

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114655277>







# Annual Report

Canada Council for the Arts  
2007/2008

CA1  
CC  
- A56



Canada Council  
for the Arts

Conseil des Arts  
du Canada







# Annual Report

Canada Council for the Arts

2007/08



Canada Council  
for the Arts

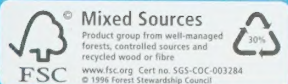
Conseil des Arts  
du Canada

350 Albert Street  
Post Office Box 1047  
Ottawa, Ontario K1P 5V8  
1-800-263-5588 or  
613-566-4414  
Fax: 613-566-4390  
info@canadacouncil.ca  
www.canadacouncil.ca

350, rue Albert  
Case postale 1047  
Ottawa (Ontario) K1P 5V8  
1-800 263-5588 ou  
613-566-4414  
Téléc. : 613-566-4390  
info@conseildesarts.ca  
www.conseildesarts.ca

Canada

Design: Alejandro Contreras  
Printed in Canada  
ISBN: 0-88837-200-0



The 51<sup>st</sup> Annual Report of the Canada Council for the Arts  
and supplementary information on grants, awards, etc.,  
are available at: [www.canadacouncil.ca](http://www.canadacouncil.ca)





The Canada Council for the Arts is a federal Crown corporation created by an Act of Parliament in 1957 "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts."

The Council offers a broad range of grants (some 6,970 in 2007-08) and services to professional Canadian artists and arts organizations in music, theatre, writing and publishing, visual arts, dance, media arts and integrated arts. It further seeks to raise public awareness of the arts through its communications, research and arts promotion activities.

The Council also awards prizes and fellowships every year to over 200 artists and scholars. The Canadian Commission for UNESCO and the Public Lending Right Commission operate within the Council. The Canada Council Art Bank, which has some 17,400 works of contemporary Canadian art in its collection, rents to the public and private sectors.

The Canada Council is governed by an 11-member Board. The Chair, the members of the Board and the Director of the Council are appointed by the Governor in Council for fixed terms. The Council relies heavily on the advice of artists and arts professionals from all parts of Canada (some 770 serve annually as jurors, or peer assessors) and works in close co-operation with federal, provincial, territorial and municipal arts and cultural agencies and departments. The Council reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage; its accounts are audited by the Auditor General of Canada. The annual budget allocation from Parliament is supplemented by endowment income, donations and bequests.



## Contents

➤ Solid Foundations: Message from the Chair	4
➤ Moving Forward: Message from the Director	6
➤ Management's Discussion and Analysis	8
Introduction	
Objectives, Strategies and Performance	
Corporate Scorecard	
Highlights	
Index on the Arts	
Financial Overview	
➤ Financial Statements	34
Management's Responsibility for Financial Reporting	
Auditor's Report	
Financial Statements and Notes	
➤ Governance	52



# Solid Foundations

Message from the Chair







fifth GG last year f

As I step away from the leadership of the Canada Council for the Arts after three and a half years as Chair, I look with justifiable pride at this institution's long history of accomplishment.

In 1957 the Canada Council arrived at an exciting time for the arts in Canada. A strong and almost palpable sense of national purpose pervaded the cultural scene and the country as a whole. There was a feeling of change and celebration in the air. In the arts, a driving force for this ferment was the positive support quietly being offered by the Council as it worked to build an infrastructure that would sustain long into the future a high degree of vitality and risk-taking in Canada's creative development.

I believe that today we are similarly poised at a moment of change, and that the celebrations that marked the 50<sup>th</sup> anniversary of the Council were also infused with a similar confidence. I know that a remarkable future awaits us, that our arts organizations are among the finest in the world, and that new generations of artists, with Council support, are ready to step proudly onto a world stage that is open to artistic practices undreamt of half a century ago.

During its pivotal anniversary year, the Council undertook an ambitious strategic planning process informed by the most extensive public consultation and staff involvement in the organization's history. The board of the Council fully endorsed this participatory process – inspired by the strong leadership of Robert Sirman – and played a vital role in the development of the resulting Strategic Plan and Action Plan. The values and directions reflected in these two basic documents provide a strong foundation for moving forward.

The past year was also marked by the announcement of an ongoing \$30 million addition to the Council's parliamentary appropriation. This investment by the people of Canada through their government recognizes the important national role played by the Council. It is a mark of confidence in the Council's expertise and capacity to

deliver strategic support to artists and arts organizations in every region of the country, and of the impact and value that this support offers to all Canadians.

In addition, the board's work on issues of governance and financial oversight, including a risk-based internal audit plan, bolstered the Council's organizational capacity.

One of the hallmarks of great art is that you can't see how hard it is to do. Great artists make the difficult seem effortless. The Italians have a beautiful word for this – *sprezzatura* – with its connotations of style, ease and spontaneity. I think that same principle applies to organizations.

The Council is not necessarily seen by the public via its institutional realities – its innovative policies, its responsive programs, its sound management and financial practices, its effective governance. Rather it is seen in the reflected glow of the artistic activity it supports, and as a testament to our collective concern for the quality of Canada's public life.

As I take my leave, I want to say a sincere word of thanks to my fellow board members – including those whose terms recently ended: Amir Ali Alibhai, Manon Blanchette, Laurent Lapierre, Esther S. Ondrack and David Thauberger – and to the Council's dedicated staff and management. The Council rests on solid foundations, and I leave it in good hands as it works to ensure, in its second half-century, an even more exciting and dynamic future for the arts.

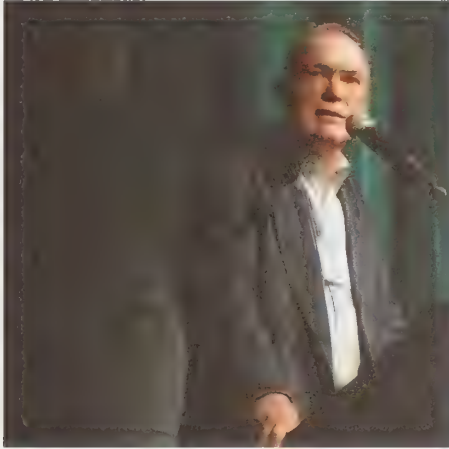
**Karen Kain, C.C.**  
Chair

# Moving Forward

Message from the Director







The 50<sup>th</sup> anniversary year of the Canada Council for the Arts has been a remarkable and intense period of celebration, planning and organizational renewal

The most extensive consultation in the Council's history led to *Moving Forward: Strategic Plan 2008-11, Values and Directions*, and the subsequent Action Plan released in February 2008. Together with the Corporate Plan, to be finalized in the fall of 2008, they lay the foundation for strengthening the Council's capacity to contribute to Canada's artistic development. They reflect the Council's core mandate and values, and focus on five key directions for the next three years: reinforce its commitment to artists, enhance its investment in arts organizations, promote equity as a critical priority, develop effective partnerships, and improve organizational capacity

Through an Organizational Design Review, we have restructured the Council to make greater use of its knowledge base and strengthen its capacities as an organization, particularly in the areas of research, strategic planning, program evaluation, change implementation and communications

The Council's management of financial and human resources has been further enhanced through its ongoing internal audit process and the adoption of a risk-based internal audit plan

The Council's special one-time funding of \$50 million over two years concluded in 2008. One-third of the funds was awarded through our regular programs to individual artists and to projects fostering greater public access to the arts. Two-thirds of the funds, awarded through a special competitive peer-assessed process, were used to strengthen the artistic, administrative and audience development activities of 561 arts organizations that receive Council operating support

In July 2007, the Canada Council and the arts community welcomed the addition of \$30 million in recurring funding to our parliamentary appropriation. As

the Minister of Canadian Heritage Bev Oda, acknowledged at the time, the increase was a "recognition of the important role the Council plays to ensure that Canada is more than ever a place of creativity and culture

The many undertakings of the past year could not have succeeded without the dedication, commitment and expertise of the entire staff, supported as they are by an effective and committed board. To all of them I extend my sincerest gratitude, with particular thanks to outgoing chair Karen Kain, who played such a critical role at this historic moment

The ultimate goal of the Canada Council for the Arts is that Canada have a rich and vigorous creative life that stimulates the imagination and gives Canadians the means to share their spirit with one another and the world

The past year – the Council's 50<sup>th</sup> – saw significant progress in moving this vision forward, and reinforced its potential to do even more in the years to come

**Robert Sirman**

Director

## Management's Discussion and Analysis



Kenojuak Ashevak, winner of a 2008  
Governor General's Award in Visual  
and Media Arts. Photo: Martin Lipman





## Introduction

In early 2007, the Council undertook an extensive stakeholder consultation to assist in the development of its Strategic Plan for 2008-11. By the end of June, the Council had received more than 1,700 responses through meetings, an online survey and consultation workshops.

The results of the consultation affirmed the Council's fundamental values and its essential role as Canada's national arts council. They also identified the need for change within the organization to respond effectively to a changing society, and more specifically, a changing arts community.

In a parallel process, the Council also undertook a formal organizational design review to assess the Council's effectiveness in the fulfillment of its mandate. The implementation of the recommendations flowing from the review began in the fall of 2007 and continue into 2008.

## Objectives, Strategies and Performance

The Council's public policy role as it has evolved over its history focuses on:

- » Supporting the creation and production of works of merit and fostering excellence across a broad range of the arts,
- » Ensuring that the work of Canadian artists and arts organizations is accessible to Canadian and international audiences,
- » Promoting public awareness of the arts and the benefits that the arts bring to Canadian citizens and society as a whole, and
- » Providing all levels of government, and others as the need arises, with expert advice and recommendations on public policy issues that have an impact on artists and arts organizations.

The Council's Corporate Plan for 2005-08 set out three operational goals for the planning period. The goals and some highlighted results were:

### Goal I

#### Refocus support for creation, production and dissemination of the arts

- » Grants to individual visual artists were broadened to encompass long-term grants, more strategic and targeted production grants and career development grants.

- » Since the Aboriginal Capacity Building Initiative was introduced in 2006, 20 organizations have received annual support and 13 organizations have received multi-year support.
- » The Council extended capacity building support to 71 culturally diverse arts organizations and removed genre ineligibility in music to increase access to all cultures.
- » The Council expanded and strengthened its international programs in all disciplines, increasing the market development opportunities of Canadian artists and developing foreign artist residency programs, in close collaboration with other federal partners.

### Goal II

#### Increase capacity in the funding infrastructure of the arts

- » The Council strengthened its research capacity by structuring its priorities, establishing partnerships with other funders and increasing the dissemination of research papers internally and externally, through its website.
- » The GO! Grants Online website used for online grant applications was expanded to 36 programs by 2007-08.
- » The development of a network of federal/provincial/territorial funders (Canadian Public Arts Funders) has resulted in joint initiatives, development of a common financial form and ongoing discussions to identify opportunities for synergy, sharing of resources and professional development.

### Goal III

#### Foster public knowledge and appreciation of Canadian artistic achievement

- » Celebration of the Council's 50<sup>th</sup> anniversary in 2007 at over 130 events across Canada provided opportunities for increased public awareness of the role of the Council and the artists and arts organizations it funds.
- » A 2007 symposium organized by the Canadian Public Arts Funders, the Canadian Commission for UNESCO and other partners led to closer collaboration between arts funders and educators.
- » At the end of the fiscal year, 6,717 works from the Art Bank's collection of contemporary Canadian art (17,398 paintings, prints, photographs and sculptures by over 2,500 artists) were rented out and displayed in government and corporate offices and public spaces across Canada.
- » The Canada Council gave awards and fellowships to over 200 artists and scholars in 2007-08 to celebrate their achievements and encourage artistic and scholarly activity.

The Council's performance, as measured against these operational goals, is reported in greater detail in the Corporate Scorecard that follows. For 2006-07 and 2007-08, this reflects an additional \$50 million added to the Council's base budget (\$20 million and \$30 million respectively). All of these funds were awarded as grants to arts organizations receiving operating support from the Canada Council, to individual artists and to initiatives to encourage public access to the arts. The use of these new funds is shown separately on page 17.

In future years, as outlined in the Strategic Plan for 2008-11, the Council will focus on five interrelated directions:

**Direction 1**

Reinforce the Council's commitment to individual artists, working alone or collaboratively, as the core of artistic practice in Canada.

**Direction 2**

Broaden the Council's commitment to arts organizations to strengthen their capacity to underpin artistic practices in all parts of the country.

**Direction 3**

Enhance the Council's leadership role in promoting equity as a critical priority in fulfilling Canada's artistic aspirations.

**Direction 4**

Make partnerships with other organizations a key element in the Council's approach to advancing its mandate.

**Direction 5**

Implement structural changes within the Canada Council to improve communication and strengthen the organization's capacity to implement change.



## Corporate Scorecard

### Canada Council at a glance

	2007-08 ('000s)	2006-07 ('000s)	2005-06 ('000s)
<b>Parliamentary appropriation</b>	<b>\$ 182,507</b>	<b>\$ 172,507</b>	<b>\$ 151,683</b>
<b>Grants</b>			
Arts programs	\$ 151,932	\$ 139,971	\$ 119,721
Prizes and fellowships	\$ 3,541	\$ 3,553	\$ 3,323
Public Lending Right payments	\$ 9,159	\$ 9,121	\$ 9,042
<b>Total</b>	<b>\$ 164,632</b>	<b>\$ 152,645</b>	<b>\$ 132,086</b>

### Grant applications

Individual artists	8,308	8,319	9,154
Arts organizations	6,460	7,344	6,416
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>14,768</b>	<b>15,663</b>	<b>15,570</b>
Applications received via GO! Grants Online (included in total above)	1,718	1,282	710

### Grants awarded

Individual artists	2,369	2,204	2,083
Arts organizations	4,597	4,430	3,679
<b>Total</b>	<b>6,966</b>	<b>6,634</b>	<b>5,762</b>
Communities in which the grants were awarded	684	658	634

### First-time applicants (individual artists and arts organizations)

First-time applicants	3,091	2,994	3,344
Communities where they live or are located	625	646	676
First-time recipients	1,275	1,111	1,027

### Peer assessors

Peer assessors	771	778	767
Communities where they live	189	183	183
First-time peer assessors	356	337	339

For comparative purposes, all figures are computed as of June 1, or the next business day, of each fiscal year except in the case where figures rely on data from final reports of the grants. These figures will be updated on an annual basis to reflect the most up-to-date information from these reports.

1. The number of grant applications received in 2006-07 includes applications received for the one-time supplementary operating grants to arts organizations, which were awarded for a two-year period.



**GOAL 1**  
**Refocus Council support for creation,**  
**production and dissemination of the arts**

**Maximize the interface between**  
**individual artists and society**

	2007-08		2006-07		2005-06	
	('000s)		('000s)		('000s)	
<b>Support to individual artists</b>	2,190	\$ 23,359	2,037	\$ 21,161	1,927	\$ 18,227
<b>Strategies and program initiatives</b>						
Residencies and commissioning programs	120	\$ 2,012	132	\$ 2,215	111	\$ 1,858
Artists and community collaborations	93	\$ 1,592	89	\$ 1,255	73	\$ 1,011
Multi-year project support to individual artists	43	\$ 1,689	24	\$ 884	3	\$ 105

**Promote the creative health and sustainability**  
**of arts organizations**

**Operating support to organizations**

Annual operating support	387	\$ 16,539	540	\$ 23,211	479	\$ 21,629
Multi-year operating support	721	\$ 79,161	675	\$ 66,068	455	\$ 52,948
<b>Total</b>	<b>1,108</b>	<b>\$ 95,700</b>	<b>1,215</b>	<b>\$ 89,279</b>	<b>934</b>	<b>\$ 74,577</b>

**Project support to organizations**

Annual project support	1,892	\$ 30,532	1,815	\$ 26,544	1,707	\$ 25,481
Multi-year project support	68	\$ 3,015	78	\$ 3,761	50	\$ 2,057
<b>Total</b>	<b>1,960</b>	<b>\$ 33,547</b>	<b>1,893</b>	<b>\$ 30,305</b>	<b>1,757</b>	<b>\$ 27,538</b>

**Strategies and program initiatives**

(amounts included in totals above)

Flying Squad and Flying Eagle programs	196	\$ 1,198	177	\$ 1,071	234	\$ 1,666
--	-----	----------	-----	----------	-----	----------

**Develop viable platforms for the work**  
**of Aboriginal artists<sup>1</sup>**

**Support to Aboriginal artists and arts organizations**

Capacity Building Initiative: Support for Aboriginal Artistic Practices (arts organizations)	24	\$ 559	24	\$ 587	15	\$ 440
Other support to Aboriginal artists and arts organizations <sup>1</sup>	417	\$ 6,160	402	\$ 5,629	489	\$ 5,707
<b>Total</b>	<b>441</b>	<b>\$ 6,719</b>	<b>426</b>	<b>\$ 6,216</b>	<b>504</b>	<b>\$ 6,147</b>



Communities where they live (outside Canada)

## GOAL 2

### Increase capacity in the funding infrastructure supporting the arts

#### Draw on the benefits of networks and partnerships

Alberta Creative Development Initiative (ACDI)<sup>1</sup>

114 \$ 1,867

Arts Partners in Creative Development (APCD)<sup>2</sup>

32 \$ 2,700

#### Practice high standards of accountability

##### Human resources

Employees

205

204

194

Professional development and training costs per employee

\$ 0.929

\$ 0.865

\$ 0.867

Number of trips employees took to regions or to visit arts communities

735

758

821

Communities that employees visited

97

96

91

#### New activities related to research capacity<sup>3</sup>

##### CADAC: Canadian Arts Data / Données sur les arts au Canada

Development of a website to allow the Canada Council and other public funders to collect and share data on Canadian arts organizations in order to measure the performance of arts organizations across Canada.

\$ 100

1. The Alberta Creative Development Initiative (ACDI) is a new program designed to support the development of the arts in Alberta. It is a partnership between the Alberta Foundation for the Arts and the Canada Council for the Arts in collaboration with the Calgary Arts Development Authority and the Edmonton Arts Council. The program started in 2007-08 for three years with the possibility of renewal for two additional years.

2. Started in 2007-08, Arts Partners in Creative Development (APCD) is a new three-year program designed to support the creation and development of original work that will represent the artistic excellence and diverse cultures of British Columbia. APCD is a strategic partnership of the Province of B.C., City of Vancouver, Canada Council for the Arts, Vancouver Foundation, Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games and 2010 Legacies Now. The figure above represents the total invested by all the partners. The Canada Council for the Arts is contributing \$500 000 per year to APCD.

3. The Council developed research capacities in the areas of survey methodologies, reporting on performance and outcomes, alternative research methodologies (e.g., Aboriginal arts community research consultations, "data mining," etc.) It has also developed expertise in the areas of reporting on issues related to equity, audience development, and dissemination.



### GOAL 3

#### Foster public knowledge and appreciation of Canadian artistic achievement

##### Celebrate the arts

##### Canada Council for the Arts 50<sup>th</sup> anniversary activities

	2007-08 ( <sup>'000s</sup> )	2008-07 ( <sup>'000s</sup> )	2005-06 ( <sup>'000s</sup> )
<i>Jan-Dec 2007</i>		<i>Jan-Mar 2007</i>	
Events dedicated to the Council by arts organizations	133	47	
Communities across Canada in which events took place	42	19	
Media reports (print and broadcast)	231	149	
50 <sup>th</sup> anniversary website			
Page views	175,000	36,482	
Visits	28,000	5,867	
Unique visitors	28,000	4,691	

##### Celebrating exceptional achievement through prizes and fellowships

Prize and fellowship winners	205	\$ 3,556	185	\$ 3,553	171	\$ 3,323
Prize presentation ceremonies	18		24		21	
Cities where ceremonies were held	6		8		5	
Fine stringed instruments awarded on three-year loans	14		14		13	
Insured value of the instruments (\$US) <sup>1</sup>		\$ 19,865		\$ 16,575		\$ 16,575

##### Promote the arts

Support for dissemination activities	1,642	\$ 24,760	1,594	\$ 25,567	1,607	\$ 21,759
--------------------------------------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------

##### Travel Grants

Travel Grants <sup>2</sup>	1,318	\$ 2,912	1,071	\$ 2,409	1,087	\$ 2,212
Number of foreign countries visited	76		72		80	

##### Support to visiting foreign artists

Visiting foreign artists grant programs	59	\$ 111	66	\$ 121	49	\$ 91
Number of countries represented	23		21		21	

##### Impact of touring grants on Canadians across the country

Touring grants (music, dance, theatre only)	198	\$ 3,982	191	\$ 4,624	181	\$ 3,986
Communities receiving tours (figures based on completed final reports for 2005-06)	n/a		n/a		348	
Number of artists on tour					975	
Number of days on tour					2,592	

	2007-08	2006-07	2005-06
	('000s)	('000s)	('000s)
<b>Literary readings</b>			
Grants for literary readings	242 \$ 1,400	252 \$ 1,401	254
Literary readings	1,254	1,097	1,131
Host organizations	210	219	218
Communities where host organizations are located	121	127	124
Venues hosting literary readings <sup>3</sup>	n/a	507	586
<b>Canada Council Art Bank</b>			
Works in collection	17,398	17,498	17,466
Works on rental contracts	6,717	6,470	6,858
Rental income	\$ 1,961	\$ 1,884	\$ 1,837
New purchases	85 \$ 398	85 \$ 296	9 \$ 21
Works divested	177 \$ 27	86 \$ 210	93 \$ 128
<b>Media / public relations</b>			
News releases / media advisories	55	57	42
Council messages in arts event programmes	42	52	48
Media reports on the Governor General's Literary Awards (print and broadcast)	590	431	389
Media reports on the Governor General's Awards in Visual and Media Arts (print and broadcast)	117	139	105
<b>Canada Council website traffic (in thousands)</b>			
Page views per year	8,315	6,774	5,290
Visits per year	1,219	1,232	1,007
Unique visitors	719	775	642

Notes related to information on pages 15 and 16:

1. The insured value of the instruments for fiscal years 2005-06 and 2006-07 have been restated in US dollars. The sum insured in the insurance policy is quoted in US dollars.
2. Includes grants through the Audience and Market Development Program and the Aboriginal Peoples Collaborative Exchange.
3. The number of venues hosting literary readings in 2007-08 will be reported in the following fiscal year once the final reports have been received.



## New funds in 2006-07 and 2007-08

	2006-07	2007-08	2008-09
	('000s)	('000s)	('000s)
<b>Goal 2:</b>			
<b>Increase in parliamentary appropriation</b>			
<b>(May 2006 federal budget)</b>			
Supplementary operating grants to arts organizations receiving operating support from the Council	\$ 20,000	\$ 13,000	\$ 33,000
New funds allocated to projects by individual artists	\$ 5,000	\$ 3,500	\$ 8,500
New funds allocated to grants for initiatives to encourage public access to the arts	\$ 5,000	\$ 3,500	\$ 8,500
<b>Total</b>	<b>\$ 30,000</b>	<b>\$ 20,000</b>	<b>\$ 50,000</b>

## New funds invested

<b>Goal 1:</b>						
<b>Supplementary operating grants to arts organizations receiving operating support from the Council</b>						
Arts organizations eligible to apply	937		937			
Arts organizations that applied	858		858			
Supplementary operating grants awarded	561	\$ 20,000	561	\$ 13,000		\$ 33,000
Communities where the organizations are located	103		103			
<b>Goal 1:</b>						
<b>New funds invested in projects by individual artists</b>						
Grants awarded	608	4,771	333	\$ 3,474		\$ 8,245
Communities where artists live	170		94			
<b>Goal 3:</b>						
<b>New funds invested in grants for initiatives to encourage public access to the arts</b>						
Grants awarded	756	5,217	462	\$ 3,522		\$ 8,739
Communities where artists live or organizations are located	230		134			
<b>Total</b>		<b>\$ 29,988</b>		<b>\$ 19,996</b>		<b>\$ 49,984</b>

## Highlights

In addition to major strategic investments across Canada, every year, the Council awards seed money for projects, programming, coaching, touring and travel to special events. These seeds germinate at innumerable points across Canada and around the world, bringing the work of Canadian artists and arts organizations to ever-widening audiences. This year the Annual Report highlights grants of up to \$25,000.

### Marketing art across the map

- » Stranger Theatre of Toronto received \$7,127 to present *and what Alice found there* at the Istanbul International Puppet Festival in May 2007.
- » Moncton's Atlantic Ballet Theatre of Canada received \$10,000 to showcase at Arts Midwest in Ohio, and at Performing Arts Exchange in Kentucky.
- » The Nathaniel Dett Chorale of Toronto received \$7,000 to showcase at the North Carolina Arts Market.
- » The Toronto Reel Asian International Film Festival received \$1,500 to attend the Hong Kong International Film Festival and the Jeonju International Film Festival in Korea.
- » Quebec City's Théâtre des Confettis received \$610 to meet with presenters at the Shogun-Ieyasu and Daidogei festivals in Japan in October and November 2007.
- » The Catriona Jeffries Gallery of Vancouver received \$1,400 to attend the openings of Aboriginal sculptor Brian Jungen's exhibition in Munich and Vancouver visual artist Geoffrey Farmer's exhibition in London.

### Aboriginal artists go international

- » Nadine Chandra Deegan of Fort Qu'Appelle, Sask., received \$7,500 to develop her skills through a six-month collaboration with well-known beadworker Juanita Growing Thunder Forgaty in San Juan, California.
- » Doug Smarch Jr. of Teslin, Y.T., received \$13,800 to learn artistic methodologies in Peru from a family group called Winay Taki Ayllu (People in an Old House).
- » Catherine Lynn Mattes of Shilo, Man., received \$1,500 to meet with Megan Tamati-Quennell, Curator of Indigenous Art, Museum of New Zealand, and with Winnipeg-based visual artist KC Adams for research and community intervention.

### Empowerment through art

- » Vancouver's Downtown Eastside Women's Centre received \$20,000 to address issues of race, gender and poverty in collaboration with artist Rose Spahan through its "Women Engaged in the Arts – Vision and Empowerment" project.

### Seen from sea to sea

- » Calgary's Sudha Thakkar received a grant of \$10,000 towards a tour of the dance production *Dvaya: The confluence of male and female spirits* to Edmonton, Saskatoon and Montreal in fall 2007.
- » Halifax's Mocean Dance received a grant of \$2,500 towards its tour to Saint John and Fredericton, N.B., and Whitehorse, Y.T.
- » Ensemble Strada of Quebec received \$2,800 to tour northern Ontario with *Kadou – Noël's d'ici et d'ailleurs* in December 2007.
- » Vancouver's Boca del Lupo received \$13,000 to tour its production of *My Dad, My Dog* to Whitehorse and Edmonton in February 2008.
- » Théâtre la Catapulte of Ottawa received \$14,000 to tour *Cette fille-là* to Alberta and Quebec in winter 2008.
- » The Catalyst Theatre of Alberta received \$8,000 to tour *Frankenstein* to Vancouver in January 2008.

### Festivals

- » The Abilities Arts Festival received a grant of \$17,000 for programming. This Toronto-based celebration of disability arts and culture took place in October-November 2007.
- » The Cape Jourimain Nature Centre received a grant of \$10,000 to present programming at the Cape Jourimain Ecco Arts Festival in Bayfield, N.B., in September 2007.
- » Newfoundland's Association communautaire francophone de Saint-Jean received a grant of \$10,000 to present programming at the Festival du vent 2007 in October.
- » The Open Sky Creative Society received a grant of \$17,000 to present programming at the Open Sky Festival 2008 in Fort Simpson, N.W.T., in June.
- » The Vancouver Summer Festival Society received \$5,000 for *Montreal Mornings*, a series of four classical concerts featuring Montreal musicians, in 2007.



## Stories for everyone – everywhere!

- » Renée Robitaille of Montreal received \$2,300 to participate at the Festival international du conte in Brazzaville, Congo, in April 2007.
- » Mona Latif-Ghattas of Montreal received \$1,500 to take her poetry presentation *Ambre et Lumière* to Egypt and Belgium in late 2007.
- » Janice Margaret Andrews of Lanark, Ont., received \$770 to perform at the Scottish Storytelling Centre in Edinburgh in December 2007.
- » Montreal's La Maison internationale du conte received \$4,155 to allow Stéphanie Bénéteau, Myriame El Yamani and Hassan El Hadi to participate at the Festival Passeurs d'histoires and the Festival Ches Wêpes, France and the Festival Beyond Borders, Wales, in summer 2007.
- » Danielle Brabant of Le Bic, Que., received \$3,000 to participate at the Festival Festmoc in Yaoundé, Cameroun, the Festival De Fabula Baix Montseny in Catalonia, Spain, and the Festival Parole d'hiver in St-Brieuc in Brittany, France, in September 2007.
- » The Melbourne Writers' Festival in Australia received a grant of \$10,000 to bring four Canadian writers (Peter Behrens, Anita Rau Badami, Thomas Homer-Dixon and Cory Doctorow) to its festival in August-September 2007.
- » Vestibule de la Parole of Poitiers, France, received \$5,905 towards the participation by six Acadian artists in a story-telling festival Hommage à l'Acadie in May 2008.
- » Aida Maria da Fonseca Jordao received \$1,500 to travel to Macao, China in May 2007, to perform in a staged reading of *My Aunt's Neighbours* at the III International Conference: The Voice and Choice of Portuguese Women in the Diaspora in Macau and Elsewhere.

## Nourishing creativity

- » Toronto's Red Sky Performance Theatre received \$3,000 to support research by Colin McIntyre in Mongolia in June 2007 in connection with Red Sky's new work that will create a bridge between the Beijing and Vancouver Olympics.
- » Newfoundland Dance Presenters received \$10,000 to bring acclaimed Butoh artist Denise Fujiwara to St. John's for a three-week residency to work with local artists to develop a new work inspired by a traditional Newfoundland ghost story and performed at the Festival of New Dance in May 2007.
- » Choreographer Lynn Allison Snelling of Montreal was invited to guest-teach at the Choreodrome Project in England and then

participate in a collective creation with Alexander Baervoets in Belgium in the summer and fall of 2007. She received \$1,100 towards travel costs.

- » Scott Macmillan of Halifax received \$7,500 to compose a piece of music entitled *The Currents of Sable Island*.
- » Zuppa Circus Theatre Company of Halifax, N.S., received \$9,000 to develop and produce a new work, entitled *Jerome*.
- » Augusta Maria Dwyer of Toronto received \$9,000 to complete a book about grassroots social movements in five developing countries and how they alleviate poverty.
- » Andrew Jonathan Watson of Montreal received \$4,000 to produce a new media installation, *Standing Still You Won't Be Forgotten*.
- » Calgary dancer Nicole Mion received \$20,000 from the Alberta Creative Development Initiative partnership to create phase 2 of the video/dance work *18 Frames*.

## Honing skills

- » Kiran Ahluwalia, currently based in New York, received \$6,500 to study Indian composition and singing for six weeks with Vithal Rao in Hyderabad, India.
- » Geneviève Plante of Otterburn Park, Que., received \$5,000 to study trumpet with Paul Merkelo in Montreal for three months.
- » Margaret Little of Outremont, Que., received \$10,000 to work on the solo viola da gamba repertoire for one year.
- » Violist Janice LaMarre of Barrie, Ont., currently based in New York, received a \$1,500 travel grant to attend a master class at the International Musicians Seminar at Prussia Cove, UK, in March 2008.
- » In Northern Ontario, the Wikwemikong Heritage Organization received \$10,000 to teach male and female youth their roles and responsibilities in conducting the 70-year-old Jingle Dress, Drum and Lodge ceremony.
- » Wesley Connor and Sonia Norris, both of Toronto, received \$2,000 each to assist with the costs of presenting workshops in mask theatre and ensemble creation at the Harare International Festival of Arts in Zimbabwe in May 2007.
- » Raymond Schryer of Sault Ste-Marie, Ont., received \$1,500 to judge and exhibit in an international violin-making competition in Slovakia in April 2007.

- » Artcirc received \$22,000 to bring 12 nationally recognized circus performers to teach and mentor local youth of Iqaluit and to collaborate with other aboriginal artists during the Alianait Arts Festival.

### Thinking things through

- » Greg Bellerby of Vancouver received \$19,500 to undertake a comprehensive, critical overview of modern domestic architecture in the Vancouver region, 1940 to the present, culminating in a major publication.

### Openings

- » Composer Pui Ming Lee received \$500 to attend the première of his work *Awakening* by the Bay Atlantic Symphony in New Jersey in May 2008
- » Vern Thiessen, currently based in Astoria, N.Y., received \$750 to attend the American première of his play, *Apple*, in Chicago.
- » Aboriginal playwright Drew Hayden Taylor of Curve Lake, Ont., received \$750 to travel to New York and Washington to attend the première of his play, *The Berlin Blues*, at the National Museum of the American Indian, and to participate in a forum following the performance.

### Art on display

- » The Beaverbrook Art Gallery of Fredericton, N.B., received \$7,000 toward the acquisition of *Self Portrait* by S. May, *Dogs* by S. Scott, *The Chef and Ernie Banks* by J. Wilson, and *The fact is ..., The richness ..., Free to ignore ..., We know ... and There are no tidy ...*, all by D. Steeves.
- » In Ontario, Whitby Arts Incorporated received \$2,000 for the exhibition *Greg Staats: Reciprocity and Six Nations auto-mnemonic*.
- » The Canada Council Art Bank donated 40 works to the Confederation Centre of the Arts Gallery, which were circulated at four schools in rural P.E.I. Students who rarely have the chance to see such works up close participated in workshops and other creative activities inspired by them.

### In other words

- » Cormorant Books of Toronto received \$1,500 towards the translation by Sheila Fischman of Jacques Poulin's book *Les yeux bleus de Mistassini*.

- » Leméac Éditeur of Montreal received \$4,600 for the translation by Lori Saint-Martin and Paul Gagné of Stephanie Nolen's *28: Stories of AIDS in Africa*.

- » All Prints Distributors and Publishers of Beirut, Lebanon, received \$4,000 towards the Arabic translation by Rana Saifi of Rawi Hage's book, *De Niro's Game*. The novel was short-listed for the Governor General's Literary Awards in 2006 and won the 2008 International IMPAC Dublin Literary Award, the world's largest prize for an English-language work of fiction.

### Being there in person

- » Mary Ellen Davis of Montreal received \$2,500 to present her documentary *Territoires* at the Beirut International Documentary Festival in Lebanon in December 2007.
- » Darryl Miller of Cupar, Sask., received \$1,500 to present *Dark One* at the 50<sup>th</sup> International Festival for Documentary and Animated Film – DOK Leipzig in Germany and at the Jihlava International Documentary Festival in Lebanon and in the Czech Republic in October and November 2007.
- » Anita Schoepp of Montreal received \$2,000 to present *Dedicated to Rebelsexuals* at the MIX Brasil Film and Video Festival of Sexual Diversity in Sao Paulo in November 2007.
- » Ying-Yueh Chuang of Toronto received \$750 to install her work at the exhibition, *Full and Spare: Ceramic in the 21<sup>st</sup> Century*, at Florida State University's Museum of Fine Arts in February 2008.

### Underpinnings

- » The Young Alberta Book Society received \$4,000 for a website redesign.
- » The Grunt Gallery of Vancouver received \$8,000 for organizational research and planning.

### Celebrating excellence

- » Naïm Kattan of Montreal received a travel grant of \$1,000 to receive the Prix Hervé Deluen from the Académie française in Paris in November 2007.
- » Vivian Jeanette Kaplan of Toronto received a travel grant of \$1,500 to receive the First Prize from the Association of Jewish Women of Italy for her book, *Ten Green Bottles*, in Rome in October 2007.



## A Ten-Year Perspective: 1998-2008

	2007-08		1997-98	
Parliamentary appropriation	\$	182.5 M	\$	114.0 M
Total funding to the arts <sup>1</sup>	\$	164.6 M	84.2 %	\$ 103.9 M
Services to the arts community <sup>2</sup>	\$	4.6 M	2.4 %	\$ 1.4 M
Administration expenses	\$	24.7 M	12.6 %	\$ 12.9 M
Canadian Commission for UNESCO <sup>3</sup>	\$	1.6 M	1.8 %	\$ 0.929 M
Total expenses	\$	195.5 M	100.0 %	\$ 119.1 M
Number of grant applications <sup>4</sup>	14,768		10,861	
Number of grants awarded <sup>4</sup>	6,966		4,593	
Number of Public Lending Right payments to authors	15,993		11,151	
Number of employees <sup>5</sup>	205		134	

1. Includes grants, all awards and prizes, Art Bank purchases and Public Lending Right payments

2. Includes costs for peer assessment, arts advisory committees, workshops and other professional services to the arts community (e.g., Flying Squad coordinators)

3. Includes program and administration expenses

4. Excludes certain awards and prizes (e.g., the Killam Program), Art Bank purchases and Public Lending Right program.

5. In 1994-95, prior to a significant reduction in administrative and staff costs, the Canada Council had 268 employees.

## Index on the Arts

**\$23,500**

average annual income of artists (2007; census data)

**600,000**

people employed in the arts and culture sector (Statistics Canada 2001)

**\$43  
billion**

total cultural expenditure in the Canadian economy (Statistics Canada 2011)

**685**

communities in which artists and arts organizations were funded by the Canada Council (2007-08)

**29%**

visible as main activity of artists (2007-2008; census data)

**4.4%**

Canada Council's share of federal cultural spending (2003-04)

**0.08%**

Canada Council budget as a percentage of total federal government spending (2007-08)

**\$5.54**

annual cost of the Canada Council per Canadian (2007-08)

**\$164.6  
million**

total Canada Council investment in the arts (2007-08)

**86%**

percentage of Canadians who identify as artists (you or someone you know) in the past year (Department of Canadian Heritage 2007)

**72%**

percentage of Canadians who feel that artistic and cultural events are important for their quality of life (Department of Canadian Heritage 2007)



## Financial Overview

### Highlights

Effective April 1, 2007, the Canada Council for the Arts adopted new standards for financial instruments in accordance with various sections of the Canadian Institute of Chartered Accountants' Handbook. With the adoption of these standards, the Council presents its investments at their fair value, with any unrealized gain or loss being recorded as accumulated other comprehensive income, a new component of equity. There is also a new statement of comprehensive income. Opening balances were adjusted to reflect the adoption of the new standards.

In May 2006, the government announced a \$50 million increase to the Council's parliamentary appropriation, \$20 million in 2006-07 and \$30 million in 2007-08. As a result, this figure increased \$10 million over the previous year. The investment returns of negative 9.0% were significantly lower than last year due to significant declines in the global equity market and an appreciation in the Canadian dollar. In contrast, the Council earned investment income of \$20.0 million, of which \$11.0 million will be reinvested in its reserve from the capitalization of investment income. Program expenses increased by \$12.5 million as a direct result of the increase to the parliamentary appropriation. The Council's general administration expenses increased \$2.0 million due to increased salary and benefits, office accommodation and professional services costs. In 2007-08, the Canada Council for the Arts is reporting a surplus for the year of \$9.7 million.

### Balance Sheet as at March 31

(in thousands of dollars)	2008	2007
Total assets	\$ 356,633	\$ 373,806
Total liabilities	48,093	48,958
Total Equity	308,540	324,848

### Statement of Operations for the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2008	2007
Parliamentary appropriation	\$ 182,507	\$ 172,507
Net investment income	19,991	25,929
Other revenue	2,690	1,529
<b>Total revenue</b>	<b>205,188</b>	<b>199,965</b>
Programs	179,900	167,370
Canadian Commission for UNESCO	1,614	1,784
General administration	13,997	12,015
<b>Total expenses</b>	<b>195,511</b>	<b>181,169</b>
<b>Net results for the year</b>	<b>\$ 9,677</b>	<b>\$ 18,796</b>

### Balance Sheet

With the adoption of the new standards for financial instruments, the Council was required to classify its financial assets as held-for-trading, held-to-maturity, loans and receivables or available-for-sale, and its financial liabilities as either held-for-trading or other liabilities. The following table identifies the financial assets and liabilities that required measurement under the new standards and the basis of classification for each.

Financial asset or liability	Basis of classification
Cash and cash equivalents	Held-for-trading
Accounts receivable	Loans and receivables
Investments	Available-for-sale
Derivatives	Held-for-trading
Grants payable	Other liabilities
Accounts payable and accrued liabilities	Other liabilities

### Assets

As at March 31, 2008, total current assets were \$40.5 million, an increase of \$8.3 million over the previous year. Current assets are those assets that in the normal course of operations are expected to be converted into cash or expensed within the next year. They include cash and cash equivalents, accrued investment income, accounts receivable, prepaid expenses and derivatives. The major increase occurred in cash and cash equivalents.

This year, cash equivalents consist of two short-term pooled funds managed by a professional money manager. The first, the temporary investment of the Council's excess daily cash requirements, decreased from \$30.9 million at March 31, 2007 to \$17.6 million at March 31, 2008, due to grant payouts that had been accrued at March 31, 2007 and a delay in the cash withdrawal from the investment portfolio until market conditions improve. This short-term pooled fund earned a return of 4.81% in 2007-08 and had an average term to maturity of 53 days (2006-07: a return of 4.24% and an average term to maturity of 72 days).

The second pooled fund is a new short-term fund of \$24.3 million created during 2007-08 with the proceeds from the sale of investments. It will be used to fund the Council's future investment in units of an infrastructure fund and its allocation to real estate. This short-term pooled fund earned a return of 3.28% and had an average term to maturity of 53 days (2006-07 - nil).

As at March 31, 2007, the investments were shown on the balance sheet at their cost of \$318.1 million. On April 1, 2007, the Council's investments were adjusted to their carrying value of \$344.1 million in accordance with the new standards for financial instruments. The unrealized gain of \$26.0 million resulting from this adjustment was recorded in equity as accumulated other comprehensive income and split between available-for-sale financial assets (\$20.7 million) and restricted contributions from non-owners (\$5.3 million). As at March 31, 2008, the carrying value of the Council's investments is \$292.5 million, which excludes \$24.3 million pre-

sented in cash equivalents and targeted for future, long-term investment in infrastructure and real estate. Investments decreased \$51.6 million over the adjusted carrying value of \$344.1 million recorded on April 1, 2007. The decrease in the carrying value reflects the sharp decline in the world equity markets caused mainly by the collapse in the U.S. sub-prime mortgage market in August 2007 and deteriorating conditions in the global credit markets. These events strongly affected the financial sector, as major financial institutions were forced to write down assets against their earnings. In addition, uncertainty about the health of the financial system, a further slowdown in the U.S. housing market and record high oil prices have raised the prospect of a recession in the U.S. and a global economic slowdown.

The Council invests in units of pooled funds that are managed by professional money managers. The Council's investments are guided by a *Statement of Investment Policies and Goals* which is approved by the Board and available from the Council. The objectives of the portfolio are to generate long-term real returns to supplement the parliamentary appropriation and to support the fellowships and prizes for the Killam Funds and Special Funds, while maintaining the purchasing power of the endowed capital. The Killam Funds and Special Funds represent contributions from non-owners that have been received by way of donation and bequest and have been restricted for specific purposes by the donors. The Killam Funds are required to be maintained in a separate investment portfolio that is consolidated for reporting purposes. The Special Funds are included with the Council's investment portfolio and a proportionate share for each contribution is calculated based upon the fair value of the investment portfolio at the time each contribution was received.

The Council is assisted in the oversight and management of its portfolio by an Investment Committee composed of independent experts with experience in both the investment field and the asset classes being invested in. Board members of the Council are also represented on the Investment Committee. In addition, the Council uses the services of an independent investment consultant to assist the Investment Committee in its work.

The Investment Committee reviews the Council's investment policy annually, and, as the investment markets continue to evolve, the Committee recommends adjustments to the asset mix to reflect the changes. This year, the Investment Committee reviewed the diversification of the management structure, paying particular attention to the risks within the portfolio. They reviewed the impact that any changes might have on the portfolio and, with the approval of the Board, made adjustments to the asset mix targets. The table below shows the actual comparative asset mix as well as the asset mix targets for the portfolio.

Investment	Asset Mix 2007-08		Asset Mix 2006-07	
	Actual	Target	Actual	Target
World equity markets	62.0%	61.0%	65.9%	62.0%
Canadian fixed income	23.9%	20.0%	19.2%	20.0%
Alternatives	11.3%	10.0%	10.3%	10.0%
Real estate	2.0%	4.0%	0.9%	4.0%
Infrastructure	0.8%	5.0%	-	-
Income trusts	-	-	3.7%	4.0%

The Council continues to move towards an investment portfolio which replicates its targets in each of these asset classes, as stipulated in its Investment Policy.

Over the last four years, the Council's investment advisor has provided the Investment Committee with information showing that diversification of asset classes reduces the overall risk within a portfolio. As a result, the Investment Committee has been slowly recommending changes to the portfolio in an effort to reduce the risk. Chart I is a risk return chart that compares the Council's asset mix four years ago with its asset mix as at March 31, 2008. The horizontal axis represents the level of risk and the vertical axis represents the return. While the portfolio contains more risk than the benchmark, the chart shows that the level of risk has declined with the increased diversification of the portfolio.

Chart I: Risk Return Analysis

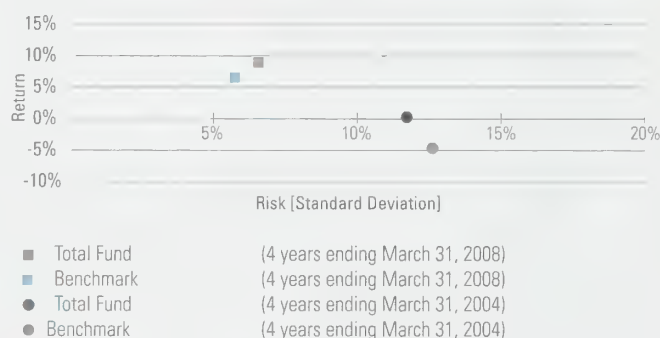


Chart reproduced with the permission of Hewitt Associates

During the year, the Council realized net capital losses of \$445 thousand from the sale of its individual income trust investments and a portion of its world equity portfolio. The proceeds from these sales are invested in a short-term pooled fund and presented as cash equivalents. Over the next two to three years, they will be used to fund the Council's investment in units of an infrastructure fund and its allocation to real estate. In order to reduce the risk of currency exposure related to the strengthening Canadian dollar, the Investment Committee reinstated a program used to minimize the impact of changes in currency by hedging 50% of the



non-Canadian portion of the portfolio, excluding emerging markets. During the year, this program resulted in a net currency loss of \$503 thousand.

Works of art and musical instruments appear on the Council's balance sheet at a value of \$20.1 million as at March 31, 2008, a net increase of \$371 thousand over the previous year. During the year, the Canada Council Art Bank acquired 85 new works at a cost of \$398 thousand and disposed of works costing \$27 thousand. The Art Bank has the largest collection of contemporary Canadian art in Canada, with about 17,400 works, and rents works of art to interested public and private sector organizations. The Art Bank is allowed to reinvest any surplus from its operations in the acquisition of new works of art. The Council's Musical Instrument Bank owns or manages 13 historically important, fine stringed musical instruments and a fine cello bow. The instruments are loaned to gifted young musicians.

Other capital assets include office equipment and leasehold improvements. These have decreased by \$270 thousand over the course of the year. Acquisitions have been offset by amortization expenses during the year.

## Liabilities

As at March 31, 2008, the combined balance of current liabilities was \$43.2 million, a decrease of \$1.0 million over the previous year. Current liabilities are those liabilities that in the normal course of operations are expected to be paid within the next year. They have been included in the Council's expenses for 2007-08. Current liabilities include grants payable; accounts payable and accrued liabilities; derivatives; and deferred parliamentary appropriations. The major changes over the previous year occurred in grants payable, which decreased \$5.8 million due to payments to grant recipients that were accrued at March 31, 2007; deferred parliamentary appropriations, which decreased \$725 thousand; and derivatives of \$5.5 million, which represent the loss for the month of March 2008 on currency forward contracts. This loss will only be settled in early April 2008.

Other liabilities include deferred revenues, which pertain to Art Bank rental fees received in advance of their due date; and to the unamortized portion of the lease inducement received from the Council's landlord, Oxford Properties; and employee future benefits, which represents the severance entitlements of the Council's employees and typically increases with each additional year of service.

## Equity

Equity consists of the following elements as at March 31

(in thousands of dollars)	2008	2007
<b>Equity</b>		
Contributed surplus	\$ 50,000	\$ 50,000
Retained earnings	13,796	15,517
Accumulated other comprehensive income	55,881	81,839
Reserve from capitalization of investment income	168,745	157,745
Reserve for investment in works of art and musical instruments	20,118	19,747
	<b>\$ 308,540</b>	<b>\$ 324,848</b>

An amount of \$50 million continues to be recognized in contributed surplus as the original contribution by the government of an endowment when the Council was established in 1957.

Retained earnings in the amount of \$13.8 million include unspent grant budgets of previous years and a balance of uncommitted funds to allow for the smooth operation of the Council.

Accumulated other comprehensive income (AOCI) is a new component of equity resulting from the adoption of the new financial instrument standards on April 1, 2007. AOCI consists of two items: available-for-sale financial assets and restricted contributions from non-owners. Available-for-sale financial assets include the unrealized gain or loss on the reclassification of the Council's financial assets to fair value at March 31 and the reclassification to operations of any gains or losses on disposal of investments previously recognized in this component of AOCI. Prior to April 1, 2007, contributions from non-owners were classified as deferred contributions and private endowments, with each shown as a liability on the balance sheet. The contributions from non-owners consist of contributions received by way of donation or bequest that have been restricted for specific purposes by the donors; any income attributed to non-owner contributions that was not required during the year for the stated purposes of the contribution; the proportionate share of the unrealized gain or loss on the reclassification of the Council's investments to fair value at March 31; and the reclassification to operations of any gains or losses on disposal of investments previously recognized in this component of AOCI. During the year, the Council received a bequest of \$1.1 million from the Estate of Edith Davis Webb.

The reserve from the capitalization of investment income has increased by \$11.0 million over the course of the year, as a result of investment income in excess of that budgeted. The Council's policy is that, when investment income is greater in a year than that budgeted, the excess is transferred from retained earnings to the reserve from the capitalization of investment income. The total of \$168.7 million at March 31, 2008 represents the sum of excess investment income since the establishment of the Council. The balance of the equity account is the recognition as a reserve of an amount which equals the cost of its works of art and musical instruments.

## Statement of Operations

Summary Statement of Operations for the year ended March 31

	2008	2008	2007
(in thousands of dollars)	Actual	Budget	Actual
<b>Revenue</b>			
Parliamentary appropriation	\$ 182,507	\$ 182,161	\$ 172,507
Net investment income	19,991	8,770	25,929
Net Art Bank revenue (costs)	206	(26)	300
Other	2,484	901	1,229
	205,188	191,806	199,965
<b>Expenses</b>			
Programs	179,900	175,355	167,370
Canadian Commission for UNESCO	1,614	2,165	1,784
General administration	13,997	14,207	12,015
	195,511	191,727	181,169
<b>Net results for the year</b>	<b>\$ 9,677</b>	<b>\$ 79</b>	<b>\$ 18,796</b>

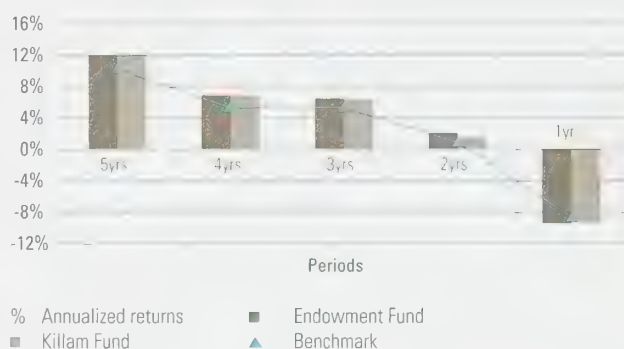
The Council receives an annual appropriation from Parliament. For the year ended March 31, 2008, this amount was \$182.5 million, \$10.0 million greater than in 2006-07. In the May 2006 federal budget, the Council received additional funding of \$50.0 million over two years, \$20.0 million in 2006-07 and \$30.0 million in 2007-08. In July 2007, the government announced an increase of \$30.0 million to the Council's parliamentary appropriation beginning in 2008-09.

The financial markets in which the Council invests are quite diversified and, in 2007-08, the Endowment and Special Funds and the Killam Funds had one-year annualized returns of negative 9.0%. The portfolios were negatively affected by the collapse of the U.S. sub-prime mortgage market in August 2007, deteriorating conditions in global credit markets as financial institutions continued to take large write-offs, an appreciation in the Canadian dollar and an erosion of consumer confidence caused by record high oil prices, uncertainty about the health of the financial system and a slow-down in the U.S. housing market.

In contrast to the poor returns, the Council recognized net investment income of \$20.0 million, which was \$5.9 million less than 2006-07, but \$11.2 million greater than budget. Prior to August 2007, the world equity fund managed by Franklin Templeton took advantage of profits that had been accruing within the fund and distributed \$14.4 million to the Council. Overall dividends and interest in the amount of \$24.5 million represented the largest portion of investment income for the year, an increase of \$13.2 million over 2006-07. Net losses on foreign currency forward contracts of \$503 thousand, an improvement of \$2.1 million over the previous year, were attributable to fluctuations in the Canadian dollar. Net losses on disposal of investments were \$445 thousand compared to net gains of \$24.1 million in the previous year. In 2006-07, the Council had significant capital gains from the sale of one of its world equity funds.

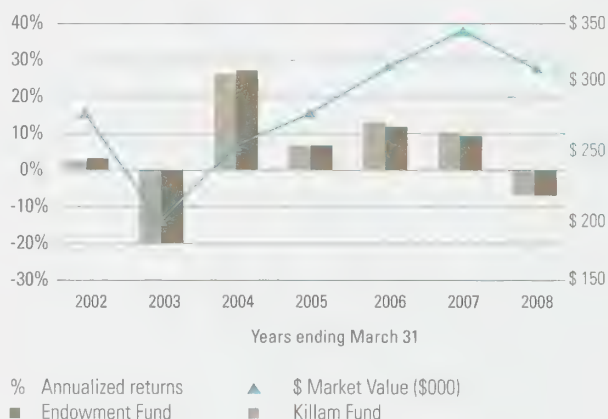
Chart II below shows the annualized returns for the last five years of the Endowment and Special Funds and the Killam Funds against the benchmark return.

Chart II: Annualized Portfolio Returns



The Council's investment policy prescribes that cash can be withdrawn from the portfolio at a rate of up to 4½% of the previous three-year average market value, using balances at September 30, the date which is used to calculate budget investment income. Chart III below shows the annual returns for the Council in each year since 2002 and the corresponding effect those returns have had on the year-end market value. Chart III also demonstrates how the investment market returns can fluctuate year over year. The Council reinvests excess investment income above the budgeted amount in order to ensure the continued growth of the fund. This reinvestment is also intended to bring the value of the portfolio closer to what the original endowment amount from 1957 would be if expressed in today's dollars. This proactive approach helps bring additional stability and long-term growth for the Council. In years where investment income is not as favourable as expected, the Board may approve the use of previous years' capitalized income that is represented by the reserve from the capitalization of investment income, a component of equity on the balance sheet.

Chart III: Annual Portfolio Returns





Net Art Bank revenue of \$206 thousand is higher than anticipated for the year but below last year's reported figure of \$300 thousand, due principally to the receipt in 2006-07 of an unexpected property tax rebate and in 2007-08 to increased costs of travelling.

Other revenue includes the cancellation of grants awarded in previous years, boardroom rental fees, donations, tax rebates and others. These revenues can fluctuate from year to year and have increased by \$1.3 million including a \$1.0 million contribution from the Alberta Foundation for the Arts as part of a three-year partnership with the Council.

Program expenses for the years ending March 31 include the following three components:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Grants	\$ 164,632	\$ 152,645
Services	4,600	4,699
Administration	10,668	10,026
	\$ 179,900	\$ 167,370

In 2007-08, program expenses accounted for over 92% of Council's total expenses of \$195.5 million, the same percentage as in 2006-07. As can be seen from the table above, they include three components. Grants to artists and arts organizations represented more than 91.5% of the total program expenses and increased by \$12.0 million this year as a result of the increase in the parliamentary appropriation. Services include additional support provided to the arts community, such as expenses related to workshops, adjudication of programs and advisory committees. Program administration costs represent the direct cost of operating the Council's programs. These include salaries, benefits, travel and professional services, and they increased \$642 thousand over the previous year. This increase was mainly due to increases in salaries and benefits.

The Canadian Commission for UNESCO (CCU) operates under the aegis of the Canada Council. The CCU spent \$1.6 million in 2007-08, a decrease of \$170 thousand over 2006-07. The CCU co-ordinates UNESCO program activities in Canada; encourages Canadian participation in UNESCO activities abroad, including the provision of expert advice and assistance from both governmental and non-governmental organizations; and provides advice about future UNESCO programs and budgets to the Department of Foreign Affairs and International Trade. The CCU also initiates activities in Canada to advance and obtain visibility for UNESCO's program objectives.

General administration expenses include the cost of Corporate Services (Finance, Human Resources and Information Management), Governance, Communications and Partnerships. Items include salaries, benefits, travel, professional services, amortization, accommodation and others. These costs were \$2.6 million higher than those reported in 2006-07, but were \$210 thousand under budget. The increase was due principally to the additional costs in 2007-08 related to the preparation and distribution

of the Council's Strategic Plan and Action Plan for 2008-11, regular salary increases and increased office accommodation costs, which were lower in 2006-07 due to the receipt of an unexpected property tax rebate.

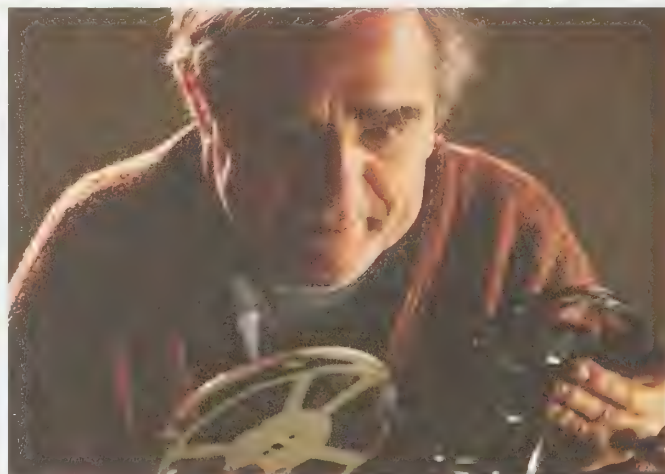
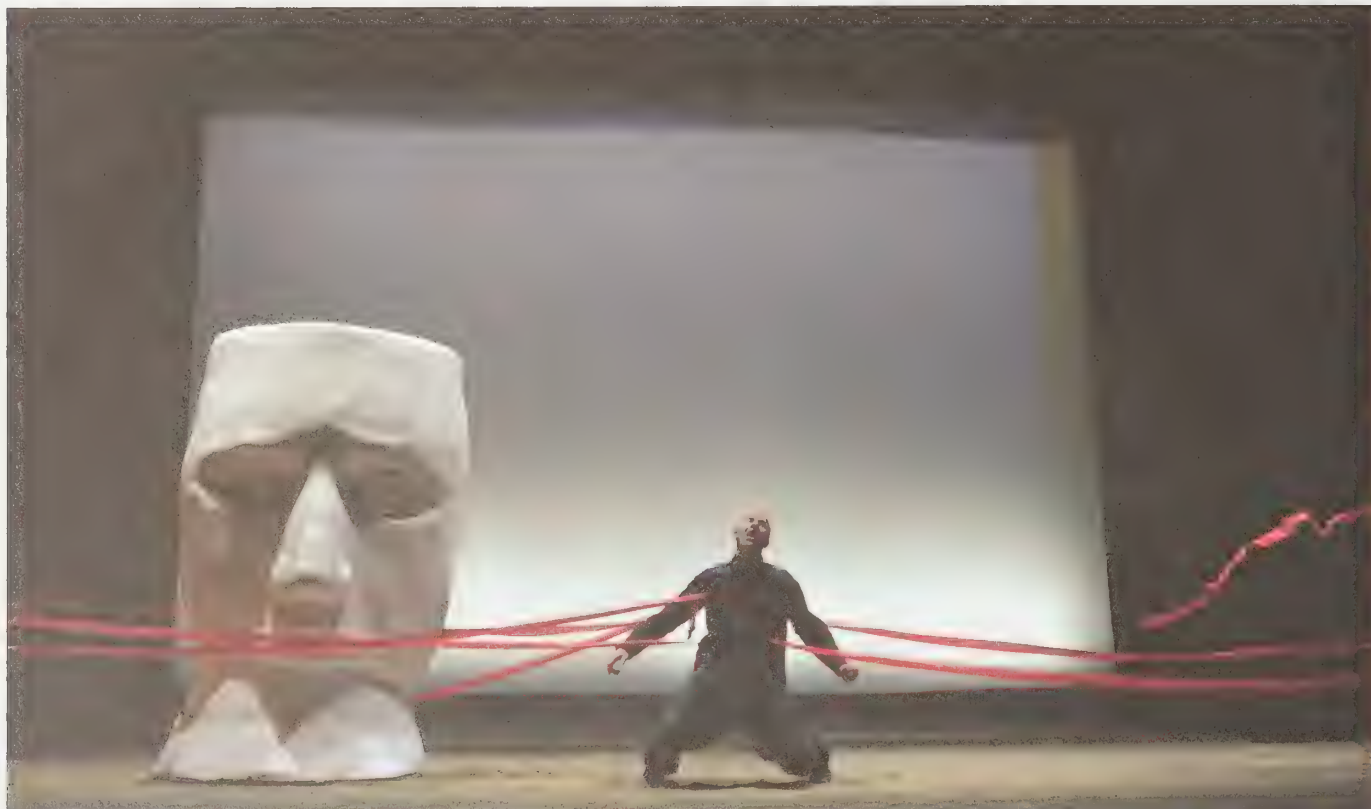
## Audit Notes

As required by sections 131 to 148 of Division III of Part X of the Financial Administration Act, the Council is required to have a special examination performed by the Office of the Auditor General every five years. The special examination began in the 2007-08 fiscal year with a final report due in June 2008. The Council's outsourced internal audit function updated the risk based internal audit plan in 2006-07 and, during the year, audits on the Supplementary Operating Funds Initiative and payroll processes were completed. An audit of the Council's entity level controls and budget process was started and is scheduled for completion in June 2008.

## Future Accounting Changes

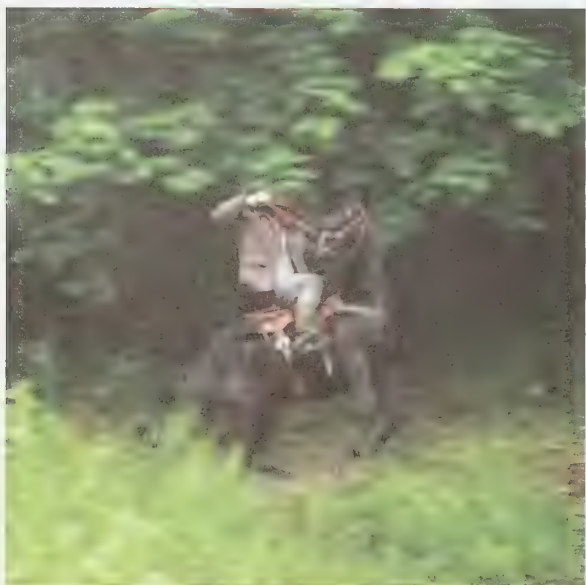
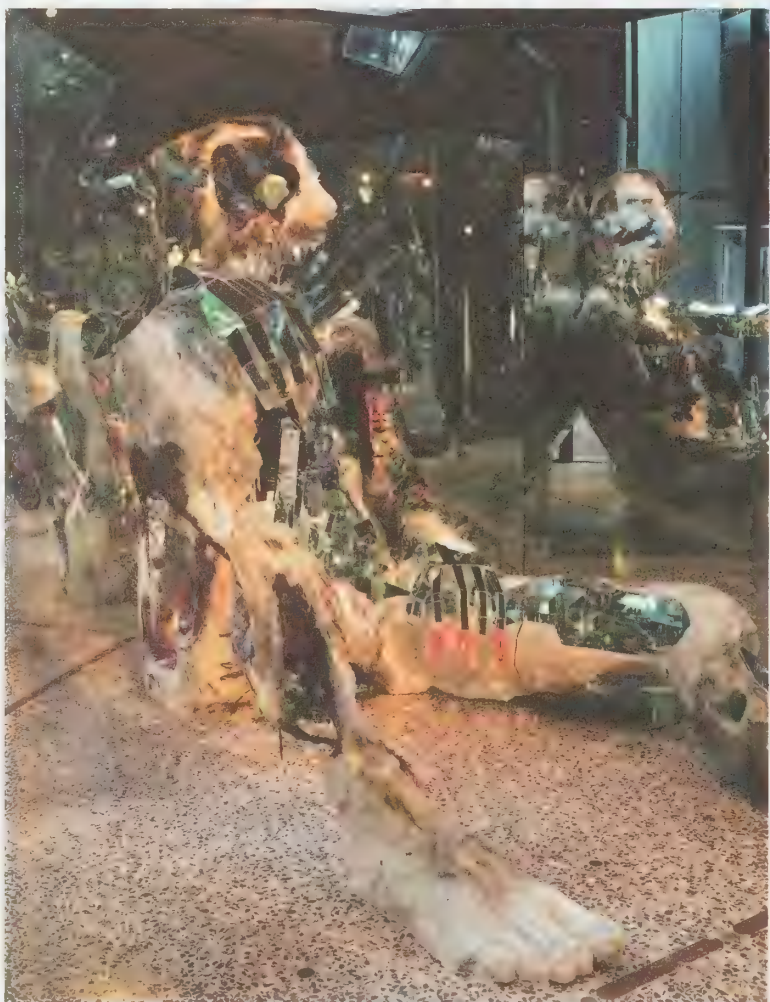
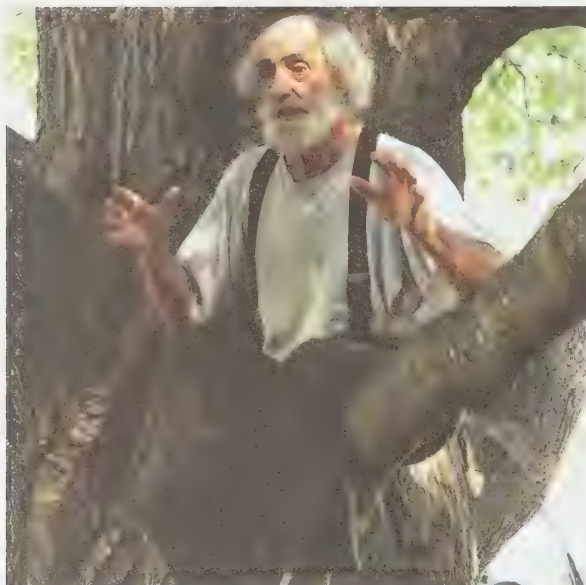
The Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) issued three new accounting standards that will have an impact on the Council: Section 1535, *Capital Disclosures*; Section 3862, *Financial Instruments - Disclosures*; and Section 3863, *Financial Instruments - Presentation*. These standards place increased emphasis on disclosure about the nature and extent of risks arising from financial instruments and how the Council manages those risks. The new standards, together with the impact of these changes, are described in the Note 2 (I) of the Council's financial statements and will come into effect for 2008-09.

In February 2008 the Accounting Standards Board of Canada confirmed that the transition to International Financial Reporting Standards from Canadian generally accepted accounting principles will occur for fiscal years beginning on or after January 1, 2011. The impact of this transition on the Council's financial statements has not been determined; however, the Council has started the process of assessing what effect the implementation of the new standards will have on its operations.











Edmonton's Catalyst Theatre gives widely-acclaimed performances. In 2007, its production of *Frankenstein* won eight of Alberta's Elizabeth Sterling Haynes Awards in theatre (musical production, creation, supporting actor, sets, costumes, lighting, music and musical direction). Next year, it will tour to Whitehorse, Calgary and Saskatoon. Like more than 100 artists and arts organizations, Catalyst Theatre received a grant under the Alberta Creative Development Initiative, a new program designed to support the development of the arts in Alberta. Shown in the photo is Tracy Penner, in *Frankenstein* (costumes by Gretta Gerecke). Photo: Jackson Hinaton

1 The Alberta Contemporary Music Festival is the largest festival of its kind in the province. It features a wide range of contemporary music, from jazz to rock to experimental. The festival is held in various venues across the province, including the Calgary Folk Music Festival, the Edmonton Folk Music Festival, and the Vancouver Folk Music Festival. The festival is a celebration of the diversity of contemporary music and the creativity of the artists who perform at it.

brated Academy Award-winning film, *The Most Recent Festival*. Photo: Béatrice

2 Alex Cuba invents new Cuban traditions by blending funk and jazz into his music. At the 2007 Calgary Folk Music Festival, this young musician won the top prize for best world music album. Photo: CARAS/Photo

3 When the Canada Council Art Bank donated three original prints to the Art Gallery of Nova Scotia, the gallery established, in collaboration with the Scotia Department of Education, a program to promote the business of contemporary visual arts. The program is the cutting edge of current art practice in Nova Scotia, inspired by ArtReach, and as part of the Council's anniversary celebrations. The program is open to artists at galleries and other collection spaces. The program is designed to establish similar programs. The AGI is the recipient in this program. Shown in the photo is a print from Dartmouth who took part in a recent ArtReach workshop. Photo: Dan Callis

4 Montreal sculptor David Altmejd has acquired a reputation for his bold, geometric sculptures. In 2007, he represented Canada at the Venice Biennale in visual arts with his collection *The Giant 2*. Altmejd's works are found in the Museum of Modern Art and the Whitney Museum in New York, as well as other collections. Photo: Ellen Paik, courtesy of the Andrea Rosen Gallery, New York. © David Altmejd

5 Stan Douglas has exhibited throughout the world. In 2007, his work was shown in a major retrospective at the Staatgalerie Stuttgart, in Germany. The prestigious British publisher of art books, Phaidon Press, named the Vancouver filmmaker among the 100 most important contemporary artists in the world. In 2008, he won the 2008 Bell Award for Visual Arts. Photo: Michael Ondaatje (2006) and Michael Ondaatje (2006) and Michael Ondaatje (2006). Photo: David Ondaatje (2006)











For over 20 years, Michel Lemieux and Victor Pilon have integrated different art forms into modern technology and in the process created audacious new works. The creations of lemieux.pilon 4d art have toured throughout Canada, the U.S., Mexico, Europe, South America, Australia and Asia. Their genius has been recognized by numerous prizes. At the Brighton Festival, in the U.K. *NORMAN: Tribute to Norman McLaren* won the Arts and Letters Award by critics from the magazine *The Arts*. In March 2007, Lemieux and Pilon presented *NORMAN* at the Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá in Colombia, the biggest international theatre festival in the world with 200 artists from 45 countries and five continents. This artistic duo epitomizes the rapid and original nature of artistic creation. Show in the photo: Peter Trosztmer, in *NORMAN: Tribute to Norman McLaren*, by Michel Lemieux, Victor Pilon and Peter Trosztmer. Photo: Victor Pilon

1. The first part of the text describes the background of the artistic duo Michel Lemieux and Victor Pilon, highlighting their long-standing collaboration and the integration of different art forms into modern technology. It mentions their global tours and the recognition they have received, including the Arts and Letters Award from *The Arts* magazine in 2007.

2. The second part of the text focuses on their presentation of *NORMAN* at the Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá in Colombia, noting it as the largest international theatre festival in the world with 200 artists from 45 countries and five continents. It emphasizes the duo's role in epitomizing rapid and original artistic creation.

3. The third part of the text identifies the specific performance shown in the photograph as *NORMAN: Tribute to Norman McLaren*, created by Michel Lemieux, Victor Pilon, and Peter Trosztmer. It credits Victor Pilon as the photographer of the image.

4. The fourth part of the text discusses the broader context of the artistic duo's work, mentioning their global tours and the recognition they have received. It highlights their ability to integrate different art forms into modern technology and their role in epitomizing rapid and original artistic creation.

5. The fifth part of the text reiterates the duo's long-standing collaboration and the integration of different art forms into modern technology, emphasizing their global tours and the recognition they have received.

6. The sixth part of the text focuses on the presentation of *NORMAN* at the Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá in Colombia, noting it as the largest international theatre festival in the world with 200 artists from 45 countries and five continents. It emphasizes the duo's role in epitomizing rapid and original artistic creation.

7. The seventh part of the text identifies the specific performance shown in the photograph as *NORMAN: Tribute to Norman McLaren*, created by Michel Lemieux, Victor Pilon, and Peter Trosztmer. It credits Victor Pilon as the photographer of the image.

8. The eighth part of the text discusses the broader context of the artistic duo's work, mentioning their global tours and the recognition they have received. It highlights their ability to integrate different art forms into modern technology and their role in epitomizing rapid and original artistic creation.



## Financial Statements



Michel DeBroin  
*Black Whole Conference (2006)*



## Management's Responsibility for Financial Reporting

The accompanying financial statements of the Canada Council for the Arts and all the information in this annual report are the responsibility of Management and have been approved by the Board.

The financial statements have been prepared by Management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. When alternative accounting methods exist, Management has chosen those it deems most appropriate in the circumstances. The financial statements include amounts based on Management's best estimates as determined through experience and judgment. Management has determined such amounts on a reasonable basis in order to ensure that the financial statements are presented fairly, in all material respects. Management has prepared the financial information presented elsewhere in the annual report and has ensured that it is consistent with that in the financial statements.

The Canada Council for the Arts maintains systems of internal accounting and administrative controls of high quality, consistent with reasonable cost. Such systems are designed to provide reasonable assurance that the financial information is relevant, reliable and accurate and that the organization's assets are appropriately accounted for and safeguarded.

The Board is responsible for the management of the business and activities of the Canada Council for the Arts. In particular, they are responsible for ensuring that Management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal controls. They exercise this responsibility through the Audit and Finance Committee, which is composed of members who are not employees of the Canada Council for the Arts. The Audit and Finance Committee meets with Management, the internal auditors and the Auditor General of Canada on a regular basis. The Committee reports its findings to the Board for consideration when approving the financial statements.

The independent auditor, the Auditor General of Canada, is responsible for auditing the financial statements of the Canada Council for the Arts and for issuing her report thereon.

May 26, 2008



Robert Sirman, Director



William Stevenson, CA  
Director, Finance and Administration





Auditor General of Canada  
Vérificatrice générale du Canada

## AUDITOR'S REPORT

To the Canada Council for the Arts  
and the Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages and Minister for La  
Francophonie

I have audited the balance sheet of the Canada Council for the Arts as at March 31, 2008 and the statements of operations, comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at March 31, 2008 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied, except for the change in the method of accounting for financial instruments as explained in note 3 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Council that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the applicable provisions of Part X of the *Financial Administration Act*, the *Canada Council for the Arts Act* and the by-laws of the Council.

Sylvain Ricard, CA  
Assistant Auditor General  
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada  
May 26, 2008

## Balance Sheet

as at March 31

(in thousands of dollars)

	2008	2007
<b>ASSETS</b>		
Current assets		
Cash and cash equivalents	\$ 38,464	\$ 29,547
Accrued investment income	-	1,125
Accounts receivable	1,419	1,292
Prepaid expenses	530	226
Derivatives (Note 5)	134	-
	40,547	32,190
Investments (Note 6)	292,509	318,140
Works of art and musical instruments (Note 8)	20,118	19,747
Other capital assets (Note 9)	3,459	3,729
<b>Total assets</b>	<b>\$ 356,633</b>	<b>\$ 373,806</b>
<b>LIABILITIES</b>		
Current liabilities		
Grants payable	\$ 34,576	\$ 40,392
Accounts payable and accrued liabilities	2,938	2,890
Derivatives (Note 5)	5,506	-
Deferred parliamentary appropriations	171	896
	43,191	44,178
Deferred revenues	2,957	3,046
Employee future benefits (Note 10)	1,945	1,734
<b>Total liabilities</b>	<b>48,093</b>	<b>48,958</b>
<b>EQUITY</b>		
Contributed surplus (Note 11)	50,000	50,000
Retained earnings	13,796	15,517
Accumulated other comprehensive income (Note 12)	55,881	81,839
	69,677	97,356
Reserve from the capitalization of investment income (Note 13)	168,745	157,745
Reserve for investment in works of art and musical instruments (Note 13)	20,118	19,747
	188,863	177,492
<b>Total equity</b>	<b>308,540</b>	<b>324,848</b>
<b>Total liabilities and equity</b>	<b>\$ 356,633</b>	<b>\$ 373,806</b>

Commitments (Note 17)

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements )

On behalf of the Board:

Vice-Chair

Director




## Statement of Operations

for the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2008	2007
<b>REVENUE</b>		
Net investment income (Note 14)	\$ 19,991	\$ 25,929
Net Art Bank revenue (Note 15)	206	300
Other	2,484	1,229
<b>Total revenue</b>	<b>22,681</b>	<b>27,458</b>
<b>EXPENSES</b>		
Programs		
Grants (Schedule 2)	164,632	152,645
Administration (Schedule 1)	10,668	10,026
Services	4,600	4,699
	179,900	167,370
Canadian Commission for UNESCO (Note 15)	1,614	1,784
General administration (Schedule 1)	13,997	12,015
<b>Total expenses</b>	<b>195,511</b>	<b>181,169</b>
Net cost of operations before parliamentary appropriation	172,830	153,711
Parliamentary appropriation	182,507	172,507
<b>Net results for the year</b>	<b>\$ 9,677</b>	<b>\$ 18,796</b>

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements.)

## Statement of Comprehensive Income

for the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2008	2007
Net results for the year	\$ 9,677	\$ 18,796
<b>Other comprehensive income (loss)</b>		
Available-for-sale financial assets		
Unrealized losses on unrestricted available-for-sale financial assets during the year	(40,065)	-
Reclassification to operations of realized gains in the year	(373)	-
<b>Net change in unrealized losses in available-for-sale financial assets</b>	<b>(40,438)</b>	<b>-</b>
Restricted contributions from non-owners		
Unrealized losses on contributions from non-owners during the year	(14,536)	-
Reclassification to operations of realized losses in the year	221	-
Donations from non-owners received during the year	1,137	2,500
Net investment income attributed to non-owners	4,884	7,805
Use of funds attributed to non-owners	(3,207)	(3,154)
<b>Net change in unrealized gains (losses) in contributions from non-owners</b>	<b>(11,501)</b>	<b>7,151</b>
<b>Comprehensive income (loss) for the year</b>	<b>\$ (42,262)</b>	<b>\$ 25,947</b>

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements.)



# Statement of Changes in Equity

for the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2008	2007
<b>EQUITY</b>		
Contributed surplus (Note 11)	\$ 50,000	\$ 50,000
Retained earnings		
Balance at beginning of the year	15,517	12,587
Net results for the year	9,677	18,796
Appropriated to reserve from the capitalization of investment income during the year	(11,000)	(15,500)
Appropriated to reserve for investment in works of art and musical instruments during the year	(398)	(366)
Balance at end of the year	13,796	15,517
Accumulated other comprehensive income (Note 12)		
Available-for-sale financial assets		
Balance at beginning of the year	-	-
Unrealized gains on available-for-sale financial assets as at April 1, 2007	20,704	-
Other comprehensive loss for the year	(40,438)	-
Balance at end of the year	(19,734)	-
Restricted contributions from non-owners		
Balance at beginning of the year	81,839	74,688
Unrealized gains on available-for-sale financial assets as at April 1, 2007	5,277	-
Other comprehensive income (loss) for the year	(11,501)	7,151
Balance at end of the year	75,615	81,839
Total accumulated other comprehensive income	55,881	81,839
Total retained earnings and accumulated other comprehensive income	69,677	97,356
Reserves (Note 13)		
Reserve from the capitalization of investment income		
Balance at beginning of the year	157,745	142,245
Appropriated from retained earnings during the year	11,000	15,500
Balance at end of the year	168,745	157,745
Reserve for the investment in works of art and musical instruments		
Balance at beginning of year	19,747	19,591
Net disposals during the year	(27)	(210)
Appropriated from retained earnings during the year	398	366
Balance at end of the year	20,118	19,747
Total reserves	188,863	177,492
Balance of equity at end of the year	\$ 308,540	\$ 324,848

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements.)

## Statement of Cash Flows

for the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2008	2007
<b>OPERATING ACTIVITIES</b>		
Net results for the year	\$ 9,677	\$ 18,796
Items not affecting cash and cash equivalents		
Donation of works of arts	-	(70)
Income on contributions from non-owners capitalized	1,677	4,004
Amortization – other capital assets	866	839
Amortization – other capital assets – Art Bank	134	134
Employee future benefits	211	191
	12,565	23,894
Change in non-cash operating assets and liabilities (Note 16)	(516)	20,515
Cash provided by operating activities	12,049	44,409
<b>FINANCING ACTIVITIES</b>		
Contributions received from non-owners	1,137	2,500
<b>INVESTING ACTIVITIES</b>		
Purchases of investments	(26,764)	(166,602)
Sales/maturities of investments	23,623	146,502
Acquisition of other capital assets, works of art and musical instruments	(1,128)	(674)
Cash used for investing activities	(4,269)	(20,774)
Increase in cash and cash equivalents	8,917	26,135
Cash and cash equivalents at beginning of the year	29,547	3,412
Cash and cash equivalents at the end of the year	\$ 38,464	\$ 29,547
<b>Represented by:</b>		
Cash equivalents (Note 4)	\$ 41,897	\$ 30,925
Bank indebtedness	(3,433)	(1,378)
	\$ 38,464	\$ 29,547

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements.)

Notes to Financial Statements

March 31, 2008

1. Authority, Operations and Objectives

The Canada Council for the Arts, established by the *Canada Council Act* in 1957 and subsequently amended in 2001 by Bill C-40 to the *Canada Council for the Arts Act*, is not an agent of Her Majesty and is deemed to be a registered charity for the purposes of the *Income Tax Act*. In accordance with section 85(1) of the *Financial Administration Act*, the Canada Council is exempt from Divisions I to IV of Part X of this Act, except for sections 131 to 148 of Division III and section 154.01 of Division IV. The Canada Council for the Arts is a national organization whose objectives are to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts.

The Council achieves its objectives primarily through grants programs to professional Canadian artists and arts organizations. The Council incurs administration and services expenses in the delivery of programs. Program administration expenses are detailed in Schedule 2 and represent the direct costs of program delivery. Program services expenses mainly represent the costs associated with the adjudication of the Council's grants. General administration costs represent the costs related to corporate management, communications, human resources, information management, finance, accommodation and amortization.

The *Canada Council for the Arts Act* assigns the Council with the functions and duties for the Canadian Commission for UNESCO. The Canadian Commission for UNESCO advises the Government of Canada on its relations with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). The Commission also fosters co-operation between Canadian organizations in civil society and UNESCO.

2. Significant Accounting Policies

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles (GAAP). On April 1, 2007, the Council adopted the new standards for financial instruments outlined in Note 3. The significant accounting policies of the Council are:

(a) Measurement uncertainty

The preparation of financial statements in accordance with Canadian GAAP requires the Council to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenses for the year. Employee-related liabilities, accrued investment income and the estimated

useful lives of capital assets are the most significant items where estimates are used. Actual results could differ from those estimated.

(b) Cash equivalents

Cash equivalents are designated as held-for-trading and are carried at fair value. Cash equivalents represent short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and that are subject to an insignificant risk of changes in value. Cash equivalents on the Council's balance sheet comprise units in short-term pooled funds. Interest income is recorded on an accrual basis and is recognized as revenue in the year in which it is earned.

(c) Investments

Prior to the adoption of the new standards, the Council recorded its investments at cost and wrote them down to market value when the loss in value was considered to be other than a temporary decline.

Under the new standards, the investments are designated as available-for-sale and are recorded and measured on the balance sheet at their fair value.

Unrealized gains and losses on investments recorded at fair value are recognized directly in other comprehensive income until the investment is derecognized, or until a loss is considered to be other than temporary, at which time the cumulative gain or loss previously recognized in accumulated other comprehensive income is recognized in net investment income on an average cost basis for the period. The investments may be sold in response to changes in the Council's liquidity requirements and to rebalance the asset mix to benchmarks stipulated in the Council's investment policy. Purchases of investments are recorded on the settlement date. All management fees paid are expensed in the year.

(d) Other capital assets, works of art and musical instruments

Equipment and leasehold improvements are carried at cost less the accumulated amortization. Amortization is calculated using the straight-line method, over the estimated useful lives of the assets as follows:

Office equipment	5 years
Leasehold improvements	remaining term of the lease

Purchased works of art and musical instruments are capitalized at cost. Donated works of art and musical instruments are recorded at their appraised value. No amortization is recorded on these assets.



**(e) Employee future benefits**

**i) Severance benefits**

Employees are entitled to severance benefits, as provided for under conditions of employment and the collective agreement. The cost of these benefits is accrued as the employees render the services necessary to earn them. The liability is calculated based on management's best estimates and assumptions, on the employee's salary and number of years of service as at March 31. For employees who have attained the age of 50, with one year or more of continuous service, one week's salary is calculated for each completed year of continuous service up to a maximum of 28 weeks. For employees who have not attained the age of 50, with one or more years of service, one-half of one week's salary is calculated for each completed year of continuous service up to a maximum of 26 weeks. Term employees who have 12 consecutive months of continuous service are entitled to either two days pay for each completed year of continuous service or five days pay, whichever is greater. These benefits represent the only employment obligation of the Council that entails settlement by future payment.

**ii) Pension benefits**

All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The Council's contribution to the plan reflects the full cost as employer. The amount is currently based on a multiple of the employee's required contributions and may change over time depending on the experience of the Plan. These contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligations of the Council. The Council is not currently required to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

**(f) Reserve from the capitalization of investment income**

In years when net investment income exceeds the amount of net budgeted investment income, an amount may be transferred from the retained earnings to the reserve from the capitalization of investment income. In years when net investment income is less than the amount of net budgeted investment income, an amount may be transferred to the retained earnings from the reserve from the capitalization of investment income. These transfers are approved by the Board.

**(g) Revenue recognition**

**(i) Parliamentary appropriation**

Parliamentary appropriation is recognized as revenue in the year for which it is approved by Parliament. Parliamentary

appropriation intended for future years received from Parliament before the end of the year is recorded as deferred parliamentary appropriation. The parliamentary appropriation is mainly used for operations.

**(ii) Contributions**

The Council receives non-owner contributions that are externally restricted for specific purposes by the donors.

In the prior year financial statements, externally restricted contributions, externally restricted investment income, including realized gains and losses, were recorded as deferred contributions. The deferred contributions were only recognized as revenue in the year in which the related expenses were incurred.

Under the new accounting standards adopted by the Council on April 1, 2007 and applied retroactively to the comparative period, externally restricted non-owner contributions and the associated externally restricted investment income, including realized and unrealized gains and losses, are recognized as direct increases in other comprehensive income. The accumulated other comprehensive income is reduced and recognized as revenue once the related expenses are incurred.

Unrestricted non-owner contributions are recognized as other revenue in the year received or in the year the funds are committed to the Council if the amount can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

In-kind contributions are recorded at their fair value when they are received.

**(iii) Art Bank rental revenues**

Revenues generated from the rental of works of art are recognized in the year in which services are provided. They are included in net Art Bank revenue.

**(iv) Other revenues**

Other revenues consist mainly of the cancellation in the current year of grants approved in previous years.

**(h) Grants**

Grants are recorded as an expense in the year for which they are approved by the Board.

**(i) Derivative financial instruments**

The Council is exposed to foreign currency risk because it holds assets of global equities denominated in foreign currencies. The Council's investment policy allows it to use derivative

financial instruments (“derivatives”) in the management of its foreign currency exposure.

The Council’s investment policies and goals restrict the use of derivatives to currency forward contracts to manage risk. The Council holds its derivatives until maturity and does not use them for speculative purposes.

The Council does not apply hedge accounting to its derivatives. Derivatives are recognized on the balance sheet upon acquisition and removed from the balance sheet when they are settled. Both on initial recognition and subsequently, each derivative is recognized as either an asset or a liability on the balance sheet at its fair value. Derivatives with a positive fair value are reported as derivatives as a component of total assets. Derivatives with a negative fair value are reported as derivatives as a component of total liabilities. All changes in the fair value of derivatives are recognized on the statement of operations under net investment income in the period in which they occur.

#### (j) Foreign currency translation

Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated to Canadian dollars at the exchange rate in effect at the balance sheet date and non-monetary assets and liabilities are translated at historical exchange rates. Revenue and expense items are translated at average exchange rates prevailing throughout the year. All exchange gains and losses are included in determining net income for the year except for available-for-sale investments where unrealized translation gains and losses are recorded in other comprehensive income until the asset is sold or becomes impaired.

#### (k) Operating leases

The Council enters into operating leases for its office accommodation. The lease inducements are recorded as a reduction to the office accommodation expense on a straight-line basis over the term of the lease.

#### (l) Future accounting changes

On December 1, 2006, the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) issued three new accounting standards: Handbook Section 1535 *Capital Disclosures*; Handbook Section 3862 *Financial Instruments – Disclosures*; Handbook Section 3863 *Financial Instruments – Presentation*. These standards are effective for the Council’s reporting period beginning on April 1, 2008. Section 1535 specifies the disclosure of (i) an entity’s objectives, policies and processes for managing capital; (ii) quantitative data about what the entity regards as capital; (iii) whether the entity has complied with any capital requirements; and, (iv), if it has not complied, the consequences of such non-compliance. The new Handbook Sections 3862 and

3863 replace Handbook Section 3861 *Financial Instruments – Disclosure and Presentation*, revising and enhancing its disclosure requirements, and carrying forward unchanged its presentation requirements. These new sections place increased emphasis on disclosure about the nature and extent of risks arising from financial instruments and how the entity manages those risks. The impact on the Council of implementing these sections is not currently known.

On February 13, 2008, the Canadian Accounting Standards Board confirmed that the transition to International Financial Reporting Standards (IFRS) from Canadian GAAP will occur on January 1, 2011 for publicly accountable entities. The Council is required to adopt IFRS but the impact of this transition on the Council’s financial statements has not yet been determined; however, Management continues to monitor these developments.

### 3. Changes in Accounting Policies

- a) Effective April 1, 2007, the Council adopted the new standards for Financial Instruments in accordance with various sections of the CICA Handbook including Section 3855, *Financial Instruments – Recognition and Measurement*, Section 3861, *Financial Instruments – Disclosure and Presentation*, Section 1530, *Comprehensive Income* and Section 3251, *Equity*. The primary provisions of these new standards require the classification of financial assets as held-for-trading, held-to-maturity, loans and receivables, or available-for-sale and classification of financial liabilities as either held-for-trading or other liabilities. The new standards require that financial assets and liabilities be measured in accordance with their respective basis of classification.

The following table identifies the financial assets and liabilities that require measurement under the new standards and the basis of classification for each.

Financial asset or liability	Basis of classification
Cash and cash equivalents	Held-for-trading
Accounts receivable	Loans and receivables
Investments	Available-for-sale
Derivatives	Held-for-trading
Grants payable	Other liabilities
Accounts payable	Other liabilities
Accrued liabilities	Other liabilities

Cash and cash equivalents, accounts receivable, grants payable, accounts payable and accrued liabilities which are incurred in the normal course of business approximate their fair value because of their short-term maturity.

The Council has designated its investments as available-for-sale and, as such, these investments are recorded at fair value for the current year. In prior years, investments were recorded at

cost, and realized gains and losses were recognized in the year of disposal.

All derivatives are classified as held-for-trading with realized and unrealized gains and losses recorded on the statement of operations under net investment income.

As a result of adopting these Sections, the opening balance of investments has been increased from \$318,140,000 to \$344,121,000 to reflect the prior year's net appreciation of the fair value of investments and the difference of \$25,981,000 is recorded in the opening balance of accumulated other comprehensive income.

In addition, derivatives embedded in financial instruments or other contracts may be required to be accounted for separately under the new standards.

The Council adopted a transition date for embedded derivatives of April 1, 2003, and, accordingly, only recognized those embedded derivatives requiring separation from host contracts issued, acquired or substantially modified subsequent to this transition date.

An embedded derivative is a component of a hybrid instrument that also includes a non-derivative host contract, with the effect that some of the cash flows of the combined instrument vary in a way similar to a stand-alone derivative. If certain conditions are met, an embedded derivative is separated from the host contract and accounted for as a derivative in the balance sheet, at its fair value. There were no embedded derivatives that required recognition in the Council's financial statements as a result of the adoption of these new standards.

Comprehensive income was added to the Council's financial statements. Accumulated other comprehensive income forms part of equity.

Effective April 1, 2007, the Council no longer follows the deferred contribution method of accounting for contributions received from non-owners, but now recognizes these contributions as part of accumulated other comprehensive income.

- b) Effective April 1, 2007, the Council adopted the revised CICA Handbook Section 1506 *Accounting Changes* relating to changes in accounting policies, and changes in accounting estimates and errors. Adoption of these recommendations had no effect on the financial statements for the year ending March 31, 2008, except for the disclosure of accounting changes that have been issued by the CICA but have not yet been adopted by the Council because they are not effective until a future date.

#### 4. Cash Equivalents

The objective of the Council with respect to the management of liquidity is to ensure that the capital value of the funds is preserved, that the investments are liquid and that interest income is maximized, given the quality and liquidity constraints of the investment policy. The permitted and prohibited investments are governed by a Board-approved short-term funds investment policy.

The Council invests in two short-term pooled funds managed by State Street Global Advisors. All instruments held in the pooled funds are rated R1 (low) or A (low) or better as rated by a recognized bond rating agency. These funds are comprised of securities issued by different levels of government, chartered banks and corporate issuers. Except for instruments guaranteed by all levels of government, no more than 10% of the short-term portfolio is invested with any one issuer.

The first short-term fund is the temporary investment of the Council's excess daily cash requirements which had a balance of \$17.6 million (2007 - \$30.9 million). For the year ended March 31, 2008, this fund earned a return of 4.81% (2007 - 4.24%) and had an average weighted term to maturity of 53 days (2007 - 72 days). The second short-term fund is a new short-term fund of \$24.3 million created during 2007-08 with the proceeds from the sale of investments. It will be used to fund the Council's future investment in units of an infrastructure fund and its allocation to real estate. This short-term pooled fund earned a return of 3.28% (2007 - Nil) and had an average weighted term to maturity of 53 days (2007 - Nil).

#### 5. Derivatives

Use of derivatives has been limited to foreign currency forward contracts. The Council currently uses foreign currency forward contracts that represent commitments to purchase or sell foreign currencies for delivery at a specific date in the future at a fixed rate to manage its foreign currency exchange risk. These contracts are typically for a one-month period.

In any transaction there is a potential for loss. This loss potential is represented by credit risk, wherein the counterparty fails to perform an obligation as agreed upon, causing the other party to incur a financial loss, and market risk, where an exposure exists as a result of changes in foreign exchange rates or interest rates.

The Council manages its exposure to credit risk by contracting only with creditworthy counterparties that must have a minimum credit rating from an external credit rating agency. During the year, the Council entered into foreign currency forward contracts to manage half of its exposure to foreign currency exchange risk on the non Canadian dollar denominated portion of its investments portfolio, except for the emerging market component, which was unhedged and represents approximately 7.1% of the investment portfolio. The Council manages its exposure to market risk using limits set out in the Council's investment policy.



Although foreign currency forward contracts are measured in terms of their notional amounts, these amounts are not recorded on the balance sheet, as the notional amounts serve as points of reference for calculating payments and are not the actual amounts that are exchanged. At March 31, 2008, the Council held foreign currency forward contracts, for settlement May 2, 2008, with a notional amount of \$84.4 million (2007 – Nil).

on foreign currency forward contracts that matured on March 31, 2008, but only settled on April 2, 2008. The net investment income includes a net foreign currency loss for the year of \$0.5 million (2007 – loss of \$0.4 million).

In accordance with CICA Handbook Section 3855, *Financial Instruments – Recognition and Measurement*, the Council has classified all derivatives as held-for-trading and measures its foreign currency forward contracts at fair value, with changes in fair value being recognized in the statement of operations. The fair value of outstanding foreign exchange forward contracts represents an asset of \$134,000 (2007 – Nil) and reflects the potential gain if settlement were to take place on March 31, 2008. The derivatives liability consists of an unrealized loss of \$5.5 million

## 6. Investments

(in thousands of dollars)

	2008					2007		
	Cost	Unrealized losses	Unrealized gains	Fair Value	%	Cost	%	Fair Value
<b>Canada Council Endowment and Special Funds</b>								
Pooled funds								
Equity	\$ 164,125	\$ (19,698)	\$ -	\$ 144,427	62.1	\$ 156,175	62.1	\$ 180,930
Fixed income	57,398	(1,653)	-	55,745	24.0	54,951	21.9	52,507
Alternatives	26,622	(1,144)	983	26,461	11.4	26,622	10.6	28,267
Income trusts	-	-	-	-	-	11,364	4.5	9,728
Real estate	4,094	-	-	4,094	1.8	2,312	0.9	2,502
Infrastructure	1,793	-	-	1,793	0.7	-	-	-
	254,032	(22,495)	983	232,520	100.0	251,424	100.0	273,934
<b>Killam Funds</b>								
Pooled funds								
Equity	44,075	(6,774)	-	37,301	62.2	41,648	62.4	46,005
Fixed income	14,750	(443)	-	14,307	23.9	14,121	21.2	13,475
Alternatives	6,831	(294)	250	6,787	11.3	6,831	10.2	7,253
Income trusts	-	-	-	-	-	3,536	5.3	3,027
Real estate	1,036	-	-	1,036	1.7	580	0.9	628
Infrastructure	558	-	-	558	0.9	-	-	-
	67,250	(7,511)	250	59,989	100.0	66,716	100.0	70,388
Total investments	\$ 321,282	\$ (30,006)	\$ 1,233	\$ 292,509		\$ 318,140		\$ 344,322

Unrealized losses on investments are primarily due to the timing of the market prices, foreign exchange movements, or the early years in the business cycle for some investments. The Council does not consider these investments to be other-than-temporarily impaired as at March 31, 2008, as it has the ability and intent to hold them for a reasonable period of time until they recover their fair value.

The long-term objectives of the Canada Council Endowment and Special Funds and the Killam Funds are to generate long-term real returns to supplement the costs of administering the various programs, while maintaining the purchasing power of the endowed capital.

The Council invests in units of equity, fixed income and alternative pooled funds and in limited partnership units of two real estate funds and an infrastructure fund. The permitted and prohibited investments as well as the asset mix are governed by a Board approved investment policy. All of the investments are managed by professional investment managers.

The Council manages its portfolio to the following benchmarks adopted by the Board in March 2008. The benchmarks allow asset class allocations to vary between a minimum and a maximum.

Asset Classes	Actual Market Value	Minimum	Benchmark	Maximum
Equities	62.0%	50%	61%	70%
Fixed income	23.9%	10%	20%	40%
Alternatives	11.3%	5%	10%	15%
Real Estate	2.0%	0%	4%	6%
Infrastructure	0.8%	0%	5%	10%

As at March 31, 2008, the Council is making progress towards meeting these benchmarks. Departures from these benchmarks represent assets in transition from one asset class to another.

Investments in the equity pooled funds are comprised of units of two pooled funds. These funds are invested in the global equity markets. The global equities are measured against the returns of the Morgan Stanley Capital International World Index. Investments in the fixed income pooled fund are comprised of Canadian Government and corporate bonds with a minimum credit quality of BBB or equivalent rated by a recognized bond rating agency. The fixed income fund is intended to replicate the returns of the DEX Universe Bond Index. Investments in the alternative pooled funds are comprised of units of two hedge funds with diversified positions across global asset classes. These investments are measured against the returns of the Scotia Capital 91-day T-bill plus 20%. The assets included in real estate funds are commercial real estate properties valued between \$2 and \$15 million each. These investments are measured against the returns of the Investment Property Databank. The infrastructure fund includes a portfolio of diversified infrastructure investments. These investments are measured against the Consumer Price Index plus 4.5%

The Council is subject to credit risk and market risk from its investments. The Council manages these risks by investing in high-quality financial instruments with creditworthy counterparties, by limiting the amount that can be invested in any one counter party and by using other limits set out in the Council's investment policy.

## 7. Foreign Currency Balances

The Council's investments are invested globally; consequently, they are exposed to foreign exchange fluctuations. As at March 31, the Council had the following currency exposure:

(in thousands of dollars)	2008		2007	
Currency	Fair Value	%	Fair Value	%
<b>Canada Council Endowment and Special Funds</b>				
Canadian dollar	\$ 151,303	65.1	\$ 85,778	31.3
US dollar	27,441	11.8	49,287	18.0
Euro	23,580	10.1	39,411	14.4
British pound	7,478	3.2	51,283	18.7
Swedish krona	4,246	1.8	-	-
South Korean won	4,224	1.8	6,780	2.5
Japanese yen	2,610	1.1	9,108	3.3
Norway krone	1,887	0.8	-	-
Taiwan dollar	1,738	0.7	3,718	1.4
Swiss franc	1,635	0.7	3,475	1.3
Others	6,378	2.9	25,094	9.1
	<b>\$ 232,520</b>	<b>100.0</b>	<b>\$ 273,934</b>	<b>100.0</b>
<b>Killam Funds</b>				
Canadian dollar	\$ 38,932	64.9	\$ 22,621	32.1
US dollar	7,093	11.8	12,244	17.4
Euro	6,151	10.3	9,847	14.0
British pound	1,867	3.1	13,274	18.9
Swedish krona	1,123	1.9	-	-
South Korean won	1,108	1.8	1,726	2.5
Japanese yen	654	1.1	2,284	3.2
Norway krone	505	0.8	-	-
Taiwan dollar	472	0.8	969	1.4
Swiss franc	409	0.7	848	1.2
Others	1,675	2.8	6,575	9.3
	<b>\$ 59,989</b>	<b>100.0</b>	<b>\$ 70,388</b>	<b>100.0</b>

During the year, the Council implemented a passive hedge strategy hedging back half of its foreign currency exposure to Canadian dollars, except for the emerging market component, which increases the balance of the Canadian dollars.

## 8. Works of Art and Musical Instruments

(in thousands of dollars)	2008	2007
Works of Art	\$ 18,570	\$ 18,199
Musical Instruments	1,548	1,548
	\$ 20,118	\$ 19,747

The Council's Art Bank has the largest number of contemporary Canadian works of art in Canada. It includes about 17,400 paintings, sculptures, drawings, photographs and prints by over 3,025 artists. The Art Bank rents art works to interested parties and presently has about 6,700 (2007 - 6,500) works on rental to federal government departments and agencies, associations, hospitals, schools, municipalities and private corporations.

The Council created the Musical Instrument Bank in 1985, and it presently owns a fine cello bow and five quality musical instruments. In addition, the Council manages seven instruments on loan from an anonymous donor and one from another donor until August 2009.

## 9. Other Capital Assets

(in thousands of dollars)		2008		2007
	Cost	Accumulated amortization	Net Book Value	Net Book Value
Office equipment	\$ 6,315	\$ 5,390	\$ 925	\$ 883
Leasehold improvements	5,238	2,704	2,534	2,846
	\$ 11,553	\$ 8,094	\$ 3,459	\$ 3,729

## 10. Employee Future Benefits

### i) Severance benefits

The Council provides severance benefits to its employees based on years of service and final salary. This benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from future appropriations or other sources of revenue. Information about the plan, measured as at March 31, is as follows:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Accrued benefit obligation, beginning of year	\$ 1,734	\$ 1,543
Cost for the year	309	236
Benefits paid during the year	(98)	(45)
Accrued benefit obligation, end of year	\$ 1,945	\$ 1,734

### ii) Pension benefits

The Council and all eligible employees contribute to the Public Service Pension Plan. This pension plan provides benefits based on years of service and average earnings at retirement. The benefits are fully indexed to the increase in the Consumer Price Index. The Council's and employees' contributions to the Public Service Pension Plan for the year were as follows:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Employer's contributions	\$ 1,730	\$ 1,669
Employees' contributions	795	720

## 11. Contributed Surplus

Contributed surplus represents the original contribution by the Government of Canada of \$50 million, which constituted an Endowment Fund when the Council was established in 1957.

## 12. Accumulated other comprehensive income

Accumulated other comprehensive income consists of unrealized changes to available-for-sale investments and restricted contributions from non-owners.

In the prior year financial statements, contributions from non-owners were classified as private endowments and deferred contributions, each shown as a liability on the balance sheet. Due to the adoption of the new financial instrument accounting standards, contributions from non-owners were reported as accumulated other comprehensive income on a retroactive basis in the current year financial statements. The contributions from non-owners consist of contributions received by way of bequest and donation that have been restricted for specific purposes by the donors, the proportionate share of unrealized gains or losses on the associated investments and unspent restricted income earned on the associated investments. The original contribution principal from non-owners of \$37,471,106 is required to be maintained intact unless the Council has obtained directives from the non-owner to deplete the original capital.

The restricted contributions from non-owners are included with the Council's investment portfolio, and a proportionate share for each contribution is calculated based upon the fair value of the investment portfolio at the time the contribution was received. The proportionate share for each restricted contribution of the unrealized gains or losses from the revaluation to fair value of the Council's investment portfolio as at March 31 and reclassifications to income of realized gains or losses in the year are recognized in other comprehensive income as non-owner contributions.



### 13. Reserves

#### (i) Reserve from the capitalization of investment income

This reserve represents the sum of excess investment income since the establishment of the Council in 1957. The Council's policy is that, when investment income is greater in a year than that budgeted, the excess is transferred from retained earnings to the reserve from the capitalization of investment income. In years when investment income is less than that which has been budgeted, the deficiency is transferred from the reserve from the capitalization of investment income to retained earnings.

#### (ii) Reserve for investment in works of art and musical instruments

This reserve represents a transfer from retained earnings to the reserve of an amount equal to the cost of works of art or musical instruments purchased or the appraised value of works of art or musical instruments donated during the year.

### 14. Net Investment Income

(in thousands of dollars)	2008	2007
Realized (losses) gains on disposal of investments	\$ (445)	\$ 24,090
Realized losses on foreign currency	(5)	(2,164)
Realized and unrealized losses on derivatives	(498)	(487)
Dividends and interests	24,460	11,233
Income attributable to contributions from non-owners	(1,677)	(4,625)
Investment portfolio management costs	(1,844)	(2,118)
	<u>\$ 19,991</u>	<u>\$ 25,929</u>

The financial markets in which the Council invests are quite diversified, and investment income can fluctuate year over year. In years where investment income exceeds expectations, the Council re-invests excess income in order to maintain the purchasing power of the fund and to ensure its continued growth. This approach brings stability and long-term growth, so that, in years where income is not as favourable, previous years' income represented by reserve from the capitalization of investment income, a component of equity, can be utilized.

### 15. Net Art Bank Revenue and Canadian Commission for UNESCO

(in thousands of dollars)	2008	2007
<b>Net Art Bank Revenue</b>		
Rental revenue	\$ 1,961	\$ 1,884
Donation of works of arts	-	70
Other income	222	230
Administration	(1,843)	(1,750)
Amortization	(134)	(134)
	<u>\$ 206</u>	<u>\$ 300</u>
<b>Canadian Commission for UNESCO</b>		
Program expenses	\$ 423	\$ 572
Program – contributions received	(117)	(19)
Administration	1,308	1,231
	<u>\$ 1,614</u>	<u>\$ 1,784</u>

Program expenses represent mainly the costs associated with the Commission's activities at international meetings related to education, science and culture. These costs are offset by contributions received from other organizations partnering with the Commission on these activities. Administration expenses represent the direct costs of delivering the Commission's programs.

### 16. Change in Non-cash Operating Assets and Liabilities

(in thousands of dollars)	2008	2007
Decrease in accrued investment income	\$ 1,125	\$ 722
Increase in accounts receivable	(127)	(338)
(Increase) decrease in derivatives - assets	(134)	3
Increase in prepaid expenses	(304)	(9)
(Decrease) increase in grants payable	(5,816)	20,065
Increase in accounts payable and accrued liabilities	48	522
Increase (decrease) in derivatives - liabilities	5,506	(42)
(Decrease) increase in deferred revenues	(89)	4
Decrease in deferred parliamentary appropriations	(725)	(1,088)
Increase in deferred contributions	-	676
Net cash provided (used) by non-cash operating assets and liabilities	<u>\$ (516)</u>	<u>\$ 20,515</u>

## 17. Commitments

- (a) Payments of grants extending into future years are subject to the provision of funds by Parliament. Future year grants approved prior to March 31, 2008 are payable as follows:

(in thousands of dollars)

2009	\$ 53,153
2010	32,280
2011	4,467

- (b) The Council is party to long-term operating leases with respect to rental accommodation. The net minimum annual rental is as follows:

(in thousands of dollars)

2009	\$ 3,970
2010	4,249
2011	4,270
2012	4,270
2013	4,270
2014 - 2020	4,873

Total	\$ 25,902
-------	-----------

## 18. Related Party Transactions

The Council is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Council enters into transactions with related parties in the normal course of business on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises, and these transactions are measured at the exchange amount, which is the amount of consideration established and agreed to by the related parties. During the year, the Council incurred grant expenses totaling \$246,500 (2007 - \$376,000) and recorded rental revenues of works of art, contributions and other revenues totaling \$1,948,000 (2007 - \$1,896,000) with related parties.

As at March 31, the Council recorded the following amounts on the balance sheet for transactions with related parties:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Accounts receivable	\$ 791	\$ 735
Grants payable	197	209
Accounts payable and accrued liabilities	168	18
Deferred revenues	879	798

The Council is not exposed to significant interest or credit risk related to its accounts receivable.

## 19. Fair Value of Financial Instruments

The Council's financial instruments consist of cash and cash equivalents, accounts receivable, derivatives, investments, grants payable and accounts payable and accrued liabilities which are incurred in the normal course of business. The carrying amounts of these financial instruments, excluding the investments and derivatives, approximate their fair value because of their short-term maturity.

The fair values of the investments are determined as follows:

Pooled fund investments are valued at the unit values supplied by the pooled fund administrator, which represent the Fund's proportionate share of the underlying net assets at fair values, determined using closing market prices.

Real estate investment values are supplied by the administrator using independently audited appraisals obtained annually.

Infrastructure investment values are supplied by the administrator using internally audited appraisals annually and independently audited appraisals every three years.

The fair value is listed in note 6.

Fair value estimates for the derivatives are calculated using supportable observable market rates including the current market spot and the forward exchange rates at year end.

## 20. Comparative Figures

Certain 2007 figures have been reclassified to conform to the presentation adopted in 2008.

**Schedule 1 – Administration Expenses**  
for the year ended March 31

(in thousands of dollars)

	2008			2007
	Programs	General Administration	Total	Total
Salaries	\$ 7,273	\$ 5,279	\$ 12,552	\$ 11,621
Employee benefits	2,041	1,467	3,508	3,147
Office accommodation	33	3,235	3,268	2,622
Professional and special services	321	1,172	1,493	1,187
Staff travel	636	312	948	891
Amortization	-	866	866	839
Printing, publications and duplicating	77	636	713	593
Communications	203	292	495	451
Meeting expenses including members' honoraria	81	221	302	257
Information management	-	262	262	180
Office expenses and equipment	-	229	229	234
Miscellaneous	3	26	29	19
	\$ 10,668	\$ 13,997	\$ 24,665	\$ 22,041



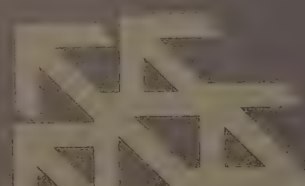
**Schedule 2 – Grant Expenses by Section**  
for the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2008	2007
<b>Arts Programs</b>		
Music	\$ 27,402	\$ 26,912
Theatre	24,041	23,620
Writing and Publishing	21,864	21,988
Visual Arts	18,917	18,698
Dance	16,405	15,726
Media Arts	13,273	13,260
Public Lending Right Commission	9,159	9,121
Integrated Arts	2,247	2,192
Audience and Market Development	2,034	1,129
Equity	1,875	1,788
Alberta Creative Development	1,867	-
Aboriginal Arts	1,309	1,282
Other	1,511	1,215
Supplementary Operating Funds Initiative	20,000	13,000
<b>Killam Program</b>		
Killam Research Fellowships	1,433	1,481
Killam Prizes	500	500
<b>Other Prizes and Awards</b>		
Victor Martyn Lynch-Staunton Awards	105	105
Molson Prizes	100	100
Commission internationale du théâtre francophone	96	80
John B.C. Watkins Award	90	-
Vida Peene Awards	79	77
John G. Diefenbaker Award	75	75
Walter Carsen Prize	50	-
Other prizes and awards < \$50,000	200	296
	<b>\$ 164,632</b>	<b>\$ 152,645</b>

## Governance



Ned Pratt, *New Construction, Witless Bay*, 2007.  
This photograph by the St. John's photographer was  
one of 85 purchases by the Canada Council Art Bank  
in 2007.



## Board Mandate

The Canada Council for the Arts is governed by a Board consisting of a Chair, Vice-Chair and nine other members from across Canada. Members are appointed by the Governor in Council (on the recommendation of the federal cabinet) for fixed terms. The Board meets at least three times a year and is responsible for the organization's policies, programs, budgets and grant decisions.

As stewards of the organization, the Board oversees the organization's governance. It conducts the Council's business, directs Management and ensures that all major issues affecting the Council are given proper consideration. The Board is accountable to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The duties of Board members include:

- » attending Board meetings in Ottawa or elsewhere;
- » voting, except where they are in a conflict of interest;
- » establishing the overall policies and approving the programs of the Canada Council;
- » approving the allocation of the budget between various disciplines, purposes and programs;
- » monitoring the effectiveness of the programs and the integrity of the peer assessment system;
- » authorizing the awarding of grants, either directly or through delegated authority;
- » reflecting regional concerns in discussions, within a national perspective;
- » bringing to bear an area of expertise, usually in some aspect of the arts, business or community activity;
- » explaining the Council's role in supporting the arts to the arts community, to national, provincial and local leaders, and to the general public;
- » serving on standing or special Council committees;
- » representing the Council at public events or other activities, as required; and
- » performing other duties which the Chair may assign.

## Board Independence

All members of the Board are independent directors, appointed by the Governor in Council. This independence is fundamental to sound governance and effective accountability. While the Director (CEO) and Executive Management attend Board meetings to

provide information and report on activities, only members may vote and make decisions. Board committees are also composed of Board members, with some committees expanded to include external experts selected for their knowledge and expertise.

## Strategic and Corporate Planning

The Board is responsible for overseeing and approving the overall policies of the Council and formulating its strategic directions, developing and approving the Corporate Plan and assessing its implementation.

In October 2007, the Council released *Moving Forward: Strategic Plan 2008-11, Values and Directions*, which will guide its activities over the next three years.

In February 2008, the Council released *Moving Forward: Action Plan 2008-11*, which describes the specific operational objectives and strategies it will pursue to achieve its Strategic Plan directions. Both documents are available on the website: [www.canadacouncil.ca/aboutus](http://www.canadacouncil.ca/aboutus).

Management reports to the Board on how the Council is performing in relation to the objectives set out in the Corporate Plan and on the actual results achieved throughout the year. This regular monitoring of corporate performance assists the Board in its decision-making and provides a key accountability framework for the work of the organization.

## Risk Management

The Board assesses on a regular basis the principal risks inherent in the Council's activities and its external environment. It ensures that these risks have been identified and that appropriate systems to monitor and manage them have been implemented. This involves briefings from Management as well as reports from the Council's internal and external auditors.

In 2007-08, the Office of the Auditor General of Canada undertook its first Special Examination of the Council at the request of the Board. As well, the internal auditors presented reports on the Council's payroll system and the Supplementary Operating Funds Initiative (the one-time program designed to allocate a portion of the \$50 million in new funds added to the Council's budget in 2006).

In 2007-08, the Board modified the *Statement of Investment Policies and Goals*, which establishes parameters under which its investment funds (Endowment and Special Funds, and the Killam Funds) are managed and assessed.



## Governance Policy

The Council's *Governance Policy* establishes the corporate governance framework for the organization. The objectives of the policy are to:

- » define Board and Management roles and responsibilities;
- » provide a mechanism by which the highest standards of accountability can be realized;
- » maintain an accountability regime that is consistent and coherent, and that forms a systematic and comprehensive whole across the organization;
- » facilitate strategic decision-making for Board and Management; and
- » heighten Board, staff and external stakeholder confidence in the stewardship of the Board, the professionalism of Management and the integrity of the peer assessment process.

The *Governance Policy* includes the following information and documents: *Canada Council for the Arts Act*, *The By-Laws of the Canada Council for the Arts*, *Annual Statutory Reporting Requirements*, *Peer Assessment Policy*, *Statement of Investment Policies and Goals*, *Code of Ethics for Canada Council Board Members*, *Delegation of Authority*, and *Job Descriptions for the Board Chair, Board Vice-Chair and the Council's Director*. The complete *Governance Policy* is available on the website: [www.canadacouncil.ca/aboutus](http://www.canadacouncil.ca/aboutus).

## Code of Ethics

Board members, as public office holders, are bound by the federal government's *Conflict of Interest Act*. They are also bound by the *Code of Ethics for Canada Council Board Members*.

In 2007-08, new Board members were apprised of the requirements of the latter two documents.

## Board Renewal and Appointments

The Board advises the government on appropriate selection criteria for the Chair of the organization, as well as competency profiles and future needs for Board members and for the position of Director.

The Nominating Committee of the Board maintains a skills and expertise profile based on the Council's mandate, strategies, strengths and weaknesses, and the key issues and challenges facing the organization. Along with experience in the arts and expertise in areas such as finance and governance, it is also a priority to recommend candidates who represent Canada's official

languages, regions, generations, Aboriginal Peoples and cultural diversity.

The skills and expertise profile, which is continually updated, is provided to the Minister of Canadian Heritage in advance as vacancies arise.

In 2007-08, four members were appointed to the Board: Barbara Burley (St. Andrews, New Brunswick), Jerry Mazerolle (Inkerman, New Brunswick), Anna Porter (Toronto, Ontario), and Jean Saucier (Montréal, Québec). Tom Hill was also re-appointed to the Board. All members were appointed for four-year terms.

As of March 31, 2008, there were no Board vacancies.

## Succession Planning and Senior Appointments

In 2007-08, the Council underwent an organizational design review that resulted in the realignment of the executive management positions reporting to the Director.

## Process for Senior Appointments

Guided by standard staffing principles and practices, a recruitment and selection process is in place for all senior management positions. Positions are either filled by the Human Resources Division or by an executive search firm. Job profiles are regularly reviewed and updated; vacancies are advertised nationally as well as on the Council's website for a minimum of one month; hiring and selection committees include experts as well as those representing Canada's cultural diversity.

In 2007-08, three executives were appointed following national job competitions: Youssef El-Jai, Head of Media Arts (May 2007); Pierre Arpin, Head of Visual Arts (November 2007); and Nicole Doucet, Director of Arts Disciplines (February 2008).

## CEO Assessment Activities

The Director is the organization's chief executive officer. The Director carries out the policies and directives of the Board, reports to the Board, attends meetings of the Board and Board committees, and represents the Council personally or through a delegate in its relations with departments and agencies of the government and other organizations. The Director keeps the Board updated on important factors affecting the realization of the Council's strategic objectives. The Director is accountable to the Board.

## Reporting on Performance Appraisal and the Achievement of Corporate Objectives

The Board has the responsibility to:

- » identify the skills and characteristics it judges essential for the position of Director;
- » review periodically and revise the job description for the Director;
- » develop and review on an annual basis a set of corporate objectives that the Director is accountable for achieving; and
- » monitor the Director's performance on an annual basis.

The Chair, on behalf of the Board, communicates the results of the Director's annual performance appraisal to the Minister of Canadian Heritage.

## Communications with the Minister of Canadian Heritage, Parliamentarians and Other Stakeholders

Good governance requires transparency and accountability. One of the ways of meeting these expectations is to communicate information and decisions to stakeholders.

The Board has the responsibility to ensure that the Council communicates effectively with the Minister and officials in the Department of Canadian Heritage, as it is accountable to Parliament through its Minister. It is also important for the Council, as a federal Crown corporation, to communicate effectively and in a timely manner with parliamentarians and other key stakeholders – public, government departments, arts community.

Among the key documents provided to the Minister, parliamentarians and other stakeholders in 2007-08 were the Canada Council's Annual Report, its Strategic Plan, its Action Plan, and a compendium of funding provided to artists and arts organizations (including a national overview and provincial and territorial profiles).

As part of its strategic planning process, the Council undertook the largest public consultation in its history during the spring and summer of 2007. The results of these consultations (available on the website) informed the Strategic Plan.

## Board Orientation and Continuing Education

New Board members are provided with an orientation session and information, and attend all committee meetings at the time of their first Board meeting. The information package describes the role of the Board, its committees and members, relevant policies and information relating to the Council and its management. New Board members also meet with Council's Executive Management Group to discuss key functions and activities.

In March 2008, an orientation session with Management was organized for new members; one new Board member also attended a two-day program organized by the Canada School of Public Service on governance in Crown corporations. The remaining new members will attend the course in the spring and summer of 2008.

## Board Performance Evaluation

Every year, under the direction of the Governance Committee, the Board of Directors undertakes an evaluation of the performance of the full Board and Board committees.

In November 2007, the Chair reported to the Minister of Canadian Heritage on the annual evaluation process undertaken by the Board.

## Board Committee Mandates and Membership

Board committees enhance the overall effectiveness of the Board by ensuring closer focus, oversight and monitoring of areas of particular concern. There are five standing committees of the Board: the Executive Committee, the Investment Committee, the Audit and Finance Committee, the Governance Committee and the Nominating Committee. Their roles, responsibilities and reporting requirements are defined in the by-laws.

### The Executive Committee:

- » acts on behalf of the Board (with exceptions related to the approval or amendments of by-laws, policies, budgets, financial statements, grants or the Annual Report) in the interval between meetings of the Board;
- » reviews and recommends for Board approval the performance of the Director;
- » reviews the financial and non-financial perquisites of the Director; and
- » undertakes any other duties assigned to it by the Board.

Membership: Karen Kain (Chair), Amir Ali Alibhai and Simon Brault.

### The Audit and Finance Committee:

- » reviews the financial statements of the Council;
- » recommends the annual financial statements to the Board for approval;
- » receives reports and reviews recommendations from the Auditor General of Canada and the internal auditors;

- » reviews the Council's accounting procedures and internal controls;
- » reviews any corrective measures implemented as a result of audits;
- » reviews staff proposals concerning the annual budget and makes recommendations to the Board with respect to approval of this budget; and
- » carries out any task of a financial nature that is requested by the Board.

Membership: Simon Brault (Chair), Manon Blanchette, Karen Kain, Esther S. Ondrack and Jean Saucier.

#### **The Governance Committee:**

- » recommends the substance and form of all governance information submitted to the Board for approval;
- » establishes a process for assessing Board capacity and evaluating Board performance;
- » provides new Board members with an orientation session;
- » ensures that the Canada Council's *Governance Policy* is kept current with best practices and continues to meet the needs of the organization;
- » periodically reviews the corporate by-laws and proposes revisions to the Board;
- » reviews the findings of external peer review auditors and reports to the Board; and
- » undertakes any other tasks assigned to it by the Board.

Membership: Barbara Burley (Chair), Amir Ali Alibhai, Simon Brault,, Karen Kain (attends meeting only) and Susan Knight.

#### **The Investment Committee:**

- » recommends to the Board policies regarding investments;
- » has the authority to hire professional fund managers to purchase, manage and dispose of investments;
- » instructs the Council to execute and deliver on behalf of the Council transfers, proxies, voting certificates, documents to exercise rights and other agreements dealing with the organization's investments;
- » once a year at a regular meeting makes a report to the Board showing the portfolio of investments at cost and market value,

the performance of the funds and any changes or recommendations made since the last report; and

- » sees to the deposit and safekeeping of the securities of the Council.

Membership: Karen Kain, Esther S. Ondrack and the following outside experts (non-Board members): Tania Willumsen (Chair), Henry W.C. Gibbs, Laurent Lapierre, Susan Luke Hill, John H. Matthews and William J. Smith.

#### **The Nominating Committee:**

- » recommends to the Board a list of criteria for filling vacancies for the positions of Board member, Chair and Vice-Chair.

Membership: Simon Brault (Chair), Manon Blanchette, Tom Hill, Karen Kain and Anna Porter.

#### **Other Bodies:**

Certain Board members also serve on other bodies. Susan Knight serves on the Executive Committee of the Canadian Commission for UNESCO. Amir Ali Alibhai serves on the Public Lending Right Commission.

#### **Remuneration for Board Directors**

Board members are paid an annual retainer and honoraria based on a fee structure recommended by the government and approved by Order in Council. For 2007-08, the total of fees paid to Board members was \$117,805.

#### **Executive Management Compensation**

The Council has adopted salary ranges for its Executive Management Group that reflect those established by the government for all EX-level positions in the federal public service. For 2007-08, the salary ranges were \$176,500-207,700 for the position of Director and \$96,100-141,900 for executive positions.

At March 31, 2008, the Executive Management Group consisted of Robert Sirman, Director; Carol Bream, Director, Communications; Michelle Chawla, Corporate Secretary; André Courchesne, Director, Strategic Initiatives; Nicole Doucet, Director, Arts Disciplines; Manon Dugal, Director, Human Resources; John Goldsmith, Director, Stakeholder Relations; William Stevenson, Director, Finance and Administration; and David Walden, Secretary-General, Canadian Commission for UNESCO.



## Proactive Disclosure

The travel and hospitality expenses of senior executives are available on the Council's website ([www.canadacouncil.ca/aboutus](http://www.canadacouncil.ca/aboutus)).

## Disclosure of Wrongdoing

In April 2007, the Council implemented the Policy on the Internal Disclosure of Wrongdoing in the Workplace, based on the requirements of the new federal *Public Servants Disclosure Protection Act*, which applies to all persons employed in the federal public sector, including employees of the Council and other Crown corporations.

## Attendance Records for Meetings of the Board and Board Committees

Board/Committees	Board	Executive	Investment	Audit and Finance	Governance	Nominating
NO. OF MEETINGS	8	7	4	6	4	4
K. Kain, Chair	7	7		5	3	3
S. Brault, Vice-Chair	8	7		6	4	4
A. A. Alibhai	8	3 of 3			2 of 2	
M. Blanchette	7			6		4
B. Burley*	3 of 3				1 of 1	
T. Hill**	4 of 5					2 of 2
S. Knight	6				3	
L. Lapierre***	3 of 4	4 of 4	2 of 2		2 of 2	
J. Mazerolle*	1 of 1					
E.S. Ondrack	8		4	6		
A. Porter*	1 of 1					
J. Saucier*	3 of 3			2 of 2		
D. Thauberger***	7 of 7				3 of 3	3 of 3

### Notes

\* B. Burley and J. Saucier were appointed effective December 3, 2007. A. Porter was appointed January 29, 2008. J. Mazerolle was appointed February 26, 2008.

\*\* T. Hill's term expired November 24, 2007 but he was reappointed effective January 29, 2008.

\*\*\* L. Lapierre's term expired November 4, 2007. D. Thauberger's term expired February 25, 2008.

Esther S. Ondrack represented the Chair at Investment Committee meetings.

**Biographies of the Board and Director of the Canada Council for the Arts**  
(as of March 31, 2008)



**Karen Kain, Chair**  
Ontario

Ms. Kain studied at the National Ballet School then joined the National Ballet of Canada, where she was quickly promoted to Principal Dancer. She was named Artistic Director in 2005. She holds honorary degrees from Toronto, York, McMaster and Trent universities, received the Governor General's Performing Arts Award and the international Cartier Lifetime Achievement Award, and was named an Officer of the Order of Arts and Letters (France). Ms. Kain is a Companion of the Order of Canada. [Appointed September 14, 2004]



**Simon Brault, Vice-Chair**  
Quebec

Mr. Brault has been Director General of the National Theatre School of Canada since 1997. A long-time advocate of the social recognition of the contribution of artistic communities, he initiated Journées de la culture (1997), led the cultural delegation at the Sommet de Montréal (2002), and is a founding member and President of Culture Montréal. In 2007, he chaired the steering committee and was chief organizer of RV07 - Montreal, Cultural Metropolis, which attracted more than 1,500 representatives from the arts community, municipal, provincial and federal governments, and civil society. He is an Officer of the Order of Canada. [Appointed March 31, 2004]



**Tom Hill**  
Ontario

Mr. Hill has played an influential role in the development of Aboriginal visual arts as a curator, writer, art historian, artist and volunteer. The first Aboriginal art curator in Canada, he was museum director at the Woodland Cultural Centre near Brantford Ont., for over 20 years. In 2004, he received a Governor General's Award in Visual and Media Arts for outstanding contributions to the visual arts in Canada; he has an honorary doctorate from Wilfrid Laurier University. [Appointed November 25, 2004]



**Amir Ali Alibhai**  
British Columbia

Mr. Alibhai is a visual artist, independent curator and cultural worker. He was a founder of the Rungh Cultural Society (1991), publisher of *Rungh Magazine* (1992-97). He has worked as arts programmer at Vancouver's Roundhouse Community Arts and Recreation Centre (1997-2008), educator and guest curator at the Richmond Art Gallery, and as guest/assistant curator at the Surrey Art Gallery. He is currently a Cultural Development Officer for the North Vancouver Office of Cultural Affairs. [Appointed May 12, 2005]



**Manon Blanchette**  
Quebec

An art historian and arts administrator, Ms. Blanchette began her career at the Musée d'art contemporain de Montréal. She was senior curator at the Walter Phillips Gallery in Banff and cultural counsellor at the Canadian embassy in Paris, where she was director of the Canadian Cultural Centre. She has written on contemporary art and has taught art history and art criticism at the Université de Montréal and the Université du Québec à Chicoutimi. She is a Knight of the Order of Arts and Letters (France). [Appointed May 12, 2005]



**Esther S. Ondrack**  
Alberta

Ms. Ondrack is an active supporter of the arts in Edmonton. She sits on the boards of several organizations including the Edmonton Symphony Society, the Alberta Performing Arts' Stabilization Fund, the Edmonton Arts Council and Pro Coro Canada, a professional chamber choir. She retired as Senior Vice-President and Corporate Secretary of Chieftain International in 2001, after 35 years in the petroleum industry. [Appointed May 12, 2005]



**Susan Mary (Dyer) Knight**  
Newfoundland and Labrador

Ms. Knight is a choral conductor and music educator of international repute, an editor and the artistic director of Shallaway (formerly the Newfoundland Symphony Youth Choir), which she founded in 1992. In 1994, she founded Festival 500, a biennial international choral festival in St. John's, which she initiated as a means of cultural affirmation and economic renewal for her province. She is a Member of the Order of Canada and the Order of Newfoundland and Labrador.

[Appointed September 15, 2006]



**Barbara Burley**  
New Brunswick

Ms. Burley has had long and varied management experience within the public and volunteer sectors. She was an assistant deputy minister in the Department of Community Services of the Government of Nova Scotia until her retirement in 2004. She then became involved in the arts sector, becoming vice-chair of the board of the Sunbury Shores Art and Nature Centre and a volunteer at the Ross Museum of St. Andrews, N.B. [Appointed December 3, 2007]



**Jean Saucier**  
Quebec

Mr. Saucier has been an investment advisor for BMO Nesbitt Burns for the past 12 years. His involvement in the arts sector started in 1995. He has sat on the boards of *Vie des Arts* (1995-2007) and the Musée d'art contemporain de Montréal (1999-2007), was chair of the museum's Foundation (1999-2006) and vice-chair of the Festival international des films sur l'art (2002-07).

[Appointed December 3, 2007]



**Anna Porter**  
Ontario

Ms. Porter has extensive experience in the publishing industry. She held several executive positions in leading book-publishing houses before founding Key Porter Books. She was chief executive officer and publisher until 2006. An award-winning author, she is an Officer of the Order of Canada, and was appointed to the Order of Ontario in recognition of her work in promoting Canadian authors internationally. [Appointed January 29, 2008]



**Jerry Mazerolle**  
New Brunswick

Mr. Mazerolle has held many different positions with La Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Ltée since 1982, after being director general of La Caisse Populaire de Caraquet. He was also an advisor for the New Brunswick Judicial Council (1999-2006). He is currently treasurer of the Jeunesses Musicales du Nouveau-Brunswick, and a board member of Jeunesses Musicales du Canada and of the community radio station Radio Péninsule (CKRO).

[Appointed February 26, 2008]



**Robert Sirman, Director**

After graduating from the University of Toronto with an MA in sociology, Mr. Sirman joined the Ontario Government as a speechwriter and policy advisor, helping to establish Ontario's first ministry of culture in 1975. In the 1980s, he worked as Director of Operations and Director of Research and Policy Planning at the Ontario Arts Council. From 1991 to 2006, he was Administrative Director of Canada's National Ballet School. During his 15 years in that position, he stabilized the School's finances and oversaw a \$100-million capital expansion program. [Appointed June 26, 2006]



## Senior Staff (as of March 31, 2008)

### Director's Office

Robert Sirman, Director \*

Michelle Chawla, Corporate Secretary \*

John Goldsmith, Director \*  
Stakeholder Relations

David Walden, Secretary-General \*  
Canadian Commission for UNESCO

### Arts Disciplines

Nicole Doucet, Director \*

Pierre Arpin, Head  
Visual Arts

Youssef El-Jai, Head  
Media Arts

Roger Gaudet, Head  
Theatre

Russell Kelley, Head  
Music

Kelly Langgard, Acting Coordinator  
Audience and Market Development

Michelle Legault, Executive Secretary  
Public Lending Right Commission

Melanie Rutledge, Head  
Writing and Publishing

Claude Schryer, Coordinator  
Inter-Arts

Anne Valois, Head  
Dance

### Communications

Carol Bream, Director \*

Donna Balkan,  
Senior Communications Manager  
Media and Public Relations

Victoria Henry, Director  
Art Bank

Kim Lymburner, Manager  
Business Management

Terry O'Grady, Manager  
Design, Writing and Publications

Janet Riedel Pigott, Acting Director  
Endowments and Prizes

Grace Thrasher, Coordinator  
Arts Promotion

### Finance and Administration

William Stevenson, Director \*

Carole Boileau, Head  
Finance

Luc Charlebois, Head  
Financial Planning

Pierre Crispin, Manager  
Administrative Services

Daniel Plouffe, Head  
Information Management Services

### Human Resources

Manon Dugal, Director \*

### Strategic Initiatives

André Courchesne, Director \*

Marianne Heggteit, Acting Head  
Arts Services

Sheila James, Coordinator  
Equity

Claire McCaughey, Manager  
Research

Louise Profeit-LeBlanc, Coordinator  
Aboriginal Arts

Kelly Wilhelm, Coordinator  
Partnership and Networks

\* Members of the Executive Management Group

For an up-to-date staff list, see the  
Canada Council website



<b>Bureau du directeur</b>	
Robert Sirman, directeur *	Carol Bream, directrice *
Michelle Chawla, secrétaire du Conseil *	Donna Balkan, gestionnaire principale
John Goldsmith, directeur *	Victoria Henry, directrice
Relations avec les partenaires	Banque d'œuvres d'art
David Walden, secrétaire général *	Kim Lynburne, gestionnaire
Commission canadienne pour l'UNESCO	Planificateur opérationnelle
	Terry O'Grady, gestionnaire
	Conception, rédaction et publications
Nicole Doucet, directrice *	Janet Riedel Pigott, directrice par intérim
	Prêts et dotations
Pierre Arpin, chef	Grace Thrasher, coordonnatrice
Arts visuels	Promotion des arts
Youssef El-Jai, chef	Arts médiatiques
Roger Gaudet, chef	Théâtre
Russell Kelley, chef	Finances
Musique	Luc Charlebois, chef
	Planificateur financière
Kelly Langgard, coordonnatrice par intérim	Pierre Crispin, gestionnaire
Promotion de la diffusion	Services administratifs
Michelle Legault, secrétaire générale	Daniel Plouffe, chef
Commission du droit du prêt public	Service de gestion de l'information
Lettres et édition	
Claude Schryer, coordonnateur	
Bureau Interarts	
Anne Valois, chef	Manon Dugal, directrice *
Danse	

\* Membres du groupe exécutif de gestion

Pour consulter la liste à jour du Conseil personnel, visiter le site web du Conseil





**Susan Mary (Dyer) Knight**

Terre-Neuve-et-Labrador

Susan Mary Knight est chef de chorale, professeure de musique de réputation internationale, rédactrice en chef et directrice artistique de Shal-laway (anciennement la Newfoundland Symphony Youth Choir), un organisme qu'elle a fondé en 1992. En 1994, elle a fondé le Festival 500, une biennale de chorale internationale à St. John's qu'elle a lancée comme moyen d'affirmation culturelle et de renouveau éconormique pour sa province. Elle est membre de l'Ordre du Canada et du Order of Newfoundland and Labrador.

[Nommée le 15 septembre 2006]



**Jean Saucier**

Québec

Jean Saucier est conseiller en placements chez BMO Nesbitt Burns depuis 12 ans. Il prête son concours aux arts depuis 1995. Il a siégé au conseil d'administration de la revue *Vie des Arts* (1995-2007) et du Musée d'art contemporain de Montréal (1999-2007) a été président de sa Fondation (1999-2006) et vice-président du Festival international des films sur l'art (2002-2007).

[Nommée le 3 décembre 2007]



**Anna Porter**

Ontario

Anna Porter a fait carrière dans le milieu de l'édition. Elle a œuvré comme gestionnaire au sein de plusieurs maisons réputées avant de fonder Key Porter Books dont elle a été la présidente-directrice générale et l'éditrice en chef jusqu'en 2006. Auteure d'une œuvre littéraire primée, elle est Officier de l'Ordre du Canada et récipiendaire de l'Ordre de l'Ontario en reconnaissance de sa contribution à la promotion des auteurs canadiens sur le marché international.

[Nommée le 29 janvier 2008]



**Robert Sirman, directeur**

Après l'obtention d'une maîtrise en sociologie de l'Université de Toronto, Robert Sirman est joint au gouvernement de l'Ontario en tant que rédacteur de discours et conseiller en politique, contribuant à établir le premier ministère de la culture de l'Ontario en 1975. Il a été directeur de la recherche et de la politique au Conseil des arts de l'Ontario, dans les années 1980, puis directeur administratif de l'École nationale de ballet de 1991 à 2006. Durant ses 15 années en poste, il y a consolidé les finances et dirigé un programme d'agrandissement des infrastructures de 100 millions de dollars. [Nommé le 26 juin 2006]



**Jerry Mazeroles**

Nouveau Brunswick

Jerry Mazeroles a occupé différents postes au sein de la Fédération des caisses populaires acadiennes (depuis 1982), après avoir été directeur général de la Caisse populaire de Caraquet. Il a également exercé les fonctions de conseiller au sein du Conseil de la magistrature du Nouveau-Brunswick (1999-2006). Il est actuellement trésorier des Jeunesses musicales du Nouveau-Brunswick et siège au conseil d'administration des Jeunesses musicales du Canada et de la radio communautaire Radio Péninsule (CKRO).

[Nommé le 26 février 2008]

**Karen Kain, présidente**



Karen Kain a étudié à l'École nationale de ballet puis s'est jointe au Ballet national du Canada et en 2005, elle est nommée directrice artistique. Elle a reçu des diplômes honoris causa des universités de Toronto, York, McMaster et Trent, le Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène, le prix international Cartier pour l'ensemble de ses réalisations et les insignes d'officier de l'Ordre national des Arts et des Lettres de la France. Karen Kain est compagnon de l'Ordre du Canada. [Nommée le 14 septembre 2004]

**Tom Hill**



Conservateur, écrivain, historien de l'art, artiste et bénévole, Tom Hill a joué un rôle capital dans le développement des arts visuels autochtones. Premier conservateur d'art autochtone au Canada, il a dirigé le musée du Woodland Cultural Centre près de Brantford (en Ontario), pendant plus de 20 ans. En 2004, il a reçu un Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques pour sa contribution exceptionnelle et un doctorat honoraire de l'Université Wilfrid Laurier. [Nommé le 25 novembre 2004]

**Manon Blanchette**



Historienne de l'art et administratrice des arts, Manon Blanchette a amorcé sa carrière au Musée d'art contemporain de Montréal. Elle a aussi été conservatrice en chef de la Walter Phillips Gallery à Banff, conseillère culturelle à l'Ambassade du Canada à Paris et directrice du Centre culturel canadien à Paris. Elle a publié des textes sur l'art contemporain et a enseigné l'histoire de l'art et la critique d'art à l'Université de Montréal et à l'Université du Québec à Chicoutimi. Elle est officier de l'Ordre national des Arts et des Lettres de la France. [Nommée le 12 mai 2005]

**Amir Ali Alibhai**



Colombie-Britannique  
Amir Ali Alibhai est artiste des arts visuels, conservateur indépendant et agent culturel. Fondateur de la Rungh Cultural Society (1991) et éditeur de la revue *Rungh Magazine* (1992-1997), il a été responsable de la programmation artistique du centre communautaire Roundhouse à Vancouver (1997-2008) et a œuvré comme éducateur et conservateur invité à la Richmond Art Gallery, et comme conservateur adjoind à la Surrey Art Gallery. Il est actuellement agent de développement culturel au Bureau des affaires culturelles de Vancouver-Nord. [Nommé le 12 mai 2005]

**Esther S. Ondrack**



Alberta  
Fervente défenseur des arts à Edmonton, Esther S. Ondrack est membre de nombreux conseils d'administration, dont celui de la Edmonton Symphony Society, du Fonds de consolidation des arts de la scène de l'Alberta, du Edmonton Arts Council et de Pro Coro Canada, un chœur de chambre professionnel. Elle a pris sa retraite en 2001, après avoir œuvré 35 ans dans le secteur pétrolier et avoir été nommée première vice-présidente et secrétaire générale de la Chieftain International Inc. [Nommée le 12 mai 2005]

**Simon Braut, vice-président**



Québec  
Simon Braut est directeur général de l'École nationale de théâtre du Canada depuis 1997. Depuis plusieurs années, il milite en faveur de la reconnaissance sociale de la contribution de la communauté artistique. Il est l'instigateur des Journées de la culture (1997), il a dirigé la délégation culturelle au Sommet de Montréal (2002) et il est membre fondateur et président de Culture Montréal. En 2007, il a présidé le comité de pilotage et a été le maître d'œuvre de RV07 – Montréal, métropole culturelle, qui a rassemblé plus de 1 500 représentants du milieu des arts, des gouvernements municipal, provincial et fédéral et de la société civile. Simon Braut est officier de l'Ordre du Canada. [Nommé le 31 mars 2004]

Registre des présences aux réunions du conseil d'administration et des comités du conseil d'administration

Conseil / comités	Conseil d'administration	Exécutif	Placements	Vérification et finances	Régie	Sélection
Nombre de réunions	8	7	4	6	4	4
K. Kain, présidente	7	7		5	3	3
S. Brault, vice-président	8	7		6	4	4
A. A. Alibhai	8	3 de 3			2 de 2	
M. Blanchette	7		6			4
B. Burley*	3 de 3				1 de 1	
T. Hill**	4 de 5					2 de 2
S. Knight	6				3	
L. Lapierre***	3 de 4	4 de 4	2 de 2		2 de 2	
J. Mazeroille*	1 de 1					
E. S. Ondrack	8		4	6		
A. Porter*	1 de 1					
J. Saucier*	3 de 3				2 de 2	
D. Thauberger****	7 de 7				3 de 3	3 de 3

Notes

- \* Les mandats de B. Burley et de J. Saucier ont pris effet le 3 décembre 2007. A. Porter a été nommée le 29 janvier 2008. J. Mazeroille a été nommé le 26 février 2008.
- \*\* Le mandat de Tom Hill a pris fin le 24 novembre 2007 et la reconduction de son mandat a pris effet le 29 janvier 2008.
- \*\*\* Le mandat de L. Lapierre a pris fin le 4 novembre 2007. Le mandat de D. Thauberger a pris fin le 25 février 2008.
- \*\*\*\* E. S. Ondrack a représenté la présidente aux réunions du comité de placements.

» présente au conseil d'administration, une fois l'an, à l'une de ses réunions régulières, un rapport sur le portefeuille de placements, qui indique le coût des investissements à l'achat, leur valeur marchande, le rendement des fonds et tout changement apporté ou toute recommandation fournie depuis le dernier rapport.

» veille au dépôt et à la garde des valeurs du Conseil des Arts.

Composition : Karen Kain, Esther S. Ondrack, ainsi que les experts externes suivants (qui ne font pas partie du conseil d'administration) : Tania Williamsen (présidente du comité), Henry W.C. Gibbs, Laurent Lapierre, Susan Luke Hill, John H. Matthews et William J. Smith.

#### Le comité de sélection :

» recommande au conseil d'administration une liste des critères pour la dotation des postes de président, de vice-président et de membre du conseil d'administration, lorsque ceux-ci sont vacants.

Composition : Simon Brault (président du comité), Manon Blanchette, Tom Hill, Karen Kain et Anna Porter.

#### Les autres comités

Certains membres du conseil d'administration participent aussi à d'autres comités. Susan Knight est membre du comité exécutif de la Commission canadienne pour l'UNESCO; et Amir Ali Alibhai, de la Commission du droit de prêt public.

#### La rémunération des membres du conseil d'administration

Les membres du conseil d'administration reçoivent une indemnité annuelle et des honoraires calculés selon les barèmes de rémunérations recommandés par le gouvernement et approuvés par décret. Pour l'exercice de 2007-2008, le total des paiements aux membres du conseil d'administration s'établissait à 117 805 \$.

#### La rémunération des cadres supérieurs

En ce qui concerne la rémunération des membres du groupe exécutif de gestion, le Conseil des Arts a adopté des échelles salariales équivalant à celles établies par le gouvernement pour tous les postes de niveau EX de la fonction publique fédérale. En 2007-2008, les échelles salariales étaient ainsi de 176 500 \$ à 207 700 \$, pour le directeur du Conseil, et de 96 100 \$ à 141 900 \$ pour les cadres supérieurs.

#### La divulgation proactive

Les frais de voyage et d'hébergement des cadres supérieurs et du président sont affichés sur le site web du Conseil, au [www.conseildesarts.ca/aproposdenous](http://www.conseildesarts.ca/aproposdenous)

#### La divulgation d'actes fautifs

En avril 2007, le Conseil des Arts a mis en application la *Politique sur la divulgation interne d'information concernant des actes fautifs dans le milieu de travail*, basée sur les exigences de la nouvelle *Loi sur la protection des fonctionnaires divulguant des actes répréhensibles*, qui s'applique à toute personne du secteur public fédéral, incluant les employés du Conseil des Arts et des autres sociétés d'État.



L'évaluation de rendement du conseil d'administration

Chaque année, sous la direction du comité de régie, le conseil d'administration entreprend l'évaluation du rendement de tous ses membres et de tous ses comités.

En novembre 2007, la présidente du Conseil a présenté un rapport à la ministre du Patrimoine canadien sur le processus d'évaluation annuel mené par le conseil d'administration.

Les mandats et la composition des comités du conseil

d'administration

Le comité exécutif :

» agit au nom du conseil d'administration entre les réunions du conseil (sauf en ce qui a trait aux règlements administratifs, aux politiques, aux budgets, aux états financiers, aux subventions et au rapport annuel);

» examine le rendement du directeur et en recommande l'approbation au conseil d'administration;

» examine les avantages indirects et financiers accordés au directeur;

» accomplit toute autre fonction que lui attribue le conseil d'administration.

Composition : Karen Kain (présidente du comité), Amir Ali Alibhai et Simon Braut.

Le comité de la vérification et des finances :

» examine les états financiers du Conseil des Arts;

» présente les états financiers annuels au conseil d'administration et en recommande l'approbation au conseil d'administration;

» reçoit les rapports du vérificateur général du Canada et des vérificateurs internes et en étudie les recommandations;

» examine les méthodes comptables et les contrôles internes du Conseil des Arts;

Le comité de la régie :

» recommande au conseil d'administration, pour approbation, la tenue et la forme qu'auront les renseignements relatifs à la régie;

» établit un mécanisme d'évaluation de la capacité et du rendement du conseil d'administration;

» organise les séances d'orientation destinées aux nouveaux membres du conseil d'administration;

» veille à ce que la *Politique de régie* du Conseil des Arts soit tenue à jour, reflète les pratiques exemplaires les plus récentes et continue de répondre aux besoins de l'organisme;

» examine périodiquement les règlements administratifs et recommande au conseil d'administration les révisions à y apporter;

» passe en revue les conclusions des évaluateurs externes du processus d'évaluation par les pairs et présente son rapport au conseil d'administration

» accomplit toute autre fonction que le conseil d'administration lui attribue.

Composition : Barbara Burley (présidente du comité), Amir Ali Alibhai, Simon Braut, Karen Kain (assiste aux réunions seulement) et Susan Knight.

Le comité de placements :

» est chargé de recommander au conseil d'administration des politiques au sujet des placements;

» est autorisé à embaucher des gestionnaires de fonds professionnels pour acquérir, gérer et faire les placements;

» donne au Conseil des Arts des instructions sur la façon d'exécuter et de délivrer des transferts, des procurations, des certificats de vote et des documents pour exercer des droits et d'autres ententes liées aux placements de l'organisme;

## Le processus de nomination des cadres supérieurs

Un processus de recrutement et de dotation conforme aux pratiques et aux principes courants de dotation est en place pour pourvoir tous les postes de cadres supérieurs. La sélection des candidats est effectuée par le Service des ressources humaines ou par une agence de recrutement de cadres. Les profils des postes sont révisés et mis à jour régulièrement, et les avis de postes vacants sont annoncés à l'échelle nationale et affichés sur le site web du Conseil pendant au moins un mois. Les comités de sélection et d'embauche sont formés d'experts ainsi que de représentants de la diversité culturelle du Canada.

En 2007-2008, à la suite de concours nationaux de dotation, les cadres supérieurs suivants ont été nommés : Youssef El-Jai, chef du Service des arts médiatiques (mai 2007); Pierre Arpin, chef du Service des arts visuels (novembre 2007); et Nicole Doucet, directrice de la Division des disciplines artistiques (février 2008).

## L'évaluation de rendement du directeur général

Le directeur est le premier dirigeant de l'organisme. Il exécute les politiques et directives du conseil d'administration et rend compte de ses activités au conseil; il assiste aux réunions du conseil d'administration et à celles des comités du conseil; et il représente le Conseil des Arts, en personne ou par l'entremise d'un délégué, auprès des ministères, des agences gouvernementales et d'autres organismes. Il tient le conseil d'administration au courant des facteurs importants ayant une influence sur la réalisation des objectifs stratégiques du Conseil. Le directeur est tenu de rendre compte de ses activités au conseil d'administration.

## Les rapports sur l'évaluation de rendement et l'atteinte des objectifs de l'organisme

Le conseil d'administration assume les responsabilités suivantes

- » établir les compétences et les caractéristiques qu'il juge essentielles chez le titulaire du poste de directeur;
- » réexaminer et réviser périodiquement la description des fonctions du directeur;
- » établir et réexaminer annuellement une série d'objectifs généraux dont la réalisation incombe au directeur;
- » contrôler le rendement du directeur sur une base annuelle.

Au nom du conseil d'administration, le président communique les résultats de l'évaluation du rendement du directeur au ministre du Patrimoine canadien.

## Les communications avec le ministre du Patrimoine canadien, les parlementaires et les autres intervenants clés

Une saine régie nécessite transparence et responsabilité. L'une des façons de répondre à ces exigences consiste à communiquer l'information et les décisions aux intervenants clés. Il incombe au conseil d'administration de veiller à ce que le Conseil des Arts communique de façon efficace avec le ministre et les fonctionnaires du Patrimoine canadien, puisque le Conseil est redevable au Parlement par l'entremise de ce ministère. À titre de société d'État, le Conseil doit aussi communiquer efficacement et en temps opportun avec les parlementaires et les autres intervenants clés, soit le public, les différents ministères et la communauté artistique.

Parmi les différents documents remis par le Conseil à la ministre du Patrimoine canadien, aux parlementaires et aux autres intervenants clés en 2007-2008 figurent le *Rapport annuel*, le *Plan stratégique* et le *Plan d'action*, ainsi qu'un aperçu des subventions accordées aux artistes et aux organismes artistiques (incluant un survol national ainsi que des profils provinciaux et territoriaux). Dans le cadre de son processus de planification stratégique, le Conseil a entrepris la plus vaste consultation publique de son histoire au cours du printemps et de l'été 2007. Les résultats de ces consultations (affichées sur le site web du Conseil) ont servi à l'élaboration du plan stratégique du Conseil.

## L'orientation des membres du conseil d'administration et la formation continue

Les nouveaux membres du conseil d'administration reçoivent des documents d'orientation ainsi qu'une séance d'orientation et, lors de leur première réunion au conseil, assistent aux réunions de tous les comités. La documentation qui leur est fournie décrit le rôle du conseil d'administration, de ses comités et de ses membres, ainsi que les politiques et l'information relatives au Conseil des Arts et à sa gestion. Les nouveaux membres rencontrent aussi l'équipe des cadres supérieurs du Conseil pour discuter des fonctions et des activités ces

En mars 2008, les nouveaux membres du conseil ont suivi une séance d'orientation avec la direction, et l'un des nouveaux membres du conseil d'administration en place a assisté à une séance d'orientation de deux jours sur la régie dans les Sociétés d'État, organisée par l'École de la fonction publique du Canada. Les autres nouveaux membres suivront le cours au printemps et à l'été 2008.

## Le Code de déontologie

À titre de titulaires de charges publiques fédérales, les membres du conseil d'administration sont tenus de se conformer à la nouvelle *Loi sur les conflits d'intérêts*. Ils doivent aussi se plier aux exigences énoncées dans le *Code de déontologie des membres du conseil d'administration du Conseil des Arts du Canada*.

En 2007-2008, les nouveaux membres du conseil d'administration ont été mis au courant des exigences des deux derniers documents susmentionnés.

## Les nominations au conseil d'administration et leur renouvellement

Le conseil d'administration avise le gouvernement des critères pertinents pour la sélection du président de l'organisme, ainsi que des compétences et besoins futurs pour les postes de membres du conseil d'administration et de directeur.

Le comité de sélection du conseil d'administration tient à jour un profil des compétences, fondé sur sa connaissance du mandat, des orientations stratégiques, des forces et des faiblesses du Conseil, ainsi que des enjeux fondamentaux et des défis auxquels est confronté l'organisme. En plus de tenir compte de l'expérience et de l'expertise des candidats dans des domaines telles les finances et la gouvernance, il importe de recommander des personnes qui représentent les groupes linguistiques officiels, les régions, les différentes générations, les Peuples autochtones et la diversité culturelle du Canada.

Le profil de membre du conseil d'administration, qui est continuellement mis à jour, est présenté au ministre du Patrimoine canadien dès que des postes deviennent vacants.

En 2007-2008, les quatre membres suivants ont été nommés au conseil d'administration : Barbara Burley (St. Andrews, Nouveau-Brunswick), Jerry Matwile (Ithaca, Nouveau Brunswick), Anna Porter (Toronto, Ontario) et Jean Saucier (Montréal, Québec). Le mandat de Tom Hill a aussi été renouvelé. Tous les membres sont nommés pour un mandat de quatre ans.

Au 31 mars 2008, il n'y avait aucune vacance.

## La planification de la relève et les nominations des cadres supérieurs

En 2007-2008, le Conseil a entrepris la révision de sa structure organisationnelle, ce qui a conduit au remaniement des postes de cadres supérieurs relevant du directeur.

En 2007-2008, le conseil d'administration a modifié l'*Énoncé de la politique de placements et des objectifs de rendement* par lequel sont établis les paramètres guidant la gestion et l'évaluation de l'investissement de ses fonds (fonds de dotation, fonds spéciaux et fonds Killam).

## La Politique de régie

La *Politique de régie* du Conseil établit le cadre de régie de l'organisme. Les objectifs de cette politique sont les suivants :

- » définir les rôles et les responsabilités du conseil d'administration et des cadres;
- » présenter un mécanisme d'application de normes de responsabilité rigoureuses;
- » maintenir un régime de responsabilisation uniforme et cohérent, qui forme un ensemble systématique et complet au sein de l'organisme;
- » faciliter la prise de décisions stratégiques par le conseil d'administration.

Le conseil d'administration supervise :

- » accroître la confiance du conseil d'administration et du personnel du Conseil des Arts, de même que celle des intervenants clés, à l'égard de la gestion du conseil d'administration, du professionnalisme des cadres supérieurs et de l'intégrité du processus d'évaluation par les pairs.

La *Politique de régie* du Conseil comprend les renseignements et documents suivants : la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*; les *Règlements statutaires annuels* quant à la *présentation des rapports*; la *Politique d'évaluation par les pairs*; l'*Énoncé de la politique de placement et des objectifs de rendement*; le *Code de déontologie des membres du conseil d'administration du Conseil des Arts*; la *Délégation de pouvoir*; et la *Description du travail du président et du vice-président du conseil d'administration et du directeur du Conseil des Arts*. (La version intégrale de la *Politique de régie* est affichée sur le site web du Conseil, au [www.conseildesarts.ca/aproposdenous](http://www.conseildesarts.ca/aproposdenous))

## Le mandat du conseil d'administration

Le Conseil des Arts du Canada est régi par un conseil d'administration composé d'un président, d'un vice-président et de neuf autres membres provenant de différentes régions du Canada. Les membres sont nommés par le gouverneur en conseil (sur la recommandation du Cabinet fédéral) pour une période déterminée. Le conseil d'administration, qui se réunit au moins trois fois par année, est responsable des politiques, des programmes et des budgets du Conseil, ainsi que des décisions relatives aux subventions.

En leur qualité de gestionnaires de l'organisme, les membres du conseil d'administration ont notamment pour tâche de veiller activement à la régulation de l'organisme. Le conseil d'administration doit surveiller les affaires du Conseil des Arts, diriger les cadres supérieurs et s'assurer que tous les grands dossiers touchant le Conseil des Arts fassent l'objet d'un examen approprié. Le conseil d'administration rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien.

Les responsabilités des membres du conseil d'administration incluent :

- » assister, à Ottawa ou ailleurs, aux réunions du conseil;
- » voter, sauf lorsqu'il y a conflit d'intérêts;
- » établir les politiques générales du Conseil des Arts et approuver ses programmes;
- » approuver la répartition du budget entre les différentes disciplines ainsi que les différents objectifs et programmes;
- » surveiller l'efficacité des programmes et l'intégrité du système d'évaluation par les pairs;
- » autoriser l'attribution de subventions, soit directement, soit en vertu de pouvoirs délégués;
- » refléter, lors des discussions, les préoccupations régionales dans le cadre d'une perspective nationale;

- » mettre à contribution l'expertise de chaque membre, généralement dans les domaines des arts, des affaires ou des activités communautaires;
- » expliquer au milieu artistique, aux dirigeants nationaux, provinciaux et locaux ainsi qu'au grand public le rôle du Conseil des Arts en matière de soutien aux arts;
- » faire partie des comités permanents ou spéciaux du Conseil;
- » représenter le Conseil à des événements publics et, au besoin, dans le cadre d'autres activités;
- » accomplir les tâches que le président peut leur assigner.

## La gestion des risques

En octobre 2007, le Conseil des Arts a publié, *Cap sur l'avenir : Plan stratégique, valeurs et orientations pour 2008-2011*, lequel guidera ses activités au cours des trois prochaines années.

En février 2008, le Conseil a publié son plan d'action pour 2008-2011, lequel décrit les objectifs et stratégies opérationnels spécifiques qu'il entend poursuivre pour réaliser les orientations du plan stratégique. (Le plan stratégique et le plan d'action sont attachés sur le site web, au [www.conseildesarts.ca/aproposdenous](http://www.conseildesarts.ca/aproposdenous))

Au cours de l'année, les cadres supérieurs présentent au conseil d'administration un rapport sur le rendement du Conseil par rapport aux objectifs fixés dans le plan d'entreprise, ainsi que sur les résultats obtenus. Cette surveillance régulière du rendement de l'organisme facilite la prise de décisions du conseil d'administration et lui fournit un cadre de responsabilisation pour les activités du Conseil.

## La planification stratégique et institutionnelle

Tous les membres du conseil d'administration sont des administrateurs indépendants nommés par le gouverneur en conseil. Cette indépendance est fondamentale, car elle assure une reddition de comptes efficace et une saine régulation. Bien que le directeur (directeur général) et les cadres supérieurs de l'organisme assistent aux réunions du conseil d'administration pour fournir de l'information et rendre compte des activités de l'organisme, seuls les membres du conseil d'administration peuvent voter et prendre des décisions. Les comités du conseil d'administration sont composés de membres du conseil et incluent parfois des experts externes sélectionnés selon leurs connaissances et leur champ d'expertise.

## L'autonomie du conseil d'administration

Le conseil d'administration évalue régulièrement les principaux risques inhérents aux activités du Conseil et au contexte dans lequel ce dernier évolue. Il doit veiller à ce que les principaux risques aux activités du Conseil soient cernés et que les mesures pertinentes de surveillance et de gestion de ces risques soient mises en place. Pour ce faire, le conseil demande habituellement aux cadres supérieurs de lui présenter des dossiers de synthèse et prend connaissance des rapports des vérificateurs internes et externes.



Régie



Ned Pratt, *New Construction, Wiltess Bay, 2007*.  
La photographie de cet artiste de St. John's figure  
parmi les 85 œuvres acquises par la Banque d'œuvres  
d'art du Conseil en 2007.



Tableau 2 – Dépenses de subventions par service  
Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)	2008	2007
<b>Programmes des arts</b>		
Musique	27 402 \$	26 912 \$
Théâtre	24 041	23 620
Lettres et édition	21 864	21 988
Arts visuels	18 917	18 698
Danse	16 406	15 726
Arts médiatiques	13 273	13 260
Commission du droit de prêt public	9 159	9 121
Inter-arts	2 247	2 192
Promotion de la diffusion	2 034	1 129
Équité	1 875	1 788
Initiative de développement créatif de l'Alberta	1 867	-
Arts autochtones	1 309	1 282
Autres	1 511	1 215
Initiative de suppléments au fonctionnement	20 000	13 000
<b>Programme Killam</b>		
Bourses de recherche Killam	1 433	1 481
Prix Killam	500	500
<b>Autres prix et bourses</b>		
Prix Victor-Martyn-Lynch-Staunton	105	105
Prix Molson	100	100
Commission internationale du théâtre francophone	96	80
Bourse John-B.-C.-Watkins	90	-
Fonds Vida-Peene	79	77
Bourse John-G.-Dieffenbaker	75	75
Prix Walter-Carsen	50	-
Autres prix et bourses < 50 000 \$	200	296
	<b>164 632 \$</b>	<b>152 645 \$</b>

tés. Au cours de l'exercice, le Conseil a engagé des dépenses relatives aux subventions totalisant 246 500 \$ (376 000 \$ en 2007) et a inscrit des revenus tirés de la location d'œuvres d'art, des contributions et d'autres revenus provenant des appartements d'un montant de 1 948 000 \$ (1 896 000 \$ en 2007).

Au 31 mars, le Conseil avait inscrit, à son bilan, les montants suivants pour des opérations entre apparentées :

(en milliers de dollars)		2008	2007
Créances	791 \$	735 \$	
Subventions à payer	197	209	
Créditeurs et charges à payer	168	18	
Revenus reportés	879	798	
Le Conseil n'est pas exposé à des risques significatifs de taux d'intérêt ou de crédit relativement à ses créances.			

## 19. Juste valeur des instruments financiers

Les instruments financiers du Conseil comprennent la trésorerie et les équivalents de trésorerie, les créances, les revenus de placement à long terme, les instruments financiers à long terme et les dérivés.

dérivés (actif et passif), les placements, les subventions à payer et les créditeurs et charges à payer qui découlent du cours normal de ses activités. La valeur comptable de ces instruments financiers, excluant les placements et les dérivés, se rapproche de leur juste valeur en raison de leur échéance imminente.

Tableau 1 – Dépenses d'administration  
 (en milliers de dollars)

		2008	2007
Traitements	7 273	5 279	11 621
Avantages sociaux	2 041	1 467	3 147
Locaux	33	3 235	2 622
Services professionnels et spéciaux	321	1 172	1 187
Déplacements du personnel	636	312	891
Amortissement	-	866	839
Impression, publication et reprographie	77	636	593
Communications	203	292	451
Dépenses des réunions, y compris honoraires des membres	81	221	257
Gestion de l'information	-	262	180
Dépenses et matériel de bureau	-	229	234
Dépenses diverses	3	26	19
<b>Total</b>			
Programmes	10 668	13 997	22 041
Administration générale			
Total			

## 20. Chiffres correspondants

Certains chiffres de 2007 ont été reclassés pour se conformer à la présentation adoptée en 2008.

La juste valeur est présentée à la note 6.

indépendantes et vérifiées.

La juste valeur des placements dans les infrastructures est fournie par l'administrateur et est établie au moyen d'évaluations internes et vérifiées obtenues chaque année et d'évaluation triennales.

La juste valeur des placements immobiliers est fournie par l'administrateur et est établie au moyen d'évaluations annuelles et vérifiées.

cours de clôture du marché.

Les placements dans les fonds communs sont évalués à la valeur unitaire fournie par l'administrateur du fonds commun, laquelle correspond à la quote-part proportionnelle du Fonds des actifs nets sous-jacents évalués à leur juste valeur, établie au moyen des

La juste valeur des placements est établie comme suit :

Le Conseil investit dans des marchés financiers très diversifiés et les revenus de placement peuvent fluctuer d'un exercice à l'autre. Lorsque les revenus de placement dépassent les attentes au cours d'un exercice, le Conseil réinvestit les revenus non prévus, afin de maintenir le pouvoir d'achat du fonds et d'en assurer la croissance continue. Cette démarche assure une certaine stabilité et une croissance à long terme; lorsque les résultats obtenus au cours d'un exercice sont moins favorables, les revenus des exercices antérieurs, c'est-à-dire la réserve découlant de la capitalisation des revenus de placement, qui est d'ailleurs une composante de l'actif du Conseil, peuvent alors être utilisés.

## 15. Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art et Commission canadienne pour l'UNESCO

(en milliers de dollars)		2008	2007
<b>Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art</b>			
Revenus de location	1 961 \$	1 884 \$	
Dons d'œuvres d'art	-	70	
Autres revenus	222	230	
Administration	(1 843)	(1 750)	
Amortissement	(134)	(134)	
Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art	206 \$	300 \$	
<b>Commission canadienne pour l'UNESCO</b>			
Programme – dépenses	423 \$	572 \$	
Programme – contributions reçues	(117)	(19)	
Administration	1 308	1 231	
	1 614 \$	1 784 \$	

Les dépenses de programmes représentent principalement les coûts associés aux activités de la Commission dans le cadre de réunions internationales portant sur l'éducation, la science et la culture. Ces frais sont compensés par les contributions reçues de divers organismes en partenariat avec la Commission pour ces activités. Les dépenses d'administration représentent les coûts directs de la prestation des programmes de la Commission.

## 16. Variation des éléments hors trésorerie de l'actif et du passif liés à l'exploitation

(en milliers de dollars)		2008	2007
Diminution des revenus de placement à recevoir	1 125 \$	722 \$	(338)
Augmentation des créances	(127)		
(Augmentation) diminution des instruments financiers dérivés - actif	(134)	3	
Augmentation des frais payés d'avance	(304)	(9)	
(Diminution) augmentation des subventions à payer	(5 816)	20 065	
Augmentation des créditeurs et charges à payer	48	522	
Augmentation (diminution) des instruments financiers dérivés - passif	5 506	(42)	
(diminution) augmentation des revenus reportés	(89)	4	
Diminution des crédits parlementaires reportés	(725)	(1 088)	
Augmentation des contributions reportées	-	676	

Reventes (sorties) nettes de fonds des éléments hors

trésorerie de l'actif et du passif liés à l'exploitation 20 515 \$ (516) \$

## 17. Engagements

- a) Les paiements de subventions se prolongeant pendant les exercices à venir sont sujets à l'obtention de fonds du Parlement. Les subventions de cette catégorie qui ont été approuvées avant le 31 mars 2008 sont payables comme suit :
- |      |           |
|------|-----------|
| 2009 | 53 153 \$ |
| 2010 | 32 280    |
| 2011 | 4 467     |
- b) Le Conseil est signataire de contrats de location-exploitation à long terme pour des locaux. Voici le loyer annuel minimal net :

(en milliers de dollars)

2009	3 970 \$
2010	4 249
2011	4 270
2012	4 270
2013	4 270
2014-2020	4 873
Total	25 902 \$

## 18. Opérations entre apparentés

Le Conseil est apparenté, en propriété commune, à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement canadien. Le Conseil conclut des opérations avec des apparentés dans le cours normal de ses activités aux mêmes conditions que celles conclues avec toute personne et société non apparentée, et ces dernières sont évaluées à la valeur d'échange, qui correspond à la valeur de la contrepartie établie et consentie par les apparen-



Dans les états financiers de l'exercice précédent, les contributions de non-propriétaires ont été classées comme dotations privées et contributions reportées, chacune étant présentée au bilan à titre de passif. En raison de l'adoption des nouvelles normes sur les contributions financières, les contributions de non-propriétaires ont été présentées comme cumuli des autres éléments du résultat étendu, de façon rétroactive, dans les états financiers de l'exercice considéré. Les contributions de non-propriétaires englobent les contributions reçues sous forme de legs et de dons qui ont été grevées d'affectations à des fins précises par les donateurs, la partie proportionnelle des gains et pertes latents sur les placements connexes et les revenus grevés d'affectations non dépensés gagnés sur les investissements connexes. Le capital initial des contributions de non-propriétaires, qui s'élève à 37 471 106 \$, doit demeurer intact à moins que le Conseil n'ait reçu des directives provenant d'un non-propriétaire ayant pour objectif de réduire le capital initial.

12. Cumul des autres éléments du résultat étendu

Le surplus d'apport correspond à la contribution initiale du gouvernement canadien de 50 millions de dollars, qui constituait un fonds de dotation lorsque le Conseil a été fondé en 1957.

11. Surplus d'apport

(en milliers de dollars)		Cotisations patronales	Cotisations salariales
2008	1 730 \$	795	770
2007	1 669 \$		

Le Conseil et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et le salaire moyen de fin de carrière. Ces prestations sont entièrement indexées selon la hausse de l'indice des prix à la consommation. Le Conseil et ses employés ont versé les cotisations suivantes au Régime de retraite de la fonction publique :

(en milliers de dollars)		2008	2007
Obligation au titre des indemnités constituées			
au début de l'exercice	1 734 \$	1 543 \$	
Coût de l'exercice	309	236	
Indemnités payées au cours de l'exercice	(98)	(45)	
Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice	1 945 \$	1 734 \$	

(en milliers de dollars)		2008	2007
(pertes réalisées) gains réalisés à la cession de placements		(445) \$	24 090 \$
Pertes de change réalisées		(5)	(2 164)
Pertes latentes et réalisées sur dérivés		(498)	(487)
Dividendes et intérêts		24 460	11 233
Revenus attribuables aux contributions de non-propriétaires		(1 677)	(4 625)
Frais de gestion du portefeuille		(1 844)	(2 118)
		19 991 \$	25 929 \$

14. Revenus nets de placement

iii) Réserve pour l'investissement dans des œuvres d'art et Cette réserve correspond à un virement des bénéfices non répartis à la réserve d'un montant équivalent au coût des œuvres d'art ou des instruments de musique acquis par le Conseil, ou bien à la valeur d'expertise des œuvres d'arts ou des instruments de musique qui lui ont été donnés au cours de l'exercice.

ii) Réserve découlant de la capitalisation des revenus de placement Cette réserve correspond à la somme des revenus de placement excédentaires depuis la fondation du Conseil en 1957. La politique de ce dernier énonce que, lorsque les revenus de placement sont supérieurs à ceux prévus au budget au cours d'un exercice, l'excédent est viré des bénéfices non répartis à la réserve découlant de la capitalisation des revenus de placement aux bénéfices non répartis.

13. Réserves

Les contributions de non-propriétaires qui sont grevées d'affectations sont comprises dans le portefeuille du Conseil, et une quote-part proportionnelle pour chaque contribution est calculée selon la juste valeur du portefeuille au moment où la contribution a été reçue. La quote-part proportionnelle pour chaque contribution grevée d'affectations des gains et pertes latents découlant de la réévaluation à la juste valeur du portefeuille du Conseil au 31 mars ainsi que le reclassement dans les résultats des gains et des pertes réalisés au cours de l'exercice sont constatés dans les autres éléments du résultat étendu comme contributions de non-propriétaires

entre 2 et 15 millions de dollars chacun. Ces placements sont évalués en regard des rendements de l'indice Investment Property Databank. Le fonds d'infrastructure comprend un portefeuille de placements diversifiés dans les infrastructures. Ces placements sont évalués en regard de l'indice des prix à la consommation majoré de 4,5 %.

Le Conseil des Arts du Canada est assujéti au risque de crédit et au risque de marché découlant de ces placements. Le Conseil gère ces risques en investissant dans des instruments financiers de haute qualité émis par des contreparties solvables, en limitant le montant pouvant être placé auprès d'une seule contrepartie et en respectant les plafonds établis par sa politique de placement.

## 7. Solde en devises

Les placements du Conseil sont investis internationalement, par conséquent, ils sont exposés aux fluctuations des taux de change. Au 31 mars 2008, le Conseil avait les couvertures de change suivantes

(en milliers de dollars)			
Devises	Valeur	%	marchande
2008			
2007			

## Dotation du Conseil des Arts du Canada et les fonds spéciaux

Dollar canadien	151 303	\$	65,1	85 778	\$	31,3
Dollar américain	27 441		11,8	49 287		18,0
Euro	23 580		10,1	39 411		14,4
Libre sterling	7 478		3,2	51 283		18,7
Couronne suédoise	4 246		1,8	-		-
Won de la Corée du Sud	4 224		1,8	6 780		2,5
Yen japonais	2 610		1,1	9 108		3,3
Couronne norvégienne	1 887		0,8	-		-
Dollar taïwanais	1 738		0,7	3 718		1,4
Franc suisse	1 635		0,7	3 475		1,3
Autres	6 378		2,9	25 094		9,1
	232 520	\$	100,0	273 934	\$	100,0

## Fonds Kiliam

Dollar canadien	38 932	\$	64,9	22 621	\$	32,1
Dollar américain	7 093		11,8	12 244		17,4
Euro	6 151		10,3	9 847		14,0
Libre sterling	1 867		3,1	13 274		18,9
Couronne suédoise	1 123		1,9	-		-
Won de la Corée du Sud	1 108		1,8	1 726		2,5
Yen japonais	654		1,1	2 284		3,2
Couronne norvégienne	505		0,8	-		-
Dollar taïwanais	472		0,8	969		1,4
Franc suisse	409		0,7	848		1,2
Autres	1 675		2,8	6 575		9,3
	59 989	\$	100,0	70 388	\$	100,0

## 8. Œuvres d'art et instruments de musique

Au cours de l'exercice, le Conseil des Arts du Canada a mis en œuvre une stratégie de couverture passive qui couvre par rapport au dollar canadien la moitié de son risque de change, à l'exception de la composante marchés émergents, laquelle explique l'augmentation du solde de dollars canadiens.

(en milliers de dollars)						
Œuvres d'art	Valeur	%	marchande			
2008						
2007						
Instruments de musique	1 548					
	20 118	\$	19 747			
			\$			

La Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts du Canada possède le plus grand nombre d'œuvres d'art contemporain canadiennes au Canada, soit près de 17 400 peintures, sculptures, dessins, photographies et estampes, réalisés par plus de 3 025 artistes. La Banque loue ces œuvres d'art à des parties intéressées, actuellement, environ 6 700 (2007 - 6 500) œuvres sont louées à des ministères et organismes fédéraux, des associations, des hôpitaux, des écoles, des municipalités et des entreprises privées.

Le Conseil des Arts du Canada a créé la Banque d'instruments de musique en 1985; celle-ci possède actuellement un archet de violoncelle et cinq instruments de qualité. Le Conseil des Arts gère en outre le prêt de huit instruments de musique, prêtés par un bienfaiteur anonyme et d'un instrument prêté par un autre bienfaiteur jusqu'en août 2009.

## 9. Autres immobilisations

(en milliers de dollars)			
Prix côtant	Amortis- sement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
2008			
2007			

## 10. Avantages sociaux futurs

i) Indemnités de départ

Le Conseil paie des indemnités de départ à ses employés, fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Étant un régime sans capitalisation, il ne devient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Ces indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs ou autres sources de revenus. L'information sur ce régime se détaille comme suit au 31 mars

6. Placements

(en milliers de dollars)									
Dotation du Conseil des Arts du Canada et les fonds spéciaux									
Fonds communs :	Actions	Obligations	Alternatifs	Fiducies de revenu	Immobilier	Infrastructure	2008		
	Prix coûtant	Pertes latentes	Gains latents	Juste valeur	%	Prix coûtant	%	Juste valeur	2007
Fonds Kiliam									
Total placements									
	164 125 \$	(19 698) \$	- \$	144 427 \$	62,1 %	156 175 \$	62,1 %	180 930 \$	
Actions	44 075	(6 774)	-	37 301	62,2	41 648	62,4	46 005	
Obligations	14 750	(443)	-	14 307	23,9	14 121	21,2	13 475	
Alternatifs	6 831	(294)	250	6 787	11,3	6 831	10,2	7 253	
Fiducies de revenu	-	-	-	-	-	3 536	5,3	3 027	
Immobilier	1 036	-	-	1 036	1,7	580	0,9	628	
Infrastructure	558	-	-	558	0,9	-	-	-	
	67 250	(7 511)	250	59 989	100,0	66 716	100,0	70 388	
	321 282 \$	(30 006) \$	1 233 \$	292 509 \$		318 140 \$		344 322 \$	

Catégories d'actif	Valeur marchande actuelle	Minimum	Indice de référence	Maximum
Actions	62,0 %	50 %	61 %	70 %
Obligations	23,9 %	10 %	20 %	40 %
Alternatifs	11,3 %	5 %	10 %	15 %
Immobilier	2,0 %	0 %	4 %	6 %
Infrastructure	0,8 %	0 %	5 %	10 %

Au 31 mars 2008, le Conseil visait à atteindre ces indices de référence. Les écarts par rapport à ces indices de référence représentent les actifs en transition d'une catégorie à l'autre.

Les placements dans les fonds communs d'actions comprennent des parts dans deux fonds communs. Ces fonds communs investissent dans des titres sur le marché international. Les titres internationaux sont évalués en regard des rendements de l'indice Morgan Stanley Capital International World. Les placements dans le fonds commun d'obligations comportent des obligations du gouvernement canadien et de sociétés qui ont une cote de crédit minimum de BBB ou l'équivalent établie par une agence reconnue de notation. Le fonds d'obligations a pour objectif de répliquer les rendements du CIBC Global Universe Index. Les placements dans les fonds communs alternatifs comprennent des parts dans deux fonds alternatifs avec un éventail varié de diverses catégories d'actif sur le marché international. Ces placements sont évalués en regard des rendements de l'indice des bons du Trésor à 91 jours Scotia Capitaux majoré de 20 %. Les actifs inclus dans les fonds immobiliers sont des immeubles commerciaux évalués

Les pertes latentes sur les placements sont principalement imputables à la fluctuation des prix sur le marché, aux variations de change ou aux premières années de la phase de démarrage dans le cas de certains placements. Au 31 mars 2008, le Conseil juge que la perte de valeur de ces placements n'est pas durable et il a la possibilité et l'intention de les conserver pendant une période de temps raisonnable jusqu'au recouvrement de leur juste valeur.

Les objectifs à long terme de la dotation du Conseil des Arts et les fonds spéciaux et des fonds Kiliam consistent à générer des rendements réels sur le long terme afin de soutenir les coûts liés à l'administration des divers programmes, tout en maintenant le pouvoir d'achat du capital de la dotation.

Le Conseil des Arts du Canada investit dans des parts de fonds communs d'actions, d'obligations et de fonds alternatifs, et dans des parts de sociétés en commandite dans deux fonds de placements immobiliers et un fonds d'infrastructure. Les catégories de placement autorisées ainsi que la composition du portefeuille sont régies par une politique de placement approuvée par le conseil d'administration. Les fonds communs sont gérés par des gestionnaires professionnels.

Le Conseil administre son portefeuille selon les indices de référence approuvés par le conseil d'administration, en mars 2008. Ce faisant, la composition des catégories d'actif peut varier selon un minimum et un maximum.

5. Instruments financiers dérivés

dollars). Le rendement de ce fonds s'est établi à 4,81 % pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 (4,24 % en 2007) et la durée moyenne pondérée était de 53 jours (72 jours en 2007). Le deuxième fonds commun a été créé au cours de l'exercice avec la vente de placements. Ce fonds avait un solde en date du 31 mars 2008 de 24,3 millions de dollars. Ce fonds commun servira à financer les placements futurs du Conseil dans les unités de fonds commun d'infrastructure et d'immobilier. Le rendement de ce fonds s'est établi à 3,28 % (2007 – néant) et au 31 mars 2008, la durée moyenne pondérée était de 53 jours (2007 – néant).

Le Conseil des Arts du Canada gère son risque de crédit en ne traitant qu'avec des contreparties solvables qui doivent avoir une cote de crédit minimum établie par une agence de notation externe. Au cours de l'exercice, le Conseil a conclu des contrats de change à terme afin de gérer la moitié de son risque de change sur la tranche non libellée en dollars canadiens de son portefeuille, à l'exception de la composante marchés émergents, laquelle n'a pas été couverte et représente environ 7,1 % du portefeuille. Le Conseil gère son risque de marché en respectant les plafonds établis par sa politique de placement.

Même si les contrats de change à terme sont évalués selon leurs montants notionnels, ces montants ne sont pas inscrits au bilan puisqu'ils ne servent qu'à calculer les paiements et ne représentent pas les montants échangés. Au 31 mars 2008, le Conseil détenait des contrats de change à terme avec un montant nominal de 84,4 millions de dollars (2007 – néant) et une date de règlement du 2 mai 2008.

Conformément au chapitre 3855, « Instruments financiers – comptabilisation et évaluation » du *Manuel de l'ICCA*, le Conseil a classé tous ses instruments financiers dérivés comme détenus à des fins de transaction et évalué ses contrats de change à terme à leur juste valeur, les variations de la juste valeur étant constatées à l'état des résultats. La juste valeur des contrats de change à terme en vigueur représente un actif de 134 000 \$ (2007 – néant) et reflète la juste valeur du gain potentiel si leur règlement prenait place 31 mars 2008. Les dérivés au passif représentent une perte de change latente de 5,5 millions de dollars sur les contrats de change à terme échus au 31 mars 2008, mais dont la date de règlement est le 2 avril 2008. Le tout résulte en une perte de change nette pour l'exercice de 0,5 million de dollars (perte de 0,4 million en 2007).



« Capitaux propres ». Les principales dispositions de ces nouvelles normes exigent que les actifs financiers soient classés comme détenus à des fins de transaction, détenus jusqu'à l'échéance, prêts et créances ou disponibles à la vente et que les passifs financiers soient classés comme détenus à des fins de transaction ou autres passifs. Les nouvelles normes exigent que les actifs et les passifs financiers soient évalués selon leur classement respectif.

Le tableau suivant présente les actifs et les passifs financiers qui nécessitent d'être évalués conformément aux nouvelles normes ainsi que le classement de chacun.

Actif ou passif financier	
Classement	
Trésorerie et équivalents de trésorerie	Détenus à des fins de transaction
	Prêts et créances
	Disponibles à la vente
	Détenus à des fins de transaction
	Autres passifs
Placements	Autres passifs
	Subventions à payer
	Autres passifs
Charges à payer	Autres passifs
	Autres passifs
	Autres passifs

La valeur comptable de la trésorerie et des équivalents de trésorerie, des créances, des subventions à payer, des créditeurs et des charges à payer qui sont engagés dans le cours normal des activités du Conseil se rapproche de leur juste valeur en raison de leur échéance à court terme.

Le Conseil des Arts du Canada a désigné ses placements comme disponibles à la vente et, par conséquent, ces derniers sont comptabilisés à leur juste valeur pour l'exercice considéré. Au cours des exercices antérieurs, les placements étaient inscrits au coût, et les gains et les pertes réalisés étaient constatés au cours de l'exercice où la cession avait lieu.

Tous les instruments financiers dérivés sont classés comme détenus à des fins de transaction, les gains et pertes réalisés et latents étant constatés à l'état des résultats sous revenus nets de placement.

Par suite de l'adoption de ces chapitres, le solde d'ouverture des placements a augmenté, passant de 318 140 000 \$ à 344 121 000 \$, pour refléter l'appréciation nette de la juste valeur des placements de l'exercice précédent, et l'écart de 25 981 000 \$ est constaté dans le solde d'ouverture du cumulé des autres éléments du résultat étendu.

En outre, les dérivés incorporés dans des instruments financiers ou d'autres contrats peuvent nécessiter d'être comptabilisés séparément en vertu des nouvelles normes.

Le Conseil a adopté le 1<sup>er</sup> avril 2003 comme date de transition pour les dérivés incorporés et, par conséquent, a uniquement constaté les dérivés qui nécessitaient d'être séparés de leur contrat hôte émis, acquis ou modifié de façon significative après cette date.

Un dérivé incorporé est une composante d'un instrument hybride, qui comprend également un contrat hôte non dérivé, ayant pour effet de faire varier une partie des flux de trésorerie de l'instrument combiné d'une manière semblable à celle d'un dérivé autonome. Si certaines conditions sont réunies, un dérivé incorporé est séparé du contrat hôte et comptabilisé en tant que dérivé au bilan, à sa juste valeur. Aucun dérivé incorporé n'a du être constaté dans les états financiers du Conseil par suite de l'adoption de ces nouvelles normes.

Le résultat étendu a été ajouté aux états financiers du Conseil. Le cumulé des autres éléments du résultat étendu fait partie de l'avoir.

Avec prise d'effet le 1<sup>er</sup> avril 2007, le Conseil des Arts du Canada ne suit plus la méthode du report pour la comptabilisation des contributions reçues de non-propriétaires, mais les constate dorénavant dans le cumulé des autres éléments du résultat étendu.

b) Avec prise d'effet le 1<sup>er</sup> avril 2007, le Conseil a adopté le chapitre 1506 révisé, « Modifications comptables », du *Manuel de l'ICCA*, qui porte sur les modifications de méthodes comptables, les changements d'estimations comptables et la correction d'erreurs. L'adoption de ces recommandations n'a eu aucune incidence sur les états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, à l'exception des informations à fournir sur les modifications comptables, dont les normes ont été publiées par l'ICCA, mais qui n'ont pas encore été adoptées par le Conseil étant donné qu'elles entreront en vigueur à une date ultérieure.

4. Équivalents de trésorerie

L'objectif du Conseil envers sa gestion des liquidités est de s'assurer que la valeur en capital des fonds est conservée, que les placements sont liquides et que les revenus d'intérêts soient maximisés en respectant les contraintes de qualité et de liquidité établies par la politique de placement. Les catégories de placement autorisées sont régies par une politique de placement à court terme approuvée par le conseil d'administration.

Le Conseil des Arts du Canada investit dans deux fonds communs à court terme gérés par State Street Global Advisors. Tous les instruments détenus dans ces fonds communs ont obtenu une cote de crédit de R1 (faible) ou de A (faible) ou supérieure selon les cotes de crédit établies par une agence de notation des obligations reconnue. Ces fonds sont composés de titres émis par différents ordres de gouvernement, des banques à charte et des émetteurs privés. À l'exception des instruments garantis par tous les ordres de gouvernement, pas plus de 10 % du portefeuille à court terme est investi auprès d'un seul émetteur.

Le premier fonds commun sert à placer à court terme les excès des flux monétaires quotidiens du Conseil. Celui-ci avait un solde au 31 mars de 17,6 millions de dollars (2007 - 30,9 millions de

iiii) Revenus de location de la Banque d'œuvres d'art

Les revenus de location d'œuvres d'art sont enregistrés dans l'exercice au cours duquel les services sont rendus et sont inclus dans les revenus nets de la Banque d'œuvres d'art

iv) Autres revenus

Les autres revenus sont principalement composés de subventions annulées durant l'exercice courant et qui avaient été approuvées dans les exercices antérieurs.

### j) Subventions

Les subventions sont inscrites à titre de dépense de l'exercice pour lequel elles ont été approuvées par le conseil d'administration.

### i) Instruments financiers dérivés

Le Conseil est exposé à un risque de change puisqu'il détient des titres émis sur le marché international libellés en devises. La politique de placements du Conseil permet d'utiliser des instruments financiers dérivés (les « dérivés ») pour gérer son risque de change.

Les politiques et objectifs de placement du Conseil limitent l'usage des dérivés aux contrats de change à terme dans le but de gérer ce risque. Le Conseil détient ses dérivés jusqu'à échéance et ne les utilisent pas pour des fins spéculatives.

Le Conseil n'applique pas la comptabilité de couverture pour ses dérivés. Ceux-ci sont inscrits au bilan lors de leur acquisition et en sont retirés à leur règlement. Lors de sa comptabilisation initiale et ainsi que par la suite, chaque dérivé est comptabilisé comme actif ou passif au bilan à sa juste valeur. Les dérivés avec une valeur positive sont inscrits comme un élément d'actif et ceux avec une valeur négative sont inscrits comme un élément de passif. Toutes les variations de la juste valeur des dérivés sont constatées à l'état des résultats dans les revenus nets de placement au cours de l'exercice où elles surviennent

### j) Conversion des devises

Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises sont convertis en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date du bilan, et les actifs et les passifs non monétaires sont convertis aux taux de change historiques. Les éléments des produits et des charges sont convertis aux taux de change moyens en vigueur au cours de l'exercice. Tous les gains et les pertes de change sont pris en compte dans le calcul des revenus nets pour l'exercice, à l'exception des placements disponibles à la vente pour lesquels les gains et pertes de change latents sont inscrits dans les autres éléments du

### 3. Modifications de méthodes comptables

k) Contrats de location-exploitation

Le Conseil s'engage dans des contrats de location-exploitation pour ses locaux. Les incitatifs à la location sont enregistrés en réduction de la dépense pour locaux selon la méthode linéaire pendant la durée du bail.

### i) Modifications comptables à venir

Le 1<sup>er</sup> décembre 2006, l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) a publié trois nouvelles normes comptables dans le *Manuel de l'ICCA* : le chapitre 1535, « Informations financières – Informations à fournir » et le chapitre 3863, « Instruments financiers – Informations à fournir ». Ces normes entreront en vigueur pour le Conseil des Arts du Canada à compter de l'exercice débutant le 1<sup>er</sup> avril 2008. Le chapitre 1535 précise la nature des informations à fournir au sujet i) des objectifs, politiques et procédures de gestion du capital de l'entité; ii) des données quantitatives sur les éléments inclus dans la gestion du capital; iii) de la conformité de l'entité aux exigences en matière de capital; et iv) des conséquences d'un défaut de conformité aux exigences en question, le cas échéant. Les nouveaux chapitres 3862 et 3863 du *Manuel* remplacent le chapitre 3861, « Instruments financiers – Informations à fournir et présentation ». Ces nouveaux chapitres modifient et améliorent les obligations quant aux informations à fournir et en représentent les exigences de présentation existantes. Ces nouveaux chapitres accordent une plus grande importance à l'information à fournir sur la nature et l'ampleur des risques découlant des instruments financiers et sur la façon dont l'entité gère ces risques. L'incidence de la mise en œuvre de ces chapitres sur le Conseil des Arts du Canada est inconnue à l'heure actuelle.

Le 13 février 2008, le Conseil des normes comptables du Canada a confirmé que le passage des PCGR du Canada aux normes internationales d'information financière (NIIF) aura lieu le 1<sup>er</sup> janvier 2011 pour toutes les entités ayant une obligation publique de rendre des comptes. Le Conseil se devra d'adopter NIIF, mais l'incidence de cette transition sur les états financiers du Conseil n'a pas encore été établie; cependant, la direction continue de surveiller l'évolution des événements.

a) Avec prise d'effet le 1<sup>er</sup> avril 2007, le Conseil des Arts du Canada a adopté les nouvelles normes sur les instruments financiers conformément aux divers chapitres du *Manuel de l'ICCA*, notamment le chapitre 3855, « Instruments financiers – comptabilisation et évaluation », le chapitre 3861, « Instruments financiers – Informations à fournir et présentation », le chapitre 1530, « Résultat étendu » et le chapitre 3251, « Instruments financiers – Informations à fournir et présentation ».

Matériel de bureau	5 ans
Autres biens meubles	Durée restante du bail

Les acquisitions d'œuvres d'art et d'instruments de musique sont inscrites à l'actif au prix coûtant. Les dons d'œuvres d'art et d'instruments de musique sont inscrits à leur valeur d'expertise. Aucun amortissement n'est enregistré pour ces actifs.

e) Avantages sociaux futurs

i) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conditions d'emploi et la convention collective. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. Le passif est fondé sur les meilleures estimations et hypothèses de la direction et il est calculé en fonction des salaires des employés et le nombre d'années de service au 31 mars. Dans le cas d'employés âgés de 50 ans ou plus, avec une année de service ou plus, une semaine de salaire est enregistrée par année de service continu jusqu'à un maximum de 28 semaines. Dans le cas d'employés âgés de moins de 50 ans, avec une année de service ou plus, une demi-semaine de salaire est enregistrée par année de service continu jusqu'à un maximum de 26 semaines. Les employés nommés pour une période déterminée, qui ont douze mois consécutifs de service continu, sont admissibles à soit deux jours de paie pour chaque année de service continu ou cinq jours de paie, à savoir le plus grand des deux. Ces indemnités constituent pour le Conseil la seule obligation de cette nature dont le règlement entraînera des paiements futurs.

iii) Prestations de retraite

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour le Conseil. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble des obligations en matière de prestations de retraite du Conseil. Le Conseil n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

f) Réserve découlant de la capitalisation des revenus de placement

Lorsque les revenus de placement dépassent les revenus de placement budgétés, une somme provenant des bénéfices

g) Constatation des revenus

i) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire est constaté à titre de revenu de l'exercice pour lequel il est approuvé par le Parlement. Les crédits parlementaires visant des exercices futurs, qui sont reçus du Parlement avant la fin de l'exercice, sont inscrits comme crédits parlementaires reportés. Les crédits parlementaires sont principalement utilisés pour l'exercice

iii) Contributions

Le Conseil des Arts du Canada reçoit des contributions de non-proprétaires qui sont grevées d'affectations d'origine externe à des fins précises par les donateurs. Dans les états financiers de l'exercice précédent, les contributions et les revenus de placement grevés d'affectations d'origine externe, y compris les gains et pertes réalisés, ont été comptabilisés à titre de contributions reportées. Les contributions reportées ont uniquement été constatées à titre de revenus de l'exercice au cours duquel les dépenses connexes ont été engagées

Conformément aux nouvelles normes comptables qui ont été adoptées par le Conseil le 1<sup>er</sup> avril 2007 et qui sont appliquées de façon rétroactive à l'exercice précédent, les contributions de non-proprétaires et les revenus de placement connexes grevés d'affectations d'origine externe, y compris les gains et pertes latents et réalisés, sont constatés à titre d'augmentations directes dans les autres éléments du résultat étendu. Le cumul des autres éléments du résultat étendu est réduit et un montant est inscrit à titre de revenus une fois que les dépenses connexes sont engagées

Les contributions de non-proprétaires qui ne sont pas affectées sont constatées à titre d'autres revenus de l'exercice au cours duquel elles sont reçues ou de l'exercice des cours duquel les fonds sont engagés pour le Conseil des Arts du Canada, si le montant peut être raisonnablement estimé et si leur perception est raisonnablement assurée. Les contributions en nature sont inscrites à leur juste valeur lorsqu'elles sont reçues.

1. Pouvoirs, activités et objectifs

Le Conseil des Arts du Canada, constitué en 1957 par la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, qui a été modifiée en 2001 par le projet de loi C-40, n'est pas mandataire de Sa Majesté et est considéré comme un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. En vertu de l'article 85(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le Conseil des Arts du Canada n'est pas assujéti aux sections I à IV de la partie X de cette loi, sauf pour les articles 131 à 148 de la section III et l'article 154.01 de la section IV. Le Conseil des Arts du Canada est un organisme national qui a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts, ainsi que la production d'œuvres d'art.

Le Conseil des Arts du Canada réalise ses objectifs principalement par l'entremise des programmes de subventions qui s'adressent aux artistes professionnels et organismes artistiques canadiens. Le Conseil des Arts du Canada encourt des dépenses d'administration et de services dans la prestation de ses programmes. Les dépenses d'administration, qui sont détaillées au tableau 2, représentent les coûts directs de la prestation des programmes. Les dépenses de services relatifs aux programmes représentent principalement les coûts liés à l'attribution des subventions du Conseil. Les dépenses d'administration générale représentent les coûts liés à la gestion d'entreprise, aux communications, aux ressources humaines, à la gestion de l'information, aux finances, aux locaux et à l'amortissement.

La *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* assigne au Conseil des Arts du Canada les fonctions et tâches relatives à la Commission canadienne pour l'UNESCO. La Commission conseille le gouvernement canadien sur ses relations avec l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). La Commission favorise aussi la coopération entre les organismes canadiens de la société civile et l'UNESCO.

2. Conventions comptables importantes

Les présents états financiers ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus (PCGR) du Canada. Le 1<sup>er</sup> avril 2007, le Conseil a adopté les nouvelles normes pour les instruments financiers, tel qu'expliqué à la note 3. Voici les principales conventions comptables suivies par le Conseil :

a) Incertitude relative à la mesure

Pour préparer des états financiers conformément aux PCGR du Canada, le Conseil doit faire des estimations et poser des hypothèses qui influent sur les montants déclarés de l'actif et du

b) Équivalents de trésorerie

passif à la date des états financiers, ainsi que sur les montants déclarés des revenus et des dépenses pour l'exercice. Les principaux éléments susceptibles de faire l'objet d'estimations sont les passifs liés au personnel, les revenus de placement à recevoir et la durée de vie utile estimative des immobilisations. Les montants réels pourraient différer des estimations.

c) Placements

Avant l'adoption des nouvelles normes, le Conseil des Arts du Canada comptabilisait ses placements au coût et ramenait la valeur comptable de ces derniers à la valeur marchande lorsque la perte de valeur était perçue comme une moins-value durable. Conformément aux nouvelles normes, les placements sont désignés comme disponibles à la vente et sont comptabilisés et mesurés au bilan à leur juste valeur.

Les gains et les pertes latents sur les placements comptabilisés à leur juste valeur sont constatés directement dans les autres éléments du résultat étendu jusqu'à ce que le placement soit décomptabilisé, ou bien jusqu'à ce qu'une perte soit cumulée déjà constatée dans le cumul des autres éléments du résultat étendu est comptabilisé dans les revenus nets de placement de l'exercice selon la méthode du coût moyen. Les placements peuvent être vendus par suite de changements des besoins de trésorerie du Conseil des Arts du Canada et pour rééquilibrer la composition de l'actif en regard des indices de référence énoncés dans la politique de placement de l'organisme. Les achats de placements sont inscrits à la date de règlement. Tous les frais de gestion payés durant l'exercice sont comptabilisés comme dépense.

d) Autres immobilisations, œuvres d'art et instruments de musique

Le matériel et les améliorations locatives sont inscrits au prix coûtant, net de l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire, pendant la durée utile estimative de l'actif comme suit :



# Etat des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)		2008	2007
<b>ACTIVITÉS D'EXPLOITATION</b>			
Résultats nets pour l'exercice		9 677 \$	18 796 \$
Éléments sans incidence sur la trésorerie et les équivalents de trésorerie			
Dons d'œuvres d'art		-	(70)
Revenus tirés des contributions de non-propriétaires capitalisées		1 677	4 004
Amortissement - autres immobilisations		866	839
Amortissement - autres immobilisations – Banque d'œuvres d'art		134	134
Avantages sociaux futurs		211	191
		12 565	23 894
Variation des éléments hors trésorerie de l'actif et du passif liés à l'exploitation (note 16)		(516)	20 515
Rentrées de fonds liées aux activités d'exploitation		12 049	44 409
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>			
Contributions reçues de non-propriétaires		1 137	2 500
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>			
Achat de placements		(26 764)	(166 602)
Vente et échéance de placements		23 623	146 502
Acquisition d'autres immobilisations, d'œuvres d'art et d'instruments de musique		(1 128)	(674)
Sorties de fonds liées aux activités d'investissement		(4 269)	(20 774)
Augmentation de la trésorerie et des équivalents de trésorerie		8 917	26 135
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice		29 547	3 412
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice		38 464 \$	29 547 \$
<b>Représentés par :</b>			
Équivalents de trésorerie (note 4)		41 897 \$	30 925 \$
Découvert bancaire		(3 433)	(1 378)
		38 464 \$	29 547 \$

(Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

# État de l'évolution de l'avoir

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)

2007	2008	
AVOIR		
Surplus d'apport (note 11)	\$ 50 000	\$ 50 000
Bénéfices non répartis		
Solde au début de l'exercice	15 517	12 587
Résultats nets pour l'exercice	9 677	18 796
Somme affectée à la réserve découlant de la capitalisation des revenus		
de placement au cours de l'exercice	(11 000)	(15 500)
Somme affectée à la réserve pour l'investissement dans des œuvres d'art et des instruments de musique au cours de l'exercice	(398)	(366)
Solde à la fin de l'exercice	13 796	15 517
Cumul des autres éléments du résultat étendu (note 12)		
Actifs financiers disponibles à la vente		
Solde au début de l'exercice	-	-
Gains latents sur les actifs financiers disponibles à la vente au 1 <sup>er</sup> avril 2007	20 704	-
Autres éléments du résultat étendu pour l'exercice	(40 438)	-
Solde à la fin de l'exercice	(19 734)	-
Contributions provenant de non-propriétaires et grevées d'affectations		
Solde au début de l'exercice	81 839	74 688
Gains latents sur les actifs financiers disponibles à la vente au 1 <sup>er</sup> avril 2007	5 277	-
Autres éléments du résultat étendu pour l'exercice	(11 501)	7 151
Solde à la fin de l'exercice	75 615	81 839
Total du cumul des autres éléments du résultat étendu	55 881	81 839
Total des bénéfices non répartis et du cumul des autres éléments du résultat étendu	69 677	97 356
Reserves (note 13)		
Reserve découlant de la capitalisation des revenus de placement		
Solde au début de l'exercice	157 745	142 245
Bénéfices non répartis affectés au cours de l'exercice	11 000	15 500
Solde à la fin de l'exercice	168 745	157 745
Reserve pour l'investissement dans des œuvres d'art et des instruments de musique		
Solde au début de l'exercice	19 747	19 591
Cessions nettes au cours de l'exercice	(27)	(210)
Bénéfices non répartis affectés au cours de l'exercice	398	366
Solde à la fin de l'exercice	20 118	19 747
Total des réserves	188 863	177 492
Solde de l'avoir à la fin de l'exercice	\$ 308 540	\$ 324 848

(Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

# Etat des résultats

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)		2008	2007
REVENUS			
Revenus nets de placement (note 14)	\$	19 991	25 929
Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art (note 15)		206	300
Autres		2 484	1 229
<b>Total des revenus</b>		<b>22 681</b>	<b>27 458</b>
DEPENSES			
Subventions (tableau 2)		164 632	152 645
Administration (tableau 1)		10 668	10 026
Services		4 600	4 699
Commission canadienne pour l'UNESCO (note 15)		1 614	1 784
Administration générale (tableau 1)		13 997	12 015
Total des dépenses		195 511	181 169
Coût d'exploitation net avant le crédit parlementaire		172 830	153 711
Crédit parlementaire		182 507	172 507
<b>Résultats nets pour l'exercice</b>	<b>\$</b>	<b>9 677</b>	<b>18 796</b>

(Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

# Etat du résultat étendu

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)		2008	2007
Autres éléments du résultat étendu			
Pertes latentes sur les actifs financiers non affectés disponibles à la vente au cours de l'exercice	(40 065)		
Reclassement dans les résultats des gains réalisés au cours de l'exercice	(373)		
Variation nette des pertes latentes liées aux actifs financiers disponibles à la vente	(40 438)		
Contributions provenant de non-propriétaires et grevées d'affectations			
Pertes latentes sur les contributions de non-propriétaires au cours de l'exercice	(14 536)		
Reclassement dans les résultats des pertes réalisées au cours de l'exercice	221		
Dons de non-propriétaires reçus au cours de l'exercice	1 137		
Revenus nets attribués aux non-propriétaires au cours de l'exercice	4 884		
Utilisation des fonds attribués aux non-propriétaires	(3 207)		
Variation nette (des pertes latentes) des gains latents liés aux contributions provenant de non-propriétaires	(11 501)		
<b>Résultat étendu pour l'exercice</b>	<b>\$</b>	<b>(42 262)</b>	<b>25 947</b>

(Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

# Bilan

31 mars

(en milliers de dollars)

ACTIF		A court terme	
		Trésorerie et équivalents de trésorerie	
		\$	38 464
	Revenus de placements à recevoir	-	1 125
	Créances	1 419	1 292
	Frais payés d'avance	530	226
	Instruments financiers dérivés (note 5)	134	-
	Placements (note 6)	40 547	32 190
	Œuvres d'art et instruments de musique (note 8)	292 509	318 140
	Autres immobilisations (note 9)	3 459	3 729
	Total de l'actif	\$	356 633
		\$	373 806

## PASSIF

À court terme

Subventions à payer	34 576 \$	40 392 \$	
Créditeurs et charges à payer	2 938	2 890	
Instruments financiers dérivés (note 5)	5 506	896	
Crédits parlementaires reportés	171	44 178	
Revenus reportés	2 957	3 046	
Avantages sociaux futurs (note 10)	1 945	1 734	
<b>Total du passif</b>	<b>48 093</b>	<b>48 958</b>	

## AVOIR

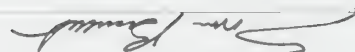
Surplus d'apport (note 11)	50 000	50 000	
Bénéfices non répartis	13 796	15 517	
Cumul des autres éléments du résultat étendu (note 12)	55 881	81 839	
	69 677	97 356	
Réserve découlant de la capitalisation des revenus de placement (note 13)	168 745	157 745	
Réserve pour l'investissement dans des œuvres d'art et des instruments de musique (note 13)	20 118	19 747	
	188 863	177 492	
<b>Total de l'avoir</b>	<b>308 540</b>	<b>324 848</b>	
<b>Total du passif et de l'avoir</b>	<b>356 633 \$</b>	<b>373 806 \$</b>	

Engagements (note 17)

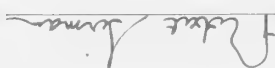
(Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

Pour le conseil d'administration :

Le vice-président



Le directeur







## RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au Conseil des Arts du Canada  
et à la ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles et ministre de  
la Francophonie

J'ai vérifié le bilan du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 2008 et les états des résultats, du résultat  
étendu, de l'évolution de l'avoir et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La  
responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à  
exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du  
Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir  
l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification  
comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments  
d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes  
comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la  
présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation  
financière du Conseil au 31 mars 2008 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de  
trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du  
Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à  
mon avis, à l'exception du changement apporté à la méthode de comptabilisation des instruments  
financiers expliqué à la note 3 afférente aux états financiers, ces principes ont été appliqués de la même  
manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations du Conseil dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des  
états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément aux dispositions  
pertinentes de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, à la *Loi sur le Conseil des Arts*  
*du Canada* et aux règlements administratifs du Conseil.

Pour la vérificatrice générale du Canada,

Sylvain Ricard, CA  
Vérificateur général adjoint

## Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

Les états financiers ci-joints du Conseil des Arts du Canada et toute l'information comprise dans le rapport annuel sont la responsabilité de la direction et ont été approuvés par le conseil d'administration.

Les états financiers ont été établis par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Lorsque plusieurs méthodes comptables s'appliquaient, la direction a choisi celles qui lui semblaient les plus appropriées vu les circonstances. Les états financiers contiennent des montants fondés sur des estimations effectuées par la direction basées sur l'expérience et le jugement. La direction a déterminé ces montants de façon raisonnable pour que les états financiers donnent une image fidèle, à tous les égards importants. La direction a préparé l'information financière présentée dans le reste du rapport annuel et s'est assurée que cette information concorde avec celle que contiennent les états financiers.

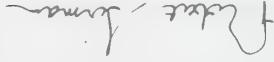
Le Conseil des Arts du Canada s'est doté de systèmes de contrôle interne comptable et administratif de qualité supérieure et dont le coût est raisonnable. Ces systèmes ont pour but de fournir une assurance raisonnable que l'information financière fournie est pertinente, fiable et exacte, et que les actifs de l'organisme sont comptabilisés et protégés adéquatement.

Les membres du conseil d'administration sont responsables de la gestion des opérations et des activités du Conseil des Arts et doivent notamment veiller à ce que la direction s'acquitte de ses responsabilités en ce qui a trait aux rapports financiers et aux contrôles internes. Ils confient cette tâche au comité de la vérification et des finances, composé de membres qui ne sont pas des employés du Conseil des Arts. Le comité de la vérification et des finances rencontre régulièrement les membres de la direction, les vérificateurs internes et la vérificatrice générale du Canada. Le comité soumet ses constatations à l'examen du conseil d'administration lorsqu'il approuve les états financiers.

Le vérificateur indépendant du Conseil des Arts du Canada, soit la vérificatrice générale du Canada, vérifie les états financiers du Conseil, sur lesquels elle émet un rapport.

Le 26 mai 2008

Le directeur,



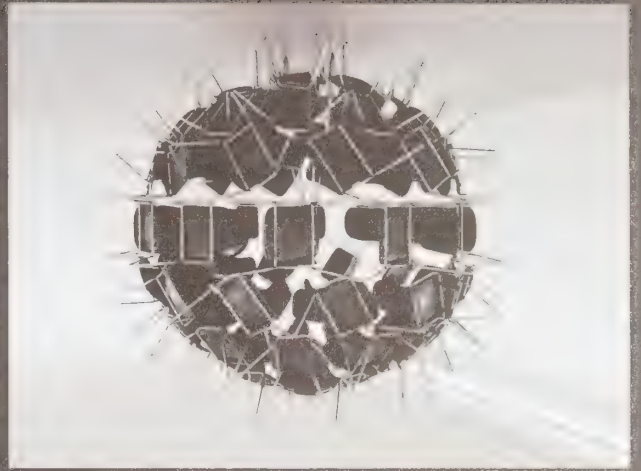
Robert Sirmar

Le directeur, Finances et administration,



William Stevenson, CA

Etats financiers



Model D380m  
Black Whole Conference (2006)





formes d'art à la technologie de pointe et créent des œuvres audacieuses. Les œuvres de Lemieux, Pilon, d'art ont été réalisées des tournées au Canada, aux États-Unis, au Mexique, en Europe, en Amérique du Sud, en Australie et en Israël. Le génie de Lemieux et Pilon a été salué par de nombreux prix, lors du Brighton Festival, en Angleterre, *NORMAN (Homage à Norman McLaren)* a remporté le prix Angus Angel décerné par les critiques du journal *The Times*. En mars dernier, Lemieux et Pilon franchissaient la porte d'entrée du milieu des arts de la scène en Amérique du Sud en présentant *NORMAN* au Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá, en Colombie, le plus grand festival international de théâtre au monde avec ses 1 200 artistes issus de 45 pays et de cinq continents. A eux seuls, Lemieux et Pilon incarnent la rapidité avec laquelle évolue la création artistique. Sur la photo : Peter Troszmeister dans *NORMAN* (Photo : Victor Pilon - Peter Troszmeister).

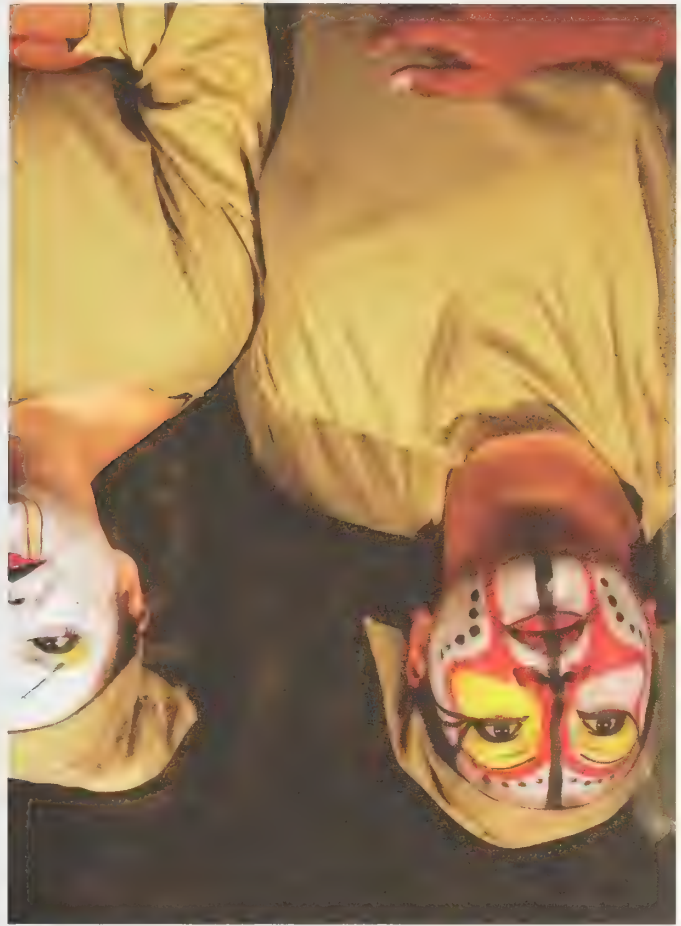
Après plus d'une vingtaine d'années d'exil, les conteurs dans les langues créoles indiennes ne cèdent de Wikwemikong, sur la

communautaire se consacre à la revitalisation de l'éducation et le partage de l'expression créole.

tion *quich* explore la dualité

The first part of the paper discusses the importance of the research and the need for a new approach to the study of the history of the world. It then goes on to discuss the importance of the research and the need for a new approach to the study of the history of the world.







Le Catalyst Theatre d'Edmonton livre des spectacles grandement acclamés au sein de sa communauté. En 2007, son *Frankenstein* (production musicale, création, de théâtre albertains Elizabeth Sterling Haynes (production musicale, création, Lan prochain, *Frankenstein* effectuera une tournée à Whitehorse, Calgary et Saskatoon. Comme plus de 100 artistes et organismes artistiques albertains, Catalyst Theatre a reçu une subvention de l'Initiative de développement créatif par Greta Gerecke). Photo : Jackson Hinaton



**1** Depuis l'organisation Nuit internationale du conte en Acadie (NICA) a sensibilisé au conte un vaste auditoire, dont une foule d'enfants de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année. La Nica a au créé un festival itinérant qui parcourt le Nouveau-Brunswick avec des conteurs de l'Acadie, du Canada et d'ailleurs. Sur la photo, le célèbre conteur acadien Alfred Léger, qui a participé au dernier festival Photo : Béatrice Savoie-Mecking

**2** Alex Cuba invente de nouvelles traditions cubaines en incorporant à sa musique des inédits. Au dernier gala des Juno, qui s'est déroulée à Calgary, en Alberta, ce jeune musicien de Smithers, en album de musique du monde. Photo : avec la permission

**3** L'œuvre d'art du que d'œuvres d'art du Education de originaux d'artistes canadiens a

jeunes de la Nouvelle-Écosse vivant en milieu rural aux ans. Toujours à l'affût des développements artistiques, la Banque a lancé le 50<sup>e</sup> anniversaire du seil, un programme pilote destiné aux institutions qui reçu la première subvention de ce programme. Sur la photo, un jeune de artmouth participant à un atelier du programme Artre - Photo : Dan Callis

**4** Le sculpteur mont David Altmejd a acquis une en participant aux biennales d'Istanbul et de Whitney. Canada à la Biennale de Venise colossal homme miniature *The Giant 2*. Les celles du Guggenheim Museum et du Whitney Museum de New York. Photo : Ellen Page Wilson, avec la permission New York

partout dans le monde pective à la Staatsgalerie Stuttgart, en A Press ont classé le cinéaste vancoeur 20 plus important artistes contemporains au Stan Douglas a remporté le Prix Bell d'art vidéo photographique Photo de plateau de *Kitsassin* (2006), projection permission de David Zwirner, New York







Plus de 560 organismes artistiques répartis dans l'ensemble du Canada ont reçu des subventions du Conseil totalisant 33 millions de dollars dans le cadre d'un concours spécial visant à renforcer leur fonctionnement actuel en améliorant leurs activités artistiques ou administratives ou celles de développement des publics. Au nombre de ces organismes figurent le Royal Winnipeg Ballet, la plus ancienne compagnie de ballet du Canada. Acclamé dans près de 573 villes du monde entier, le RWB a effectué une tournée en Colombie-Britannique avec son ballet *Sleeping Beauty* (La Belle au bois dormant). Sur la photo, les danseurs de la compagnie dans *Sleeping Beauty*. Photo : Bruce Monk



notion des arts. Avec sa quinzaine d'œuvres, *On This Place* a été présentée à la saison dernière. Avenia a fait découvrir la nouvelle musique au public de Victoria. fait découvrir la nouvelle musique au public de la Colombie-Britannique. Avenia Ensemble, établi à Linwood. Photo : Rob Destube

**2** Au fil des ans, Common Weal Community Arts a développé un processus de création qui repose sur la collaboration entre les artistes et la collectivité établie à l'échelle locale. Common Weal est un chef de file national de la collaboration communautaire et artistique. Les projets artistiques de Common Weal sont des sources d'inspiration et de responsabilisation collective, qui permettent aux gens de se raconter avec leurs propres mots. L'automne dernier, Common Weal présentait le volet artistique et Arts Festival. L'événement musical, poétique et culturel a été organisé par la collectivité.

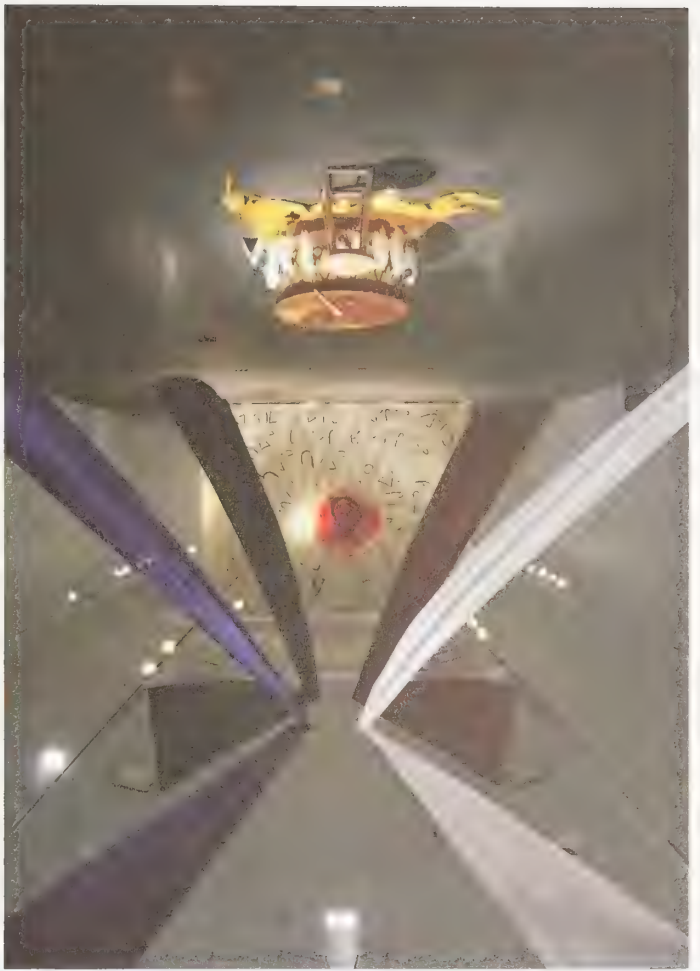
Sharon Pelletier, dans le cadre du *Two Story Care* par Common Weal. Photo : Thomas Port

**3** Le théâtre de snailfilm offre un espace de création pour les artistes. Le théâtre de snailfilm a été fondé par Richard Lawrence (aujourd'hui établi en Nouvelle-Écosse), produit par Rachel Grantham, Jeremy et Richard Lawrence, et distribué par cette première réalisation yukonnaise tournée en 2011. Le théâtre de snailfilm a remporté le prix « Réalisateur du court-métrage de la Yukon Film Society (YFS), snailfilm a été nommé pour le prix du meilleur court-métrage de la Yukon Film Society (YFS), snailfilm a été nommé pour le prix du meilleur court-métrage de la Yukon Film Society (YFS). 8 000 abonnés de la revue *Gaist* ont pu regarder en visionnant l'anthologie DVU de courts-métrages produits par la YFS. Sur la photo, Henry Woolf et Otto dans *sm*

**4** Le festival interdisciplinaire *Arts & Abilities* a été créé par des personnes handicapées, mais s'assure que le festival modifie non seulement le regard du public sur la créativité des personnes handicapées, mais s'assure que les personnes handicapées ont une voix à l'égard de la créativité. Le festival présente des expositions, des performances, des ateliers et des ateliers de photographie. Le festival a été créé par des personnes handicapées, mais s'assure que le festival modifie non seulement le regard du public sur la créativité des personnes handicapées, mais s'assure que les personnes handicapées ont une voix à l'égard de la créativité.

*Connection 3: "Exposed"* de l'édition 2007 du *Arts & Abilities*







Modifications comptables à venir

L'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) a publié trois nouvelles normes comptables qui auront une incidence sur le Conseil : le chapitre 1535, « Informations à fournir concernant le capital », le chapitre 3862, « Instruments financiers – Informations à fournir » et le chapitre 3863, « Instruments financiers – présentation ». Ces normes accordent une grande importance aux informations à fournir sur la nature et l'ampleur des risques découlant des instruments financiers et sur la façon dont le Conseil gère ces risques. Elles sont décrites, ainsi que l'incidence de ces modifications, à la note 2 (i) afférente aux états financiers du Conseil et entreront en vigueur pour l'exercice 2008-2009.

En février 2008, le Conseil des normes comptables du Canada a confirmé que le passage des principes comptables généralement reconnus du Canada aux normes internationales d'information financière aura lieu pour les exercices débutant le 1<sup>er</sup> janvier 2011. L'incidence de cette transition sur les états financiers du Conseil n'a pas encore été établie; cependant, le Conseil a commencé à évaluer les effets qu'aura la mise en application des nouvelles normes sur ses activités.

préstation des programmes du Conseil. Ces coûts, qui englobent les salaires, les avantages sociaux, les frais de déplacements et les services professionnels, ont connu une augmentation de 642 000 dollars par rapport à l'exercice précédent. Cette augmentation s'explique surtout par les hausses des salaires et des avantages sociaux.

La Commission canadienne pour l'UNESCO exerce ses activités sous l'égide du Conseil des Arts du Canada. Elle a dépensé 1,6 million de dollars en 2007-2008, soit une baisse de 170 000 dollars en regard de 2006-2007. La Commission coordonne les activités relatives à la réalisation des programmes de l'UNESCO au Canada, favorise la participation du Canada à des projets menés à l'étranger, notamment aux programmes d'aide et de conseils spécialisés offerts par des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux. Elle a également financé le Centre des affaires étrangères et du Commerce international pour l'établissement des futurs programmes et budgets de l'UNESCO. Enfin, à l'échelle nationale, elle prend des initiatives en vue de promouvoir et de faire connaître les objectifs des programmes de l'UNESCO.

Les dépenses liées à l'administration générale incluent les coûts des services généraux (finances, ressources humaines et gestion de l'information), de la gouvernance, des communications et des partenariats. Elles englobent les salaires, les avantages sociaux, les déplacements, l'amortissement, les locaux et autres. Ces coûts ont été plus élevés de 2,6 millions de dollars que ceux comptabilisés en 2006-2007; toutefois, ils étaient inférieurs de 210 000 dollars à ceux prévus au budget. L'augmentation est principalement attribuable aux frais supplémentaires en 2007-2008 liés à la préparation et à la distribution du plan stratégique et du plan d'action du Conseil pour la période de 2008-2011, aux augmentations des salaires et à la hausse des coûts des locaux, qui étaient moins élevés en 2006-2007 en raison d'un remboursement inattendu de la taxe foncière reçu par le Conseil.

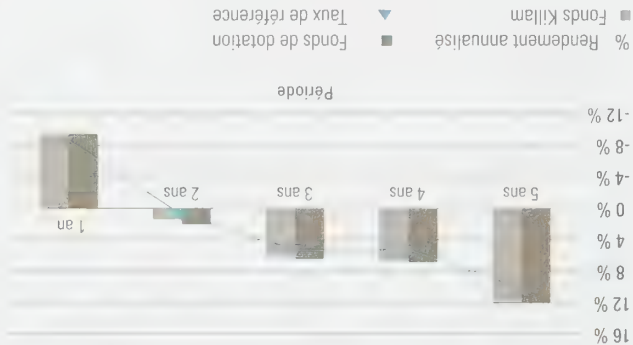
## Notes de vérification

Conformément aux articles 131 à 148 de la section III de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le Conseil doit faire l'objet d'un examen spécial par le Bureau du vérificateur général tous les cinq ans. L'examen spécial a débuté au cours de l'exercice 2007-2008 et la remise du rapport final est prévue pour juin 2008. Les prestataires de services de vérification interne mandatés par le Conseil ont mis à jour le plan de vérification basé sur les risques en 2006-2007 et, au cours de l'exercice, l'initiative de suppléments au fonctionnement et les processus de paie ont été vérifiés. Une vérification des contrôles et du processus budgétaire de l'organisme est en cours et devrait se terminer en juin 2008.

pour l'exercice. Les pertes nettes de change sur les contrats à terme s'établissant à 503 000 dollars, en hausse de 2,1 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent, ont été attribuables aux fluctuations du cours du dollar canadien. Les pertes nettes sur la cession de placements se sont établies à 445 000 dollars comparativement aux gains nets s'élevant à 24,5 millions de dollars qui ont été inscrits à l'exercice précédent. En 2006-2007, le Conseil a comptabilisé d'importants gains en capital découlant de la vente de l'un de ses fonds d'actions internationales.

Le graphique II ci-dessous montre le rendement annuel pour les cinq derniers exercices de la dotation et fonds spéciaux et des fonds Killiam en regard du taux de référence.

Graphique II : Rendement annualisé du portefeuille



Selon la politique de placement du Conseil, des sommes en espèces peuvent être retirées du portefeuille à raison de 4,5 % de la moyenne de la valeur marchande du portefeuille pour les trois années précédentes, en fonction des soldes constatés le 30 septembre, date retenue pour la prévision budgétaire des revenus de placements. Le graphique III ci-dessous représente le rendement annuel des placements du Conseil depuis 2002, ainsi que leur influence sur la valeur marchande en fin d'exercice. Il rend également compte des fluctuations du rendement des marchés de fonds d'investissements d'une année à l'autre. Lorsque les revenus de placement dépassent ceux prévus au budget, le Conseil réinvestit l'excédent afin d'alimenter la croissance du fonds. Ce réinvestissement est aussi destiné à rapprocher la valeur du portefeuille de la valeur actualisée de la dotation initiale effectuée en 1957. Cette approche proactive contribue à fournir au Conseil une stabilité supplémentaire et un rendement à long terme. Lors des exercices où les revenus de placement ne sont pas aussi favorables que prévu, le conseil d'administration peut approuver l'utilisation des revenus capitalisés d'exercices précédents, qui sont représentés par la réserve découlant de la capitalisation des revenus de placement, un élément de l'avoir du bilan.

Graphique III : Rendement annuel du portefeuille



Les revenus nets de la Banque d'œuvres d'art, qui se sont établis à 206 000 \$, ont été supérieurs à ceux qui avaient été prévus pour l'exercice, mais inférieurs au montant de 300 000 \$ qui a été comptabilisé pour l'exercice précédent. Cela s'explique surtout par la réception, en 2006-2007, d'un remboursement inattendu de la taxe foncière et par l'augmentation, en 2007-2008, des frais de déplacements

Les autres revenus comprennent les montants correspondant aux subventions annuelles accordées au cours des exercices précédents, les revenus de location des salles du Conseil, les dons, les remboursements de taxes et autres. Ces revenus peuvent varier d'une année à l'autre et ont augmenté de 1,3 million de dollars, y compris une contribution s'élevant à 1,0 million de dollars provenant de la Alberta Foundation for the Arts dans le cadre d'un partenariat triennal avec le Conseil.

Les dépenses de programmes pour les exercices terminés le 31 mars incluent les trois éléments suivants :

(en milliers de dollars)			2008	2007
Subventions	164 632 \$	152 645 \$		
Services	4 600	4 699		
Administration	10 668	10 026		
	179 900 \$	167 370 \$		

En 2007-2008, les dépenses de programmes ont représenté plus de 92 % des dépenses totales du Conseil, soit la même proportion qu'à l'exercice précédent, qui se sont élevées à 195,5 millions de dollars. Comme l'indique le tableau ci-dessus, elles se composent de trois éléments. Les subventions aux artistes et aux organisations artistiques ont représenté plus de 91,5 % des dépenses de programmes totales et ont augmenté de 12,0 millions de dollars au cours de l'exercice considéré en raison de la hausse du crédit parlementaire. Les services comprennent le soutien supplémentaire offert à la communauté artistique, à savoir les dépenses relatives aux ateliers, aux comités d'évaluation de paires des programmes et à la participation à des comités consultatifs. Les frais d'administration représentent les coûts directs de la



Les bénéfices non répartis d'un montant de 13,8 millions de dollars comprennent les budgets des subventions non engagés afin de permettre le bon déroulement des activités du Conseil.

Le cumul des autres éléments du résultat étendu est une nouvelle composante de l'avoir qui découle de l'adoption des nouvelles normes sur les instruments financiers, le 1<sup>er</sup> avril 2007. Le cumul des autres éléments du résultat étendu se compose de deux éléments : les actifs financiers disponibles à la vente et les contributions de non-proprétaires et grevées d'affectation. Les actifs disponibles à la vente comprennent le gain ou la perte latents sur le reclassement des actifs financiers du Conseil à la juste valeur en date du 31 mars et le reclassement dans les résultats de tout gain ou de toute perte sur la cession de placements ayant déjà été constatés dans cette composante du cumul des autres éléments du résultat étendu. Avant le 1<sup>er</sup> avril 2007, les contributions de non-proprétaires étaient classées comme contributions reportées et dotations privées, chacune étant présentée au bilan à titre de passif. Les contributions de non-proprétaires comprennent les contributions reçues sous forme de dons ou de legs qui ont été grevées d'affectations pour des raisons précises par les donateurs; tout revenu attribué aux contributions de non-proprétaires qui n'a pas été exigé au cours de l'exercice pour les fins énoncées de la contribution; la part proportionnelle du gain ou de la perte latents sur le reclassement des placements du Conseil à la juste valeur en date du 31 mars; et le reclassement dans les résultats de tout gain ou perte sur la cession de placements déjà constatés dans cette composante du cumul des autres éléments du résultat étendu.

Au cours de l'exercice, le Conseil a reçu un legs de 1,1 million de dollars de la succession d'Edith Davis Webb.

La réserve découlant de la capitalisation des revenus de placement a augmenté de 11,0 millions de dollars au cours de l'exercice du fait que les revenus de placement ont dépassé ceux prévus au budget. Selon la politique du Conseil, lorsque les revenus de placement d'un exercice dépassent ceux prévus au budget, le montant excédentaire est viré des bénéfices non répartis à la réserve découlant de la capitalisation des revenus de placement. Le total de 168,7 millions de dollars en date du 31 mars 2008 représente la somme de placements, excédentaires des placements, depuis la fondation du Conseil. Le solde de l'avoir correspond à la constatation comme une réserve d'un montant équivalant à la valeur de ses œuvres d'art et instruments de musique.

États des résultats

État des résultats sommaire pour les exercices terminés

le 31 mars

	2008	Budget	Réel
(en milliers de dollars)			
Revenus	182 507 \$	182 161 \$	172 507 \$
Credit parlementaire	19 991	8 770	25 929
Revenus nets de placement	206	(26)	300
Revenus (coûts) nets de la Banque d'œuvres d'art	2 484	901	1 229
Autres	205 188	191 806	199 965
Dépenses	179 900	175 355	167 370
Programmes	1 614	2 165	1 784
Commission canadienne pour l'UNESCO	13 997	14 207	12 015
Administration générale	195 511	191 727	181 169
Résultats nets pour l'exercice	9 677 \$	79 \$	18 796 \$

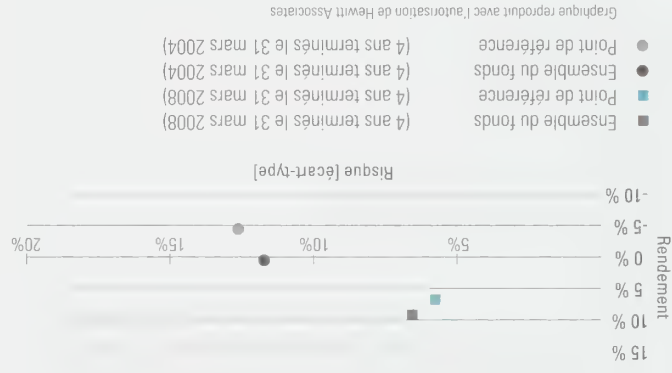
Le Parlement accorde des crédits annuels au Conseil. Pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, le montant du crédit s'est établi à 182,5 millions de dollars, soit une hausse de 10,0 millions de dollars par rapport à 2006-2007. Dans le cadre du budget fédéral de mai 2006, le Conseil a reçu un financement additionnel de 50,0 millions de dollars sur deux ans, soit 20,0 millions de dollars en 2006-2007 et 30,0 millions de dollars en 2007-2008. En juillet 2007, le gouvernement a annoncé que le crédit parlementaire accordé au Conseil serait augmenté de 30,0 millions de dollars à compter de l'exercice 2008-2009.

Les marchés financiers sur lesquels investit le Conseil sont très diversifiés et, en 2007-2008, la dotation et fonds spéciaux ainsi que les fonds Killam ont dégagé un rendement négatif annualisé sur un an de 9,0 %. Les portefeuilles ont été touchés de façon négative par l'effondrement du marché américain en août 2007 des prêts hypothécaires à risque, qui a entraîné la détérioration des conditions des marchés mondiaux du crédit du fait que les institutions financières ont continué de radier d'importantes quantités d'actifs, ainsi que par une hausse du dollar canadien et une érosion de la confiance des consommateurs attribuable aux prix élevés et record du pétrole, à l'incertitude concernant la santé du système financier et à un ralentissement du marché de l'habitation

Par opposition au faible rendement des fonds, le Conseil a constaté des revenus nets de placement s'établissant à 20,0 millions de dollars, ce qui a représenté une baisse de 5,9 millions de dollars en regard de 2006-2007, mais une hausse de 11,2 millions de dollars par rapport à ce qui avait été prévu au budget. Avant août 2007, le fonds d'actions internationales géré par Franklin Templeton a permis une prise des profits qui s'étaient accumulés au sein du fonds et a distribué 14,4 millions de dollars au Conseil. Le total des dividendes et des intérêts au montant de 24,5 millions de dollars, en hausse de 13,2 millions de dollars en regard de 2006-2007, a représenté la plus importante part des revenus de placement

l'actif du Conseil d'il y a quatre ans à celle au 31 mars 2008. L'axe horizontal représente le niveau de risque et l'axe vertical, le rendement. Le graphique montre que, bien que le portefeuille comporte un risque supérieur au point de référence, le niveau de risque a diminué grâce à la plus grande diversification du portefeuille.

Graphique I : Analyse du risque par rapport au rendement



**Passif**

Au 31 mars 2008, le solde cumulé des passifs à court terme s'établissait à 43,2 millions de dollars, en baisse de 1,0 million de dollars par rapport à l'exercice précédent. Le passif à court terme se compose du passif destiné à être acquitté pendant l'année à venir, dans le cours normal des activités. Il a été porté aux dépenses du Conseil pour l'exercice 2007-2008 et comprend les subventions à payer, les créditeurs et les charges à payer, les instruments financiers dérivés ainsi que les crédits parlementaires reportés. Les principaux changements par rapport à l'exercice précédent concernent les subventions à payer, lesquelles ont accusé une baisse de 5,8 millions de dollars attribuable aux paiements à des bénéficiaires de subventions qui s'étaient accumulés au 31 mars 2007, aux crédits parlementaires reportés, qui ont diminué de 725 000 dollars; et aux instruments financiers dérivés de 5,5 millions de dollars, qui correspondent à la perte de change sur les contrats à terme pour le mois de mars 2008. Cette perte sera uniquement réglée au début d'avril 2008.

Les autres éléments du passif comprennent les revenus reportés, lesquels correspondent aux revenus de location de la Banque d'œuvres d'art perçus d'avance et à la part non amortie de l'avantage incitatif relatif au bail reçu du locateur du Conseil, le Groupe immobilier Oxford, et les avantages sociaux futurs des employés, qui correspondent au droit à une prestation de départ ou de retraite des employés du Conseil. Ils augmentent généralement avec chaque année de service additionnelle gagnée par les employés.

**Avoir**

Au 31 mars, l'avoir se composait des éléments suivants :

(en milliers de dollars)		2008	2007
Avoir			
Surplus d'apport	\$	50 000	50 000
Bénéfices non répartis		13 796	15 517
Cumul des autres éléments du résultat étendu		55 881	81 839
Réserve découlant de la capitalisation		168 745	157 745
des revenus de placement			
Réserve pour l'investissement dans des œuvres d'art et des instruments de musique		20 118	19 747
	\$	308 540	324 848

Un montant de 50 millions de dollars continue d'être constaté dans le surplus d'apport comme la contribution initiale du gouvernement, qui constituait un fonds de dotation lorsque le Conseil a été fondé, en 1957.

Les œuvres d'art et instruments de musique sont inscrits au bilan du Conseil pour une valeur de 20,1 millions de dollars, au 31 mars 2008, soit une hausse nette de 371 000 dollars par rapport à l'exercice précédent. Au cours de l'exercice, la Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts a acquis 85 nouvelles œuvres d'un montant total de 398 000 dollars et s'est départie d'œuvres d'une valeur de 27 000 dollars. La Banque d'œuvres d'art possède la plus vaste collection d'art contemporain canadien au pays, qui compte environ 17 400 œuvres. Elle offre également des œuvres d'art en location à des sociétés intéressées des secteurs public et privé. La Banque d'œuvres d'art est en droit de réaffecter tout excédent d'exploitation à l'acquisition de nouvelles œuvres d'art. La Banque d'instruments de musique du Conseil des Arts, quant à elle, possède ou prend soin de 13 instruments de musique à cordes et d'un archet de violoncelle de qualité et d'une grande valeur historique. Les instruments sont prêtés à de jeunes musiciens talentueux.

représente le placement temporaire de l'excédent des besoins de liquidité quotidiens du Conseil, a reculé, passant de 30,9 millions de dollars au 31 mars 2007 à 17,6 millions de dollars au 31 mars 2008. Ce recul s'explique par les paiements de subventions qui s'étaient accumulés au 31 mars 2007 et par le report d'un retrait d'espèces du portefeuille jusqu'à ce que le marché reprenne de la vigueur. Ce fonds commun à court terme a dégagé un rendement de 4,81 % en 2007-2008 et sa durée moyenne a été de 53 jours (rendement de 4,24 % et durée moyenne de 72 jours en 2006-2007).

Le second fonds est un nouveau fonds à court terme d'une valeur de 24,3 millions de dollars qui a été créé au cours de l'exercice 2007-2008 au moyen du produit tiré de la vente de placements. Il servira à financer l'investissement futur du Conseil dans des parts d'un fonds d'infrastructure et ses placements immobiliers. Ce fonds commun à court terme a dégagé un rendement de 3,28 % et sa durée moyenne a été de 53 jours (néant en 2006-2007).

Au 31 mars 2007, les placements étaient présentés au bilan à leur coût d'origine, qui s'établissait à 318,1 millions de dollars. Le 1<sup>er</sup> avril 2007, conformément aux nouvelles normes sur les instruments financiers, les placements du Conseil ont été rajustés à leur valeur comptable, qui s'est établie à 344,1 millions de dollars. Le gain latent de 26,0 millions de dollars découlant de ce rajustement a été inscrit dans l'avoir comme cumul des autres éléments du résultat étendu et divisé entre les actifs disponibles à la vente (20,7 millions de dollars) et les contributions de non-propriétaires (5,3 millions de dollars). Au 31 mars 2008, la valeur comptable des placements du Conseil était de 292,5 millions de dollars. Celle-ci ne tenait pas compte d'un montant de 24,3 millions de dollars qui était présentée dans les équivalents de trésorerie et qui était destinée à l'investissement à long terme et futur du Conseil dans les infrastructures et immobiliers. Les placements ont accusé une baisse de 51,6 millions par suite de leur rajustement à la valeur comptable, qui s'est établie à 344,1 millions de dollars et qui a été comptabilisée le 1<sup>er</sup> avril 2007. Le recul de la valeur comptable reflète la baisse marquée des marchés boursiers mondiaux principalement sous l'effet de l'effondrement du marché des prêts hypothécaires à risque aux États-Unis en août 2007 et de la détérioration des conditions des marchés mondiaux du crédit. Le secteur financier a été fortement touché par ces événements du fait que des institutions financières d'importance ont été forcées de déprécier leurs actifs, au détriment de leur bénéfice. En outre, l'incertitude concernant la santé du système financier, un autre ralentissement du marché de l'habitation américain ainsi que des prix du pétrole élevés et record ont laissé entrevoir une récession aux États-Unis et un ralentissement économique à l'échelle

Le Conseil investit dans des parts de fonds communs administrés par des gestionnaires de portefeuilles professionnels. Les placements sont orientés par un *Énoncé des politiques et objectifs de placement*, qui est approuvé par le conseil d'administration et mis à disposition par le Conseil. Les objectifs du portefeuille consistent à générer des rendements réels sur le long terme, afin de compléter le crédit parlementaire et de financer les bourses et prix offerts

grâce aux fonds Killiam et aux fonds spéciaux, tout en maintenant le pouvoir d'achat du capital de dotation. Les fonds Killiam et les fonds spéciaux représentent les contributions de non-propriétaires qui ont été reçues sous forme de dons et de legs et qui ont été grevées d'affectations pour des raisons précises par les donateurs. Les fonds Killiam doivent être conservés dans un portefeuille de placement distinct qui est consolidé aux fins d'établissement de rapports. Les fonds spéciaux sont compris dans le portefeuille de placement du Conseil, et une part proportionnelle pour chaque contribution est calculée selon la juste valeur du portefeuille de placement au moment où la contribution a été reçue.

Pour la gestion et le suivi de son portefeuille, le Conseil est assisté d'un comité de placements formé d'experts indépendants possédant une expérience du domaine des placements et des catégories d'actifs dans lesquelles les placements sont effectués. Des membres du conseil d'administration siègent également au comité. En outre, le Conseil a recours aux services d'un conseiller en placements indépendant ayant pour fonction d'épauler le comité de placements dans ses activités.

Chaque année, le comité de placements examine la politique de placement du Conseil et, au fil de l'évolution des marchés, il recommande des rajustements à la composition de l'actif afin de refléter les tendances de la conjoncture. Cette année, le comité de placements a examiné la diversification de la structure de gestion, en portant une attention particulière aux risques du portefeuille. Il a examiné l'incidence que tout changement pourrait avoir sur le portefeuille et, avec l'approbation du conseil d'administration, a modifié les objectifs en matière de composition de l'actif. Le tableau ci-dessous présente la composition comparative de la composition réelle de l'actif, ainsi que les objectifs en matière de composition de l'actif pour le portefeuille.

Placement	Composition de l'actif 2007-2008		Composition de l'actif 2007-2008	
	Réelle	Objectifs	Réelle	Objectifs
Marchés boursiers mondiaux	62,0 %	61,0 %	65,9 %	62,0 %
Obligations canadiennes	23,9 %	20,0 %	19,2 %	20,0 %
Alternatifs	11,3 %	10,0 %	10,3 %	10,0 %
Immobilier	2,0 %	4,0 %	0,9 %	4,0 %
Infrastructure	0,8 %	5,0 %	-	-
Fiducies de revenu	-	-	3,7 %	4,0 %

Le Conseil continue de se diriger vers un portefeuille de placement reflétant ses objectifs pour chaque catégorie d'actifs, conformément à sa politique de placement.

Au cours des quatre dernières années, le conseiller en placements du Conseil a fourni au comité de placements des renseignements montrant que la diversification des catégories d'actifs réduit le risque global d'un portefeuille. Par conséquent, le comité de placements a prudemment recommandé d'apporter des modifications au portefeuille en vue de réduire le risque. Le graphique I porte sur le risque par rapport au rendement et compare la composition de

## Aperçu financier

### Points saillants

Avec prise d'effet le 1<sup>er</sup> avril 2007, le Conseil des Arts du Canada a adopté de nouvelles normes sur les instruments financiers conformément à divers chapitres du Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés. Par suite de l'adoption de ces normes, le Conseil présente ses placements à leur juste valeur, et tout gain ou perte latent est comptabilisé comme cumul des autres éléments du résultat étendu, une nouvelle composante de l'avoir. Le Conseil présente également un nouvel état du résultat étendu. Les soldes d'ouverture ont été rajustés pour refléter l'adoption des nouvelles normes.

En mai 2006, le gouvernement a annoncé une hausse de 50 millions de dollars des crédits parlementaires, soit une hausse de 20 millions de dollars en 2006-2007 et de 30 millions de dollars en 2007-2008, ce qui explique l'augmentation de 10 millions de dollars du crédit parlementaire pour l'exercice en regard de l'exercice précédent. Les placements ont affiché un rendement négatif de 9,0%, soit une baisse significative comparativement à l'exercice précédent, qui est attribuable aux déclin accusés par les marchés boursiers mondiaux et à la hausse du dollar canadien. À l'opposé, le Conseil a touché des revenus de placement de 20,0 millions de dollars, desquel un montant de 11,0 millions de dollars sera réinvesti dans sa réserve découlant de la capitalisation des revenus de placement. Les dépenses de programmes ont augmenté de 12,5 millions de dollars, hausse directement liée à celle du crédit parlementaire. Les dépenses liées à l'administration générale du Conseil ont augmenté de 2,0 millions de dollars, ce qui s'explique par la hausse des salaires et des avantages sociaux, ainsi que des coûts des locaux et des services professionnels. En 2007-2008, le Conseil des Arts du Canada a enregistré un excédant pour l'exercice de 9,7 millions de dollars.

### Bilan au 31 mars

		(en milliers de dollars)	
		2008	2007
Total de l'actif	\$ 356 633	308 540	324 848
Total du passif	\$ 48 093	48 958	
Total de l'avoir			
Etat des résultats pour les exercices terminés le 31 mars			
		(en milliers de dollars)	
		2008	2007
Crédit parlementaire	\$ 182 507		\$ 172 507
Revenus nets de placement	19 991		25 929
Autres revenus	2 690		1 529
Total des revenus	205 188		199 965
Programmes	179 900		167 370
Commission canadienne pour l'UNESCO	1 614		1 784
Administration générale	13 997		12 015
Total des dépenses	195 511		181 169
Résultats nets pour l'exercice	\$ 9 677		\$ 18 796

### Bilan

Par suite de l'adoption des nouvelles normes sur les instruments financiers, le Conseil a été tenu de classer ses actifs financiers comme détenus à des fins de transaction, détenus jusqu'à l'échéance, prêts et créances ou disponibles à la vente, et ses passifs financiers soit comme détenus à des fins de transaction, soit comme autres passifs. Le tableau suivant présente les actifs et les passifs financiers qui ont nécessité d'être évalués conformément aux nouvelles normes ainsi que le classement de chacun.

Actif ou passif financier		Classement	
Trésorerie et équivalents de trésorerie	Détenus à des fins de transaction	Prêts et créances	Détenus à des fins de transaction
Créances	Placements	Disponibles à la vente	Détenus à des fins de transaction
Instruments financiers dérivés	Subventions à payer	Autres passifs	
Créditeurs et charges à payer	Autres passifs		

### Actif

Au 31 mars 2008, le total de l'actif à court terme s'établissait à 40,5 millions de dollars, en hausse de 8,3 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent. L'actif à court terme se compose de l'actif qui, dans le cours normal des activités, est destiné à être converti en espèces ou à être dépensé pendant l'année à venir. Il comprend la trésorerie et les équivalents de trésorerie, les revenus de placement à recevoir, les créances, les frais payés d'avance et les instruments financiers dérivés. La trésorerie et les équivalents de trésorerie ont connu la plus forte hausse.

Pour l'exercice considéré, les équivalents de trésorerie se composent de deux fonds communs à court terme gérés par un gestionnaire de portefeuille professionnel. Le premier fonds, qui



# Indicateurs artistiques

23 500 \$

Revenu moyen annuel des artistes (2001)

600 000

nombre de personnes employées dans le secteur artistique et culturel (Statistique Canada, 2001)

43

milliards \$

Revenu des artistes et des organismes artistiques (2001)

685

nombre de collectivités dans lesquelles des artistes et des organismes artistiques ont reçu une aide financière du Conseil des Arts en 2007-2008

29 %

part du budget du Conseil par rapport aux dépenses totales (2007-2008)

4,4 %

part que reçoit le Conseil des Arts par rapport aux dépenses du gouvernement fédéral en matière de culture (2007-2008)

0,08 %

pourcentage du budget du Conseil par rapport aux dépenses totales (2007-2008)

5,54 \$

coût annuel du Conseil par Canada (2007-2008)

164,6

millions \$

Investissement total en Conseil des Arts (2007-2008)

86 %

pourcentage des Canadiennes et des Canadiens ayant assisté à un événement culturel ou artistique au cours de la dernière année (Ministère du Patrimoine canadien, 2007)

72 %

pourcentage des Canadiennes et des Canadiens ayant assisté à un événement culturel ou artistique au cours de la dernière année (Ministère du Patrimoine canadien, 2007)

Célébrer l'excellence

» Naim Kattan, de Montréal, a obtenu une subvention de voyage de 1 000 \$ pour recevoir le Prix Hervé-Deluen de l'Académie française à Paris, en novembre 2007

» Vivian Jeanette Kaplan, de Toronto, a obtenu une subvention de voyage de 1 500 \$ pour recevoir le premier prix de l'Association des femmes juives d'Italie pour son livre intitulé *Ten Green Bottles*, à Rome, en octobre 2007

Une décennie en perspective : 1998-2008

Crédit parlementaire	182,5 M\$	114,0 M\$
Financement total aux arts <sup>1</sup>	164,6 M\$ 84,2 %	103,9 M\$ 87,2 %
Services à la communauté artistique <sup>2</sup>	4,6 M\$ 2,4 %	1,4 M\$ 1,2 %
Frais administratifs	24,7 M\$ 12,6 %	12,9 M\$ 10,8 %
Commission canadienne pour l'UNESCO <sup>3</sup>	1,6 M\$ 1,8 %	0,929 M\$ 0,8 %
Total des dépenses	195,5 M\$ 100,0 %	119,1 M\$ 100,0 %
Nombre de demandes de subventions <sup>4</sup>	14 768	10 861
Nombre de subventions attribuées <sup>4</sup>	6 966	4 593
Nombre de paiements du Droit de prêt public aux auteurs	15 993	11 451
Nombre d'employés <sup>5</sup>	205	131

1 Inclut les subventions, les prix et les bourses, les acquisitions de la Banque d'œuvres d'art et les paiements du Droit de prêt public.  
2 Inclut les coûts associés aux comités de pairs, aux comités consultatifs des disciplines artistiques, aux ateliers et aux autres services professionnels offerts à la communauté artistique (p. ex., les services des coordonnateurs de la Brigade volante).  
3 Inclut les dépenses des programmes et des frais administratifs.  
4 Exclut certains prix et certaines subventions (p. ex., le Programme Kiliam), les acquisitions de la Banque d'œuvres d'art et le Programme du droit de prêt public.  
5 En 1994-1995, soit avant une importante réduction des frais administratifs et de l'effectif, le Conseil des Arts comptait 268 employés

En d'autres mots...

- » Cormorant Books, de Toronto, a reçu 1 500 \$ pour la traduction de Sheila Fischman du livre de Jacques Poulin intitulé *Les yeux bleus de Mistassini*.
- » Lerméac Éditeur, de Montréal, a reçu 4 600 \$ pour la traduction de Lori Saint-Martin et Paul Gagné de l'œuvre de Stephanie Nolen intitulée *28: Stories of AIDS in Africa*.
- » All Prints Distributors and Publishers, de Beyrouth (au Liban), a reçu 4 000 \$ pour la traduction arabe de Rana Saiti du livre de Rawi Hage intitulé *De Niro's Game*. Le roman a été finaliste aux Prix littéraires du Gouverneur général de 2006 et a remporté le 2008 International MPAC Dublin Literary Award, le meilleur roman en anglais.

En chair et en art

- » Mary Ellen Davis, de Montréal, a reçu 2 500 \$ pour présenter son documentaire *Territoires* au Festival international du documentaire de Beyrouth, en décembre 2007.
- » Darryl Miller, de Cupar (en Saskatchewan), a reçu 1 500 \$ pour présenter *Dark One* au 50<sup>e</sup> Festival international du documentaire et du film d'animation de Leipzig – DOK Leipzig (en Allemagne) et au Festival international du documentaire de Jihlava (en République Tchèque), en octobre et en novembre 2007.
- » Anita Schoepp, de Montréal, a reçu 2 000 \$ pour présenter *Dedicated to Rebels* au Festival du film et de la vidéo sur la diversité sexuelle MIX Brasil, à São Paulo, en novembre 2007.
- » Ying-Yueh Chuang, de Toronto, a reçu 750 \$ pour installer son œuvre à l'exposition intitulée *Full and Spare: Ceramic in the 21<sup>st</sup> Century*, au musée des beaux arts de la Florida State University, en février 2008.

Dernière les rideaux

- » La Young Alberta Book Society a reçu 4 000 \$ pour la conception de son nouveau site web.
- » La Grunt Gallery, de Vancouver, a reçu 8 000 \$ pour effectuer une étude et une planification organisationnelles.

À bien y penser...

- » Raymond Schryer, de Sault Ste-Marie (en Ontario), a reçu 1 500 \$ pour participer, à titre de juge et d'exposant, à un concours international de lutherie en Slovaquie, en avril 2007.
- » Artcirq a reçu 22 000 \$ pour inviter 12 artistes de cirque de renommée nationale à donner des ateliers et des séances de mentorat aux jeunes d'igualité et à collaborer avec d'autres artistes autochtones dans le cadre du Festival des arts d'Allianait.
- » Greg Bellierby, de Vancouver, a reçu 19 500 \$ pour entreprendre une étude critique et approfondie de l'architecture domestique moderne de la région de Vancouver, de 1940 à nos jours, étude qui fera l'objet d'une publication.

Premières

- » Le compositeur Pui Ming Lee a reçu 500 \$ pour assister à la première de son œuvre intitulée *Awakening*, interprétée par la Bay Atlantic Symphony au New Jersey, en mai 2008.
- » Vern Thiessen, actuellement établi à Astoria (dans l'État de New York), a reçu 750 \$ pour assister à la première américaine de sa pièce *Apple* à Chicago.
- » Le dramaturge autochtone Drew Hayden Taylor, de Curve Lake (en Ontario), a reçu 750 \$ pour se rendre à New York et à Washington afin d'assister à la première de sa pièce *The Berlin Blues* au National Museum of the American Indian et de participer au forum qui a suivi la représentation.

De l'art plein la vue

- » La Galerie d'art Beaverbrook de Fredericton (au Nouveau-Brunswick) a reçu 7 000 \$ pour l'acquisition de *Self Portrait* de S. May, de *Dogs* de S. Scott, de *The Chef and Ernie Banks* de J. Wilson, et des œuvres *The fact is ...*, *The richness*, *Free to ignore ...*, *We know ...* et *There are no tidy ...*, toutes de D. Steeves.
- » En Ontario, l'organisme Whithy Arts Incorporated a reçu 2 000 \$ pour l'exposition *Greg Staats: Reciprocity and Six Nations automnemonie*.
- » La Banque d'œuvres d'art du Conseil a donné 40 œuvres exposées dans quatre écoles en milieu rural de l'Île-du-Prince-Édouard. Les étudiants, qui ont rarement la chance de voir de telles œuvres de si près, ont aussi participé à des ateliers et à des activités créatrices inspirées de ces œuvres.

## Des histoires pour tous et partout!

- » Renée Robitaille, de Montréal, a reçu 2 300 \$ pour participer au Festival international du conte à Brazzaville (au Congo), en avril 2007.
- » Mona Latif-Chattas, de Montréal, a reçu 1 500 \$ pour présenter son spectacle de poésie *Ambre et Lumière* en Égypte et en Belgique, à la fin de 2006.
- » Janice Margaret Andrews, de Lanark (en Ontario), a reçu 770 \$ pour présenter son spectacle au Scottish Storytelling Centre, à Edinbourg, en décembre 2007.
- » La Maison internationale du conte, de Montréal, a reçu 4 155 \$ pour permettre à Stéphanie Benéteau, à Myriam El Yamani et à Hassan El Hadi de participer au Festival Passseurs d'histoires et au Festival Chés Wèpes (en France) ainsi qu'au Festival Beyond Borders (au Pays de Galles) à l'été 2007.
- » Danielle Brabant, du Bic (au Québec), a reçu 3 000 \$ pour participer, en septembre 2007, au Festival Festmoc à Yaoundé (au Cameroun), au Festival De Fabula Baix Montseny en Catalogne (en Espagne) et au Festival Parole d'hiver à St-Brieuc, en Bretagne (en France).
- » Le Melbourne Writers' Festival (en Australie) a reçu 10 000 \$ pour soutenir la participation de quatre auteurs canadiens (Peter Behrens, Anita Rau Badami, Thomas Homer-Dixon et Cory Doctorow) en août et en septembre 2007.
- » Le Vestibule de la Parole de Poitiers, en France, a reçu 5 905 \$ pour la participation de six artistes acadiens au festival de contes Hommage à l'Acadie, en mai 2008.
- » Aida Maria da Fonseca Jordao a reçu 1 500 \$ pour se rendre à Macao (en Chine) afin de participer à la mise en lecture de *My Aunt's Neighbours* lors de la III<sup>e</sup> International Conference: The Voice and Choice of Portuguese Women in the Diaspora in Macao and Elsewhere.
- » L'organisme Newfoundland Dance Presenters a reçu 10 000 \$ pour inviter la célèbre artiste butô Denise Fujiwara, à St. John's, pour une résidence de trois semaines lui permettant de travailler avec des artistes locaux et de créer une nouvelle œuvre. L'œuvre a été présentée au Festival of New Dance, en mai 2007.
- » La chorégraphe Lynn Allison Snelling, de Montréal, a été invitée à titre d'enseignante spéciale dans le cadre du Choréodrome Project, en Angleterre, et, ensuite, à titre de participante à une création collective avec Alexander Baervoets, en Belgique, à l'été et à l'automne 2007. Elle a reçu 1 100 \$ pour ses frais de déplacement.
- » Scott Macmillan, de Halifax, a reçu 7 500 \$ pour composer une œuvre musicale intitulée *The Currents of Sand Island*.
- » La Zuppa Circus Theatre Company, de Halifax (en Nouvelle-Écosse), a reçu 9 000 \$ pour créer et mettre en scène une nouvelle œuvre intitulée *Jérôme*.
- » Augusta Maria Dwyer, de Toronto, a reçu 9 000 \$ pour terminer son livre sur les mouvements sociaux populaires de cinq pays en développement et sur la façon dont ces pays réduisent la pauvreté.
- » Andrew Jonathan Watson, de Montréal, a reçu 4 000 \$ pour mettre en scène une nouvelle installation médiatique intitulée *Standing Still You Won't Be Forgotten*.
- » La danseuse Nicole Mion, de Calgary, a reçu 20 000 \$ de l'Initiative de développement créatif de l'Alberta pour créer le deuxième volet de sa vidéo/danse *18 Frames*.
- » Peaufiner son talent
- » Kiran Ahluwalia, actuellement établie à New York, a reçu 6 500 \$ pour étudier la composition et le chant indiens pendant six semaines avec Vithal Rao à Hyderabad, en Inde.
- » Geneviève Plante, d'Ottoburn Park (au Québec), a reçu 5 000 \$ pour étudier la trompette avec Paul Merkele, à Montréal, pendant trois mois.
- » Margaret Little, d'Outremont (au Québec), a reçu 10 000 \$ pour étudier le répertoire solo de la viole de gambe pendant un an.
- » L'artiste Janice LaMarre, de Barrie (en Ontario), actuellement établie à New York, a reçu une subvention de voyage de 1 500 \$ pour participer à un atelier de maître du International Musicians Seminar à Prussia Cove (au Royaume-Uni), en mars 2008.
- » Dans le nord de l'Ontario, la Wikwemikong Heritage Organization a reçu 10 000 \$ pour enseigner aux jeunes filles et aux jeunes garçons leurs rôles et responsabilités dans la présentation de la cérémonie de la robe à franges, du tambour et de la hutte, cérémonie vieille de 70 ans.
- » Wesley Connor et Sonia Norris, tous deux de Toronto, ont reçu 2 000 \$ chacun pour les aider à défrayer les coûts de leurs ateliers sur le masque théâtral et la création collective au Festival international des arts de Harare (au Zimbabwe), en mai 2007.



## Les points saillants

En plus de réaliser annuellement d'importants investissements stratégiques dans l'ensemble du Canada, le Conseil accorde des fonds essentiels à la réalisation de projets ainsi qu'à la réalisation d'activités de programmation, de mentorat, de tournées et de déplacements aux événements sociaux. Ces fonds portent fruit partout au Canada et dans le monde entier, car ils donnent à un public toujours croissant un meilleur accès aux œuvres d'artistes et d'organismes artistiques canadiens. Cette année, le rapport annuel souligne des subventions de moins de 25 000 \$.

### La mise en marché de l'art à l'échelle du monde

» *Stranger Theatre*, de Toronto, a reçu 7 127 \$ pour présenter *and what Alice found there* au Festival international de marionnettes d'Istanbul, en mai 2007.

» Le Ballet-théâtre atlantique du Canada, de Moncton, a reçu 10 000 \$ pour participer aux foires Arts Midwest en Ohio et Performing Arts Exchange au Kentucky.

» The Nathaniel Dett Choral, de Toronto, a reçu 7 000 \$ pour participer à la foire North Carolina Arts Market.

» Le Toronto Reel Asian International Film Festival a reçu 1 500 \$ pour participer au Festival international du film de Hong Kong et au Festival international du film de Jeonju (en Corée).

» Le Théâtre des Confettis, de Québec, a reçu 610 \$ pour rencontrer les diffuseurs présents aux festivals de Shogun-Ieyasu et de Daidogel (au Japon) en octobre et en novembre 2007.

» La Catriona Jeffries Gallery, de Vancouver, a reçu 1 400 \$ pour participer au vernissage du sculpteur autochtone Brian Jungen à Munich ainsi qu'à celui de l'artiste vancouverois des arts visuels Jeremy Miller à Londres.

### Les artistes autochtones sur la scène internationale

» Nadine Chandra Deegan, de Fort Qu'Appelle (en Saskatchewan), a reçu 7 500 \$ pour se perfectionner dans le cadre d'une collaboration de six mois avec la renommée cousine de perles Juanita Growing Thunder Foragy, à San Juan (en Californie).

» Doug Smarch Jr., de Teslin (au Yukon), a reçu 13 800 \$ pour apporter des techniques artistiques au Pèrou auprès d'un groupe familial qui se nomme Vinayaki Ayllu (et qui signifie personnes dans une vieille maison).

» Catherine Lynn Mattes, de Shilo (au Manitoba), a reçu 1 500 \$ pour rencontrer Megan Tamati-Quennell, conservatrice d'art indigène au Musée de la Nouvelle-Zélande, ainsi que l'artiste des arts visuels KC Adams, de Winnipeg, pour des activités de recherche et d'intervention communautaire.

## Le pouvoir de l'art

» Le Downtown Eastside Women's Centre, de Vancouver, a reçu 20 000 \$ pour étudier les questions de race, d'égalité des sexes et de pauvreté en collaboration avec l'artiste Rose Spahan, par l'entremise du projet *Women Engaged in the Arts – Vision and Empowerment*.

### L'art en vogue d'un océan à l'autre

» Sudha Thakkar, de Calgary, a reçu 10 000 \$ pour une tournée de sa production de danse *Dvaya: The confluence of male and female spirits* à Edmonton, à Saskatoon et à Montréal, à l'automne 2007.

» Moccasin Dance, de Halifax, a reçu 2 500 \$ pour sa tournée à Saint John et à Fredericton (au Nouveau-Brunswick), ainsi qu'à Whitehorse (au Yukon).

» L'Ensemble Strada, de Québec, a reçu 2 800 \$ pour effectuer une tournée de son spectacle *Kadou – Noël's d'ici et d'ailleurs* dans le nord de l'Ontario, en décembre 2007.

» La compagnie de théâtre Boca del Lupo, de Vancouver, a reçu 13 000 \$ pour la tournée de sa production *My Dad, My Dog* à Whitehorse et à Edmonton, en février 2008.

» Le Théâtre la Catapulte, d'Ottawa, a reçu 14 000 \$ pour la tournée de *Cette fille-là* en Alberta et au Québec, à l'hiver 2008.

» Le Catalyst Theatre, d'Edmonton (en Alberta), a reçu 8 000 \$ pour la tournée de *Frankenstein* à Vancouver, en janvier 2008.

### Les festivals

» Le Abilities Arts Festival de Toronto a reçu 17 000 \$ pour sa programmation. Cette célébration des arts et de la culture des artistes handicapés a eu lieu en octobre et en novembre 2007.

» Le Centre d'interprétation de la nature Cape Jourmain a reçu une subvention de 10 000 \$ pour présenter sa programmation au Festival EcoArts, à Bayfield (au Nouveau-Brunswick), en septembre 2007.

» L'association communautaire francophone de Saint-Jean (de Terre-Neuve-et-Labrador) a reçu 10 000 \$ pour offrir une programmation au Festival du vent 2007, en octobre.

» L'Open Sky Creative Society a reçu 17 000 \$ pour présenter sa programmation lors du Open Sky Festival 2008, à Fort Simpson (dans les Territoires du Nord-Ouest), en juin.

» La Vancouver Summer Festival Society a reçu 5 000 \$ pour sa série de quatre concerts classiques *Montreal Mornings*, qui ont mis en vedette des musiciens montréalais et qui ont eu lieu en 2007.

**Nouveaux fonds en 2006-2007  
et en 2007-2008**

Objetif 2 : Augmentation du crédit parlementaire  
(budget fédéral de mai 2006)

Subventions de suppléments au fonctionnement  
attribuées aux organismes artistiques recevant déjà  
une aide au fonctionnement du Conseil

Nouveaux fonds attribués aux projets d'artistes

Nouveaux fonds attribués aux subventions pour  
des initiatives favorisant l'accès du public aux arts

**Total**

**Nouveaux fonds investis**

**Objetif 1 :**

Subventions de suppléments au fonctionnement  
attribuées aux organismes artistiques recevant déjà  
une aide au fonctionnement du Conseil

Organismes artistiques admissibles

Organismes artistiques ayant présenté des demandes

Subventions de suppléments au fonctionnement

ayant été attribuées

Collectivités où sont situés les organismes

ayant reçu une subvention

**Objetif 1 :**  
Nouveaux fonds investis dans des projets d'artistes

Subventions attribuées

Collectivités où habitent ces artistes

**Objetif 3 :**

Nouveaux fonds investis dans des subventions  
pour des initiatives favorisant l'accès du public aux arts

Subventions attribuées

Collectivités dans lesquelles habitent les artistes ou dans  
lesquelles sont situés les organismes artistiques

**Total**

2007-2008	2006-2007	Total
(en 000 \$)	(en 000 \$)	(en 000 \$)
20 000 \$	13 000 \$	33 000 \$
5 000 \$	3 500 \$	8 500 \$
5 000 \$	3 500 \$	8 500 \$
5 000 \$	3 500 \$	8 500 \$
30 000 \$	20 000 \$	50 000 \$
<b>Nouveaux fonds investis</b>		
<b>Objetif 1 :</b>		
Subventions de suppléments au fonctionnement		
attribuées aux organismes artistiques recevant déjà		
une aide au fonctionnement du Conseil		
937	937	
858	858	
Organismes artistiques ayant présenté des demandes		
Subventions de suppléments au fonctionnement		
ayant été attribuées		
561	561	33 000 \$
20 000 \$	13 000 \$	
Collectivités où sont situés les organismes		
ayant reçu une subvention		
103	103	
<b>Objetif 1 :</b>		
Nouveaux fonds investis dans des projets d'artistes		
Subventions attribuées		
Collectivités où habitent ces artistes		
608	333	8 245 \$
4 771 \$	3 174 \$	
Collectivités où habitent ces artistes		
170	94	
<b>Objetif 3 :</b>		
Nouveaux fonds investis dans des subventions		
pour des initiatives favorisant l'accès du public aux arts		
Subventions attribuées		
756	467	8 739 \$
5 217 \$	3 627 \$	
Collectivités dans lesquelles habitent les artistes ou dans		
lesquelles sont situés les organismes artistiques		
230	134	
29 988 \$	19 996 \$	49 984 \$

	2007-2008 <sup>1</sup>	2006-2007 <sup>2</sup>	2005-2006 <sup>3</sup>
<b>Rencontre littéraires</b>			
Subventions pour les rencontres littéraires	242 1 400 \$	252 1 401 \$	254 1 131
Rapports littéraires	1 254	1 097	1 131
Logiciels et autres	210	219	218
Collectivités où sont situés ces organismes d'accueil	121	127	124
Lieux des rencontres littéraires <sup>3</sup>	s/o	507	586
<b>Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts</b>			
Œuvres de la collection	17 398	17 498	17 466
Œuvres en location conformément à des contrats	6 717	6 470	6 858
Revenus de location	1 961 \$	1 884 \$	1 837 \$
Achat de nouvelles œuvres	85	85	9
Œuvres données (programme de cession)	177 27 \$	86 210 \$	93 128 \$
<b>Relations publiques et médiatiques</b>			
Communiqués et avis aux médias	55	57	42
Messages du Conseil dans des programmes	42	52	48
Rapports sur les Prix littéraires du Gouverneur général			
dans les médias (presse écrite et radio)	590	437	389
Rapports sur les Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques dans les médias	117	139	105
<b>Achalandage du site web du Conseil des Arts (en milliers)</b>			
Pages visitées par année	8 315	6 774	5 290
Visites par année	1 219	1 232	1 007
Visiteurs uniques	719	775	642

Notes des pages 15 et 16

1. La valeur assurée des instruments pour les années financières 2005-2006 et 2006-2007 est présentée en \$US. La somme assurée figurant dans la police d'assurance est indiquée en \$US.
2. Inclut les subventions accordées par les programmes de développement de publics et de marchés et d'échanges coopératifs entre artistes des peuples autochtones.
3. Le nombre d'endroits ou ont eu lieu des rencontres littéraires en 2007-2008 sera mentionné dans les données de la prochaine année financière, une fois les rapports finaux reçus.

**OBJECTIF 3**  
Favoriser la connaissance et l'appréciation,  
par le public, des réalisations artistiques  
canadiennes

**Célébrer les arts**

**Activités liées au 50<sup>e</sup> anniversaire du  
Conseil des Arts du Canada**

Événements dédiés au Conseil par des  
organismes artistiques

Collectivités canadiennes dans lesquelles des événements  
se sont déroulés

Reportages des médias (presse écrite et radio)

Site web du 50<sup>e</sup> anniversaire

Pages visitées

Visites

Visiteurs uniques

**Célébrer les réalisations exceptionnelles par le biais  
des prix et des bourses**

Lauréats de prix et de bourses

Cérémonies de remise de prix

Villes où les cérémonies ont eu lieu

Prêt d'instruments à cordes de qualité pour trois ans

Valeur assurée des instruments (en \$US)\*

**Promouvoir les arts**  
Soutien aux activités de diffusion

**Subventions de voyage**

Subventions de voyage\*

Nombre de pays étrangers visités

**Appuyer les visites d'artistes étrangers**

Programme de subventions de visites d'artistes étrangers

Nombre de pays représentés

**Incidence des subventions de tournée sur la vie  
des Canadiennes et des Canadiens partout au pays**

Subventions de tournée  
(musique, danse et théâtre seulement)

Communautés où s'arrêtent les tournées  
(chiffres basés sur les rapports finaux de 2005-2006)

Nombre d'artistes en tournée

Nombre de jours de tournée

2007-2008 (en 000 \$)  
2006-2007 (en 000 \$)  
2005-2006 (en 000 \$)

[janv. – mars 2007]

[janv. – déc. 2007]



**OBJECTIF 2**  
Augmenter la capacité de l'infrastructure de financement qui sous-tend les arts

	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Recourir aux avantages offerts par les réseaux et par les partenariats	114	1 867	\$
Initiative de développement créatif de l'Alberta (IDCA) <sup>1</sup>	32	2 700	\$
Partenaires dans les arts en développement créatif (PADC) <sup>2</sup>			
<b>Se conformer à des normes de responsabilisation élevées</b>			
Ressources humaines	205	204	
Frais de perfectionnement professionnel et de formation par employé	0,929	\$	0,865
Nombre de voyages effectués par des employés dans diverses régions ou lors de visites à des communautés artistiques	735	758	
Communautés visitées par des employés du Conseil	97	96	
<b>Nouvelles activités liées à la capacité de recherche<sup>3</sup></b>			
CADAC : Canadian Arts Data / Données sur les arts au Canada			
Développement d'un site web afin que le Conseil et d'autres organismes publics de financement recueillent et partagent des données sur les organismes artistiques canadiens, données qui leur permettront de mesurer le rendement des organismes artistiques à l'échelle canadienne	100	\$	

- 1 Initiative de développement créatif de l'Alberta (IDCA) est un nouveau programme conçu pour aider le développement des arts en Alberta. Il s'agit d'un partenariat entre la Alberta Foundation for the Arts et le Conseil des Arts du Canada, en collaboration avec la Calgary Arts Development Authority et le Edmonton Arts Council. Le programme, qui a débuté en 2007-2008, durera trois ans avec une prolongation possible de deux autres années.
- 2 Débutant en 2007-2008, Partenaires dans les arts en développement créatif (PADC) est un nouveau programme de trois ans conçu pour aider la création et le développement d'œuvres originales, qui représentera l'excellence artistique et la diversité culturelle de la Colombie-Britannique. PADC est un partenariat stratégique de la Province de la Colombie-Britannique, de la Ville de Vancouver, du Conseil des Arts du Canada, de la Vancouver Foundation, du comité organisateur des Jeux paralympiques d'hiver et des Jeux olympiques de 2010 de Vancouver, ainsi que de 2010 Legacies Now. Les chiffres ci-dessus illustrent le total des fonds investis par tous les partenaires. La contribution annuelle du Conseil des Arts à PADC est de 500 000 \$.
- 3 Le Conseil a accru ses capacités de recherche dans les domaines suivants : méthodologies de sondage, production de rapports sur le rendement et les résultats obtenus; méthodologies de recherche adaptées (p. ex., les consultations auprès de la communauté artistique autochtone à des fins de recherche, l'exploration de données, etc.). Il a aussi perfectionné son expertise en matière de reddition de comptes sur des questions d'équité, de développement des publics et de rayonnement.

**Tirer profit de l'effet de stimulation que la diversité culturelle exerce sur les arts**

	2007-2008	2008-2009	2005-2006
Soutien aux pratiques et aux organismes de diverses cultures			
Programme d'accroissement de la capacité pour les artistes et les organismes artistiques de la diversité culturelle	51	46	69
Autres formes de soutien aux pratiques artistiques et aux organismes de la diversité culturelle <sup>1</sup>	580	593	542
<b>Total</b>	<b>631</b>	<b>639</b>	<b>611</b>
	<b>9 607 \$</b>	<b>9 092 \$</b>	<b>7 947 \$</b>
<b>Consolider la place du Canada sur la scène internationale</b>			
Subventions aux œuvres présentées dans un contexte international	1 113	1 208	1 219
<b>Commission canadienne pour l'UNESCO</b>			
Participation aux activités liées au mandat de l'UNESCO	39	45	38
<b>Commission du droit de prêt public</b>			
Auteurs canadiens qui reçoivent des paiements	15 993	15 477	14 972
Collectivités où habitent ces auteurs (au Canada)	1 701	1 687	1 640
Collectivités où habitent ces auteurs (à l'étranger)	341	332	327

Notes des pages 12 et 13

1. Le soutien aux artistes et aux organismes artistiques autochtones, le financement aux organismes et aux pratiques artistiques de la diversité culturelle ainsi que les fonds accordés pour les œuvres présentées dans un contexte international ont été recalculés pour les trois années mentionnées, de façon à tenir compte des subventions pour lesquelles une partie ou la totalité des fonds a été attribuée à l'un de ces trois types de soutien.

Les chiffres figurant dans le tableau des résultats du Rapport annuel 2006-2007 n'incluaient que les subventions pour lesquelles 100 % des fonds avaient été attribués à l'un de ces trois types de soutien.

OBJECTIF 1  
Réorienter le soutien à la création, à la  
production et à la diffusion des arts

Maximiser les rencontres entre artistes et société	Soutien aux artistes	2 190	23 359	\$
Stratégies et initiatives de programmes				
Résidences et programmes de commandes d'œuvres		20	2 012	\$
Coopération entre artistes et la communauté		93	1 592	\$
Aide pluriannuelle aux projets d'artistes		43	1 689	\$
Promouvoir la santé créative et la viabilité des organismes artistiques				
Soutien au fonctionnement des organismes				
Soutien annuel au fonctionnement		387	16 539	\$
Soutien pluriannuel au fonctionnement		721	79 161	\$
Total		1 108	95 700	\$
Aide aux projets des organismes				
Aide annuelle aux projets		1 892	30 532	\$
Aide pluriannuelle aux projets		68	3 015	\$
Total		1 960	33 547	\$
Stratégies et initiatives de programmes (montants inclus dans les totaux ci-dessus)				
Programmes de la Brigade volante et de l'Envol de l'aigle		196	1 198	\$
Développer des centres viables pour les œuvres des artistes autochtones				
Soutien aux artistes et aux organismes artistiques autochtones				
Initiative d'accroissement de la capacité : soutien aux artistes autochtones (autres formes de financement, y compris autres formes de soutien aux artistes et aux organismes)		24	559	\$
Total		441	6 719	\$

(en 000 \$)	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Maximiser les rencontres entre artistes et société			
Soutien aux artistes	2 037	21 161	\$
Stratégies et initiatives de programmes			
Résidences et programmes de commandes d'œuvres	132	2 215	\$
Coopération entre artistes et la communauté	89	1 255	\$
Aide pluriannuelle aux projets d'artistes	24	884	\$
Promouvoir la santé créative et la viabilité des organismes artistiques			
Soutien au fonctionnement des organismes			
Soutien annuel au fonctionnement	540	23 211	\$
Soutien pluriannuel au fonctionnement	675	66 068	\$
Total	1 215	89 279	\$
Aide aux projets des organismes			
Aide annuelle aux projets	1 815	26 544	\$
Aide pluriannuelle aux projets	78	3 761	\$
Total	1 893	30 305	\$
Stratégies et initiatives de programmes (montants inclus dans les totaux ci-dessus)			
Programmes de la Brigade volante et de l'Envol de l'aigle	177	1 071	\$
Développer des centres viables pour les œuvres des artistes autochtones			
Soutien aux artistes et aux organismes artistiques autochtones			
Initiative d'accroissement de la capacité : soutien aux artistes autochtones (autres formes de financement, y compris autres formes de soutien aux artistes et aux organismes)	24	587	\$
Total	426	6 216	\$

(en 000 \$)	2005-2006	2006-2007	2007-2008
Maximiser les rencontres entre artistes et société			
Soutien aux artistes	1 927	18 227	\$
Stratégies et initiatives de programmes			
Résidences et programmes de commandes d'œuvres	111	1 858	\$
Coopération entre artistes et la communauté	73	1 011	\$
Aide pluriannuelle aux projets d'artistes	3	105	\$
Promouvoir la santé créative et la viabilité des organismes artistiques			
Soutien au fonctionnement des organismes			
Soutien annuel au fonctionnement	479	21 629	\$
Soutien pluriannuel au fonctionnement	455	52 948	\$
Total	934	74 577	\$
Aide aux projets des organismes			
Aide annuelle aux projets	1 707	25 481	\$
Aide pluriannuelle aux projets	50	2 057	\$
Total	1 757	27 538	\$
Stratégies et initiatives de programmes (montants inclus dans les totaux ci-dessus)			
Programmes de la Brigade volante et de l'Envol de l'aigle	234	1 666	\$
Développer des centres viables pour les œuvres des artistes autochtones			
Soutien aux artistes et aux organismes artistiques autochtones			
Initiative d'accroissement de la capacité : soutien aux artistes autochtones (autres formes de financement, y compris autres formes de soutien aux artistes et aux organismes)	15	440	\$
Total	504	6 147	\$

# Tableau des résultats

## Le Conseil des Arts en bref

### Crédit parlementaire

### Subventions

Programmes d'aide aux arts

Prix et bourses

Paievements du Droit de prêt public

### Total

## Demandes de subventions

Artistes

Organismes artistiques

### Total<sup>1</sup>

Demandes présentées par l'entremise de *SI* Subventions  
sur Internet (incluses dans le total ci-dessus)

## Subventions attribuées

Artistes

Organismes artistiques

### Total

Communautés où des subventions ont été attribuées

## Nouveaux candidats (artistes et organismes artistiques)

Nouveaux candidats

Collectivités dans lesquelles habitent les  
artistes ou dans lesquelles sont situés les  
organismes artistiques

Bénéficiaires d'une première subvention

## Pairs évaluateurs

Pairs évaluateurs

Collectivités où habitent ces pairs

Pairs siégeant à un comité pour une première fois

2007-2008	2006-2007	2005-2006
(en 000 \$)	(en 000 \$)	(en 000 \$)
182 507 \$	172 507 \$	151 683 \$
151 932 \$	139 971 \$	119 721 \$
3 541 \$	3 553 \$	3 323 \$
9 159 \$	9 121 \$	9 042 \$
164 632 \$	152 645 \$	132 086 \$
8 308	8 319	9 154
6 460	7 344	6 416
14 768	15 663	15 570
1 718	1 282	710
2 369	2 204	2 083
4 597	4 430	3 679
6 966	6 634	5 762
684	658	634
3 091	2 994	3 344
625	646	676
1 275	1 111	1 027
771	778	767
189	183	183
356	337	339

Aux fins de comparaison, les chiffres de ce tableau ont été compilés en date du 1<sup>er</sup> juin de chaque année financière (ou de la journée ouvrable suivante), sauf lorsque ceux-ci dépendaient de données provenant des rapports finaux de subventions. Ces chiffres seront mis à jour annuellement afin de refléter l'information la plus exacte fournie par ces rapports.

<sup>1</sup> Le nombre de demandes de subventions reçues en 2006-2007 inclut les demandes reçues pour les subventions de suppléments au fonctionnement des organismes artistiques, lesquelles ont été attribuées de façon non récurrente pour une période de deux ans.



» À la fin de l'exercice, 6 717 œuvres de la collection d'art canadien contemporain de la Banque d'œuvres d'art (qui compte 17 398 peintures, gravures, photographies et sculptures réalisées par plus de 2 500 artistes) avaient été louées et étaient exposées dans des bureaux gouvernementaux, des bureaux d'entreprise et des espaces publics partout au Canada.

» En 2007-2008, le Conseil des Arts a remis des prix et des bourses à plus de 200 artistes et chercheurs afin de souligner leurs réalisations et d'encourager tant les activités artistiques que celles de recherche.

Le rendement du Conseil, qui a été mesuré en fonction de ces objectifs opérationnels, est présenté de façon plus détaillée dans le « Tableau des résultats » présenté ci-après. Pour les exercices 2006-2007 et 2007-2008, ces résultats illustrent la somme additionnelle de 50 millions de dollars versée au budget de base du Conseil des Arts (soit, respectivement, 20 millions et 30 millions). Ces fonds ont été offerts en subventions à des organismes artistiques qui reçoivent une aide au fonctionnement du Conseil, à des artistes ainsi qu'à des initiatives visant à favoriser l'accès aux arts par le grand public. La répartition de ces fonds est présentée à la page 17.

Au cours des prochaines années, tel qu'il a été indiqué dans le plan stratégique pour la période de 2008 à 2011, le Conseil des Arts mettra l'accent sur les cinq orientations intermédiaires énumérées ci-dessous.

#### Orientation 1

Renforcer l'engagement du Conseil des Arts à l'égard des artistes œuvrant seuls ou en collaboration, car ils constituent le cœur même de la pratique artistique au Canada.

#### Orientation 2

Accroître l'engagement du Conseil à l'égard des organismes artistiques afin que ces derniers puissent mieux soutenir les pratiques artistiques partout au pays.

#### Orientation 3

Accroître le rôle de chef de file du Conseil dans la promotion de l'équité, une priorité essentielle dans la réalisation des aspirations artistiques du Canada.

#### Orientation 4

Considérer les partenariats avec d'autres organismes en tant qu'éléments clés de la démarche adoptée par le Conseil pour accomplir son mandat

#### Orientation 5

Instaurer des changements structurels au sein du Conseil pour améliorer ses communications et renforcer sa capacité d'apporter des changements.

En 2007, le Conseil des Arts a tenu une vaste consultation auprès de ses partenaires afin de jeter les bases de son plan stratégique pour la période de 2008 à 2011. À la fin du mois de juin, le Conseil avait recueilli, dans le cadre de diverses réunions, d'un sondage en ligne et d'ateliers de consultation, plus de 1 700 réponses.

Les résultats de cette consultation ont confirmé les valeurs fondamentales du Conseil ainsi que le rôle essentiel qu'il joue en tant que conseil national des arts au Canada. Ils ont aussi permis de cibler le besoin de changement au sein de l'organisme afin que celui-ci puisse réagir efficacement à l'évolution de la société et, plus encore, à celle de la collectivité artistique.

Parallèlement, le Conseil des Arts a également entrepris une révision formelle de sa structure organisationnelle dans le but d'évaluer l'efficacité avec laquelle il remplissait son mandat. La mise en œuvre des recommandations découlant des consultations a débuté à l'automne 2007 et se poursuit en 2008.

## Objectifs, stratégies et rendement

Le rôle d'organisme national de soutien aux arts du Conseil, tel qu'il a évolué au fil du temps, est axé sur les points suivants :

- » soutenir la création et la production d'œuvres de valeur et encourager l'excellence dans un vaste éventail de formes d'art;

- » veiller à ce que les réalisations des artistes et des organismes artistiques canadiens soient accessibles aux publics canadiens et internationaux;

- » sensibiliser le public aux arts ainsi qu'aux bienfaits des arts sur l'ensemble des citoyens et de la société;

- » offrir, à tous les ordres de gouvernement ainsi qu'à toute autre partie, selon les besoins, des conseils et fournir des recommandations sur les questions de politique ayant des répercussions sur les artistes et sur les organismes culturels.

Le Plan d'entreprise du Conseil des Arts visant les exercices de 2005 à 2008 comportait trois objectifs opérationnels. Ces objectifs et certains résultats clés sont présentés ci-dessous

### Objectif I – Réorienter le soutien à la création, à la production et à la diffusion des arts

- » La portée des subventions destinées aux artistes des arts visuels a été élargie afin d'inclure les subventions de longue durée ainsi que plus de subventions stratégiques, de subventions pour des productions ciblées et de subventions de promotion de carrière.

- » Depuis le lancement (en 2006) de l'initiative d'accroissement de la capacité destinée aux organismes autochtones, 20 organismes ont bénéficié d'une aide annuelle et 13 autres organismes ont reçu une aide pluriannuelle.

- » Le Conseil des Arts a étendu le soutien visant l'accroissement de la capacité à 71 organismes artistiques de diverses cultures et a supprimé l'aspect de non-admissibilité du genre dans le domaine de la musique afin de rendre toutes les cultures admissibles au programme.

- » En étroite collaboration avec d'autres partenaires fédéraux, le Conseil des Arts a consolidé ses programmes internationaux et les a étendus à toutes ses disciplines en accroissant les possibilités de développement de marchés pour les artistes canadiens et en mettant sur pied des programmes de résidence pour les artistes étrangers

### Objectif II – Augmenter la capacité de l'infrastructure de financement qui sous-tend les arts

- » Le Conseil des Arts a renforcé sa capacité de recherche en structurant ses priorités, en mettant sur pied de nouveaux partenariats avec d'autres organismes de financement et en augmentant la diffusion des documents de recherche tant à l'interne qu'à l'externe, par le biais de son site web.
- » Le site *Site Subventions sur Internet*, qui permet de présenter des demandes de subventions en ligne, a été offert dans 36 programmes en 2007-2008.

- » La mise sur pied d'un réseau d'organismes de financement aux échelles fédérale, provinciale et territoriale (organisme publics de soutien aux arts du Canada et connu sous l'acronyme OPSAC) a donné lieu à des initiatives communes, à l'élaboration d'un formulaire financier commun et à des discussions sur les perspectives de synergie, de partage des ressources et de perfectionnement professionnel

### Objectif III – Favoriser la connaissance et l'appréciation des réalisations artistiques canadiennes auprès du public

- » En 2007, les célébrations du 50<sup>e</sup> anniversaire du Conseil des Arts, qui ont donné lieu à quelque 130 événements partout au Canada, ont permis d'accroître la sensibilisation du public aux artistes et aux organismes artistiques financés par ce dernier.

- » Un symposium organisé en 2007 par l'OPSAC, la Commission canadienne pour l'UNESCO et d'autres partenaires a engendré une collaboration plus étroite entre les organismes de soutien aux arts et les éducateurs.

Commentaires et analyse  
de la direction



Kenojuak Ashevak, lauréate d'un Prix du Gouverneur  
général en arts visuels et en arts médiatiques de 2008.  
Photo : Martin Lipman



L'année du 50<sup>e</sup> anniversaire du Conseil des Arts du Canada a été une remarquable et intense période de fête, de planification et de renouvellement organisationnel. La plus vaste consultation de l'histoire du Conseil a facilité l'élaboration de *Cap sur l'avenir : Plan stratégique 2008-2011, valeurs et orientations* et, par la suite, celle du plan d'action publié en février 2008. Ces documents, ainsi que le plan d'entreprise qui sera terminé à l'automne 2008, jettent les bases qui permettront au Conseil de renforcer sa capacité de contribuer au développement artistique du Canada. En plus de traduire le mandat et les valeurs essentielles du Conseil, ils portent sur cinq orientations prioritaires pour les trois prochaines années, soit renforcer l'engagement du Conseil à l'égard des artistes, accroître son investissement dans les organismes artistiques, promouvoir l'équité en tant que priorités essentielles, établir des partenariats efficaces et améliorer sa capacité organisationnelle.

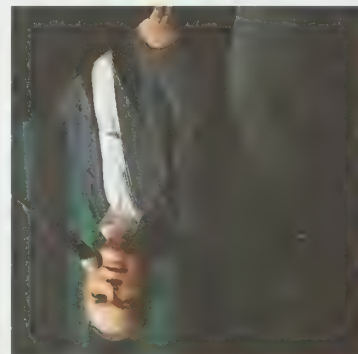
À la suite d'une révision de sa structure organisationnelle, le Conseil a procédé à une réorganisation interne visant une meilleure utilisation de l'ensemble de ses connaissances et un renforcement de ses capacités dans les domaines de la recherche, de la planification stratégique, de l'évaluation des programmes, de la mise en œuvre des changements et des communications.

La gestion des ressources financières et humaines du Conseil a été améliorée grâce à un processus continu de vérification interne et à l'adoption d'un plan de vérification axé sur le risque.

Le financement non récurrent de 50 millions de dollars répartis sur deux ans dont bénéficiait le Conseil a pris fin en 2008. Le Conseil a ainsi versé, par le biais de ses programmes réguliers, un tiers des fonds aux artistes ainsi qu'aux projets favorisant un plus grand accès du public aux arts. Les deux autres tiers, attribués par la voie d'un concours spécial soumis à l'évaluation par les pairs, ont été alloués à 561 organismes artistiques recevant un soutien au fonctionnement du Conseil afin de renforcer leurs activités artistiques et administratives ainsi que leurs activités de développement des publics.

En juillet 2007, le Conseil des Arts et la communauté artistique ont salué l'ajout récurrent de 30 millions de dollars au crédit parlementaire du Conseil. Bev Oda, ministre du Patrimoine canadien, a alors déclaré que cette augmentation « reconnaissait l'importance du rôle joué par le Conseil pour garantir que la créativité et la culture ont plus que jamais leur place au Canada ». Les nombreuses activités de la dernière année n'auraient pu être réalisées sans le dévouement, l'engagement et l'expertise de tout le personnel, soutenu par un conseil d'administration efficace et engagé. Je les remercie infiniment. Je tiens aussi à remercier tout particulièrement Karen Kain, présidente sortante, qui a joué un rôle essentiel au fil de cette période historique. L'objectif premier du Conseil des Arts du Canada est de donner au Canada une vie créative riche et dynamique au sein de l'imagination et donne aux Canadiennes et aux Canadiens les moyens de partager leurs pensées créatives entre eux et, aussi, avec le reste du monde.

Le directeur,  
Richard Stammers



de quelque 60 organismes de la diversité culturelle et des Peuples autochtones ayant bénéficié des initiatives de l'accroissement de la capacité ont pris part au forum.

5 / Presse



# Cap sur l'avenir

Message du directeur





Karen Kain, présidente du Conseil des Arts, en compagnie de Michael Ondaatje, lauréat d'un Prix littéraire du Gouverneur général en 2007 pour son roman *Divisadero*. En remportant un cinquième GG, Ondaatje égale Hugh MacLennan pour le plus grand nombre de prix remportés de toute l'histoire des GG. Photo P. Doyle / Presse canadienne

Au moment de quitter la présidence du Conseil des Arts du Canada, après l'avoir occupée pendant trois ans et demi, je contemple la longue histoire de réussites du Conseil avec une légitime fierté.

Le Conseil des Arts est né en 1957 à une époque palpitante pour les arts au Canada. Une forte et quasi tangible sensation de poursuivre un but national bien précis envahissait non seulement la scène artistique, mais le pays tout entier. Un sentiment de changement et de fête flottait dans l'air. Dans le domaine des arts, le moteur de cette évolution a été la contribution positive que le Conseil des Arts a discrètement apporté en travaillant à l'édification d'une infrastructure qui allait soutenir, à long terme et à un haut degré de vitalité et d'audace, la croissance créative du Canada.

Je crois qu'aujourd'hui nous amorçons une période de changement analogue à celle d'il y a 51 ans et que les fêtes du 50<sup>e</sup> anniversaire du Conseil ont été marquées d'un esprit comparable à celui qui a présidé à sa fondation. Je sais qu'un avenir remarquable nous attend, que nos organismes artistiques sont parmi les meilleurs au monde et que de nouvelles générations d'artistes sont prêtes, avec le soutien du Conseil, à faire une entrée remarquée sur une scène mondiale qui ouvre la voie à des pratiques artistiques encore imaginables il y a 50 ans.

Au cours de cette année charnière, le Conseil a entrepris un processus de planification stratégique ambitieux s'appuyant sur la plus vaste consultation publique et la plus importante participation du personnel de son histoire. Le conseil d'administration du Conseil a pleinement soutenu le processus de participation inspiré du fort leadership de Robert Sirman et a joué un rôle essentiel dans l'élaboration du plan stratégique et du plan d'action qui en ont résulté. Les valeurs et les orientations de ces deux documents fondamentaux jettent des bases solides pour l'avenir.

L'année dernière a également été marquée par l'annonce de l'ajout récurrent de 30 millions de dollars au crédit parlementaire du Conseil. Par le biais de cet investissement, qu'il effectue par l'intermédiaire de son gouvernement, le peuple canadien reconnaît la portée et l'importance nationale

nales du rôle du Conseil. Cet investissement témoigne de la confiance des Canadiennes et des Canadiens à l'égard de l'expertise et de la capacité qu'a le Conseil d'apporter un soutien stratégique aux artistes et aux organismes artistiques de toutes les régions du pays; et il confirme les répercussions et la plus-value de ce soutien sur la vie de toutes les Canadiennes et de tous les Canadiens.

Le grand art se reconnaît à la difficulté dissimulée derrière la performance. Les grands artistes donnent l'impression de pratiquer leur art sans effort. Les Italiens utilisent le très beau terme *sprezzatura* pour décrire cette aisance. La *sprezzatura* revêt des connotations de style, d'aisance et de spontanéité. Je pense que le même principe s'applique aux organismes

Le public ne perçoit pas nécessairement les réalités institutionnelles du Conseil : ses politiques novatrices, ses programmes adaptés à la réalité artistique, sa gestion et ses pratiques financières saines, sa régie efficace. Il le perçoit à travers le prisme des activités artistiques soutenues par le Conseil et le voit tel un témoignage de l'intérêt collectif pour la qualité de la vie publique canadienne.

Au moment de quitter mes fonctions, je souhaite remercier sincèrement mes collègues du conseil d'administration, notamment les membres dont les mandats ont pris fin récemment, Amir Ali Alibhai, Marion Blanchette, Laurent Laperre, Esther S. Ondrack et David Thauberger, ainsi que la direction et le personnel dévoués du Conseil. Le Conseil repose sur des bases solides, et, sachant qu'il œuvre à assurer, pour le prochain demi-siècle, un avenir encore plus stimulant et plus dynamique pour les arts, je le laisse entre de bonnes mains.

La pres dente,  
Karen Kain, C.C.

# Des bases solides

Message de la présidente



Table des matières

4	➤ Des bases solides : message de la présidente
6	➤ Cap sur l'avenir : message du directeur
8	➤ Commentaires et analyse de la direction
	Introduction
	Objectifs, stratégies et rendement
	Tableau des résultats
	Faits saillants
	Indicateurs artistiques
	Aperçu financier
36	➤ États financiers
	Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers
	Rapport du vérificateur
	États financiers et notes
54	➤ Régie

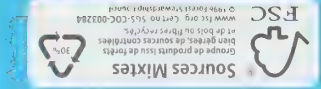




# Rapport annuel

Conseil des Arts du Canada

2007/2008



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

Canada

Design : Alejandro Contreras  
Imprimé au Canada  
ISBN : 0-88837-200-0



Photo de la couverture : Ned Pratt, New Construction, Witless Bay, 2007

# Rapport annuel

Conseil des Arts du Canada  
2007/2008





CA1  
CC  
- A56

Government  
Publications



# Annual Report

Canada Council for the Arts  
2008/09



Canada Council  
for the Arts

Conseil des Arts  
du Canada



Figure 1. Sculpture, 1965. Sand cast, bronze, painted by artist. (Martin Lipman)



# Annual Report

Canada Council for the Arts

2008/09



**Canada Council  
for the Arts**

350 Albert Street  
Post Office Box 1047  
Ottawa, Ontario K1P 5V8  
1-800-263-5588 or  
613-566-4414  
Fax: 613-566-4390  
info@canadacouncil.ca  
www.canadacouncil.ca

**Conseil des Arts  
du Canada**

350, rue Albert  
Case postale 1047  
Ottawa (Ontario) K1P 5V8  
1 800 263-5588 ou  
613 566-4414  
Téléc : 613-566-4390  
info@conseildesarts.ca  
www.conseildesarts.ca

**Canada**

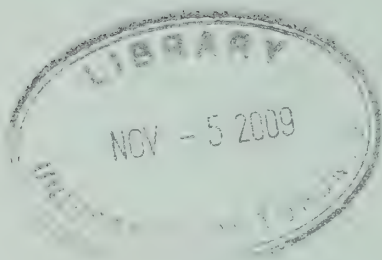
Design: Alejandro Contreras  
Printed in Canada  
ISBN 0-88837 200-0



**Recycled**  
Supporting responsible use  
www.fsc.org Cert no. SGS-COC-003284  
© 1996 Forest Stewardship Council



The 52<sup>nd</sup> Annual Report of the Canada Council for the Arts and supplementary information on grants, services and awards are available on the Council's website





## Contents

Message from the Chair	4
Message from the Director	6
Management's Discussion and Analysis	13
Strategic Direction and the	
Corporate Stewardship	
and the Annual	
Report Overview	
Highlights	24
Governance	36
Financial Statements	46
Management's Responsibility for Financial Rep	
Additional Reports	
Financial Statements and	

## Message from the Chair



Message from the Chair

In August 2008, when I took up the chairmanship of the Canada Council for the Arts, my first sensation was profound admiration. I found the Council to be an organization of exceptional breadth and complexity. It was a key supporter of almost all the artistic activities in Canada that had enriched my life since my student days, and many contemporary arts practices of which I had little previous knowledge as well. It nourished a far-flung network of creative roots from urban centres to remote areas across the country. At home and abroad it was respected deeply for its leadership in the arts.

As I became more knowledgeable about the Council's internal workings, I found still more to admire. By the standards of the Canadian business world, the Council is an extraordinarily well-managed entity that, in its use of public funds, pays exemplary attention to best practices in accountability, transparency and reporting through its review and audit processes. Its information management systems are highly sophisticated and its electronic data storage and analysis are cutting edge. The Council is also blessed with the advantages of strong leadership, openness to innovation and extensive knowledge and experience at every level of its operations.

I believe that taxpayers are getting exceptional return for their dollars invested.

In finding the Council to be in almost every way a model of efficient and effective management, I was not alone. Two months before my arrival, at the Council's June 2008 Board meeting, the Auditor General of Canada delivered a positive report on the Council, the outcome of a Special Examination by her Office. The auditors examined the Council's systems and practices in the areas of grant management, governance, strategic planning, performance measurement and reporting to determine whether they ensure "that its assets are safeguarded and controlled, that its resources are managed economically and efficiently, and that its operations are carried out effectively." They investigated whether, in aiming to support artistic excellence, the Council ensures "that it awards financial support to the most deserving artists and arts organizations, and that it does so in a fair, consistent and objective manner."

In their report, the examiners concluded: "The systems and practices we examined had no significant deficiencies. In fact, the Canada Council's systems and practices have contributed to its success in several areas."

It is for many reasons, therefore, a true privilege and a source of immense pride for me to chair the Council.

I am particularly grateful to Vice-Chair Simon Brault for the insightful advice and practical support he has so unfailingly provided. I could not ask for a better partner in leadership. I thank, too, all the members of the Board for their active commitment, their clarity of focus on the Council's mandate, and their important and substantive contributions.

Director Robert Sirman impresses me over and over with his understanding of management theory and his ability to maintain a management structure that supports and encourages the Council's vision and mission. On behalf of the Board, I thank him and all his staff for their dedication and expertise. Our country is deeply indebted to you all.

**Joseph L. Rotman**  
Chair

## Message from the Director





Demand on the Council's resources was heavy in 2008-09, due not only to natural growth in the sector but also to the stress occasioned by the world-wide economic downturn. Organizations with endowment funds suffered especially, and corporate donations were down.

How timely, then, that the government made the \$30 million one-time increase in 2007-08 a permanent part of the Council's appropriation in 2008-09 – a welcome degree of financial stability in difficult times. In all, the Council received a parliamentary appropriation in 2008-09 of \$182 million and awarded 6,168 grants to artists and arts organizations in 689 communities across Canada.

Funding was allocated in accordance with the five directions in the Council's *Strategic Plan 2008-11*:

1. Reinforce the Council's commitment to individual artists, working alone or collaboratively, as the core of artistic practice in Canada;
2. Broaden the Council's commitment to arts organizations to strengthen their capacity to underpin artistic practices in all parts of the country;
3. Enhance the Council's leadership role in promoting equity as a critical priority in fulfilling Canada's artistic aspirations;
4. Make partnerships with other organizations a key element in the Council's approach to advancing its mandate;
5. Enhance the Council's capacity to support the arts and implement change by strengthening its structure, staffing and services.

As also indicated in the Financial Overview, a decrease in granting for 2008-09 was offset by additional services to the arts community and greater investment in internal capacity as approved in the Strategic Plan.

A visit to Nunavut in April 2008 fulfilled my personal commitment to meet with artists in every province and territory on their home turf. These meetings impressed on me the great variety of arts practices being actively pursued across the country, and the relevance of the support provided by the Council in many different situations.

I was struck still more by seeing at close hand the importance of the Council's peer assessment system. Our program officers travel extensively, but the Council's capacity to perform effectively is heavily dependent on the professional observations and assessments of the peers who adjudicate our grant competitions (805 peers served on assessment committees in 2008-09).

On December 10, 2008 the Council held its first Annual Public Meeting – a welcome opportunity to highlight the Council's success in sustaining the cultural and artistic life of this country. This success is only possible because of the excellent work of the entire Council team, including its Board, and to all of them I extend my most sincere thanks.

**Robert Sirman**  
Director and CEO

## Management's Discussion and Analysis



Denzel Washington as Ricardo in the film 'Boyz n the Hood',  
production of Regency Pictures. Photo: Tim Mullen.

## Strategic Directions and Performance

Extensive stakeholder consultations that informed the development of *Moving Forward: Strategic Plan 2008-11* affirmed the Council's fundamental values and its essential role as Canada's national arts council. They also identified the need for change within the organization to respond effectively to changes in Canadian society and in the arts community. For the next three years, the Council will focus on the Plan's five interrelated strategic directions.

The Council's performance against the five directions is reported in greater detail in the Corporate Scorecard that follows. Some highlights of the Council's achievements in 2008-09 follow. (Comparison is made with 2005-06 as a "base year," since the Council received one-time funding in the two intervening years that was allocated to special purposes.)

### Direction 1: Individual Artists

Reinforce the Council's commitment to individual artists, working alone or collaboratively, as the core of artistic practice in Canada.

- Support increased by almost \$5 million or 25.2% over 2005-06.
- Development of a web portal was initiated, to improve access to resources for professional development and networking for artists, including young artists. It is expected to be on line by 2011-12.
- In 2008-09, the total value of the Council's prizes for excellence in the arts and scholarship was \$3,545,000. Celebratory activities were focused on prize presentations and promotions with the highest public impact: the Governor General's Literary Awards and the Governor General's Awards in Visual and Media Arts.

### Direction 2: Arts Organizations

Broaden the Council's commitment to arts organizations to strengthen their capacity to underpin artistic practices in all parts of the country.

- Investment in arts organizations through funding for operating grant programs increased to \$89,020,000, up 19.4% over 2005-06.
- Arts organizations received project funding of \$32,947,000, an increase of 19.6% over 2005-06.
- The Council provided \$11,998,629 in support for activities in an international context (to individual artists and arts organizations combined), an increase of 15.4% over 2005-06.

### Direction 3: Equity

Enhance the Council's leadership role in promoting equity as a critical priority in fulfilling Canada's artistic aspirations

- The Canada Council Art Bank, in collaboration with the Equity Office, purchased 55 artworks created by Canadian artists of African, Asian, Middle Eastern, Latin American or mixed racial heritage. These works, worth a total of \$225,000, will be rented to public and private sector clients as part of the Art Bank's regular operations.
- The Council provided \$780,000 in funding to ensure the continuation of capacity-building programs for culturally diverse and Aboriginal arts organizations.
- The Council commissioned a report on disability and Deaf arts in Canada and a review of the capacity building initiatives for culturally diverse and Aboriginal arts organizations in order to increase understanding and knowledge of these sectors of the artistic community.
- The Council ensured the continuation of support to artists and arts organizations in official-language minority situations, by replacing the \$800,000 that had formerly been provided by the Department of Canadian Heritage for this purpose.
- The Council signed a Memorandum of Understanding with the Department of Canadian Heritage that will see the budget for Canadian literary translations in English and in French increase by \$750,000 in 2009-10, as part of the implementation of the government's Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013: Acting for the Future.

### Direction 4: Partnership

Make partnerships with other organizations a key element in the Council's approach to advancing its mandate.

- The Council has developed a formal framework to use partnerships (financial and other types) with other organizations, including other funders, as an effective and efficient alternative to expanding its own staff and programs, in areas where the Council has a deep interest but neither the mandate nor the resources to deliver direct programs.
- The Council has invested \$216,000 in CADAC (Canadian Arts Database / Données sur les arts au Canada), a partnership initiative with provincial and territorial arts funders to collect and share data on Canadian arts organizations, through a secure web site. The program for Operating Grants to Professional Theatre Organizations, whose deadline was March 1, 2009, was the first to require applicants to use CADAC.
- The Canadian Commission for UNESCO participated in 34 cultural partnership activities, in Canada and abroad, including the Canadian Arts and Learning Symposium at Queen's University.

#### Direction 5: Organizational Development

Enhance the Council's capacity to support the arts and implement change by strengthening its structure, staffing and services

- The Auditor General of Canada reported on the results of its first Special Examination of the Council. The report concluded that the Council's systems and practices have no significant deficiencies and that its systems and practices have contributed to its success.
- The Council undertook a series of comprehensive evaluations of its communications activities, including its web site and intranet site, to assist in significantly enhancing the use of digital media to reach key audiences effectively and efficiently, as part of a strategic, audience-centred communications approach.
- The Council undertook a series of preparatory steps toward the implementation of International Financial Reporting Standards in April 2010, including a diagnostic of its financial reporting activities, to ensure a seamless transition.
- The Council is putting in place an Integrated Risk Management Framework as part of its commitment to strengthen risk management practices.
- A number of initiatives were put in place to build the Council's talent pool and broaden its knowledge base, including an employee engagement survey and the development of role profiles and organizational key competencies.
- The Council commissioned a "green audit," as a benchmark against which progress on green practices can be measured.



## Corporate Scorecard

	2008-09	2007-08	2006-07
	('000s)	('000s)	('000s)
<b>Canada Council at a glance</b>			
Parliamentary appropriation	\$ 182,242	\$ 182,507	\$ 172,507
<b>Grants</b>			
Arts programs <sup>1</sup>	\$ 144,687	\$ 151,932	\$ 139,971
Prizes and fellowships	\$ 3,545	\$ 3,541	\$ 3,553
Public Lending Right payments	\$ 9,954	\$ 9,159	\$ 9,121
<b>Total</b>	<b>\$ 158,186</b>	<b>\$ 164,632</b>	<b>\$ 152,645</b>
<b>Grant applications</b>			
Individual artists	8,751	8,308	8,319
Arts organizations	6,554	6,460	7,344
<b>Total</b>	<b>15,305</b>	<b>14,768</b>	<b>15,663</b>
Applications received via GO! Grants Online (included in total above)	2,349	1,718	1,282
<b>Grants awarded</b>			
Individual artists <sup>2</sup>	2,280	2,369	2,204
Arts organizations <sup>3</sup>	3,888	4,597	4,430
<b>Total</b>	<b>6,168</b>	<b>6,966</b>	<b>6,634</b>
Communities in which the grants were awarded	689	684	658
<b>First-time applicants</b> (individual artists and arts organizations)			
First-time applicants	3,297	3,091	2,994
Communities where they live or are located	643	625	646
First-time recipients	1,195	1,275	1,111
<b>Peer assessors</b>			
Peer assessors	805	771	778
Communities where they live	192	189	183
First-time peer assessors	342	356	337
<b>Canada Council Art Bank</b>			
Works in collection <sup>4</sup>	17,317	17,398	17,498
Works on rental contracts	6,382	6,717	6,470
Rental income	\$ 2,142	\$ 1,961	\$ 1,884
New purchases <sup>4</sup>	13 \$ 55	85 \$ 410	85 \$ 310
Works divested	93 \$ 16	177 \$ 33	86 \$ 190
<b>Canadian Commission for UNESCO</b>			
Participation in events related to UNESCO's mandate	34	39	45

For comparative purposes, all figures are computed as of June 1, or the next business day, of each fiscal year except in the case where figures rely on data from final reports of the grants. These figures will be updated on an annual basis to reflect the most up-to-date information.

1 For 2008-09, grants to artists and arts organizations, which represented about 90% of the total program expenses, decreased by \$6.4 million. While the parliamentary appropriation remained relatively stable year over year, in 2008-09 the Council reallocated resources to program services and program administration in order to address the strategic directions outlined in the Council's *Strategic Plan*. This decrease in grants is also reflected in the grant figures appearing on the following pages. Excludes Art Bank purchases.

2 An individual artist may receive more than one grant in a given year (a project grant and a travel grant, for example).

3 An arts organization may receive more than one grant in a given year (a project grant and an operating grant, for example). The number of grants awarded to arts organizations in 2008-09 decreased compared to the two previous years. In 2006-07 and 2007-08, the Canada Council awarded an additional 561 supplementary operating grants with the new funds received in these years. These supplementary operating grants were not awarded in 2008-09; consequently the total operating support to organizations reported under Direction 2 also decreased in 2008-09.

4 These figures do not include the 55 artworks chosen for the Art Bank's 2008-09 special purchase.

## Direction 1: Individuals

**Reinforce the Council's commitment to individual artists, working alone or collaboratively, as the core of artistic practice in Canada.**

This direction recognizes that artists, working alone or collaboratively, play a central role in the arts and society, as innovators advancing new ideas and creative thinking. It suggests that the Council should devote substantial thought and resources to its work in supporting individual artists and increasing public awareness of their importance to Canadian society. The Council's programs for individuals should be flexible, accessible, and respectful of artists' ability to determine their professional and career interests. The Council should accord a high priority to the national and international mobility of artists, develop new means of reaching young artists, and elevate the profile of the artist in Canadian life.

	2005-06		2007-08		2006-07	
	('000s)		('000s)		('000s)	
Individual artists receiving support	2,097	23,301	2,190	\$ 23,359	2,037	\$ 21,161
<b>Strategies and program initiatives</b>						
Residencies and commissioning grants	33	\$ 490	30	\$ 497	34	\$ 575
Artists and community collaborations	21	\$ 184	6	\$ 84	12	\$ 139
Multi-year project support to individual artists	43	\$ 2,045	43	\$ 1,689	24	\$ 884
<b>Public Lending Right</b>						
Canadian authors receiving payments	16,514	\$ 9,954	15,993	\$ 9,159	15,417	\$ 9,121
Communities where they live (in Canada)	1,751		1,701		1,687	
Communities where they live (outside Canada)	357		341		332	
<b>Celebrating exceptional achievement through prizes and fellowships</b>						
Prize and fellowship winners	199	\$ 3,546	205	\$ 3,556	185	\$ 3,553
Prize presentation ceremonies	21		18		24	
Cities where ceremonies were held	9		6		8	
Fine stringed instruments awarded on three-year loans	13		14		14	
Insured value of the instruments (\$US) <sup>1</sup>		\$ 26,615		\$ 19,865		\$ 16,575
<b>Honoraria and reading fees for members of peer assessment and advisory committees</b>						
Peer assessment committees		\$ 715		\$ 661		\$ 664
Advisory committees		\$ 27		\$ 27		\$ 18
<b>Total</b>		<b>\$ 742</b>		<b>\$ 688</b>		<b>\$ 682</b>
<b>Support for dissemination activities</b>	217	\$ 1,547	190	\$ 1,315	171	\$ 1,279
<b>Travel grants</b>						
Travel grants to professional artists	782	\$ 1,079	857	\$ 1,102	790	\$ 1,063
Other travel grants <sup>2</sup>	529	\$ 1,992	636	\$ 2,310	484	\$ 1,959
<b>Total</b>	<b>1,311</b>	<b>\$ 3,071</b>	<b>1,493</b>	<b>\$ 3,412</b>	<b>1,274</b>	<b>\$ 3,022</b>
Number of countries visited (approximate)	74		76		72	
<b>Touring grants</b>						
Touring grants (music, dance, theatre only)	30	\$ 320	19	\$ 234	22	\$ 250
<b>Grants for work in an international context</b>	<b>722</b>	<b>\$ 3,719</b>	<b>726</b>	<b>\$ 3,600</b>	<b>660</b>	<b>\$ 3,499</b>

1. The insured value of the instruments for the fiscal year 2006-07 has been restated in US dollars. The sum insured in the insurance policy is quoted in US dollars

2. Includes grants provided through the Audience and Market Development Program and the Aboriginal Peoples Collaborative Exchange Program

## Direction 2: Arts Organizations

### Broaden the Canada Council's commitment to arts organizations

to strengthen their capacity to underpin artistic practices in all parts of the country.

This direction affirms the crucial role played by arts organizations of all sizes and in all disciplines across Canada. Arts organizations provide opportunities for the practice and appreciation of art, offer employment and income to artists, and contribute to their professional and career development; they connect artists with audiences, engage the public in the arts and demonstrate the value of the arts in society. The quality, stability and resilience of arts organizations are major considerations for the Council. Related concerns are the role arts organizations, especially the larger ones, play within their disciplines and communities and the challenge of adequately funding the numerous organizations of high quality in all disciplines and practices across Canada and supporting important initiatives they are undertaking

	2008-09		2007-08		2006-07	
	('000s)		('000s)		('000s)	
Organizations receiving operating support						
Annual operating support	356	15,518	387	\$ 16,539	540	\$ 23,211
Multi-year operating support	614	73,502	721	\$ 79,161	675	\$ 66,068
<b>Total</b>	<b>970</b>	<b>89,020</b>	<b>1,108</b>	<b>\$ 95,700</b>	<b>1,215</b>	<b>\$ 89,279</b>
Organizations receiving project support						
Annual project support	1,834	\$ 29,331	1,892	\$ 30,532	1,815	\$ 26,544
Multi-year project support	75	\$ 3,616	68	\$ 3,015	78	\$ 3,761
<b>Total</b>	<b>1,909</b>	<b>\$ 32,947</b>	<b>1,960</b>	<b>\$ 33,547</b>	<b>1,893</b>	<b>\$ 30,305</b>
Strategies and program initiatives (amounts included in totals above)						
Residencies and commissioning grants	100	\$ 1,441	90	\$ 1,515	98	\$ 1,640
Artists and community collaborations	78	\$ 1,351	87	\$ 1,508	72	\$ 1,116
Flying Squad and Flying Eagle grants	195	\$ 1,344	196	\$ 1,198	177	\$ 1,071
<b>Support for dissemination activities</b>	<b>1,426</b>	<b>\$ 25,844</b>	<b>1,452</b>	<b>\$ 23,446</b>	<b>1,423</b>	<b>\$ 24,287</b>
Support to visiting foreign artists (amounts included in total support for dissemination activities above)						
Visiting foreign artists grants	68	\$ 139	59	\$ 111	66	\$ 121
Number of countries represented	21		23		21	
Touring grants						
Touring grants (music, dance, theatre only)	157	\$ 3,756	179	\$ 3,749	167	\$ 4,374
Literary readings						
Grants for literary readings	228	\$ 1,237	242	\$ 1,400	252	\$ 1,401
Literary readings	1,055		1,254		1,097	
Venues hosting literary readings <sup>1</sup>			350		415	
Host organizations	201		210		219	
Communities where they are located	117		121		127	
<b>Grants for work in an international context</b>	<b>566</b>	<b>\$ 8,280</b>	<b>563</b>	<b>\$ 9,070</b>	<b>531</b>	<b>\$ 8,684</b>

<sup>1</sup> The number of venues hosting literary readings in 2008-09 will be reported in the following fiscal year once the final reports have been received

### Direction 3: Equity

#### Enhance the Canada Council's leadership role in promoting equity as a critical priority in fulfilling Canada's artistic aspirations.

The external consultations on the strategic plan confirmed the importance of Council leadership in addressing specific issues of equity, including its current leadership on behalf of Aboriginal, culturally diverse, and official language minority community artists and arts organizations. This direction reaffirms the importance of these initiatives and asserts that equity in the broadest sense is a fundamental value of the Council that must be reinforced, further operationalized across the organization, and, as resources allow, expanded into areas the Council has not yet prioritized. It commits the Council to using its unique national perspective to identify and address access-related issues (regional, linguistic, cultural, racial, generational, gender-based and disability-based), and it incorporates equity as a horizontal principle in the Council's operations.

	2008-09		2007-08		2006-07	
	('000s)		('000s)		('000s)	
<b>Support to Aboriginal artists and arts organizations</b>						
Capacity Building Initiative: Support for Aboriginal Artistic Practices (arts organizations) <sup>1</sup>	8	\$ 154	24	\$ 559	24	\$ 587
Other support to Aboriginal artists and arts organizations	388	\$ 5,930	417	\$ 6,160	402	\$ 5,629
<b>Total</b>	<b>396</b>	<b>\$ 6,084</b>	<b>441</b>	<b>\$ 6,719</b>	<b>426</b>	<b>\$ 6,216</b>
<b>Capitalize on the stimulus cultural diversity provides in the arts</b>						
<b>Support to culturally diverse arts organizations and artistic practices</b>						
Capacity building program for culturally diverse arts organizations and artistic practices	49	\$ 1,530	51	\$ 1,380	46	\$ 1,380
Other support to culturally diverse arts organizations and artistic practices	487	\$ 7,525	580	\$ 8,227	593	\$ 7,712
<b>Total</b>	<b>536</b>	<b>\$ 9,055</b>	<b>631</b>	<b>\$ 9,607</b>	<b>639</b>	<b>\$ 9,092</b>
<b>Support to Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities (IPLC)</b>		\$ 800		\$ 806		\$ 596

1. For 2008-09, the multi-year project funding component of the Capacity Building Initiative was being redesigned



## Direction 4: Partnership

### Make partnerships with other organizations a key element in the Canada Council's approach to advancing its mandate.

The Council has undertaken a number of partnership initiatives, some with other arts funders (for example, the Canadian Public Arts Funders, a collaborative network of provincial and territorial arts funders and the Council), and some with other organizations in and outside the arts. This direction affirms that the Council will make partnerships a key element in its operations, and it supports arts funders working more effectively together to improve the delivery of programs and services to the arts and offer new opportunities for the public to experience the arts. By entering into partnerships, the Council can extend its reach across the country and leverage additional resources and a greater societal investment in the arts. Partnerships expand the Council's impact beyond its resources and into arts-related areas in which the Council has an interest but not a direct mandate or adequate resources to act alone.

	2008-09	2007-08	2006-07
	('000s)	('000s)	('000s)
<b>Draw on the benefits of networks and partnerships</b>			
Alberta Creative Development Initiative (ACDI) <sup>1</sup>	125 \$ 1,907	114 \$ 1,867	
Arts Partners in Creative Development (APCD) <sup>2</sup>	16 \$ 1,500	32 \$ 2,700	
<b>New activities related to research capacity<sup>3</sup></b>			
CADAC: Canadian Arts Data			
Development of a website to allow the Canada Council and other public funders to collect and share data on Canadian arts organizations in order to measure the performance of arts organizations across Canada	\$ 235	\$ 216	

1. The Alberta Creative Development Initiative (ACDI) is a program designed to support the development of the arts in Alberta. It is a partnership between the Alberta Foundation for the Arts and the Canada Council for the Arts in collaboration with the Calgary Arts Development Authority and the Edmonton Arts Council. The program started in 2007-08 for three years with the possibility of renewal for two additional years. The Canada Council is contributing \$1,000,000 per year to ACDI. The figure above represents the total invested by all the partners.

2. Started in 2007-08, Arts Partners in Creative Development (APCD) is a three-year program designed to support the creation and development of original work that will represent the artistic excellence and diverse cultures of British Columbia. APCD is a strategic partnership of the Province of B.C., City of Vancouver, Canada Council for the Arts, Vancouver Foundation, Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games and 2010 Legacies Now. The Canada Council for the Arts is contributing \$500,000 per year to APCD. The figure above represents the total invested by all the partners.

3. The Council developed research capacities in the areas of survey methodologies, reporting on performance and outcomes, alternative research methodologies (e.g., Aboriginal arts community research consultations, "data mining," etc.), developing expertise in the areas of reporting on issues related to equity, audience development and dissemination.

**Direction 5: Organizational Development**  
**Enhance the Canada Council's capacity to support the arts and**  
**implement change by strengthening its structure, staffing and services.**

For some years, the Council has provided capacity-building grants and services to arts organizations, recognizing that artistic quality is more likely to be sustained if the organization is healthy, well administered, and professionally staffed. This direction applies the concern for organizational effectiveness to the Council's own operations. An organizational design review (January 2007 to March 2008) recommended improvements to the Council's capacity for research, strategic planning, program evaluation, communications, learning and information exchange, and staff development and succession planning. This direction commits the Council to enhancing its capacities as an organization, increasing opportunities for staff to engage with the artistic community across Canada, making greater use of its knowledge base, and examining its staff structure to address long-standing workload pressures.

	2008-09	2007-08	2006-07
<b>Practice high standards of accountability</b>			
<b>Human resources</b>			
Employees <sup>1</sup>	208	205	204
Professional development and training costs per employee	\$ 1,016	\$ 929	\$ 865
Number of trips employees took to regions or to visit with the arts community	762	735	758
Communities that employees visited	89	97	96
<b>Promote the arts</b>			
<b>Media / public relations</b>			
News releases / media advisories	47	55	57
Council messages and ads in arts event programmes	46	42	52
Media reports on the Governor General's Literary Awards <sup>2</sup>	694	590	431
Media reports on the Governor General's Awards in Visual and Media Arts <sup>2</sup>	137	117	139
<b>Canada Council website traffic</b>			
	('000s)	('000s)	('000s)
Page views per year	7,921	8,315	6,774
Visits per year	1,355	1,219	1,232
Unique visitors	792	719	775

1. For 2008-09, represents regular full-time positions as of March 31. With the allocation of additional funding, the Council has also temporarily hired 23 term employees in 2008-09 to address the workload required to meet the objectives of the Strategic Plan.

2. For 2008-09, the number of media reports on the Governor's General's Literary Awards and the Governor's General's Awards in Visual and Media Arts includes web reports, in addition to print and broadcast reports

## Index on the Arts

**\$22,700**

average annual income of an  
artist (2006 census data)

**609,000**

number of artists in Canada  
(2006 census data)

**\$44.2  
billion**

impact of arts and culture  
on the Canadian economy  
(Industry Canada 2007)

**589**

number of artists in  
the United Kingdom  
(2006 census data)

**23%**

increase in the number of artists  
1996-2006 (2006 census data)

**4.3%**

percentage of total federal  
government spending (2008-09)

**0.08%**

Canada Council budget as  
percentage of total federal  
government spending (2008-09)

**\$5.47**

total Canada Council investment  
in the arts (2008-09)

**\$158.2  
million**

total Canada Council investment  
in the arts (2008-09)

**86%**

percentage of Canadians who  
feel that artistic and cultural  
events are important for their  
quality of life (Department of  
Canadian Heritage 2007)

**72%**

percentage of Canadians who  
feel that artistic and cultural  
events are important for their  
quality of life (Department of  
Canadian Heritage 2007)

## Financial Overview

### Highlights

Effective April 1, 2008, Canada Council for the Arts adopted new disclosure standards for financial instruments and for capital in accordance with three new sections of the Canadian Institute of Chartered Accountants' Handbook. These new standards place increased emphasis on disclosure about the nature and extent of risks arising from financial instruments, how the Council manages those risks and how the Council's capital is managed.

The Council's parliamentary appropriation in 2008-09 was \$265 thousand below the previous year. The investment returns of negative 23.0% were significantly lower than last year due to continued declines in the global equity market and depreciation in the Canadian dollar. The Council earned investment income of \$5.4 million, and it will appropriate \$2.0 million from its reserve from the capitalization of investment income. 2008-09 was the first year of implementation of the Council's *Strategic Plan 2008-11*. In order for the Council to address the strategic directions identified in the plan, it had to reallocate resources and, as a result, program expenses decreased by \$3.9 million. The Council's general administration expenses increased \$406 thousand due to increased salary and benefits, office accommodation and professional services costs. Canada Council for the Arts is reporting a deficit for 2008-09 of \$2.4 million.

(in thousands of dollars)	2009	2008
Total assets	\$ 264,049	\$ 356,633
Total liabilities	38,669	48,093
Total equity	225,380	308,540

(in thousands of dollars)	2009	2008
Parliamentary appropriation	\$ 182,242	\$ 182,507
Net investment income	5,398	19,991
Other revenue	2,852	2,690
<b>Total revenue</b>	<b>190,492</b>	<b>205,188</b>
Programs	175,988	179,900
Canadian Commission for UNESCO	2,521	1,614
General Administration	14,403	13,997
<b>Total expenses</b>	<b>192,912</b>	<b>195,511</b>
<b>Net results for the year</b>	<b>\$ (2,420)</b>	<b>\$ 9,677</b>

## Balance Sheet

### Assets

As at March 31, 2009, total current assets were \$11.7 million, a decrease of \$8.2 million over the previous year. Current assets are those assets that in the normal course of operations are expected to be converted into cash or expensed within the next year. They include cash and cash equivalents, accounts receivable, prepaid expenses and derivatives. The major decrease occurred in cash and cash equivalents. Cash equivalents represent the temporary investment of the Council's excess daily cash requirements in a short-term pooled fund managed by a professional money manager. Cash and cash equivalents decreased from \$17.8 million at March 31, 2008 to \$9.8 million at March 31, 2009, due mainly to the payout of grants that had been accrued at March 31, 2008 and the settlement of a loss from matured currency forward contracts that had also been accrued at March 31, 2008. The short-term pooled fund earned a return of 2.4% in 2008-09 and had an average term to maturity of 51 days (2007-08: a return of 4.8% and an average term to maturity of 53 days).

As at March 31, 2009, the fair value of the Council's investments is \$229.1 million, which includes \$10.9 million in money market pooled funds targeted for future, long-term investment in infrastructure and real estate. Investments decreased \$84.1 million over the fair value of \$313.2 million recorded at March 31, 2008. The decrease in the fair value reflects the overall decline in the world markets caused mainly by a lack of liquidity and poor conditions in the global credit markets that created a reluctance to lend or borrow. These factors strongly affected the financial sector in particular, as major financial institutions were forced to write down assets against earnings, seek financial bailouts and, in some cases, declare bankruptcy. In addition, a general lack of market confidence globally, rising unemployment, a continuing decline in home values, and fear of inflation or deflation continued to contribute to a global economic slowdown.

The Council invests in units of pooled funds that are managed by professional money managers. The Council's investments are guided by a *Statement of Investment Policies and Goals*, which is approved by the Board and available from the Council. The objectives of the portfolio are to generate long-term real returns to supplement the parliamentary appropriation and to support the fellowships and prizes for the Killam Funds and Special Funds, while maintaining the purchasing power of the endowed capital. The Killam Funds and Special Funds represent contributions from non-owners that have been received by way of donation and bequest and have been restricted for specific purposes by the donors. The Killam Funds are required to be maintained in a separate investment portfolio that is consolidated for reporting purposes. The Special Funds are included with the Council's investment portfolio; a proportionate share for each contribution is calculated based upon the fair value of the investment portfolio at the time each contribution was received.



An Investment Committee composed of independent experts with experience in both the investment field and the asset classes being invested in assists the Council in the oversight and management of its portfolio. Council Board Members sit on the Investment Committee. In addition, the Council uses the services of an independent investment consultant to assist the Investment Committee in its work.

The Investment Committee reviews the Council's investment policy annually, and, as the investment markets continue to evolve, the Committee recommends adjustments to the asset mix and to the diversification of the management structure. This year, the Investment Committee took account of the global economic downturn and assessed the effect on the portfolio at each meeting through regular updates from the money managers and a review of the portfolio's performance with the investment consultant. The table below shows the actual comparative asset mix as well as the asset mix targets for the portfolio; it reflects the impact of the significant decline in the world equity markets.

Investment	Asset Mix 2008-09		Asset Mix 2007-08	
	Actual	Target	Actual	Target
World equity markets	46.9%	61.0%	58.0%	61.0%
Canadian fixed income	27.2%	20.0%	22.4%	20.0%
Hedge funds	14.3%	10.0%	10.6%	10.0%
Real estate	4.9%	4.0%	1.6%	4.0%
Infrastructure	1.9%	5.0%	0.8%	5.0%
Money market	4.8%	0.0%	6.6%	0.0%

The Investment Committee monitors closely the level of risk within the portfolio. Chart I shows risk and return comparing the Council's asset mix four years ago with its asset mix as at March 31, 2009. The horizontal axis represents the level of risk, and the vertical axis represents the return. At March 31, 2005, the portfolio did not have the same level of diversification that it has today, and, while the portfolio contains slightly more risk than the benchmark, the chart shows that the level of risk has declined with the increased diversification of the portfolio.

Chart I: Risk Return Analysis

Four Years Ending March 31, 2009 and  
Four Years Ending March 31, 2005

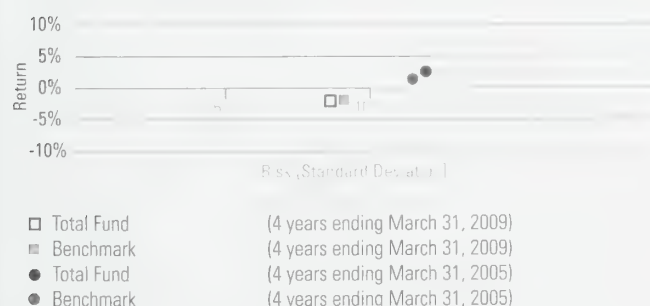


Chart reproduced with the permission of Hewitt Associates

During the year, the Council realized net capital losses of \$977 thousand from the sale of a portion of its investment portfolio. In order to reduce the risk of currency exposure in the portfolio, the Council tries to minimize the impact of changes in currency by hedging 50% of the non-Canadian portion of the portfolio, excluding emerging markets. During the year, this program resulted in a net currency loss of \$5.5 million, as the Canadian dollar depreciated mainly against the U.S. dollar during the year.

Works of art and musical instruments appear on the Council's balance sheet at a value of \$20.2 million as at March 31, 2009, a net increase of \$47 thousand over the previous year. During the year, the Canada Council Art Bank acquired new works at a cost of \$59 thousand and disposed of works costing \$12 thousand. The Art Bank has the largest collection of contemporary Canadian art in Canada, with about 17,300 works, and rents works of art to interested public and private sector organizations. The Art Bank is allowed to reinvest any surplus from its operations in the acquisition of new works of art. The Council's Musical Instrument Bank owns or manages 13 historically important, fine stringed instruments and a fine cello bow, which are loaned to gifted young musicians for three year terms.

Other capital assets include office equipment and leasehold improvements, which have decreased by \$388 thousand over the course of the year. Acquisitions have been offset by amortization expenses during the year.

## Liabilities

As at March 31, 2009, the combined balance of current liabilities was \$33.8 million, a decrease of \$9.4 million over the previous year. Current liabilities are those liabilities that in the normal course of operations are expected to be paid within the next year. They have been included in the Council's expenses for 2008-09. Current liabilities include grants payable; accounts payable and accrued liabilities; derivatives; and deferred parliamentary appropriations. The major changes over the previous year occurred in grants payable, which decreased \$4.2 million due to payments to grant recipients that were accrued at March 31, 2008, and derivatives of \$5.4 million, which represents the year over year difference in the loss on currency forward contracts for the month of March. The losses are only settled in early April.

Other liabilities include deferred revenues, which pertain to Art Bank rental fees received in advance of their due date; the unamortized portion of the lease inducement received from the Council's landlord; and employee future benefits, which represent the severance entitlements of the Council's employees and typically increase with each additional year of service.

## Equity

Equity consists of the following elements as at March 31:

(in thousands of dollars)	2009	2008
<b>Equity</b>		
Contributed surplus	\$ 50,000	\$ 50,000
Retained earnings	13,317	13,796
Accumulated other comprehensive income	(24,847)	55,881
Reserve from the capitalization of investment income	166,745	168,745
Reserve for investment in works of art and musical instruments	20,165	20,118
	<u>\$ 225,380</u>	<u>\$ 308,540</u>

An amount of \$50 million continues to be recognized in contributed surplus as the original contribution by the government of an endowment when the Council was established in 1957.

Retained earnings in the amount of \$13.3 million include unspent grant budgets of previous years and a balance of uncommitted funds to allow for the smooth operation of the Council.

Accumulated other comprehensive income (AOCI) consists of two items: available-for-sale financial assets and contributions from non-owners. Available-for-sale financial assets include the unrealized gain or loss on the Council's financial assets at March 31 and the reclassification to operations of any gains or losses on disposal of investments previously recognized in this component of AOCI. The contributions from non-owners consist of contributions received by way of donation or bequest that have been restricted for specific purposes by the donors; any income attributed to non-owner contributions that was not required during the year for the stated purposes of the contribution; the proportionate share of the unrealized gain or loss on the Council's investments at March 31; and the reclassification to operations of any gains or losses on disposal of investments previously recognized in this component of AOCI.

The reserve from the capitalization of investment income has decreased by \$2.0 million over the course of the year, as investment income was below the budgeted amount. The Council's policy is that, in years when investment income exceeds the amount of net budgeted investment income, an amount may be transferred from the retained earnings to the reserve from the capitalization of investment income, and, in years when investment income is less than the amount of net budgeted investment income, an amount may be transferred to the retained earnings from the reserve from the capitalization of investment income. The total of \$166.7 million at March 31, 2009 represents the sum of excess investment income since the establishment of the Council. The balance of the equity account is the recognition as a reserve of an amount which equals the cost of its works of art and musical instruments.

## Statement of Operations

Summary Statement of Operations for the years ending March 31

(in thousands of dollars)	2009 Actual	2009 Budget	2008 Actual
<b>Revenue</b>			
Parliamentary appropriation	\$ 182,242	\$ 180,641	\$ 182,507
Net investment income	5,398	12,680	19,991
Net Art Bank revenue (costs)	395	(35)	206
Other	2,457	933	2,484
	<u>190,492</u>	<u>194,219</u>	<u>205,188</u>
<b>Expenses</b>			
Programs	175,988	175,859	179,900
Canadian Commission for UNESCO	2,521	2,281	1,614
General administration	14,403	16,029	13,997
	<u>192,212</u>	<u>194,169</u>	<u>195,511</u>
<b>Net results for the year</b>	<u>\$ (2,420)</u>	<u>\$ 50</u>	<u>\$ 9,677</u>

The Council receives an annual appropriation from Parliament. For the year ended March 31, 2009, this amount was \$182.2 million, \$0.3 million lower than in 2007-08.

The financial markets in which the Council invests are quite diversified and, in 2008-09, the Endowment and Special Funds and the Killam Funds had one-year annualized returns of negative 23.0% and negative 23.2% respectively (the annualized benchmark return for one year was negative 20.5%). The portfolios were negatively affected by the overall decline in the world equity markets; a general lack of market confidence globally; rising unemployment; a continuing decline in home values; a fear of inflation or deflation; and a depreciation in the Canadian dollar.

The poor returns resulted in recognized net investment income of \$5.4 million, which was \$14.6 million less than 2007-08 and \$7.3 million lower than budget. Dividends of \$10.8 million represented the largest portion of investment income for the year, a decrease of \$13.6 million over 2007-08. In 2007-08, the Council had significant dividends from one of its world equity funds. Net losses on foreign currency forward contracts increased by \$5.0 million over the previous year to \$5.5 million and were attributable to a significant depreciation in the Canadian dollar. Net losses on disposal of investments were \$977 thousand compared to net losses of \$445 thousand in the previous year.

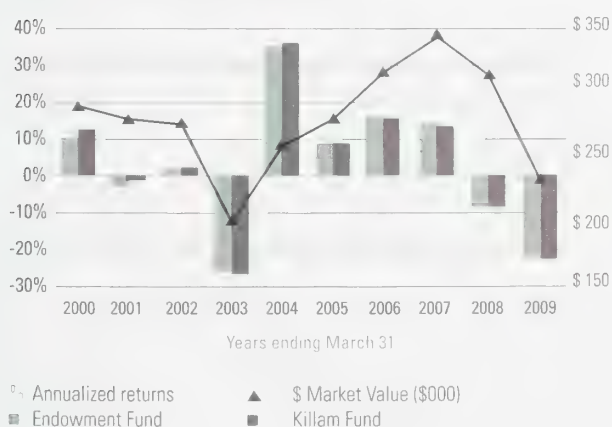
Chart II shows the annualized portfolio returns for the last five years of the Endowment and Special Funds and the Killam Funds against the benchmark return. It shows the impact of the economic downturn and reflects the experience of most other institutions.

Chart II: Annualized Portfolio Returns



The Council's investment policy prescribes that cash can be withdrawn from the portfolio at a rate of up to 4½% of the previous three-year average market value, using balances at September 30. Chart III shows the annual portfolio returns for the Council in each year since 2000 and the corresponding effect those returns have had on the year-end market value. Chart III also demonstrates how the investment market returns can fluctuate year over year. The Council reinvests excess investment income above the budgeted amount in order to ensure the continued growth of the fund. This reinvestment is also intended to bring the value of the portfolio closer to what the original endowment amount from 1957 would be if expressed in today's dollars. This proactive approach helps bring additional stability and long-term growth for the Council. In years where investment income is not as favourable as expected, the Board may approve the use of previous years' capitalized income that is represented by the reserve from the capitalization of investment income, a component of equity on the balance sheet.

Chart III: Annual Portfolio Returns



Net Art Bank revenue of \$395 thousand is higher than anticipated for the year and above last year's reported figure of \$206 thousand due to increased rental of works of art.

Other revenue includes the cancellation of grants awarded in previous years, boardroom rental fees, donations, tax rebates and others. These revenues can fluctuate from year to year; they declined slightly in 2008-09.

Program expenses for the years ending March 31 include the following three components:

	2009	2009	2008
(in thousands of dollars)	Actual	Budget	Actual
Grants	\$ 158,186	\$ 155,886	\$ 164,632
Administration	12,398	12,983	10,668
Services	5,404	6,990	4,600
	\$ 175,988	\$ 175,859	\$ 179,900

In 2008-09, program expenses accounted for over 91% of Council's total expenses of \$192.9 million, about the same percentage as in 2007-08 (92%). Program expenses were \$3.9 million below the previous year, but were close to budget. Grants to artists and arts organizations represented about 90% of the total program expenses; they decreased by \$6.4 million this year. While the parliamentary appropriation remained relatively stable year over year, in 2008-09 the Council reallocated resources to program services and program administration in order to address the strategic directions outlined in the Council's *Strategic Plan 2008-11*. Services include other types of support provided to the arts community, such as expenses related to workshops, adjudication of programs and advisory committees. Program administration costs represent the direct cost of operating the Council's programs. These include salaries, benefits, travel and professional services, and they increased \$1.7 million over 2007-08.

The Canadian Commission for UNESCO (CCU) operates under the aegis of the Canada Council. The CCU spent \$2.5 million in 2008-09, an increase of \$907 thousand over 2007-08 and \$240 thousand over the budget. The increase was due mainly to a one-time contribution of \$500 thousand on behalf of the Government of Canada to the UNESCO International Fund for Cultural Diversity. The CCU co-ordinates UNESCO program activities in Canada; encourages Canadian participation in UNESCO activities abroad, including the provision of expert advice and assistance from both governmental and non-governmental organizations; and provides advice about future UNESCO programs and budgets to the Department of Foreign Affairs and International Trade. The CCU also initiates activities in Canada to advance and obtain visibility for UNESCO's program objectives.

General administration expenses include the cost of Council Secretariat and Strategic Initiatives (which includes Research and Partnerships), Communications and Corporate Services (which includes Finance, Human Resources and Information Management). Items include salaries, benefits, travel, professional services,

amortization, accommodation and others. These costs were \$406 thousand higher than those reported in 2007-08, but were \$1.6 million under budget. The increase was due principally to regular salary increases and increased office accommodation costs.

## Audit Notes

The Special Examination by the Office of the Auditor General that began in the 2007-08 fiscal year was completed in June 2008. The Auditor General of Canada presented the final report to the Board and complimented the Council on the fact that the report showed no significant deficiencies. During 2008-09, the Council's internal auditors completed audits of the Council's entity level controls and budget process and conducted follow-up audits for the grant application process, the peer assessment process and contracting. An information technology risk assessment and a privacy audit of the Council's tracking system for its grants were started in 2008-09; they are scheduled for completion in June 2009. The internal auditors have also been assisting the Council with the development of an integrated risk management framework.

## Future Accounting Changes

The Accounting Standards Board of Canada has confirmed that the transition to International Financial Reporting Standards (IFRS) from Canadian generally accepted accounting principles (GAAP) will occur for fiscal years beginning on or after January 1, 2011. The first IFRS reporting period for the Council will be the fiscal year ending March 31, 2012. The Public Sector Accounting Board is revisiting the application of IFRS to Government Business Enterprises (GBE) and Government Business Type Organizations (GBTO). The results of this review may have an impact on the application of IFRS at the Council, a GBTO.

The transition from GAAP to IFRS is a significant undertaking for the Council. The Council has completed a diagnostic review that has identified the possible effects of IFRS on accounting and reporting processes, information systems, business processes and external disclosures.

Using the conversion roadmap provided in the diagnostic report the Council had commissioned in 2008, the Council has validated the priorities and issues of the conversion project and has defined the requirements for IFRS reporting in each of the critical areas of reporting, business and information technology. A core project team and an IFRS Steering Committee to monitor progress have been established. The Council has prepared a project charter that has been reviewed and approved by the Audit and Finance Committee of the Board. The project charter outlines the IFRS project and includes the technical accounting templates and a detailed IFRS transition plan that addresses project structure, resourcing, training and the information technology applications that could be affected by the conversion to IFRS. The following

table provides details regarding the Council's expected timing for the transition to IFRS.

Milestones	Timing
Detailed analysis of relevant IFRS requirements	2009-10 fiscal year
Assessment of first-time adoption requirements	2009-10 fiscal year
IFRS staff training	2009-10 fiscal year
Final determination of changes	First quarter: 2010-11 fiscal year
Opening balance sheet adjustments	First quarter: 2010-11 fiscal year
Accounting policy, information technology and internal control changes	Third quarter: 2010-11 fiscal year
Parallel processing	2010-11 fiscal year
Implementation	April 1, 2011

The most significant areas of difference between GAAP and IFRS identified in the diagnostic report are the decisions to be made by first-time adopters of IFRS, the disclosure, recognition and measurement of financial instruments, and the effects of foreign exchange rates, revenue and property plant and equipment. The impact of this transition on the Council's financial statements has not been determined; however, the core project team has started the process of reviewing the international standards and assessing what effect the implementation will have on its operations.









### Wanda Koop

"I remember seeing this..." Wanda Koop's works often evoke a sense of familiarity. And it's no accident. A compulsive note-taker, she documents fleeting observations of her surroundings on sticky notes, snapshots and videos. Afterwards, she condenses her notes into iconic images, so culturally familiar that we think we remember them. She is currently creating six large-scale paintings that will be featured in a major exhibition. The exhibition will open at the Winnipeg Art Gallery in fall 2010, then will be toured nationally and internationally by the National Gallery of Canada. *Stack*, 2008, *Green Zone* series, acrylic on canvas. Photo: William Eakin



### Kalabanté

Productions Kalabanté, a Montreal-based company that combines African music and circus arts, is only five years old. But it already has an impressive roster of partners — Artcirc (Nunavut), Cirque Eloize (Montreal), Hand Drum Rhythms (Victoria and Winnipeg), Education Without Borders (Vancouver) — and a solid network of national and international distributors. Isuma Productions (Igloolik) is videotaping Kalabanté's most recent creation, *Kô Ryass*, a fusion of Guinean arts and western circus, dance and music. Kalabanté's mission is two-fold: to promote African culture and to carry out a humanitarian aid project. All of its profits go toward developing a circus school in Conakry, Guinea. Shown is artist and Kalabanté co-founder Yamoussa Bangoura, at the Alianait Arts Festival in Iqaluit. Photo: Ed Maruyama



## NITV

Inuit filmmaking is flourishing and earning international acclaim. Yet ironically, Inuit living in remote Northern communities without 35 mm cinemas have been the last to see the films created about them. The Nunavut Independent Television Network and Igloolik's Isuma Productions embarked on a project to address this. In collaboration with imagineNATIVE Film + Media Arts Festival and Vtape, they have digitized and posted online ([www.isuma.tv](http://www.isuma.tv)) some 100 films and videos made by Inuit and other indigenous media artists. They've also supplied projectors to several remote communities for public screenings of the online movies. Photo: Actor Peter Henry Arnatsiaq (Apak) is shown drum-dancing while cameraman Félix Lajeunesse films a scene from *Before Tomorrow*. The making of the film by Arnait Video Productions is featured on [www.isuma.tv](http://www.isuma.tv).

## Afrikadey!

Africa is alive in Calgary! Each August, the Afrikadey! Music Festival infuses the city with vibrant Afro-beat rhythms from musicians across Canada and around the world. In 2008, Afrikadey (meaning "Africa is alive") highlighted artists who have been refugees and whose music has been influenced by the experience. Included in the line-up was British-based hip hop artist, Emmanuel Jal (right), a former child soldier in Sudan, and Canadian-based Jean Paul Samputu, a survivor of the Rwandan genocide, known for his diverse styles of African singing, dancing and drumming. Photo: James Tworow







### Sour Brides Theatre

Yukon's Sour Brides Theatre delivered sincere and raw performances in a powerful and moving play, *So Many Doors*, that toured eastern Canada in January and February 2009. The production reached a total audience of 1,671 at venues in Ontario (Kitchener, Markham, Oakville, Brampton and St. Catharines) and New Brunswick (Saint John and Fredericton). Written by the company's co-Artistic Director Celia McBride, the play explores how bereavement and grief affect a ruptured friendship. It also played in Whitehorse and Dawson City. The company was founded in 2004 by McBride and another Montreal theatre artist, Moira Sauer (hence the company's name, Sour Brides). Photo: Rick Massie

### Vancouver Cantata Singers

The CBC Radio Competition for Amateur Choirs, a partnership between the Canada Council for the Arts, Radio-Canada Espace musique and CBC Radio Two, promotes the excellence of choral music in Canada. At Choral 2008, the Vancouver Cantata Singers, under artistic director Eric Hannan, won the Canada Council's Healey Willan Prize and placed first in the Chamber Choir category. The choir performed at the gala winners concert, broadcast live on CBC Radio Two and Espace musique. It has also been invited by CBC Radio to represent Canada at the 2009 Let the Peoples Sing Euroradio Choral Competition in Oslo, Norway. Photo: Rick Collins









## Decidedly Jazz Danceworks

As Decidedly Jazz Danceworks (DJD) celebrated its 25<sup>th</sup> anniversary in Calgary this year, it also celebrated its extraordinary achievement in creating a contemporary jazz dance form that is viable and compelling, yet true to its roots in swing, tap and African rhythms. The company has also been a leader in developing in-house dance and choreographic talent as an investment in its future. DJD has a strong presence in Calgary, where, with the help of the Kahanoff Foundation, it is building a new space to open in 2011. It also has a strong national and international touring program. Photo: Trudie Lee

## Frye Festival

Each year, Moncton, New Brunswick pays tribute to one of its own – renowned literary critic Northrop Frye – in a literary festival with a stellar line-up of guest authors. In 2009, some 28 Canadian and international authors helped to celebrate the festival's 10th anniversary, including Jane Urquhart, Antonine Maillet, Wayne Johnston, John Ralston Saul, Michel Tremblay and Heather O'Neill (photo). The festival is committed to inspiring school-age writers, and in 2009, it arranged for 24 authors to make 142 school visits across the province. Photo: Dolores Breaux, courtesy Frye Festival

## Denis Côté

The Directors' Fortnight at the Cannes Film Festival is known for its "cinéophile" standards and the independent judgment shown in its choice of films. In 2009, Denis Côté's *Carcasses* had its world premiere at the event, and France's influential film magazine, *Cahiers du cinéma*, devoted two full pages to Côté. *Carcasses* blends documentary and fiction as it enters the world of a man who recycles burned-out, beat-up old cars. Fiction takes over when four teenagers with Down's syndrome appear out of nowhere and bring the film to an even odder, more poetic place. The talented Montreal filmmaker of Acadian origins has toured the world's top international film festivals with his 15 short films and four feature films. Shown: Marc Scanlon and Célia Léveillé-Marais. Photo: Christian Perrault





### Tracee Smith

"It's not about dance, it's about the experience," according to Tracee Smith. And when a group of high school students from isolated Northern Ontario communities perform a hip hop dance production at a major Toronto venue, the experience can be life-altering. Since 2007, Cree hip hop dancer Tracee Smith has worked with youth in the Lac La Croix and the Pikangikum First Nations to train hard, then perform in the community and in front of sold-out audiences in Toronto. Through her program, Outside Looking In, the students get to see beyond their communities and experience the thrill of a successful performance. Photo: Daniel Krawchuk





### St. John's International Women's Film Festival

The 19th St. John's International Women's Film Festival, a five-day event, provided opportunities for local, Canadian and international women filmmakers to showcase their film, video and new media work. It also provided local access to outstanding, yet unfamiliar and limited-release works by women filmmakers. Free public lectures, summer filmmaking workshops and province-wide screenings encouraged audience participation. Almost 100 films from 17 countries were screened: in addition to Canadian films, there were films from Argentina, Australia, Belgium, Brazil, the Czech Republic, Denmark, Germany, Hungary, India, Ireland, Israel, Italy, Spain, Turkey, the UK and the USA. Almost half of the Canadian films were produced in Newfoundland. A notable screening was the brilliant documentary *Gene Boy Came Home* (image), by filmmaker and Governor General's Visual and Media Arts Award-winner Alanis Obomsawin. Photo: © 2007 Eugene Benedict



### secret/theatre

Migration, drift, isolation and dislocation. These realities of urban existence become rich themes for secret/theatre's latest work, *(We) are Here*. Since 2003, the Halifax theatre company has created theatrical parodies, multi-media solo shows, historical satire and documentary theatre. With *(We) are Here*, secret/theatre will take a more interdisciplinary approach, layering video, animation, music and narration into the production. It is expected to premiere in Halifax in May 2010 and afterwards will tour throughout Nova Scotia and internationally. Photo: actor and playwright Dustin Harvey, in secret/theatre's production of *Best Wishes*



### Great Northern Arts Festival

The Inuvik-based Great Northern Arts Festival, a July attraction since 1989, is an international circumpolar event, attracting musicians from the full spectrum of northern cultures, Aboriginal and non-Aboriginal. In 2008 it showcased 107 artists, including performers from Alaska, Ireland and Japan, and was recognized by Rand McNally Maps as one of the top 25 festivals in North America. From fiddles and drums to fashion, film and crafts, the 10-day festival promotes diverse cultural programming and stimulates artistic production. Workshops and seminars are organized year-round to promote professional development and teach practical skills such as pricing and marketing. Photo: GNAF/Terry Halifax







### Citadel Theatre

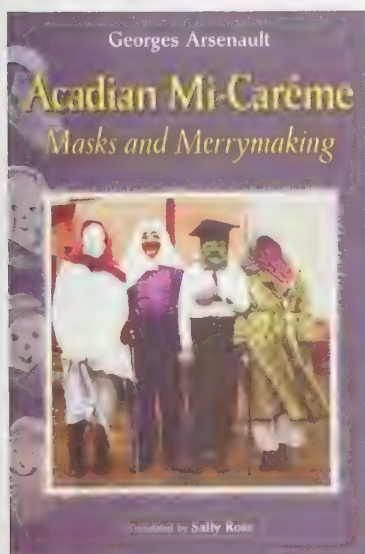
A magical theatre production for children from seven up, *The Forbidden Phoenix* was developed by Edmonton's Citadel Theatre in partnership with Lorraine Kimsa Theatre for Young People in Toronto. Premiered in Edmonton in October 2008, it combines elements of Peking opera, martial arts, acrobatics and North American musical theatre. With book by Marty Chan and lyrics by Marty Chan and Robert Walsh, the play features the adventures of Sun Wukong, Monkey King, exiled to the West, where the mighty William Van Horne is building a railroad across Canada. Loosely based on the experience of Chinese immigrants to Canada in the 1880s, the play explores themes of cultural diversity and environmentalism. Photo: Epic Photography

### Montreal Symphony Orchestra

Art and sport can inspire and move us. Nowhere was this more obvious than when the two came together at the Montreal Symphony Orchestra's (MSO) tribute to the Montreal Canadiens. The Orchestra celebrated its 75th anniversary and the Canadiens' 100th anniversary with a special concert at the Bell Centre, in spring 2009. It was a memorable night for the 12,000 music and hockey fans who attended. Shown here is Kent Nagano suited up and playing in his starring position as MSO conductor. Photo: Allen McInnis/courtesy MSO

### Acorn Press

English readers will have access to a fascinating byway of Canadian history and folklore through *Acadian Mi-Carême Masks and Merrymaking*, Sally Ross's translation of a book by the noted Acadian historian, Georges Arsenault of Prince Edward Island. The book, published by PEI's Acorn Press, describes the traditional practices — closely related to the Newfoundland tradition of mummering — through which communities celebrated, and in scattered areas still celebrate, the mid-point of the Lenten fast, three weeks before Easter



### Les Éditions de la nouvelle plume

The only Francophone publisher west of Winnipeg, Les Editions de la nouvelle plume of Regina publishes authors from Western Canada and books dealing with the Canadian West. Since 1984, the publisher (previously Les Editions Louis Riel) has enabled French-language authors from minority official-language communities to affirm the vitality of their culture. This year, the company had its greatest literary output ever and developed a new collection for young readers, eSKapade, with authors David Baudemont and Martine Noël-Maw. This year, Noël-Maw, Québécoise by birth and Saskatchewanian by adoption, re-issued her first novel with La nouvelle plume and received her first Canada Council grant for her forthcoming novel for young people







### AHS Collective

Art is powerful medicine for the 80 seniors taking part in the Arts, Health and Seniors Project in Vancouver and North Vancouver, B.C. For three years, they worked directly with professional artists of the AHS Collective, creating visual art, writing, puppetry, performance, theatre and video art. Many of the seniors are marginalized by language, low income, frailty and sexual orientation. Through their artistic explorations, they were able to reconnect with their community and discover talents buried within themselves. The project culminated in an exhibition and performance in June 2009, but plans are underway with community health partners to renew the "prescription." Shown is Choi Sau Ching. Photo and video: Andrew Nguyen

### Althea Thauberger

When Althea Thauberger plays the role of witness, prepare to feel uneasy. Her collaborations with amateur performers lead to photographic, video and performance works that often leave viewers uncomfortable. Is it the naivety of the performers? Our suspicion that they've been exploited? Or is it our own stereotypes, perpetuated by reality television, that have been exploited? Currently Althea Thauberger is creating a photographic work based on her fall 2008 visit to CFB Kandahar as part of the Canadian Forces Artist Program. She's also exploring the performance of parliamentary-style debate, and has engaged two Inuit youth to debate a historically-specific topic at the Hart House Debating Club at the University of Toronto. Above: *La mort e la miseria*, 2008, large-scale photographic mural, dimensions variable. Photo: courtesy the artist and Manifesta 7

## Governance



Marie Chouinard in *morning glories*, her solo return to the stage after 20 years. Photo: Jean-François Gratton

## Board Mandate

The Canada Council for the Arts is governed by a Board consisting of a Chair, Vice-Chair and nine other members from across Canada. Members are appointed by the Governor in Council for fixed terms. The Board meets at least three times a year and is responsible for the organization's policies, programs, budgets and grant decisions.

As stewards of the organization, the Board oversees the organization's governance. It conducts the Council's business, directs Management and ensures that all major issues affecting the Council are given proper consideration. The Board is accountable to Parliament through the Minister of Canadian Heritage and Official Languages.

The duties of Board members include:

- attending Board meetings in Ottawa or elsewhere;
- voting, except where they are in a conflict of interest;
- establishing the overall policies and approving the programs of the Canada Council;
- approving the allocation of the budget between various disciplines, purposes and programs;
- monitoring the effectiveness of the programs and the integrity of the peer assessment system;
- authorizing the awarding of grants, either directly or through delegated authority;
- reflecting regional concerns in discussions, within a national perspective;
- bringing to bear an area of expertise, usually in some aspect of the arts, business or community activity;
- explaining the Council's role in supporting the arts to the arts community, to national, provincial and local leaders, and to the general public;
- serving on standing or special Council committees;
- representing the Council at public events or other activities; and
- performing other duties which the Chair may assign.

## Board Independence

All members of the Board are independent directors. Their independence is fundamental to sound governance and effective accountability. While the Director (CEO) and Executive Management attend Board meetings to provide information

and report on activities, only members may vote and make decisions. Board committees are also composed of Board members, with some committees expanded to include external experts selected for their knowledge and expertise.

## Strategic and Corporate Planning

The Board is responsible for overseeing and approving the overall policies of the Council and formulating its strategic directions, developing and approving the *Corporate Plan* and assessing its implementation.

The *Corporate Plan* encompasses the Council's business and activities and establishes the organization's priorities, objectives, strategies, performance indicators and desired impact. The Council's current *Corporate Plan* was approved by the Board in October 2008, for the period 2008-09 to 2010-11. It reinforces the values and directions set out in the *Strategic Plan* and the *Action Plan*. A summary of the *Corporate Plan* is available on the Canada Council website ([www.canadacouncil.ca/aboutus/strat\\_plan](http://www.canadacouncil.ca/aboutus/strat_plan)).

Management reports to the Board on how the Council is performing in relation to the objectives set out in the *Corporate Plan* and on the actual results achieved throughout the year. Regular monitoring of corporate performance assists the Board in its decision-making and provides a key accountability framework for the work of the organization.

## Risk Management

The Board identifies and assesses on a regular basis the principal risks inherent in the Council's activities and its external environment. It ensures that appropriate systems to monitor and manage these risks have been implemented. This involves briefings from management as well as reports from the Council's internal and external auditors.

Work began in 2008-09 to develop an integrated risk management framework, which will be implemented in 2009-10.

The first Special Examination of the Canada Council was completed in June 2008 by the Office of the Auditor General. The OAG found that the Council's systems and practices "had no significant deficiencies" and "have contributed to its success in several areas." The Board met with the Auditor General to discuss the findings and recommendations, and worked with Council's Executive Management team to develop a comprehensive response to the report's recommendations.

## Culture of Ethical Business Conduct

Board members, as public office holders, are bound by the federal government's *Conflict of Interest Act*. They are also bound by the *Code of Ethics for Canada Council Board Members*. Work has begun to update the *Code of Ethics*, aligning it with the *Conflict of*

*Interest Act*. In 2008-09, all new Board members were apprised of the requirements of the latter two documents.

### Board Renewal and Appointments

The Board advises the government on appropriate selection criteria for the Chair of the organization, as well as competency profiles and future needs for Board members and for the position of Director.

The Nominating Committee of the Board maintains an up-to-date skills and expertise profile based on the Council's mandate, strategies, strengths and weaknesses, and the key issues and challenges facing the organization. Along with experience in the arts and expertise in areas such as finance and governance, it is also a priority to represent Canada's official languages, regions, different generations, Aboriginal Peoples and cultural diversity. Recommendations must also address gender equity.

The skills and expertise profile is provided to the Minister of Canadian Heritage and Official Languages as vacancies arise.

Joseph L. Rotman (Toronto, Ontario) was appointed Chair of the Board for a five-year term beginning July 30, 2008. Simon Brault was re-appointed Vice-Chair for a five-year term, effective March 31, 2009. Luc LaRochelle (Montreal, Quebec) was appointed for a four-year term, beginning June 18, 2008. Philip Ponting (Calgary, Alberta) was appointed for a four-year term, effective February 12, 2009.

At March 31, 2009, there was one Board vacancy.

### Board Orientation and Continuing Education

New Board members are provided with an orientation session and information package, and attend all committee meetings at the time of their first Board meeting. The information package describes the role of the Board, its committees and members, relevant policies and information relating to the Council and its management. New Board members also meet with the Council's Executive Management Group to discuss key functions and activities.

In September 2008 and March 2009, orientation sessions with management were organized for new members. Several members also attended an information session on the financial responsibilities of the Board in October 2008, given by the Director of Finance and Administration.

In 2008-09, three Board members attended courses on governance in Crown corporations organized by the Canada School of Public Service: *Financial Literacy in a Government Environment* and *Roles and Accountabilities of Boards and Board Members*.

### Board Performance Evaluation

Every year, under the direction of the Governance Committee, the Board undertakes an evaluation of the performance of the full Board and Board committees. In June 2008, the annual evaluation was reported to the Minister of Canadian Heritage and Official Languages.

### Senior Appointments

Guided by standard staffing principles and practices, a recruitment and selection process is in place for all senior management positions. Positions are filled either by the Human Resources Division or by an executive search firm. Job profiles are regularly reviewed and updated; vacancies are advertised nationally as well as on the Council's website for a minimum of one month; hiring and selection committees include experts that represent Canada's cultural diversity.

In 2008-09, there was one senior appointment: Joanne Larocque-Poirier, Head, Endowments and Prizes (May 5, 2008).

### CEO Assessment Activities

The Director is the organization's chief executive officer. The Director is accountable to and reports to the Board, carries out its policies and directives, attends meetings of the Board and Board committees, and represents the Council personally or through a delegate in its relations with departments and agencies of the government and with other organizations. The Director keeps the Board updated on important factors affecting the achievement of the Council's strategic objectives.

The Director's performance is assessed annually by the Board, according to the Privy Council Office's *Performance Management Program for Chief Executive Officers of Crown Corporations*. The Board communicates the results of the Director's annual performance appraisal to the Minister of Canadian Heritage and Official Languages.

### Communications with the Minister of Canadian Heritage and Official Languages, Parliamentarians and Other Stakeholders

Good governance requires transparency and accountability. The Board has the responsibility to ensure that the Council communicates effectively with the Minister and officials in the Department of Canadian Heritage, as it is accountable to Parliament through its Minister. It is also important for the Council, as a federal Crown corporation, to communicate effectively and in a timely manner with parliamentarians and other key stakeholders – public, government, and the arts community.

Among the key documents provided to the Minister, parliamentarians and other stakeholders in 2008-09 were the Canada Council's *Annual Report* and its *Corporate Plan* (full plan or its summary).



These reports as well as a compendium of funding provided to artists and arts organizations (a national overview and provincial and territorial profiles), are available on the Canada Council's website ([www.canadacouncil.ca/aboutus](http://www.canadacouncil.ca/aboutus)).

#### Annual Public Meeting

On December 10, 2008, the Council held its first Annual Public Meeting, in Ottawa. It reported on its recent activities and plans for the future, and received feedback from interested stakeholders.

#### Board Committee Mandates and Membership

Board committees enhance the overall effectiveness of the Board by ensuring closer focus, oversight and monitoring of areas of particular concern. There are five standing committees of the Board: the Executive Committee, the Audit and Finance Committee, the Governance Committee, the Nominating Committee and the Investment Committee. Their roles, responsibilities and reporting requirements are defined in the by-laws.

##### Executive Committee

The Executive Committee acts on behalf of the Board (with exceptions related to the approval or amendments of by-laws, policies, budgets, financial statements, grants or the annual report) in the interval between meetings of the Board. Among other things, it reviews and recommends for approval the performance assessment of the Director and reviews the salary and benefits of the Director.

Membership (one vacancy): Joseph L. Rotman (Chair) and Simon Brault.

Note: No meetings of the Executive Committee were held in 2008-09, as the Board decided to wait for two existing Board vacancies to be filled before naming a third member.

##### Audit and Finance Committee

The Audit and Finance Committee is responsible for the oversight of the Council's financial performance and ensures the integrity, effectiveness and accuracy of Council's financial reporting, control systems, integrated risk management processes and audit functions.

Membership: Simon Brault (Chair), Jerry Mazerolle, Anna Porter, Joseph L. Rotman and Jean Saucier.

In 2008-09, the Audit and Finance Committee reviewed:

- the quarterly financial statements;
- the annual budget proposal;

- the financial statement diagnostic, the project plan and charter for the implementation of International Financial Reporting Standards (IFRS);
- the risk-based internal audit plan;
- the internal audit report on Entity Level Controls;
- the annual financial audit plan of the Office of the Auditor General; and
- the Auditor General's Special Examination report.

##### Governance Committee

The Governance Committee is responsible for ensuring that proper structures and processes are in place for the effective oversight and direction of the Council's activities, including establishing a process to assess the Board's performance, orienting new Board members and reviewing the corporate by-laws and governance framework regularly.

Membership: Barbara Burley (Chair), Simon Brault, Susan Knight and Joseph L. Rotman (ex-officio).

In 2008-09, the Governance Committee:

- began comprehensive reviews of the Council's governance policy, its by-laws, and the code of ethics for Board members;
- managed the Board evaluation process;
- began development of a web portal for Board information;
- implemented a Board orientation program;
- updated the job profiles for the Chair, Vice-Chair and Director, and the competency profile for the Board; and
- oversaw the planning of the Council's first Annual Public Meeting.

##### Nominating Committee

The Nominating Committee is responsible for maintaining a list of criteria for filling Board vacancies that ensure that the positions of Board member, Chair and Vice-Chair are representative of the diverse communities served by the Council.

Membership: Simon Brault (Chair), Tom Hill, Anna Porter and Joseph L. Rotman.

In 2008-09, the Nominating Committee:

- reviewed and communicated to Canadian Heritage the skill sets and competency profiles required for two Board vacancies. The committee recommended that priority be given to Western

representation, cultural diversity, female representation, and representation from the dance and media arts sectors.

#### Investment Committee

The Investment Committee is responsible for overseeing and providing expert advice on the Council's investment portfolio, including recommending Board policies with respect to investments, hiring professional fund managers and monitoring their activities.

Membership: Anna Porter, Joseph L. Rotman and the following outside experts (non-Board members): Tania Willumsen (Chair), Henry W.C. Gibbs, Laurent Lapierre, Susan Luke Hill, John H. Matthews and William J. Smith.

In 2008-09, the Investment Committee:

- closely monitored Council's investments in a time of fluctuating markets and had regular meetings with underperforming managers; and
- reviewed asset classes to ensure that Council's investments are appropriate.

Certain Board members also serve on other bodies. Susan Knight serves on the Executive Committee of the Canadian Commission for UNESCO. Luc LaRochelle serves on the Public Lending Right Commission.

#### Remuneration for Board Members

Board members are paid an annual retainer and honoraria based on a fee structure recommended by the Government and approved by Order in Council. For 2008-09, the total of fees paid to Board members was \$113,344.

#### Executive Management Compensation

The Council has adopted salary ranges for its executive management group that reflect those established by the government for all EX-level positions in the federal public service. For 2008-09, the salary ranges were \$197,800 to 232,700 for the position of Director and \$98,000 to 144,800 for executive positions.

At March 31, 2009, the Executive Management Group consisted of Robert Sirman, Director (CEO); Carol Bream, Director, Communications; Michelle Chawla, Corporate Secretary and Director, Strategic Initiatives; Nicole Doucet, Director, Arts Disciplines; Manon Dugal, Director, Human Resources; John Goldsmith, Director, Stakeholder Relations; William Stevenson, Director, Finance and Administration; and David Walden, Secretary-General, Canadian Commission for UNESCO.

#### Proactive Disclosure

The travel and hospitality expense information of senior executives is available on the Council's website ([www.canadacouncil.ca/aboutus/organization/disclosure\\_divulgation.htm](http://www.canadacouncil.ca/aboutus/organization/disclosure_divulgation.htm)).

#### Disclosure of Wrongdoing

The Council has implemented a *Policy on the Internal Disclosure of Wrongdoing in the Workplace*, based on the requirements of the *Public Servants Disclosure Protection Act*, which applies to all persons employed in the public sector, including employees of the Council and other Crown corporations.

In 2008-09, there were no internal disclosures of wrongdoing in the workplace.

## Attendance Records for Meetings of the Board and Board Committees

Board/Committees	Board	Executive	Investment	Audit and Finance	Governance	Nominating
NO. OF MEETINGS	6	0	4	5	4	2
J. L. Rotman, Chair*	4 of 4		1 of 3	3 of 3		0 of 1
S. Brault, Vice-Chair	6			5	4	2
B. Burley	6				4	
T. Hill	6					2
L. LaRochelle*	4 of 5					
S. Knight	5 of 6				4	
J. Mazerolle**	6		1 of 1	5		
P. Ponting*	1 of 1					
A. Porter	5 of 6		3 of 4	5		2
J. Saucier**	4 of 6		1 of 1	3 of 5		

### Notes

\* J. L. Rotman was appointed effective July 30, 2008. L. LaRochelle was appointed effective June 18, 2008. P. Ponting was appointed effective February 12, 2009.

\*\* J. Mazerolle represented A. Porter at the Investment Committee meeting on May 28, 2008. J. Saucier represented J. L. Rotman at the Investment Committee meeting on September 24, 2008.

**Biographies of the Board and Director of the Canada Council for the Arts**  
(as of March 31, 2009)



**Joseph L. Rotman, Chair**  
Ontario

Mr. Rotman is currently chair of Roy-L Capital Corporation, a private family investment company. He has played a key role in establishing a number of private and public companies, including Clairvest Group Inc., a Canadian-based merchant bank, of which he is still a board member. An Officer of the Order of Canada and a passionate supporter of the arts, Mr. Rotman has contributed to Canada's educational, cultural, economic, health care, and research communities. Many organizations have benefited from his generous leadership and financial support, including the Art Gallery of Ontario, Baycrest Centre for Geriatric Care, CIHR, MaRs, the Toronto Hospital, and the University of Toronto. [Appointed July 30, 2008]



**Tom Hill**  
Ontario

Mr. Hill has played an influential role in the development of Aboriginal visual arts as a curator, writer, art historian, artist and volunteer. The first Aboriginal art curator in Canada, he was museum director at the Woodland Cultural Centre near Brantford Ont., for over 20 years. In 2004, he received a Governor General's Award in Visual and Media Arts for outstanding contributions to the visual arts in Canada; he has an honorary doctorate from Wilfrid Laurier University. [Re-appointed effective January 29, 2008]



**Barbara Burley**  
New Brunswick

Ms. Burley has long and varied management experience in the public and volunteer sectors. She was an Assistant Deputy Minister in the Department of Community Services of the Government of Nova Scotia until her retirement in 2004. She then moved to New Brunswick and became more directly involved in the arts sector, becoming Vice-Chair of the board of the Sunbury Shores Art and Nature Centre, a volunteer at the Ross Museum of St. Andrews, N.B., local organizer for Jeunesses Musicales du Nouveau Brunswick, member of the Civic Trust dedicated to the preservation of the Loyalist heritage of St. Andrews and member of The Shiretown Singers choral group. [Appointed December 3, 2007]



**Simon Brault, Vice-Chair**  
Quebec

Mr. Brault has been CEO of the National Theatre School of Canada since 1997. A long-time advocate for the arts, he initiated Journées de la culture (1997), led the cultural delegation at the Sommet de Montréal (2002), was chief organizer and chair of the steering committee of RV07 - Montreal, Cultural Metropolis (2007), and is a founding member and president of Culture Montréal. In 2008, Mr. Brault received the Canadian Conference of the Arts' Keith Kelly Award for Cultural Leadership. He is an Officer of the Order of Canada. [Re-appointed effective March 31, 2009]



**Susan Mary (Dyer) Knight**  
Newfoundland and Labrador

Ms. Knight is a choral conductor and music educator of international repute, and the artistic director of Shallaway (formerly the Newfoundland Symphony Youth Choir), which she founded in 1992. In 1994, she founded Festival 500, a biennial international choral festival in St. John's, which she initiated as a means of cultural affirmation and economic renewal for her province. She is a Member of the Order of Canada and of the Order of Newfoundland and Labrador. [Appointed September 15, 2006].



**Jean Saucier**  
Quebec

Mr. Saucier has been an investment advisor for BMO Nesbitt Burns for the past 12 years. His involvement in the arts sector started in 1995. He has sat on the boards of *Vie des Arts* (1995-2007) and the Musée d'art contemporain de Montréal (1999-2007), was chair of the museum's foundation (1999-2006) and Vice-Chair of the Festival international des films sur l'art (2002-07). [Appointed December 3, 2007]





**Anna Porter**

Ontario

Ms. Porter has extensive experience in the publishing industry. She held several executive positions in leading book-publishing houses before founding Key Porter Books. She was Chief Executive Officer and Publisher until 2006. An award-winning author, she is an Officer of the Order of Canada, and was appointed to the Order of Ontario in recognition of her work in promoting Canadian authors internationally. [Appointed January 29, 2008]



**Luc LaRochelle**

Quebec

Mr. LaRochelle is counsel with the national law firm of Borden Ladner Gervais, and serves on the board of directors of several corporations. He has been an extensive collector of the visual arts for many years and his collection is represented in most Quebec museums. A former board member of *Vie des Arts* and the Association des collections d'entreprises du Québec, he has given frequent lectures on law and the visual arts. As a writer, he has published four books, and his short stories and poetry have appeared in literary reviews in Quebec, Ontario and France. [Appointed June 18, 2008]



**Robert Sirman**

Director and CEO

Before joining the Canada Council, Mr. Sirman served for five years as policy advisor in Ontario's first Ministry of Culture, 10 years as Director of Operations and Director of Research and Policy Planning at the Ontario Arts Council, and 15 years as co-CEO of Canada's National Ballet School. While at the National Ballet School, Mr. Sirman spearheaded a \$100 million capital expansion program that tripled the School's physical plant and garnered national and international awards. Under his leadership the Canada Council has undertaken the most extensive strategic planning exercise in its history, reorganized internally following a year-long organizational design review, and successfully completed its first special examination by the Office of the Auditor General [Appointed June 26, 2006]



**Jerry Mazerolle**

New Brunswick

Mr. Mazerolle has held many different positions with La Fédération des Caisses populaires acadiennes ltée since 1982, after being director general of La Caisse populaire de Caraquet. He was also an advisor for the New Brunswick Judicial Council (1999-2006). He is currently Treasurer of the Jeunesses Musicales du Nouveau-Brunswick, and a board member of the community radio station Radio Péninsule (CKRO). [Appointed February 26, 2008]



**Philip G. Ponting**

Alberta

With a legal career that spans 35 years, Mr. Ponting is currently a senior partner in the Calgary office of McLennan Ross, where he practises administrative law, focussing primarily on employment law. He has contributed significantly to the arts, and has served on the boards of the Edmonton Concert Hall Foundation, the Alberta Performing Arts Stabilization Fund, the Board of Governors of the Banff Centre, and the Council of Governors of the Edmonton Aviation Historical Society. He was also a member of the Edmonton Symphony Society from 1986 to 1996. [Appointed February 16, 2009]

## Senior Staff (as of March 31, 2009)

### Director's Office

Robert Sirman,  
Director and CEO \*

John Goldsmith,  
Director, Stakeholder Relations \*

David Walden,  
Secretary-General, Canadian Commission  
for UNESCO \*

Michelle Chawla,  
Corporate Secretary,  
and Director, Strategic Initiatives \*

### Strategic Initiatives

Alexis Andrew,  
Acting Coordinator, Partnership and Networks

Sheila James,  
Coordinator, Equity

Claire McCaughey,  
Manager, Research

Louise Profeit-LeBlanc,  
Coordinator, Aboriginal Arts

### Arts Disciplines

Nicole Doucet,  
Director \*

Carole Boucher,  
Acting Head, Writing and Publishing

Youssef El-Jai,  
Head, Media Arts

Roger Gaudet,  
Head, Theatre

Russell Kelley,  
Head, Music

Kelly Langgard,  
Coordinator, Audience and  
Market Development

Michelle Legault,  
Executive Secretary,  
Public Lending Right Commission  
and Acting Head, Arts Services

Claude Schryer,  
Coordinator, Inter-Arts

Doug Sigurdson,  
Acting Head, Visual Arts

Anne Valois,  
Head, Dance

### Communications

Carol Bream,  
Director \*

Victoria Henry,  
Director, Art Bank

Joanne Larocque-Poirier,  
Head, Endowments and Prizes

Kim Lymburner,  
Manager, Business Management and Web sites

Terry O'Grady,  
Manager, Design, Writing and Publications

Grace Thrasher,  
Coordinator, Arts Promotion  
and Acting Senior Communications Manager

### Finance and Administration

William Stevenson,  
Director \*

Carole Boileau,  
Head, Finance

Luc Charlebois,  
Head, Financial Planning

Pierre Crispin,  
Manager, Administrative Services

Daniel Plouffe,  
Head, Information Management Services

### Human Resources

Manon Dugal,  
Director \*

\* Members of the Executive Management Group.

For an up-to-date staff list, see the Canada Council  
website.



## Financial Statements



Jana Sasaki, "Tabi" and "Socks" (diptych), 2009, etching, 1/1 of 50 editions by the artist. Photo: courtesy the artist



## Management's Responsibility For Financial Reporting

The accompanying financial statements of the Canada Council for the Arts and all the information in this annual report are the responsibility of Management and have been approved by the Board.

The financial statements have been prepared by Management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. When alternative accounting methods exist, Management has chosen those it deems most appropriate in the circumstances. The financial statements include amounts based on Management's best estimates as determined through experience and judgment. Management has determined such amounts on a reasonable basis in order to ensure that the financial statements are presented fairly, in all material respects. Management has prepared the financial information presented elsewhere in the annual report and has ensured that it is consistent with that in the financial statements.

The Canada Council for the Arts maintains systems of internal accounting and administrative controls of high quality, consistent with reasonable cost. Such systems are designed to provide reasonable assurance that the financial information is relevant, reliable and accurate and that the organization's assets are appropriately accounted for and safeguarded.

The Board is responsible for the management of the business and activities of the Canada Council for the Arts. In particular, they are responsible for ensuring that Management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal controls. They exercise this responsibility through the Audit and Finance Committee, which is composed of members who are not employees of the Canada Council for the Arts. The Audit and Finance Committee meets with Management, the internal auditors and the Auditor General of Canada on a regular basis. The Committee reports its findings to the Board for consideration when approving the financial statements.

The independent auditor, the Auditor General of Canada, is responsible for auditing the financial statements of the Canada Council for the Arts, and for issuing her report thereon.

May 29, 2009



Robert Sirman, Director and CEO



William Stevenson, CA  
Director, Finance and Administration



Auditor General of Canada  
Vérificatrice générale du Canada

## AUDITOR'S REPORT

To the Canada Council for the Arts  
and the Minister of Canadian Heritage and Official Languages

I have audited the balance sheet of the Canada Council for the Arts as at March 31, 2009 and the statements of operations, comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at March 31, 2009 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Council that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the applicable provisions of Part X of the *Financial Administration Act*, the *Canada Council for the Arts Act* and the by-laws of the Council.

Sylvain Ricard, CA  
Assistant Auditor General  
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada  
May 29, 2009

# Balance Sheet

as at March 31

(in thousands of dollars)	2009	2008
<b>ASSETS</b>		
Current assets		
Cash and cash equivalents	\$ 9,829	\$ 17,812
Accounts receivable	1,296	1,419
Prepaid expenses	605	530
Derivatives (Note 7)	10	134
	11,740	19,895
Investments (Note 8)	229,073	313,161
Works of art and musical instruments (Note 9)	20,165	20,118
Other capital assets (Note 10)	3,071	3,459
Total assets		
<b>LIABILITIES</b>		
Current liabilities		
Grants payable	\$ 30,387	\$ 34,576
Accounts payable and accrued liabilities	3,227	2,938
Derivatives (Note 7)	96	5,506
Deferred parliamentary appropriations	43	171
	33,753	43,191
Deferred revenues	2,792	2,957
Employee future benefits (Note 11)	2,124	1,945
Total liabilities		
<b>EQUITY</b>		
Contributed surplus (Note 12)	50,000	50,000
Retained earnings	13,317	13,796
Accumulated other comprehensive income (Note 13)	(24,847)	55,881
	(11,530)	69,677
Reserve from the capitalization of investment income	166,745	168,745
Reserve for investment in works of art and musical instruments	20,165	20,118
	186,910	188,863
Total equity		
Total liabilities and equity		

Contractual obligations and commitments (Note 17)

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements )

On behalf of the Board:

Chair



Vice-Chair



## Statement of Operations

for the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2009	2008
<b>REVENUE</b>		
Net investment income (Note 14)	\$ 5,398	\$ 19,991
Net Art Bank revenue (Note 15)	395	206
Other revenues	2,457	2,484
Total	8,250	22,681
<b>EXPENSES</b>		
Programs		
Grants (Schedule 1)	158,186	164,632
Administration (Schedule 2)	12,398	10,668
Services	5,404	4,600
	175,988	179,900
Canadian Commission for UNESCO (Note 15)	2,521	1,614
General administration (Schedule 2)	14,403	13,997
	192,912	195,511
Net cost of operations before parliamentary appropriation	184,662	172,830
Parliamentary appropriation	182,242	182,507
Net results for the year	\$ (2,420)	\$ 9,677

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements)

## Statement of Comprehensive Income

for the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2009	2008
Net results for the year	\$ (2,420)	\$ 9,677
Other comprehensive income (loss)		
Available-for-sale financial assets		
Unrealized losses on unrestricted available-for-sale financial assets during the year	(58,167)	(40,065)
Reclassification to the statement of operations of realized losses (gains) in the year	811	(373)
Net change in unrealized losses in available-for-sale financial assets	(57,356)	(40,438)
Restricted contributions from non-owners		
Unrealized losses on contributions from non-owners during the year	(21,242)	(14,536)
Reclassification to the statement of operations of realized losses in the year	401	221
Donations from non-owners received during the year	-	1,137
Net investment income attributed to non-owners	537	4,884
Use of funds attributed to non-owners	(3,068)	(3,207)
Net change in unrealized losses in contributions from non-owners	(23,372)	(11,501)
Comprehensive loss for the year	\$ (83,148)	\$ (42,262)

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements)



## Statement of Changes in Equity

for the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2009	2008
<b>EQUITY</b>		
Contributed surplus (Note 12)	\$ 50,000	\$ 50,000
<b>Retained earnings</b>		
Balance at beginning of the year	13,796	15,517
Net results for the year	(2,420)	9,677
Appropriated from (to) the reserve from the capitalization of investment income during the year	2,000	(11,000)
Appropriated to the reserve for the investment in works of art and musical instruments during the year	(59)	(398)
Balance at end of the year	13,317	13,796
<b>Accumulated other comprehensive income (Note 13)</b>		
<b>Net unrealized gains (losses) from available-for-sale financial assets</b>		
Balance at beginning of the year	(19,734)	20,704
Other comprehensive loss for the year	(57,356)	(40,438)
Balance at end of the year	(77,090)	(19,734)
<b>Restricted contributions from non-owners</b>		
Balance at beginning of the year	75,615	87,116
Other comprehensive loss for the year	(23,372)	(11,501)
Balance at end of the year	52,243	75,615
<b>Total accumulated other comprehensive income</b>	<b>(24,847)</b>	<b>55,881</b>
<b>Total retained earnings and accumulated other comprehensive income</b>	<b>(11,530)</b>	<b>69,677</b>
<b>Reserves</b>		
<b>Reserve from the capitalization of investment income</b>		
Balance at beginning of the year	168,745	157,745
Appropriated (to) from retained earnings during the year	(2,000)	11,000
Balance at end of the year	166,745	168,745
<b>Reserve for the investment in works of art and musical instruments</b>		
Balance at beginning of year	20,118	19,747
Net disposals during the year	(12)	(27)
Appropriated from retained earnings during the year	59	398
Balance at end of the year	20,165	20,118
<b>Total reserves</b>	<b>186,910</b>	<b>188,863</b>
<b>Balance of equity at end of the year</b>	<b>\$ 225,380</b>	<b>\$ 308,541</b>

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements)

## Statement of Cash Flows

for the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2009	2008
<b>OPERATING ACTIVITIES</b>		
Net results for the year	\$ (2,420)	\$ 9,677
Items not affecting cash and cash equivalents		
Income on contributions from non-owners capitalized	(2,531)	1,677
Amortization – other capital assets	899	866
Amortization – other capital assets – Art Bank	149	134
Employee future benefits	179	211
	(3,724)	12,565
Change in non-cash operating assets and liabilities (Note 16)	(9,431)	(516)
	(13,155)	12,049
<b>FINANCING ACTIVITIES</b>		
Contributions received from non-owners	-	1,137
<b>INVESTING ACTIVITIES</b>		
Purchases of investments	(55,664)	(47,416)
Sales/maturities of investments	61,555	23,623
Acquisition of other capital assets, works of art and musical instruments	(719)	(1,128)
Investing activities	5,172	(24,921)
Decrease in cash and cash equivalents	(7,983)	(11,735)
Cash and cash equivalents at beginning of the year	17,812	29,547
	9,829	\$ 17,812
Represented by:		
Cash equivalents (Note 6)	\$ 12,203	\$ 21,245
Bank overdraft	(2,374)	(3,433)
	\$ 9,829	\$ 17,812

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements)

## Notes to Financial Statements

March 31, 2009

### 1. Authority, Operations and Objectives

The Canada Council for the Arts (the "Council"), established by the *Canada Council Act* in 1957 and subsequently amended in 2001 by Bill C-40 to the *Canada Council for the Arts Act*, is not an agent of Her Majesty and is deemed to be a registered charity for the purposes of the *Income Tax Act*. In accordance with section 85(1.1) of the *Financial Administration Act*, the Council is exempt from Divisions I to IV of Part X of this Act, except for subsection 105(2) and sections 113.1 and 119 of Division II, sections 131 to 148 of Division III and section 154.01 of Division IV. The Council is a Crown corporation whose objectives are to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts.

The Council achieves its objectives primarily through grant programs to professional Canadian artists and arts organizations. The Council incurs administration and services expenses in the delivery of programs. Program administration expenses are detailed in Schedule 2 and represent the direct costs of program delivery. Program services expenses mainly represent the costs associated with the adjudication of the Council's grants. General administration costs represent the costs related to corporate management, communications, human resources, information management, finance, accommodation and amortization.

The *Canada Council for the Arts Act* assigns the Council with the functions and duties for the Canadian Commission for UNESCO (the "Commission"). The Commission advises the Government of Canada on its relations with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). The Commission also fosters co-operation between Canadian organizations in civil society and UNESCO.

### 2. Significant Accounting Policies

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles (GAAP). On April 1, 2008, the Council adopted the new standards for capital disclosures and financial instruments outlined in Note 3. The significant accounting policies of the Council are:

#### (a) Measurement uncertainty

The preparation of financial statements in accordance with Canadian GAAP requires the Council to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenses for the year.

Employee-related liabilities, accrued investment income, the estimated useful lives of capital assets and the fair value of financial instruments are the most significant items where estimates are used. Actual results could differ from those estimated.

#### (b) Financial instruments

All financial instruments are initially measured at fair value. The following table identifies the Council's financial assets and liabilities and identifies how they are classified and subsequently measured.

Financial asset or liability	Basis of classification	Measurement
Cash and cash equivalents	Held-for-trading	Fair value
Accounts receivable	Loans and receivables	Amortized cost
Investments	Available-for-sale	Fair value
Derivatives	Held-for-trading	Fair value
Grants payable	Other liabilities	Amortized cost
Accounts payable and accrued liabilities	Other liabilities	Amortized cost

#### (c) Cash equivalents

Cash equivalents represent short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and that are subject to an insignificant risk of changes in value. Cash equivalents on the Council's balance sheet comprise units in a short-term pooled fund. Distributed income is recorded on an accrual basis and is recognized in the statement of operations under net investment income in the year in which it is earned.

#### (d) Derivatives

The Council does not apply hedge accounting to its derivatives. Derivatives are recognized at fair value on the balance sheet. Derivatives with a positive (negative) fair value are reported as assets (liabilities). All changes in the fair value of derivatives are recognized on the statement of operations under net investment income in the year in which they occur.

#### (e) Investments

Changes in the fair value of investments are recognized directly in other comprehensive income until the investment is derecognized, or until a loss is considered to be other than temporary, at which time the cumulative gain or loss previously recognized in accumulated other comprehensive income is recognized in net investment income on an average cost basis for the year. The investments may be sold in response to changes in the Council's liquidity requirements and to rebalance the asset mix to benchmarks stipulated in the Council's investment policy. Purchases of investments are recorded on the

settlement date. All investment revenues are recorded in the statement of operations under net investment income. All management fees paid are expensed in the year.

**(f) Other capital assets, works of art and musical instruments**

Equipment and leasehold improvements are carried at cost less the accumulated amortization. Amortization is calculated using the straight-line method, over the estimated useful lives of the assets as follows:

Office equipment	5 years
Leasehold improvements	remaining term of the lease

Purchased works of art and musical instruments are capitalized at cost. Donated works of art and musical instruments are recorded at their fair value. No amortization is recorded on these assets.

**(g) Employee future benefits**

**(i) Severance benefits**

Employees are entitled to severance benefits, as provided for under conditions of employment and the collective agreement. The cost of these benefits is accrued as the employees render the services necessary to earn them. The liability is calculated based on management's best estimates and assumptions, on the employee's salary and number of years of service as at March 31. For employees who have attained the age of 50, with one year or more of continuous service, one week's salary is calculated for each completed year of continuous service up to a maximum of 28 weeks. For employees who have not attained the age of 50, with one or more years of service, one-half of one week's salary is calculated for each completed year of continuous service up to a maximum of 26 weeks. Term employees who have 12 consecutive months of continuous service are entitled to either two days pay for each completed year of continuous service or five days pay, whichever is greater. These benefits represent the only employment obligation of the Council that entails settlement by future payment.

**(ii) Pension benefits**

All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The Council's contribution to the plan reflects the full cost as employer. The amount is currently based on a multiple of the employee's required contributions and may change over time depending on the experience of the Plan. These contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension

obligations of the Council. The Council is not currently required to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

**(h) Reserves**

**(i) Reserve from the capitalization of investment income**

This reserve represents the sum of excess investment income since the establishment of the Council in 1957. In years when net investment income exceeds the amount of net budgeted investment income, an amount may be transferred from the retained earnings to the reserve from the capitalization of investment income. In years when net investment income is less than the amount of net budgeted investment income, an amount may be transferred to the retained earnings from the reserve from the capitalization of investment income. These transfers are approved by the Board.

**(ii) Reserve for investment in works of art and musical instruments**

This reserve represents a transfer from retained earnings to the reserve of an amount equal to the cost of works of art or musical instruments purchased or the appraised value of works of art or musical instruments donated during the year.

**(i) Revenue recognition**

**(i) Parliamentary appropriation**

Parliamentary appropriation is recognized as revenue in the year for which it is approved by Parliament. Parliamentary appropriations for specific projects are deferred and recognized on the statement of operations in the year in which the related expenses are incurred. The parliamentary appropriation is mainly used for operations.

**(ii) Contributions**

The Council receives non-owner contributions that are externally restricted for specific purposes by the donors.

Externally restricted non-owner contributions, including realized and unrealized gains and losses for the associated externally restricted investment income, are recognized in other comprehensive income. The accumulated income from restricted non-owner contributions is reduced and recognized in the statement of operations under net investment income once the related expenses are incurred.

Unrestricted non-owner contributions are recognized as other revenue in the year received or in the year the funds are committed to the Council if the amount can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.



In-kind contributions are recorded at their fair value when they are received.

(iii) Art Bank rental revenues

Revenues generated from the rental of works of art are recognized in the year in which services are provided. They are included in net Art Bank revenue.

(iv) Other revenues

Other revenues consist mainly of the cancellation in the current year of grants approved in previous years.

(j) Grants

Grants are recorded as an expense in the year for which they are approved by the Board.

(k) Foreign currency translation

Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated to Canadian dollars at the exchange rate in effect at the balance sheet date and non-monetary assets and liabilities are translated at historical exchange rates. Revenue and expense items are translated at average exchange rates prevailing throughout the year. All exchange gains and losses are included in determining the net results for the year except for available-for-sale investments where unrealized translation gains and losses are recorded in other comprehensive income until the asset is sold or becomes impaired.

(l) Operating leases

The Council enters into operating leases for its office accommodation. The lease inducements are recorded as a reduction to the office accommodation expense on a straight-line basis over the term of the lease.

(m) Future accounting changes

On February 13, 2008, the Canadian Accounting Standards Board confirmed that the transition to International Financial Reporting Standards (IFRS) from Canadian GAAP will occur on January 1, 2011 for publicly accountable entities. Some of the converged standards will be implemented in Canada during the transition period with the remaining standards adopted at the change over date. The Council has completed an initial analysis identifying differences between IFRS and Canadian GAAP. The Council is continuing to assess the impact of IFRS on its financial reporting. The impact cannot be reasonably estimated at this time.

### 3. Adoption of New Accounting Policies

On April 1, 2008, the Council adopted new disclosure and presentation standards in accordance with CICA Handbook; Section 1535, *Capital Disclosures*, Section 3862, *Financial Instruments – Disclosures*, and Section 3863, *Financial Instruments – Presentation*. Section 1535 establishes disclosure requirements about an entity's capital and how it is managed. The purpose is to enable users of the financial statements to evaluate the Council's objectives, policies and processes for managing capital. Refer to note 4 for the Council's Capital Disclosures.

Sections 3862 and 3863 replace Section 3861, *Financial Instruments – Disclosure and Presentation* by revising and enhancing disclosure requirements for financial instruments while leaving presentation requirements unchanged. They also place increased emphasis on disclosures about the nature and extent of risks arising from financial instruments and how the Council manages those risks. Refer to note 5 for the Council's financial instruments disclosures.

### 4. Capital Management

The Council's capital consists of Restricted contributions from non-owners, Contributed Surplus (see Note 12), a Reserve from the capitalization of investment income (see Note 2(h)i), a Reserve for investment in works of art and musical instruments (see Note 2(h)ii) and Retained Earnings.

The Council's objective when managing capital is to safeguard the Council's ability to continue its mandate (as described in Note 1). In order to meet its capital management objectives, the Council invests in a diversified portfolio.

#### Restricted contributions from non-owners

The contributions from non-owners consist of contributions received by way of bequest and donation that have been restricted for specific purposes by the donors, the proportionate share of unrealized and/or recognized gains or losses on the associated investments and unspent restricted income earned on the associated investments.

The original contribution principal from non-owners received up to March 31, 2009 is \$37,471,000 (2008 - \$37,471,000). Each contribution received is included with the Council's investment portfolio and a proportionate share of that contribution is calculated based upon the fair value of the investment portfolio at the time it was received. The Council manages the contributions as stipulated in the trust documents. The Council has complied with the requirements of these external contributions.

## 5. Financial Instruments

### (a) Summary of financial instruments

At March 31, 2009, the classification of the Council's financial instruments, as well as their carrying amounts and fair values are as follows:

Financial assets and liabilities	Classification	2009	2008
		Carrying Amount and Fair Value (\$)	Carrying Amount and Fair Value (\$)
Cash and cash equivalents <sup>1</sup>	Held for trading	9,829	17,812
Accounts receivable <sup>1</sup>	Loans and receivables	1,296	1,419
Derivatives <sup>2</sup>	Held for trading	(86)	(5,372)
Investments <sup>3</sup>	Available for sale	229,073	313,161
Grants payable <sup>1</sup>	Other liabilities	30,387	34,576
Accounts payable and accrued liabilities <sup>1</sup>	Other liabilities	3,227	2,938

<sup>1</sup> The carrying amounts of these financial instruments approximate their fair value because of their short-term maturity

<sup>2</sup> Fair value for the derivatives is calculated using supportable observable market rates including the current market spot and the forward exchange rates at year end (see Note 7)

<sup>3</sup> The fair values of the investments are determined as follows. Pooled fund investments are valued at the unit values supplied by the pooled fund managers, which represent the Council's proportionate share of the underlying net assets at fair values, determined using closing market prices

Real estate investment values are supplied by the managers using independently audited appraisals obtained annually.

Infrastructure investment values are supplied by the managers using internally audited appraisals which are reviewed annually by the Fund's auditors as part of the annual fiscal year end audit of the fund

The detailed fair value for investments is listed in Note 8

### (b) Risk management

The Council is exposed to a variety of financial risks as a result of its activities. These risks include credit risk, liquidity risk and market risk (price risk, interest rate risk and currency risk). The long term goal of the Council's investment policy is to produce long term real returns to supplement the costs of administering the various programs, while maintaining the purchasing power of the endowed capital. This policy allows the use of certain derivative financial instruments.

In order to manage risk, the Council invests in a diversified portfolio that is managed by professional investment managers. The Council's investments are guided by a *Statement of Investment Policies and Goals* which is approved by the Board and reviewed on an annual basis. The Council is assisted in the oversight and management of its portfolio by an Investment

Committee composed of independent experts with experience in both the investment field and the asset classes being invested in. In addition, the Council uses the services of an independent investment consultant to assist the investment Committee in its work. As the investment markets continue to evolve, the Investment Committee recommends adjustments to the asset mix to minimize the overall risk of the portfolio.

#### (i) Credit Risk

Credit risk refers to the risk that a counterparty will default on its contractual obligations resulting in financial loss to the Council.

At balance sheet date financial assets exposed to credit risk include investments, accounts receivable and derivatives. The carrying amounts of these financial assets represent the maximum credit risk exposure at the balance sheet date.

Through its investments in units of equity, fixed income and alternative pooled funds and in limited partnership units of four real estate funds and an infrastructure fund, the Council is indirectly exposed to the credit risk of the underlying investments of those funds. These risks are managed at the investment manager level. Their objectives are to invest in high quality financial instruments with creditworthy counterparties, by limiting the amount that can be invested in any one counterparty and by using other limits set out in the Council's investment policy.

The majority of the Council's accounts receivables are due from the Government of Canada and, as such, have low credit risk. The Council mitigates credit risk through monitoring of the outstanding balances. As at March 31, 2009, there were no significant amounts past due.

The credit risk on derivatives is managed by contracting only with creditworthy counterparties that must satisfy two out of the three following ratings from external credit rating agencies: A3 for Moody's, A- for Standard & Poor's or A- for Fitch/IBCA.

#### (ii) Liquidity Risk

Liquidity risk is the risk that the Council will not be able to meet its financial obligations as they fall due.

The Council receives most of its revenue by way of parliamentary appropriation from the Government of Canada. That revenue is temporarily invested in the short-term pooled fund until it is required. Also, if needed, the Council can withdraw from its investment portfolio up to 4.5% of the previous three-year average market value using balances at September 30.

The objectives of the Council with respect to the management of liquidity is to ensure that the capital value of its

short-term pooled funds is preserved, that the investments are sufficiently liquid and that investment income is distributed in cash when possible.

The liquidity available from the short-term funds and investments ensures that the Council is able to meet its obligations and commitments. The majority of the investment portfolio can be redeemed within three days. As well, the permitted and prohibited investments are governed by Board-approved short-term and long-term investment policies which ensure that the liquidity risk is minimized.

See note 17 for the contractual obligations and commitments of the Council as at March 31, 2009.

### (iii) Market Risks

The Council's activities are primarily exposed to price risk, interest rate risk and currency risk.

The investment managers' directives are to manage the Council's market risks on a daily basis in accordance with the Council's policies. The Council's overall market positions are monitored on a quarterly basis by the Board of Directors and the Investment Committee.

#### Price risk

Price risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices (other than those arising from interest rate risk or currency risk), whether those changes are caused by factors specific to the individual financial instrument or its issuer, or factors affecting similar financial instruments traded in the market.

The Council is exposed to market price risk arising from its investments in units of equity and alternative pooled funds and in limited partnership units of four real estate funds and an infrastructure fund.

#### Price sensitivity

The following details the Council's portfolio sensitivity to a 10.1% increase or decrease in the market prices, with 10.1% being the sensitivity rate used when reporting price risk internally to key management personnel and representing management's assessment of a reasonably possible change in market prices. The sensitivity rate is determined using the historical standard deviation for the total fund as determined by the investment advisor.

At 31 March 2009, if market prices had a 10.1% increase or decrease with all other variables held constant, the increase or decrease in accumulated other comprehensive income for the year would have been \$24,046,000 due to the increase or decrease in the fair value of available for sale financial assets.

#### Interest rate risk

Interest rate risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market interest rates.

The interest rate exposure of the Council arises from its interest bearing assets. The Council's cash includes amounts on deposit with a financial institution that earns interest at market rates. The objective of the Council is to manage its exposure to the interest rate risk of its cash by maximizing the interest income earned on excess funds while maintaining the minimum liquidity necessary to conduct operations on a day-to-day basis. Fluctuations in market rates of interest on cash do not have a significant impact on the Council's results of operations.

The Council's investments in short-term pooled funds, fixed income pooled fund and alternative pooled funds are indirectly affected by movements in their fair value as a result of fluctuations in market interest rates. The impact of the fluctuation cannot be assessed since Council holds units of pooled funds and not the underlying assets.

#### Currency risk

Currency risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in foreign exchange rates.

At the balance sheet date, the Council's only monetary financial instruments exposed to foreign currency were the derivatives at \$10,000 (2008 - \$134,000) and a balance of \$136,000 USD (2008 - \$38,000 USD) in cash in investments. Given the small size of the foreign currency exposure compared with the total assets of the Council, currency risk is not considered material.

## 6. Cash Equivalents

The Council invests in a short-term pooled fund managed by TD Asset Management Inc. This fund invests primarily in debt instruments issued or guaranteed by the Government of Canada.

The pooled fund is the temporary investment of the Council's excess daily cash requirements which had a balance of \$8,199,000 (2008 - \$17,585,000). For the year ended March 31, 2009, this fund earned a return of 2.4% (2008 - 4.8% with State Street Global Advisors) and the underlying investments had an average weighted term to maturity of 51 days (2008 - 53 days with State Street Global Advisors).

## 7. Derivatives

Use of derivatives has been limited to foreign currency forward contracts. The Council currently uses foreign currency forward

contracts that represent commitments to purchase or sell foreign currencies for delivery at a specific date in the future at a fixed rate to manage its foreign currency exchange risk. These contracts are typically for a one-month period.

During the year, the Council entered into foreign currency forward contracts to manage half of its exposure to foreign currency exchange risk on the non Canadian dollar denominated portion of its investments portfolio, except for the emerging market component which was unhedged and represented approximately 3.2% of the investment portfolio.

Foreign currency forward contracts have notional amounts that serve as points of reference for calculating payments and are not the actual amounts that are exchanged. These amounts are not recorded on the balance sheet, as they do not represent their fair value. At March 31, 2009, the Council held foreign currency forward contracts, for settlement May 5, 2009, with a total notional amount of \$62.6 million (2008 – \$84.4 million).

Currency	Forward rate	Notional Amount <sup>†</sup>
US Dollar	0.795	\$ 35,399,000
Euro	0.599	11,918,000
Japanese Yen	78.493	6,432,000
United Kingdom Pound sterling	0.555	4,981,000
Others	2.355	3,847,000

<sup>†</sup> The notional amount represents 50% of the Council's exposure to those currencies as per its hedging strategy.

The fair value of outstanding foreign exchange forward contracts represents an asset of \$10,000 (2008 – \$134,000) and reflects the potential gain if settlement were to take place on March 31, 2009. The derivatives liability consists of an unrealized loss of \$96,000 (2008 – \$5,506,000) on foreign currency forward contracts that matured on March 31, 2009, but only settled on April 2, 2009. The net investment income includes a net foreign currency loss for the year of \$5,471,000 (2008 – \$498,000).

## 8. Investments

(in thousands of dollars)

	2009					2008		
	Cost	Unrealized losses	Unrealized gains	Fair Value	%	Cost	Fair Value	%
<b>Canada Council Endowment and Special Funds</b>								
Pooled funds								
Equity	\$ 164,882	\$ 79,483	\$ -	\$ 85,399	46.8	\$ 164,125	\$ 144,427	57.9
Fixed income	52,180	2,371	-	49,809	27.3	57,398	55,745	22.4
Alternatives	26,622	699	89	26,012	14.3	26,622	26,461	10.6
Money market	8,946	-	-	8,946	4.9	16,820	16,820	6.8
Real estate	10,311	2,094	768	8,985	4.9	4,094	4,094	1.6
Infrastructure	3,257	-	72	3,329	1.8	1,793	1,793	0.7
	266,198	84,647	929	182,480	100.0	270,852	249,340	100.0
<b>Killam Funds</b>								
Pooled funds								
Equity	44,228	22,156	-	22,072	47.4	44,075	37,301	58.5
Fixed income	13,182	615	-	12,567	27.0	14,750	14,307	22.4
Alternatives	6,831	178	23	6,676	14.3	6,831	6,787	10.6
Money market	1,942	-	-	1,942	4.2	3,832	3,832	6.0
Real estate	2,647	539	192	2,300	4.9	1,036	1,036	1.6
Infrastructure	1,013	-	23	1,036	2.2	558	558	0.9
	69,843	23,488	238	46,593	100.0	71,082	63,821	100.0
Total investments	\$ 336,041	\$ 108,135	\$ 1,167	\$ 229,073		\$ 341,934	\$ 313,161	



Unrealized losses on investments are primarily due to the timing of the market prices, foreign exchange movements, or the early years in the business cycle for some investments. The Council does not consider these investments to be other-than-temporarily impaired as at March 31, 2009.

The long-term objectives of the Canada Council Endowment and Special Funds and the Killam Funds are to generate long-term real returns to supplement the costs of administering the various programs, while maintaining the purchasing power of the endowed capital.

The Council invests in units of equity, fixed income and alternative pooled funds and in limited partnership units of four real estate funds and an infrastructure fund. The permitted and prohibited investments as well as the asset mix are governed by a Board approved investment policy. All of the investments are managed by professional investment managers.

The Council manages its portfolio to the following benchmarks adopted by the Board in March 2008. The benchmarks allow asset class allocations to vary between a minimum and a maximum.

Asset Classes	Actual Market Value	Minimum	Benchmark	Maximum
Equities	46.9%	50%	61%	70%
Fixed income	27.2%	10%	20%	25%
Alternatives	14.3%	5%	10%	15%
Real Estate	4.9%	0%	4%	6%
Infrastructure	1.9%	0%	5%	7%
Money market	4.8%	0%	0%	15%

The non-compliance with the asset class allocation ranges is due to the poor performance of the equity funds. The Council's Statement of Investment Policies and Goals allows for a grace period of six months for the rebalancing of the asset classes to the benchmark. Due to the impact that the economic downturn has had on the fair value of the investments, the Council has decided not to rebalance the asset classes at this time.

Money market includes short-term pooled funds used for capital committed to future investment in limited partnership units of real estate and infrastructure funds. This fund had a balance of \$10,888,000 (2008 - \$20,652,000). For the year ended March 31, 2009, this fund earned a return of 2.4% (2008 - 3.3% with State Street Global Advisors) and the underlying investments had an average weighted term to maturity of 51 days (2008 - 53 days with State Street Global Advisors).

Investments in the equity pooled funds are comprised of units of two pooled funds. These funds are invested in the global equity markets. The global equities are measured against the returns of the Morgan Stanley Capital International World Hedge Index. Investments in the fixed income pooled fund are comprised of Canadian Government and corporate bonds with a minimum credit quality of BBB or equivalent rated by a recognized bond

rating agency. The fixed income fund is intended to replicate the returns of the DEX Universe Bond Index. Investments in the alternative pooled funds are comprised of units of two hedge funds with diversified positions across global asset classes. These investments are measured against the returns of the Scotia Capital 91-day T-bill plus 20%. The assets included in real estate funds are commercial real estate properties in Canada and the United States. These investments are measured against the returns of the Investment Property Databank for the Canadian managers and the National Council of Real Estate Investment Fiduciaries (NCREIF) for the US manager. The infrastructure fund includes a portfolio of diversified infrastructure investments. These investments are measured against the Consumer Price Index plus 4.5%.

## 9. Works of Art and Musical Instruments

(in thousands of dollars)	2009	2008
Works of Art	\$ 18,617	\$ 18,570
Musical Instruments	1,548	1,548
	<u>\$ 20,165</u>	<u>\$ 20,118</u>

The Council's Art Bank has the largest number of contemporary Canadian works of art in Canada. It includes about 17,300 paintings, sculptures, drawings, photographs and prints by over 3,025 artists. The Art Bank rents art works to interested parties and presently has about 6,400 (2008 - 6,700) works on rental to federal government departments and agencies, associations, hospitals, schools, municipalities and private corporations.

The Council created the Musical Instrument Bank in 1985, and it presently owns a fine cello bow and five quality musical instruments. In addition, the Council manages eight instruments on loan, seven from an anonymous donor and one from another donor until August 2009.

Agreements are signed with the organizations that rent the works of art and with the individuals to whom the instruments are loaned. Those agreements include clauses that stipulate how the works of art or musical instruments are to be handled in order to safeguard them. The Council insures the works of art and the musical instruments for their fair value.

## 10. Other Capital Assets

	(in thousands of dollars)	2009		2008
		Cost	Accumulated amortization	Net Book Value
Office equipment	\$ 6,048	\$ 5,042	\$ 1,006	\$ 925
Leasehold improvements	5,340	3,275	2,065	2,534
	<u>\$ 11,388</u>	<u>\$ 8,317</u>	<u>\$ 3,071</u>	<u>\$ 3,459</u>

## 11. Employee Future Benefits

### i) Severance benefits

The Council provides severance benefits to its employees based on years of service and final salary. These benefits are not pre-funded and thus have no assets, resulting in a deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from future appropriations or other sources of revenue. Information about the benefits, measured as at March 31, is as follows:

(in thousands of dollars)	2009	2008
Accrued benefit obligation, beginning of year	\$ 1,945	\$ 1,734
Cost for the year	290	309
Benefits paid during the year	(111)	(98)
Accrued benefit obligation, end of year	\$ 2,124	\$ 1,945

### ii) Pension benefits

The Council and all eligible employees contribute to the Public Service Pension Plan. This pension plan provides benefits based on years of service and average earnings at retirement. The benefits are fully indexed to the increase in the Consumer Price Index. The Council's and employees' contributions to the Public Service Pension Plan for the year were as follows:

(in thousands of dollars)	2009	2008
Employer's contributions	\$ 1,882	\$ 1,730
Employees' contributions	924	795

## 12. Contributed Surplus

Contributed surplus represents the original contribution by the Government of Canada of \$50 million, which constituted an Endowment Fund when the Council was established in 1957.

## 13. Accumulated Other Comprehensive Income

Accumulated other comprehensive income consists of unrealized gains or losses on available-for-sale investments and restricted contributions from non-owners.

The restricted contributions from non-owners are included with the Council's investment portfolio, and a proportionate share for each contribution is calculated based upon the fair value of the investment portfolio at the time the contribution was received. The proportionate share for each restricted contribution of the unrealized gains or losses from the revaluation to fair value of the Council's investment portfolio as at March 31, net of the reclassifications to income of realized gains or losses in the year, is recognized in other comprehensive income as non-owner contributions.

## 14. Net Investment Income

(in thousands of dollars)	2009	2008
Losses from disposal of financial assets classified as available for sale	\$ (977)	\$ (445)
Gains (losses) on foreign currency from disposal of financial assets classified as available for sale	16	(5)
Net foreign currency loss on financial assets and liabilities classified as held for trading	(5,471)	(498)
Interest and dividend income from financial assets classified as available for sale	10,847	24,393
Interest income from financial assets designated as held for trading	40	67
Loss (Income) attributable to contributions from non-owners	2,531	(1,677)
Investment portfolio management costs	(1,588)	(1,844)
	\$ 5,398	\$ 19,991

The financial markets in which the Council invests are quite diversified, and investment income can fluctuate year over year. In years where investment income exceeds expectations, the Council reinvests excess income in order to maintain the purchasing power of the fund and to ensure its continued growth. This approach brings stability and long-term growth, so that, in years where income is not as favourable, previous years' income represented by reserve from the capitalization of investment income, a component of equity, can be utilized.

## 15. Net Art Bank Revenue and Canadian Commission for UNESCO

(in thousands of dollars)	2009	2008
<b>Net Art Bank Revenue</b>		
Rental revenue	\$ 2,142	\$ 1,961
Other income	178	222
Administration	(1,776)	(1,843)
Amortization	(149)	(134)
Net Art Bank Revenue	\$ 395	\$ 206

### Canadian Commission for UNESCO

Program expenses	\$ 1,284	\$ 423
Program – contributions received	(238)	(117)
Administration	1,475	1,308
	\$ 2,521	\$ 1,614

Program expenses represent mainly the costs associated with the Commission's activities at international meetings related to education, science and culture. These costs are offset by contributions received from other organizations partnering with the Commission on these activities. Administration expenses represent the direct costs of delivering the Commission's programs.

## 16. Change in Non-cash Operating Assets and Liabilities

(in thousands of dollars)	2009	2008
Decrease in accrued investment income	\$ -	\$ 1,125
Decrease (increase) in accounts receivable	123	(127)
Decrease (increase) in derivatives - assets	124	(134)
Increase in prepaid expenses	(75)	(304)
Decrease in grants payable	(4,189)	(5,816)
Increase in accounts payable and accrued liabilities	289	48
(Decrease) increase in derivatives - liabilities	(5,410)	5,506
Decrease in deferred revenues	(165)	(89)
Decrease in deferred parliamentary appropriations	(128)	(725)
Net cash used by non-cash operating assets and liabilities	\$ (9,431)	\$ (516)

As at March 31, the Council recorded the following amounts on the balance sheet for transactions with related parties:

(in thousands of dollars)	2009	2008
Accounts receivable	\$ 684	\$ 791
Grants payable	110	197
Accounts payable and accrued liabilities	41	168
Deferred revenues	850	879

## 19. Comparative Figures

Certain 2008 figures have been reclassified to conform to the presentation adopted in 2009.

## 17. Contractual Obligations and Commitments

- (a) Payments of grants extending into future years are subject to the provision of funds by Parliament. Future year grants commitments approved prior to March 31, 2009 are as follows:

(in thousands of dollars)	
2010	\$ 85,002
2011	24,901

- (b) The Council is party to long-term operating leases with respect to rental accommodation. The net minimum annual rental is as follows:

(in thousands of dollars)	
2010	\$ 4,383
2011	4,403
2012	4,403
2013	4,403
2014	3,440
2015 – 2020	2,211
Total	\$ 23,243

## 18. Related Party Transactions

The Council is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Council enters into transactions with related parties in the normal course of business on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises, and these transactions are measured at the exchange amount, which is the amount of consideration established and agreed to by the related parties. During the year, the Council incurred grant expenses totaling \$130,000 (2008 – \$246,500) and recorded rental revenues of works of art, contributions and other revenues totaling \$2,132,000 (2008 - \$1,948,000) with related parties.

**Schedule 1 – Grant Expenses by Section**  
for the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2009	2008
<b>Arts Programs</b>		
Music	\$ 29,633	\$ 27,402
Theatre	26,852	24,041
Writing and Publishing	23,750	21,864
Visual Arts	21,054	18,917
Dance	18,766	16,405
Media Arts	14,244	13,273
Public Lending Right Commission	9,954	9,159
Inter-Arts	3,187	2,247
Audience and Market Development	1,997	2,034
Alberta Creative Development Initiative	1,907	1,867
Equity	1,683	1,875
Aboriginal Arts	894	1,309
Other	1,699	1,511
Supplementary Operating Funds Initiative	-	20,000
<b>Killam Program</b>		
Killam Research Fellowships	1,330	1,433
Killam Prizes	500	500
<b>Other Prizes and Awards</b>		
Commission internationale du théâtre francophone	125	96
Victor Martyn Lynch-Staunton Awards	105	105
Molson Prizes	100	100
John G. Diefenbaker Award	75	75
Vida Peene Award	51	79
Walter Carsen Prize	50	50
Other prizes and awards < \$50,000	230	290
	<b>\$ 158,186</b>	<b>\$ 164,632</b>



**Schedule 2 – Administration Expenses**  
for the year ended March 31

(in thousands of dollars)

	2009			2008
	Programs	General Administration	Total	Total
Salaries	\$ 8,665	\$ 5,230	\$ 13,895	\$ 12,552
Employee benefits	2,308	1,486	3,794	3,508
Office accommodation	33	3,386	3,419	3,268
Professional and special services	371	1,376	1,747	1,493
Staff travel	703	304	1,007	948
Amortization	-	899	899	866
Printing, publications and duplicating	80	537	617	713
Communications	155	299	454	495
Information management	-	370	370	262
Office expenses and equipment	2	298	300	229
Meeting expenses including members' honoraria	76	191	267	302
Miscellaneous	5	27	32	29
	\$ 12,398	\$ 14,403	\$ 26,801	\$ 24,665



Tableau 2 – Charges d'administration

Exercice se terminant le 31 mars

(en milliers de dollars)		2009		2008	
		Programmes	Administration générale	Total	Total
Traitements		8 665	\$ 5 230	\$ 13 895	\$ 12 552
Avantages sociaux		2 308	1 486	3 794	3 508
Locaux		33	3 386	3 419	3 268
Services professionnels et spéciaux		371	1 376	1 747	1 493
Déplacements du personnel		703	304	1 007	948
Amortissement		-	899	899	866
Impression, publication et reprographie		80	537	617	713
Communications		155	299	454	495
Gestion de l'information		-	370	370	262
Frais et matériel de bureau		2	298	300	229
Frais des réunions, y compris honoraires des membres		76	191	267	302
Charges diverses		5	27	32	29
		12 398	\$ 14 403	\$ 26 801	\$ 24 665

Tableau 1 – Charges de subventions, par service  
Exercice se terminant 31 mars

(en milliers de dollars)		2009	2008
<b>Programmes des arts</b>			
Musique		29 633	\$ 27 402
Théâtre		26 852	24 041
Lettres et édition		23 750	21 864
Arts visuels		21 054	18 917
Danse		18 766	16 405
Arts médiatiques		14 244	13 273
Commission du droit de prêt public		9 954	9 159
Inter-arts		3 187	2 247
Promotion de la diffusion		1 997	2 034
Initiative de développement créatif de l'Alberta		1 907	1 867
Équité		1 683	1 875
Arts autochtones		894	1 309
Autres		1 699	1 511
Initiative de suppléments au fonctionnement		-	20 000
<b>Programme Kiliam</b>			
Bourses de recherche Kiliam		1 330	1 433
Prix Kiliam			500
<b>Autres prix et bourses</b>			
Commission internationale du théâtre francophone		125	96
Prix Victor-Martyn-Lynch-Staunton		105	105
Prix Moïson		100	100
Bourse John-G.-Diefenbaker		75	75
Fonds Vida-Peene		51	79
Prix Walter-Carsen		50	50
Autres prix et bourses < 50 000 \$		230	290
		<b>158 186</b>	<b>164 632</b>
		\$	\$



## 17. Obligations et engagements contractuels

- a) Les paiements de subventions se prolongeant pendant les exercices à venir sont sujets à l'obtention de fonds du Parlement. Les subventions de cette catégorie qui ont été approuvées avant le 31 mars 2009 sont payables comme suit :

(en milliers de dollars)	
2010	85 002 \$
2011	24 901

- b) Le Conseil est signataire de contrats de location-exploitation à long terme pour des locaux. Voici le loyer annuel minimal net :

(en milliers de dollars)	
2010	4 383 \$
2011	4 403
2012	4 403
2013	4 403
2014	3 440
2015-2020	2 211
Total	23 243 \$

## 18. Opérations entre apparentés

Le Conseil est apparenté, en propriété commune, à tous les ministres, organismes et sociétés d'État du gouvernement canadien. Le Conseil conclut des opérations avec des apparentés dans le cours normal de ses activités aux mêmes conditions que celles conclues avec toute personne et société non apparentée, et ces dernières sont évaluées à la valeur d'échange, qui correspond à la valeur de la contrepartie établie et consentie par les apparentés. Au cours de l'exercice, le Conseil a engagé des charges relatives aux subventions totalisant 130 000 \$ (2008 – 246 500 \$) et a inscrit des produits tirés de la location d'œuvres d'art, des apports et d'autres produits provenant des apparentés d'un montant de 2 132 000 \$ (2008 – 1 948 000 \$).

Au 31 mars, le Conseil avait inscrit, à son bilan, les montants suivants pour des opérations entre apparentés :

(en milliers de dollars)		2009	2008
Créances		684 \$	791 \$
Subventions à payer		110	197
Créditeurs et charges à payer		41	168
Produits reportés		850	879

## 20. Chiffres correspondants

Certains chiffres de 2008 ont été reclassés pour se conformer à la présentation adoptée en 2009

### 13. Cumul des autres éléments du résultat étendu

Le cumul des autres éléments du résultat étendu se compose des gains ou pertes latentes sur les placements disponibles à la vente et des apports affectés provenant de non-proprétaires.

Les apports affectés de non-proprétaires sont compris dans le portefeuille du Conseil, et une quote-part pour chaque apport est calculé selon la juste valeur du portefeuille au moment où l'apport a été reçu. La quote-part pour chaque apport affecté des gains et pertes latentes découlant de la réévaluation à la juste valeur du portefeuille du Conseil au 31 mars, au net du reclassement dans les résultats des gains et des pertes réalisés au cours de l'exercice, est constaté dans les autres éléments du résultat étendu comme apports de non-proprétaires.

### 14. Produits financiers nets

(en milliers de dollars)		2009	2008
Pertes réalisées à la cession d'actifs financiers classés comme étant disponibles à la vente	(977)	\$	(445) \$
Gains (pertes) de change réalisés à la cession d'actifs financiers classés comme étant disponibles à la vente	16		(5)
Perte de change nette sur actifs financiers détenus à des fins de transaction	(5 471)		(498)
Produit d'intérêts et de dividendes d'actifs financiers classés comme étant disponibles à la vente	10 847		24 393
Produit d'intérêts d'actifs financiers classés comme étant détenus à des fins de transaction	40		67
Pertes (produits) attribuables aux apports de non-proprétaires	2 531		(1 677)
Frais de gestion du portefeuille	(1 588)		(1 844)
	5 398	\$	19 991 \$

Le Conseil investit dans des marchés financiers très diversifiés et les produits financiers peuvent fluctuer d'un exercice à l'autre. Lorsque les produits de placement dépassent les attentes au cours d'un exercice, le Conseil réinvestit les produits non prévus, afin de maintenir le pouvoir d'achat du fonds et d'en assurer la croissance continue. Cette démarche assure une certaine stabilité et une croissance à long terme; lorsque les résultats obtenus au cours d'un exercice sont moins favorables, les produits des exercices antérieurs, c'est-à-dire la réserve découlant de la capitalisation des produits financiers, qui est d'ailleurs une composante des capitaux propres du Conseil, peuvent alors être utilisés.

### 15. Produits nets de la Banque d'œuvres d'art et Commission canadienne pour l'UNESCO

(en milliers de dollars)		2009	2008
Produits nets de la Banque d'œuvres d'art	2 142	\$	1 961 \$
Produits de location	178		222
Autres produits	(1 776)		(1 843)
Amortissement	(1 491)		(1 341)
Produits nets de la Banque d'œuvres d'art	395	\$	206 \$
Commission canadienne pour l'UNESCO	1 284	\$	423 \$
Programme – charges	(238)		(117)
Programme – apports reçus	1 475		1 308
Administration	2 521	\$	1 614 \$

Les charges de programme représentent principalement les coûts associés aux activités de la Commission dans le cadre de réunions internationales portant sur l'éducation, la science et la culture. Ces frais sont compensés par les apports reçus de divers organismes en partenariat avec la Commission pour ces activités. Les charges d'administration représentent les coûts directs de la prestation des programmes de la Commission.

### 16. Variation des éléments hors trésorerie de l'actif et du passif liés à l'exploitation

(en milliers de dollars)		2009	2008
Diminution des produits financiers à recevoir	-	\$	1 125 \$
Diminution (augmentation) des créances	123		(127)
Diminution (augmentation) des instruments financiers dérivés - actif	124		(134)
Augmentation des frais payés d'avance	(75)		(304)
Diminution des subventions à payer	(4 189)		(5 816)
Augmentation des créditeurs et charges à payer	289		48
(Diminution) augmentation des instruments financiers dérivés - passif	(5 410)		5 506
Diminution des produits reportés	(165)		(89)
Diminution des crédits parlementaires reportés	(128)		(725)
Sorties nettes de fonds attribuables aux éléments hors trésorerie de l'actif et du passif liés à l'exploitation	(9 431)	\$	(516) \$

9. Œuvres d'art et instruments de musique

Les placements dans les fonds communs d'actions comprennent des parts dans deux fonds communs. Ces fonds communs investissent dans des titres sur le marché international. Les titres internationaux sont évalués en regard des rendements de la *StarLine Capital International Hedge*. Les placements dans le fonds commun d'obligations comportent des obligations du gouvernement canadien et de sociétés qui ont une cote de crédit minimum de BBB ou l'équivalent établie par une agence reconnue de notation. Le fonds d'obligations a pour objectif de reproduire les rendements de l'indice obligataire universel DEX. Les placements dans les fonds communs alternatifs comprennent des parts dans deux fonds alternatifs avec un éventail varié de diverses catégories d'actif sur le marché international. Ces placements sont évalués en regard des rendements de l'indice des bons du Trésor à 91 jours Scotia Capitaux majoré de 20 %. Les actifs inclus dans les fonds immobiliers sont évalués en regard des rendements de l'indice Investment Property Databank pour les gestionnaires canadiens et le National Council of Real Estate Investment Indicators (NCRI) pour le gestionnaire américain. Le fonds d'infrastructure comprend un portefeuille de placements dans les *Real Estate Investment Trusts*. Ces placements sont évalués en regard de l'indice des prix à la consommation majoré de 4,5 %.

(en milliers de dollars)		2009	2008
Œuvres d'art		18 617 \$	18 570 \$
Instruments de musique		1 548	1 548
		20 165 \$	20 118 \$

La Banque d'œuvres d'art du Conseil possède le plus grand nombre d'œuvres d'art contemporain canadiennes au Canada, soit près de 17 300 peintures, sculptures, dessins, photographies et estampes, réalisés par plus de 3 025 artistes. La Banque joue ces œuvres d'art à des parties intéressées; actuellement, environ 6 400 (2008 – 6 700) œuvres sont louées à des ministères et organismes fédéraux, des associations, des hôpitaux, des écoles, des municipalités et des entreprises privées.

Le Conseil a créé la Banque d'instruments de musique en 1985; celle-ci possède actuellement un archet de violoncelle et cinq instruments de musique, dont sept prêtés par un bienfaiteur anonyme et un prêté par un autre bienfaiteur jusqu'en août 2009.

Des ententes sont signées avec les organisations qui jouent les œuvres d'art et avec les personnes auxquelles les instruments sont prêtés. Ces ententes comprennent des clauses qui stipulent de quelle façon les œuvres d'art et les instruments doivent être manipulés afin d'assurer leur protection. Le Conseil assure les œuvres d'art et les instruments de musique à leur juste valeur.

10. Autres immobilisations

(en milliers de dollars)		2009	2008
Prix	Amortissement cumulé	coûtant	comptable nette
Matériel de bureau	5 048 \$	5 042 \$	1 006 \$
Amortisations latentes	5 340	3 275	2 065
	11 388 \$	8 317 \$	3 071 \$
			3 459 \$

11. Avantages sociaux futurs

Le Conseil verse des indemnités de départ à ses employés, fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Étant un régime sans capitalisation, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Ces indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs ou autres sources de produits. L'information sur ce régime se détaille comme suit au 31 mars :

(en milliers de dollars)		2009	2008
Obligation au titre des indemnités constituées		1 945 \$	1 734 \$
au début de l'exercice			
Coût de l'exercice		290	309
Indemnités versées au cours de l'exercice		(111)	(98)
Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice		2 124 \$	1 945 \$

Le Conseil et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et le salaire moyen de fin de carrière. Ces prestations sont entièrement indexées selon la hausse de l'indice des prix à la consommation. Le Conseil et ses employés ont versé les cotisations suivantes au Régime de retraite de la fonction publique :

(en milliers de dollars)		2009	2008
Cotisations patronales		1 882 \$	1 730 \$
Cotisations salariales		924	795

12. Surplus d'apport

Le surplus d'apport correspond à l'apport initial du gouvernement canadien de 50 millions de dollars, qui constituait un fonds de dotation lorsque le Conseil a été fondé en 1957.

8. Placements

(en milliers de dollars)

2008

2009

Prix cotant Pertes latentes Gains latents Juste valeur % Prix cotant Juste valeur %

Dotation du Conseil des Arts du Canada et fonds spéciaux

Fonds communs

Actions	164 882 \$	79 483 \$	- \$	85 399 \$	46,8	164 125 \$	144 427 \$	57,9
Obligations	52 180	2 371	-	49 809	27,3	57 398	55 745	22,4
Alternatifs	26 622	699	89	26 012	14,3	26 622	26 461	10,6
Marché monétaire	8 946	-	-	8 946	4,9	16 820	16 820	6,8
Immobilier	10 311	2 094	768	8 985	4,9	4 094	4 094	1,6
Infrastructure	3 257	-	72	3 329	1,8	1 793	1 793	0,7
Total des placements	266 198	84 647	929	182 480	100,0	270 852	249 340	100,0

Fonds Kiliam

Fonds communs

Actions	44 228	22 156	-	22 072	47,4	44 075	37 301	58,5
Obligations	13 182	615	-	12 567	27,0	14 750	14 307	22,4
Alternatifs	6 831	178	23	6 676	14,3	6 831	6 787	10,6
Marché monétaire	1 942	-	-	1 942	4,2	3 832	3 832	6,0
Immobilier	2 647	539	192	2 300	4,9	1 036	1 036	1,6
Infrastructure	1 013	-	23	1 036	2,2	558	558	0,9
Total des placements	336 041 \$	108 135 \$	1 167 \$	229 073 \$	100,0	341 934 \$	313 161 \$	100,0

Les pertes latentes sur les placements sont principalement imputables à la fluctuation des prix sur le marché, aux variations de change ou aux premières années de la phase de démarrage dans le cas de certains placements. Au 31 mars 2009, le Conseil juge que la perte de valeur de ces placements n'est pas durable.

Les objectifs à long terme de la dotation du Conseil et des fonds spéciaux et des fonds Kiliam consistent à générer des rendements réels sur le long terme afin de soutenir les coûts liés à l'administration des divers programmes, tout en maintenant le pouvoir d'achat du capital de la dotation.

Le Conseil investit dans des parts de fonds communs d'actions, d'obligations et de fonds alternatifs, et dans des parts de sociétés en commandite dans quatre fonds de placements immobiliers et un fonds d'infrastructure. Les catégories de placements autorisées ainsi que la composition du portefeuille sont régies par une politique de placement approuvée par le conseil d'administration. Les fonds communs sont gérés par des gestionnaires de placements professionnels.

Le Conseil administre son portefeuille selon les indices de référence approuvés par le conseil d'administration, en mars 2008. Ce faisant, la composition des catégories d'actif peut varier selon un minimum et un maximum.

La non-conformité aux indices de référence est attribuable à la mauvaise performance du portefeuille d'actions. L'« Énoncé de la Politique de placement et des objectifs de rendement » du Conseil accorde une période de grâce de six mois pour permettre de rebalancer les catégories d'actif aux indices de référence. Le Conseil a décidé de ne pas rebalancer ses actifs à l'heure actuelle, du à l'impact négatif de la baisse économique sur la juste valeur des placements.

Catégories d'actif	Valeur marchande actuelle	Minimum	Indice de référence	Maximum
Actions	46,9 %	50 %	61 %	70 %
Obligations	27,2 %	10 %	20 %	25 %
Alternatifs	14,3 %	5 %	10 %	15 %
Immobilier	4,9 %	0 %	4 %	6 %
Infrastructure	1,9 %	0 %	5 %	7 %
Marché monétaire	4,8 %	0 %	0 %	15 %

Le marché monétaire inclut des fonds communs à court terme utilisés pour financer les engagements futurs du Conseil dans les unités de fonds commun d'immobilier et d'infrastructure. Ce fonds avait un solde au 31 mars 2009 de 10 888 000 \$ (2008 – 20 652 000 \$). Le rendement pour ce fonds s'est établi à 2,4 % (2008 – 3,3 % avec State Street Global Advisors) et, au 31 mars 2009, la durée moyenne pondérée était de 51 jours (2008 – 53 jours avec State Street Global Advisors).



Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les futurs flux de trésorerie d'un instrument financier fluctuent en raison des fluctuations des taux d'intérêt du marché.

L'exposition au taux d'intérêt du Conseil découle de ses actifs portant intérêt. Les liquidités du Conseil comprennent des montants en dépôt auprès d'une institution financière qui rapportent de l'intérêt aux taux du marché. L'objectif du Conseil est de gérer l'exposition de sa trésorerie au risque de taux d'intérêt en maximisant les produits d'intérêts gagnés par les fonds excédentaires tout en conservant les liquidités minimales nécessaires à la bonne marche de ses activités quotidiennes. Les fluctuations de taux d'intérêt du marché s'appliquant aux liquidités n'ont pas d'effet important sur les résultats d'exploitation du Conseil.

Les placements du Conseil dans les fonds communs à court terme, le fonds commun d'obligations et les fonds alternatifs sont indirectement touchés par les fluctuations de leur juste valeur attribuables aux fluctuations des taux d'intérêt du marché. L'incidence des fluctuations ne peut pas être évaluée étant donné que le Conseil détient des parts des fonds communs et non les actifs sous-jacents.

Risque de change

Le risque de change est le risque que la juste valeur ou les futurs flux de trésorerie d'un instrument financier fluctuent en raison des fluctuations des taux de change.

À la date du bilan, les seuls instruments financiers monétaires détenus par le Conseil et étant exposés à la monnaie étrangère sont les dérivés au montant de 10 000 \$ (2008 – 134 000 \$) et un solde de 136 000 \$US (2008 – 38 000 \$US) dans l'encaisse avec les placements. Étant donné la valeur de l'exposition à la monnaie étrangère en comparaison avec les actifs totaux du Conseil, le risque de change n'est pas considéré important.

6. Équivalents de trésorerie

Le Conseil investit dans un fonds commun à court terme géré par Gestion de Placements TD inc. Ce fonds investit principalement dans des instruments de créance émis ou garantis par le gouvernement du Canada.

Ce fonds commun sert à placer à court terme les excédents de flux monétaires quotidiens du Conseil. Celui-ci avait un solde au 31 mars de 8 199 000 \$ (2008 – 17 585 000 \$). Le rendement de ce fonds s'est établi à 2,4 % pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 (4,8 % en 2008 avec State Street Global Advisors) et la durée moyenne pondérée était de 51 jours (53 jours en 2008 avec State Street Global Advisors).

7. Instruments financiers dérivés

L'utilisation d'instruments financiers dérivés s'est limitée à des contrats de change à terme. Le Conseil utilise actuellement des contrats de change à terme, qui représentent des engagements d'achat ou de vente de devises dont le règlement doit se faire à une date ultérieure précise et à un taux fixe, pour gérer son risque de change. Ces contrats sont normalement pour une durée d'un mois.

Au cours de l'exercice, le Conseil a conclu des contrats de change à terme afin de gérer la moitié de son risque de change sur la tranche non libellée en dollars canadiens de son portefeuille, à l'exception de la composante des marchés émergents, laquelle n'a pas été couverte et représente environ 3,2 % du portefeuille. Les contrats de change à terme ont des montants nominaux qui servent de points de référence pour le calcul des paiements et ne représentent pas les montants échangés. Ces montants ne sont pas inscrits au bilan puisqu'ils ne représentent pas leur juste valeur. Au 31 mars 2009, le Conseil détenait des contrats de change à terme avec un montant nominal de 62,6 millions de dollars (2008 – 84,4 millions de dollars) et une date de règlement du 5 mai 2009.

Devise	Taux de change à terme	Montant nominal <sup>1</sup>
Dollar américain	0,795	35 399 000 \$
Euro	0,599	11 918 000
Yen japonais	78,493	6 432 000
Livre sterling	0,555	4 981 000
Autres	2,355	3 847 000

<sup>1</sup> Tel que stipulé dans la stratégie de couverture du Conseil, le montant nominal représente 50 % de l'exposition du Conseil à ces devises.

La juste valeur des contrats de change à terme en vigueur représente un actif de 10 000 \$ (2008 – 134 000 \$) et reflète la juste valeur du gain potentiel si leur règlement prenait place 31 mars 2009. Les dérivés classés au passif représentent une perte de change latente de 96 000 \$ (2008 – 5 506 000 \$) sur les contrats de change à terme échus au 31 mars 2009, mais dont la date de règlement est le 2 avril 2009. Le tout résulte en une perte de change nette de l'exercice de 5 471 000 \$ (2008 – 498 000 \$).

Par l'entremise de ses placements dans des parts de fonds communs d'actions, de fonds d'obligations et de fonds alternatifs, et dans des parts de sociétés en commandite, de quatre fonds immobiliers et d'un fonds d'infrastructure, le Conseil est exposé indirectement au risque de crédit des placements sous-jacents de ces fonds. Ces risques sont gérés par les gestionnaires de placements. Leurs objectifs consistent à investir dans des instruments financiers de haute qualité émis par des contreparties solvables, en limitant le montant pouvant être placé auprès d'une seule contrepartie et en respectant les plafonds établis par la politique de placement du Conseil.

La majorité des créances du Conseil sont exigibles du gouvernement du Canada et, à ce titre, comportent un risque de crédit faible. Le Conseil atténue le risque de crédit au moyen d'un suivi des soldes non remboursés. Au 31 mars 2009, il n'y avait pas de montants en souffrance importants.

Le Conseil gère son risque de crédit sur les instruments financiers dérivés en ne traitant qu'avec des contreparties solvables qui ont obtenu, auprès d'agences de notation externes, deux des trois cotes de crédit suivantes : A3 de Moody's, A- de Standard & Poor's ou A- de Fitch/IBCA.

#### ii) Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que le Conseil ne soit pas en mesure d'honorer ses obligations financières lorsque que celles-ci viennent à échéance.

Le Conseil tire principalement ses revenus des crédits parlementaires du gouvernement du Canada. Ces produits sont investis temporairement dans le fonds commun à court terme jusqu'à ce que l'on en ait besoin. De plus, s'il y a lieu, le Conseil peut retirer du portefeuille de placement des sommes allant jusqu'à 4,5 % de la moyenne de la valeur marchande du portefeuille pour les trois années précédentes, en fonction des soldes constatés le 30 septembre.

Les objectifs du Conseil par rapport à sa gestion des liquidités sont de s'assurer que la valeur en capital de ses fonds communs à court terme est conservée, que les placements sont suffisamment liquides et que les produits financiers sont distribués en espèces lorsque cela est possible.

Les liquidités disponibles à partir des fonds à court terme et des placements assurent que le Conseil est en mesure d'honorer ses obligations et ses engagements. La majorité du portefeuille peut être rachetée dans un délai de trois jours. De plus, les catégories de placement autorisées sont régies par des politiques de placement à court terme et à long terme approuvées par le conseil d'administration, de

manière à faire en sorte que le risque de liquidité soit réduit au minimum.

Pour des informations sur les obligations et les engagements contractuels du Conseil au 31 mars 2009, veuillez vous reporter à la note 17.

#### iii) Risques de marché

Les activités du Conseil sont principalement exposées au risque de prix, au risque de taux d'intérêt et au risque de change.

Les gestionnaires de placements ont comme directives de gérer au quotidien les risques de marché du Conseil conformément aux politiques du Conseil. Le positionnement global du Conseil sur les marchés fait l'objet d'un suivi trimestriel par le conseil d'administration et le comité des placements.

#### Risque de prix

Le risque de prix est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des fluctuations des prix du marché (autres que celles résultant du risque de taux d'intérêt ou du risque de change), que ces fluctuations soient causées par des facteurs propres à cet instrument financier ou à son émetteur, ou des facteurs qui influent sur des instruments financiers similaires négociés sur le marché.

Le Conseil est exposé au risque de prix du marché en raison de ses placements dans des parts de fonds communs d'actions et de fonds alternatifs, et dans des parts de sociétés en commandite de quatre fonds immobiliers et d'un fonds d'infrastructure.

#### Sensibilité aux prix

On décrit ci-après la sensibilité du portefeuille du Conseil à une diminution ou à une augmentation de 10,1 % dans les prix du marché, où 10,1 % correspond au taux de sensibilité utilisé pour communiquer un risque de prix au personnel de gestion clé à l'échelle interne et représentative de la direction d'une fluctuation des prix du marché raisonnablement probable. Le taux de sensibilité est établi au moyen d'un écart-type de référence historique du fonds total, tel qu'il est déterminé par le conseil en placements.

Au 31 mars 2009, si les prix du marché avaient connu une augmentation ou une diminution de 10,1 % alors que toutes les autres variables étaient demeurées constantes, l'augmentation ou la diminution du cumul des autres éléments du résultat étendu pour l'exercice aurait été de 24 046 000 \$ en raison de l'augmentation ou de la diminution de la juste valeur des actifs disponibles à la vente.

4. Gestion du capital

Le capital du Conseil englobe les apports affectés provenant de non-propriétaires, le surplus d'apport (voir note 12), la réserve découlant de la capitalisation des produits financiers (voir note 2 (h)), la réserve pour l'investissement dans des œuvres d'art et des instruments de musique (voir note 2 (h)iii) et le capital en matière de gestion du capital est de pré-servir la capacité du Conseil à continuer de remplir son mandat (comme le décrit la note 1). Dans le but de respecter ses objectifs de gestion du capital, le Conseil investit dans un portefeuille diversifié.

Apports affectés provenant de non-propriétaires

Les apports de non-propriétaires englobent les apports reçus sous forme de legs et de dons qui ont été grevés d'affectations à des fins déterminées par les donateurs, la quote-part des gains et pertes latents ou constatés sur les placements connexes et les produits grevés d'affectations non dépensés touchés sur les placements connexes.

Le capital initial des apports de non-propriétaires reçus jusqu'au 31 mars 2009 est de 37 471 000 \$ (2008 – 37 471 000 \$). Chaque apport reçu est compris dans le portefeuille du Conseil, et une quote-part de l'apport est calculée selon la juste valeur du portefeuille au moment où l'apport a été reçu. Le Conseil gère les fonds comme il est stipulé dans l'acte de fiducie. Le Conseil a respecté les exigences de ces apports externes.

5. Instruments financiers

a) Sommaire des instruments financiers

Au 31 mars 2009, le classement des instruments financiers du Conseil, ainsi que leur valeur comptable et leur juste valeur, se présentaient comme suit :

Actifs et passifs financiers	Classement	2009		2008	
		Valeur comptable	et juste valeur	Valeur comptable	et juste valeur
Tresorerie et équivalents	Détenu à des fins de transaction	9 829	17 812	1 419	17 812
Créances	Prêts et créances	1 296			
Instruments financiers dérivés <sup>1</sup>	Détenu à des fins de transaction	(86)	(5 372)		
Placements <sup>2</sup>	Disponibles à la vente	229 073	313 161	34 576	313 161
Subventions à payer <sup>3</sup>	Autres passifs	30 387			
Créditeurs et charges à payer <sup>4</sup>	Autres passifs	3 227	2 938		

i) Risque de crédit

Le risque de crédit désigne le risque qu'une contrepartie manque à ses obligations contractuelles, ce qui entraînerait des pertes financières pour le Conseil.

À la date du bilan, les actifs financiers exposés au risque de crédit comprennent les placements, les créances et les instruments financiers dérivés. La valeur comptable de ces actifs financiers représente l'exposition maximale au risque de crédit à la date du bilan.

Afin de gérer les risques, le Conseil investit dans un portefeuille diversifié qui est administré par des gestionnaires de placements professionnels. Les placements sont orientés par un « Énoncé de la Politique de placement et des objectifs de rendement », qui est approuvé par le conseil d'administration et passé en revue chaque année. Au fil de l'évolution des marchés, le comité de placements recommande des ajustements à la composition de l'actif afin de réduire le risque global du portefeuille au minimum. Pour la gestion et le suivi de son portefeuille, le Conseil est assisté d'un comité de placements formé d'experts indépendants possédant une expérience du domaine des placements et des catégories d'actifs dans lesquelles les placements sont effectués. En outre, le Conseil a recours aux services d'un conseiller en placements indépendant ayant pour fonction d'épauler le comité de placements dans ses activités.

i) Risque de crédit

b) Gestion des risques

Le Conseil est exposé à une variété de risques financiers en raison de ses activités. Ces risques comprennent le risque de crédit, le risque de liquidité et le risque de marché (risque de prix, risque de taux d'intérêt et risque de change). L'objectif à long terme de la politique de placement du Conseil consiste à générer des rendements réels sur le long terme, afin d'apporter un complément pour couvrir les coûts de l'administration des divers programmes, tout en maintenant le pouvoir d'achat du capital de dotation. Cette politique permet le recours à certains instruments financiers dérivés.

Afin de gérer les risques, le Conseil investit dans un portefeuille diversifié qui est administré par des gestionnaires de placements professionnels. Les placements sont orientés par un « Énoncé de la Politique de placement et des objectifs de rendement », qui est approuvé par le conseil d'administration et passé en revue chaque année. Au fil de l'évolution des marchés, le comité de placements recommande des ajustements à la composition de l'actif afin de réduire le risque global du portefeuille au minimum. Pour la gestion et le suivi de son portefeuille, le Conseil est assisté d'un comité de placements formé d'experts indépendants possédant une expérience du domaine des placements et des catégories d'actifs dans lesquelles les placements sont effectués. En outre, le Conseil a recours aux services d'un conseiller en placements indépendant ayant pour fonction d'épauler le comité de placements dans ses activités.

i) Risque de crédit

La valeur comptable de ces instruments financiers se rapproche de leur juste valeur en raison de leur échéance à court terme.

La juste valeur des instruments financiers dérivés est calculée à partir de taux observables et justifiables sur le marché, y compris le cours du change au comptant et le cours du change à terme en vigueur à la clôture de l'exercice (voir note 7).

La juste valeur des placements est établie comme suit : Les placements dans des fonds communs sont évalués à la valeur unitaire fournie par les gestionnaires du fonds commun, laquelle correspond à la quote-part du Conseil des actifs nets sous-jacents évalués à leur juste valeur, établie au moyen des cours de clôture du marché.

La juste valeur des placements immobiliers est fournie par les gestionnaires et est établie au moyen d'évaluations annuelles indépendantes et vérifiées.

La juste valeur des placements dans les infrastructures est fournie par les gestionnaires et est établie au moyen d'évaluations internes vérifiées qui sont revues annuellement par les vérificateurs externes des gestionnaires lors de la vérification du fonds à la fin de l'exercice.

Le détail des justes valeurs des placements est présenté à la note 8.

chargés sont engagées. Les crédits parlementaires sont principalement utilisés pour l'exploitation.

iii) Apports

Le Conseil reçoit des apports de non-propriétaires qui sont grevés d'affectations d'origine externe à des fins précises par les donateurs.

Les apports de non-propriétaires et les produits financiers connexes grevés d'affectations d'origine externe, y compris les gains et pertes latents et réalisés, sont constatés dans les autres éléments du résultat étendu. Le cumul des apports affectés provenant des non-propriétaires est réduit et un montant est inscrit à titre de produit à l'état des résultats une fois que les charges connexes sont engagées.

Les apports non-affectés provenant de non-propriétaires sont constatés à titre d'autres produits dans l'exercice au cours duquel ils sont reçus ou dans l'exercice au cours duquel les fonds sont engagés pour le Conseil, si le montant peut être raisonnablement estimé et si leur perception est raisonnablement assurée.

Les apports en nature sont inscrits à leur juste valeur

lorsqu'ils sont reçus.

iiii) Produits de location de la Banque d'œuvres d'art

Les produits de location d'œuvres d'art sont enregistrés dans l'exercice au cours duquel les services sont rendus et sont inclus dans les produits nets de la Banque d'œuvres d'art.

iv) Autres produits

Les autres produits sont principalement composés de subventions annuées durant l'exercice courant et qui avaient été approuvées dans les exercices antérieurs.

j) Subventions

Les subventions sont passées en charges de l'exercice pour lequel elles ont été approuvées par le conseil d'administration.

k) Conversion des devises

Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises sont convertis en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date du bilan, et les actifs et les passifs non monétaires sont convertis aux taux de change historiques. Les produits et les charges sont convertis aux taux de change moyens en vigueur au cours de l'exercice. Tous les gains et les pertes de change sont pris en compte dans le calcul des résultats nets de l'exercice, à l'exception des placements disponibles à la vente pour lesquels les gains et pertes de change latents sont

ii) Contrats de location-exploitation

Le Conseil s'engage dans des contrats de location-exploitation pour ses locaux. Les incitatifs à la location sont enregistrés en réduction de la charge pour locaux selon la méthode linéaire pendant la durée du bail.

m) Modifications comptables à venir

Le 13 février 2008, le Conseil des normes comptables du Canada a confirmé que le passage des PCGR du Canada aux normes internationales d'information financières (IFRS) aura lieu le 1<sup>er</sup> janvier 2011 pour toutes les entités ayant une obligation publique de rendre des comptes. Certaines normes déjà harmonisées avec les normes internationales seront mises en application au Canada durant la phase de transition. Les autres normes seront adoptées à la date de transition. Le Conseil a complété une analyse initiale identifiant les différences entre les IFRS et les PCGR du Canada. Le Conseil poursuit son analyse des impacts des IFRS sur les informations financières, lesquels ne peuvent être raisonnablement estimés présentement

3. Adoption de nouvelles méthodes comptables

Avec prise d'effet le 1<sup>er</sup> avril 2008, le Conseil a adopté les nouvelles normes pour la fourniture d'informations et de présentation conformément aux divers chapitres du *Manuel de l'ICCA*, notamment le chapitre 1535, « Informations à fournir concernant le capital », le chapitre 3862, « Instruments financiers – informations à fournir » et le chapitre 3863, « Instruments financiers – présentation ». Le chapitre 1535 établit des normes pour la fourniture d'informations sur le capital de l'entité et la façon dont il est géré. Le but est de permettre aux utilisateurs des états financiers d'évaluer les objectifs, politiques et procédures de gestion du capital du Conseil. Veuillez vous référer à la note 4 pour les informations fournies concernant le capital du Conseil.

Les chapitres 3862 et 3863 remplacent le chapitre 3861, « Instruments financiers – informations à fournir et présentation » en apportant des améliorations aux exigences de présentation pour les instruments financiers tout en conservant les exigences de présentation. Ces nouveaux chapitres rehausseront la divulgation d'informations quant à la nature et l'étendue des risques provenant des instruments financiers ainsi que la façon dont le Conseil gère ces risques. Veuillez vous référer à la note 5 pour les informations fournies au sujet des instruments financiers détenus par le Conseil.



e) Placements

La variation de la juste valeur des placements est comptabilisée directement dans les autres éléments du résultat étendu jusqu'à ce que le placement soit décomptabilisé, ou bien jusqu'à ce qu'une perte soit considérée comme durable. Dans le cumul des autres éléments du résultat étendu est comptabilisé dans les produits financiers nets de l'exercice selon la méthode du coût moyen. Les placements peuvent être vendus par suite de changements des besoins de trésorerie du Conseil et pour rééquilibrer la composition de l'actif en regard des indices de référence énoncés dans la politique de placement de l'organisme. Les achats de placements sont inscrits à la date de règlement. Tous les produits financiers sont comptabilisés dans l'état des résultats sous produits financiers nets. Tous les frais de gestion payés durant l'exercice sont passés en charges.

f) Autres immobilisations, œuvres d'art et instruments de musique

Le matériel et les améliorations locatives sont inscrits au prix coûtant, net de l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire, pendant la durée utile estimative de l'actif comme suit :

Matériel de bureau	5 ans
Améliorations locatives	Durée restante du bail

Les acquisitions d'œuvres d'art et d'instruments de musique sont inscrites à l'actif au prix coûtant. Les dons d'œuvres d'art et d'instruments de musique sont inscrits à leur juste valeur. Aucun amortissement n'est enregistré pour ces actifs.

g) Avantages sociaux futurs

i) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ telles que le prévoient les conditions d'emploi et la convention collective. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. Le passif est fondé sur les meilleures estimations et hypothèses de la direction et il est calculé en fonction des salaires des employés et le nombre d'années de service au 31 mars. Dans le cas d'employés âgés de 50 ans ou plus, qui ont au moins une année de service, une semaine de salaire est calculée par année de service continu jusqu'à un maximum de 28 semaines. Dans le cas d'employés âgés de moins de 50 ans, qui ont au moins une année de service, une demi-semaine de salaire est calculée par année de service continu jusqu'à un maximum de 26 semaines. Les employés nommés pour une période déterminée, qui ont douze mois consécutifs de service continu, sont admissibles à soit deux jours de paie pour

h) Réserves

i) Réserve découlant de la capitalisation des produits financiers

Cette réserve correspond à la somme des produits financiers excédentaires depuis la fondation du Conseil en 1957. Lorsque les produits financiers sont supérieurs à ceux prévus au budget au cours d'un exercice, l'excédent peut être réparti à la réserve découlant de la capitalisation des produits financiers. Dans les exercices au cours desquels les produits financiers sont moindres que ceux prévus au budget, le manque à gagner peut être réparti à la réserve découlant de la capitalisation des produits financiers non répartis. Ces versements sont approuvés par le conseil d'administration.

j) Constatation des produits

i) Crédit parlementaire

Réserve pour l'investissement dans les œuvres d'art et des instruments de musique  
Cette réserve correspond à un virement des bénéfices non répartis à la réserve d'un montant équivalent au coût des œuvres d'art ou des instruments de musique acquis par le Conseil, ou bien à la valeur d'expertise des œuvres d'art ou des instruments de musique qui lui ont été donnés au cours de l'exercice.  
Le crédit parlementaire est constaté à titre de produit de l'exercice pour lequel il est approuvé par le Parlement. Les crédits parlementaires reçus pour des projets précis sont reportés et enregistrés dans l'exercice au cours duquel les

1. Pouvoirs, activités et objectifs

Le Conseil des Arts du Canada (le « Conseil »), constitué en 1957 par la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, qui a été modifiée en 2001 par le projet de loi C-40, n'est pas mandataire de Sa Majesté et est considéré comme un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. En vertu de l'article 85(1.1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le Conseil n'est pas assujéti aux sections I à IV de la partie X de cette loi, sauf pour le sous-article 105(2) et les articles 113.1 et 119 de la section II, les articles 131 à 148 de la section III et l'article 154.01 de la section IV. Le Conseil est une société d'Etat qui a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts, ainsi que la production d'œuvres d'art.

Le Conseil réalise ses objectifs principalement par l'entremise des programmes de subventions qui s'adressent aux artistes professionnels et organismes artistiques canadiens. Le Conseil encourt des charges d'administration et de services dans la prestation de ses programmes. Les charges d'administration, qui sont détaillées au tableau 2, représentent les coûts directs de la prestation des programmes. Les charges de services relatifs aux programmes représentent principalement les coûts liés à l'attribution des subventions du Conseil. Les charges d'administration générale représentent les coûts liés à la gestion d'entreprise, aux communications, aux ressources humaines, à la gestion de l'information, aux finances, aux locaux et à l'amortissement.

2. Conventions comptables importantes

La *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* assigne au Conseil les fonctions et tâches relatives à la Commission canadienne pour l'UNESCO (la « Commission »). La Commission conseille le gouvernement canadien sur ses relations avec l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). La Commission favorise aussi la coopération entre les organismes canadiens de la société civile et l'UNESCO.

Les présents états financiers ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus (PCGR) du Canada. Le 1<sup>er</sup> avril 2008, le Conseil a adopté les nouvelles normes pour les informations à fournir concernant le capital et les instruments financiers, tel qu'expliqué à la note 3. Voici les principales conventions comptables suivies par le Conseil :

a) Incertitude relative à la mesure

Pour préparer des états financiers conformément aux PCGR du Canada, le Conseil doit faire des estimations et poser des

b) Instruments financiers

hypothèses qui influent sur les montants déclarés de l'actif et du passif à la date des états financiers, ainsi que sur les montants déclarés des produits et des charges de l'exercice. Les principaux éléments susceptibles de faire l'objet d'estimations sont les passifs liés au personnel, les produits financiers à recevoir, la durée de vie utile estimative des immobilisations et la juste valeur des instruments financiers. Les montants réels pourraient différer des estimations.

Actif ou passif financier

Classement	Évaluation	Juste valeur	Juste valeur	Coût après amortissement	Coût après amortissement
Trésorerie et équivalents de trésorerie	Détenus à des fins de transaction				
Créances	Prêts et créances				
Placements	Disponibles à la vente	Juste valeur	Juste valeur		
Instruments financiers dérivés	Détenus à des fins de transaction				
Subventions à payer	Autres passifs	Coût après amortissement			
Créditeurs et charges à payer	Autres passifs	Coût après amortissement			

c) Équivalents de trésorerie

Les équivalents de trésorerie correspondent à des placements à court terme hautement liquides prêts à être convertis en des montants d'espèces connus, qui sont assujettis à un faible risque de variation de la juste valeur. Les équivalents de trésorerie au bilan du Conseil sont composés de parts détenues dans un fonds commun à court terme. Les produits financiers distribués sont inscrits selon la méthode de la comptabilité d'exercice et sont constatés dans l'état des résultats sous la rubrique des produits financiers nets dans l'exercice au cours duquel ils sont gagnés.

d) Instruments financiers dérivés

Le Conseil n'applique pas la comptabilité de couverture pour ses dérivés. Chaque dérivé est comptabilisé au bilan à sa juste valeur. Les dérivés avec une valeur positive (négative) sont inscrits comme un élément d'actif (de passif). Toutes les variations de la juste valeur des dérivés sont constatées à l'état des résultats dans les produits financiers nets au cours de l'exercice où elles surviennent.

# Etat des flux de trésorerie

Exercice se terminant le 31 mars

(en milliers de dollars)		2009	2008
<b>ACTIVITES D'EXPLOITATION</b>			
Résultats nets de l'exercice		(2 420)	\$ 9 677
Eléments sans incidence sur la trésorerie et les équivalents de trésorerie			
Produits tirés des apports de non-propriétaires capitalisés	(2 531)		1 677
Amortissement – autres immobilisations	899		866
Amortissement – autres immobilisations – Banque d'œuvres d'art	149		134
Avantages sociaux futurs	179		211
	(3 724)		12 565
Variation des éléments hors trésorerie de l'actif et du passif liés à l'exploitation (note 16)	(9 431)		(516)
Nettes des fonds versés aux activités d'exploitation	113 151		12 049
<b>ACTIVITES DE FINANCEMENT</b>			
Revenus des placements	-		1 137
<b>ACTIVITES D'INVESTISSEMENT</b>			
Achat de placements	(55 664)		(47 416)
Vente et échéance de placements	61 555		23 623
Acquisition d'autres immobilisations, d'œuvres d'art et d'instruments de musique	(719)		(1 128)
Revenus des placements	5 172		(24 921)
Diminution de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	(7 983)		(11 735)
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	17 812		29 547
<b>Représentés par :</b>			
Équivalents de trésorerie (note 6)	\$ 12 203		\$ 21 245
Découvert bancaire	(2 374)		(3 433)
	\$ 9 829		\$ 17 812

(Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers.)

# Etat des variations des capitaux propres

Exercice se terminant le 31 mars

(en milliers de dollars)	2009	2008
<b>CAPITAUX PROPRES</b>		
Surplus d'apport (note 12)	\$ 50 000	\$ 50 000
<b>Bénéfices non répartis</b>		
Solde au début de l'exercice	13 796	15 517
Résultats nets de l'exercice	(2 420)	9 677
Somme affectée de (a) la réserve découlant de la capitalisation des produits financiers au cours de l'exercice	2 000	(11 000)
Somme affectée à la réserve pour l'investissement dans des œuvres d'art et des instruments de musique au cours de l'exercice	(59)	(398)
Solde à la fin de l'exercice	13 317	13 796
<b>Cumul des autres éléments du résultat étendu (note 13)</b>		
Gains latents nets (pertes latentes nettes) sur les actifs financiers disponibles à la vente	(19 734)	20 704
Autres éléments du résultat étendu de l'exercice	(57 356)	(40 438)
Solde à la fin de l'exercice	(77 090)	(19 734)
<b>Apports affectés provenant de non-propriétaires</b>		
Solde au début de l'exercice	75 615	87 116
Autres éléments du résultat étendu de l'exercice	(23 372)	(11 501)
Solde à la fin de l'exercice	52 243	75 615
<b>Total du cumul des autres éléments du résultat étendu</b>	(24 847)	55 881
<b>Total des bénéfices non répartis et du cumul des autres éléments du résultat étendu</b>	(11 530)	69 677
<b>Réserves</b>		
Réserve découlant de la capitalisation des produits financiers	168 745	157 745
Solde au début de l'exercice	(2 000)	11 000
Somme affectée (aux) des bénéfices non répartis au cours de l'exercice	166 745	168 745
Solde à la fin de l'exercice	166 745	168 745
<b>Réserve pour l'investissement dans des œuvres d'art et des instruments de musique</b>		
Solde au début de l'exercice	20 118	19 747
Cessions nettes au cours de l'exercice	(12)	(27)
Somme affectée des bénéfices non répartis au cours de l'exercice	59	398
Solde à la fin de l'exercice	20 165	20 118
<b>Total des réserves</b>	186 910	188 863
<b>Solde des capitaux propres à la fin de l'exercice</b>	225 380	308 540

(Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers.)



## Etat des résultats

Exercice se terminant le 31 mars

(en milliers de dollars)		2009	2008
<b>PRODUITS</b>			
Produits financiers nets (note 14)	\$	5 398	19 991
Produits nets de la Banque d'œuvres d'art (note 15)		395	206
Autres produits		2 457	2 484
<b>CHARGES</b>			
Programmes			
Subventions (tableau 1)		158 186	164 632
Administration (tableau 2)		12 398	10 668
Services		5 404	4 600
Commission canadienne pour l'UNESCO (note 15)		175 988	179 900
Administration générale (tableau 2)		14 403	13 997
Charges		192 912	195 511
Coût d'exploitation net avant le crédit parlementaire		184 662	172 830
Crédit parlementaire		182 242	182 507
<b>Excédent des fonds d'exploitation</b>	\$	17 420	9 677

(Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

## Etat du résultat étendu

Exercice se terminant le 31 mars

(en milliers de dollars)		2009	2008
<b>Résultats nets de l'exercice</b>			
Autres éléments du résultat étendu	\$	(2,420)	9,677
Actifs financiers disponibles à la vente			
Pertes latentes sur les actifs financiers non affectés disponibles à la vente au cours de l'exercice	(58 167)		(40 065)
Reclassement à l'état des résultats des pertes (gains) réalisés au cours de l'exercice	811		(373)
<b>Variation nette des pertes latentes liées aux actifs financiers disponibles à la vente</b>	(57 356)		(40 438)
Aports affectés provenant de non-proprétaires			
Pertes latentes sur les apports de non-proprétaires au cours de l'exercice	(21 242)		(14 536)
Reclassement dans l'état des résultats des pertes réalisées au cours de l'exercice	401		221
Dons de non-proprétaires reçus au cours de l'exercice	-		1 137
Produits financiers nets attribués aux non-proprétaires au cours de l'exercice	537		4 884
Utilisation des fonds attribués aux non-proprétaires	(3 068)		(3 207)
<b>Variation nette des pertes latentes liées aux apports provenant de non-proprétaires</b>	(23 372)		(11 501)
<b>Résultat étendu net d'impôts</b>	\$	183 149	142 262

(Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

# Bilan

au 31 mars

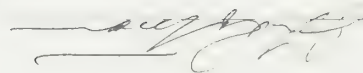
(en milliers de dollars)

	2009	2008
<b>ACTIF</b>		
À court terme		
Trésorerie et équivalents de trésorerie	9 829 \$	17 812 \$
Créances	1 296	1 419
Frais payés d'avance	605	530
Instruments financiers dérivés (note 7)	10	134
Placements (note 8)	11 740	19 895
Ouvres d'art et instruments de musique (note 9)	229 073	313 161
Autres immobilisations (note 10)	3 071	20 118
Total de l'actif	264 045	3 459
<b>PASSIF</b>		
À court terme		
Subventions à payer	30 387 \$	34 576 \$
Créditeurs et charges à payer	3 227	2 938
Instruments financiers dérivés (note 7)	96	5 506
Crédits parlementaires reportés	43	171
Produits reportés	33 753	43 191
Avantages sociaux futurs (note 11)	2 124	2 957
Total du passif	38 604	1 945
<b>CAPITAUX PROPRES</b>		
Surplus d'apport (note 12)	50 000	50 000
Bénéfices non répartis	13 317	13 796
Cumul des autres éléments du résultat étendu (note 13)	(24 847)	55 881
Reserve découlant de la capitalisation des produits financiers	166 745	166 745
Reserve pour l'investissement dans des œuvres d'art et des instruments de musique	20 165	20 118
Total des capitaux propres	186 910	188 863
Total du passif et des capitaux propres	264 045	264 045

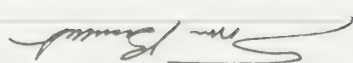
Obligations et engagements contractuels (note 17)  
(Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

Pour le conseil d'administration :

Le président,



Le vice-président,





## RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au Conseil des Arts du Canada

et au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

J'ai vérifié le bilan du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 2009 et les états des résultats, du résultat étendu, des variations des capitaux propres et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2009 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations du Conseil dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément aux dispositions pertinentes de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, à la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* et aux règlements administratifs du Conseil.

Pour la vérificatrice générale du Canada,

Sylvain Ricard, CA  
Vérificateur général adjoint

## Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

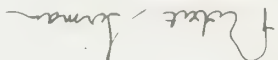
Les états financiers ci-joints du Conseil des Arts du Canada et toute l'information comprise dans le rapport annuel sont la responsabilité de la direction et ont été approuvés par le conseil d'administration. Les états financiers ont été établis par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Lorsque plusieurs méthodes comptables s'appliquaient, la direction a choisi celles qui lui semblaient les plus appropriées vu les circonstances. Les états financiers contiennent des montants fondés sur des estimations effectuées par la direction basées sur l'expérience et le jugement. La direction a déterminé ces montants de façon raisonnable pour que les états financiers donnent une image fidèle, à tous les égards importants. La direction a préparé l'information financière présentée dans le reste du rapport annuel et s'est assurée que cette information concorde avec celle que contiennent les états financiers.

Le Conseil des Arts du Canada s'est doté de systèmes de contrôle interne comptable et administratif de qualité supérieure et dont le coût est raisonnable. Ces systèmes ont pour but de fournir une assurance raisonnable que l'information financière fournie est pertinente, fiable et exacte, et que les actifs de l'organisme sont comptabilisés et protégés adéquatement.

Les membres du conseil d'administration sont responsables de la gestion des opérations et des activités du Conseil des Arts du Canada et doivent notamment veiller à ce que la direction s'acquitte de ses responsabilités en ce qui a trait aux rapports financiers et aux contrôles internes. Ils confient cette tâche au comité de la vérification et des finances, composé de membres qui ne sont pas des employés du Conseil des Arts du Canada. Le comité de la vérification et des finances rencontre régulièrement les membres de la direction, les vérificateurs internes et la vérificatrice générale du Canada. Le comité soumet ses constatations à l'examen du conseil d'administration lorsque celui-ci approuve les états financiers. Le vérificateur indépendant, soit la vérificatrice générale du Canada, vérifie les états financiers du Conseil des Arts du Canada, sur lesquels elle émet un rapport.

Le 29 mai 2009

Le directeur,



Robert Sirmay

Le directeur, Finances et administration,



William Stevenson, CA





Jana Sasaki, "Tabi" and "Socks" (diptyque), 2009, estampe,  
une des 55 œuvres d'artistes de la diversité culturelle acquises  
par la Banque d'œuvres d'art du Conseil. Photo : avec l'aimable  
permission de l'artiste



Ressources humaines

Manon Dugal,

\* Membres du groupe exécutif de gestion

Pour consulter la liste à jour du personnel, visiter le site web du Conseil

Michelle Legault,

Commission du droit de prêt public et chef par intérim des Services aux arts

Claude Schryer,

Doug Sigurdson, chef par intérim, Arts visuels

Anne Valois,

chef, Danse

Carol Bream,

Victoria Henry,

directrice, Banque d'œuvres d'art

Joanne Lavoie-Poirier,

chef, Prix et dotations

K. M. Lythburner,

Terry O'Grady,

Conception, rédaction et publications

Grace Thrasher,

coordonnatrice de Promotion des arts et gestionnaire principale par intérim des Relations publiques et médiatiques

Frances et administration

William Stevenson,

Carole Renaud,

chef, Finances

Luc Charlebois,

Pierre Crispin, gestionnaire, Services administratifs

Daniel Dufour,

chef, Service de gestion de l'information

Bureau du directeur

Rupert Symon

directeur et chef de la direction\*

John Goldsmith,

Commission canadienne pour l'UNESCO\*

Michele Chawla,

secrétaire du Conseil et directrice des initiatives stratégiques\*

Alexis Andrew,

coordonnatrice par intérim, Partenariat et réseaux

Sheila James,

Carol McCaughy

Louise Proteau LeBlanc,

Disciplines artistiques

Thierry Doucet

Carole Boucher,

chef par intérim, Lettres et éditions

James F. Ja

chef, Arts médiatiques

Roger Gaudet,

Russell Kelley,

Kelly Langgard,



Anna Porter

Ottawa

Anna Porter possède une vaste expérience du milieu de l'édition. Elle a occupé plusieurs postes de direction au sein de maisons d'édition renommées avant de fonder Key Porter Books, dont elle a été présidente et directrice générale, ainsi qu'éditrice en chef jusqu'en 2006. Auteure d'un best-seller, l'Ordre de l'Ontario pour sa contribution à la promotion des auteurs canadiens sur le marché international. [Nommée le 29 janvier 2008]



Jerry Mazzerolle

Nouveau Brunswick

Après avoir été directeur général de la Caisse populaire de Caraquet, Jerry Mazzerolle a occupé différents postes au sein de la Fédération des caisses populaires acadiennes depuis 1982. Il a également exercé les fonctions de conseiller au sein du Conseil de la magistrature du Nouveau-Brunswick (1999-2006). Il est actuellement trésorier des Jeunesses musicales du Nouveau-Brunswick et siège au conseil d'administration de la Radio Péninsule (CKRO). [Nommé le 26 février 2008]



Luc LaRoche

Québec

Luc LaRoche est avocat-conseil au sein du cabinet d'avocats national Borden Ladner Gervais et il siège aux conseils d'administration de plusieurs sociétés. Il est, depuis de nombreuses années, un aide collectionneur d'art visuel, et sa collection est représentée dans la majorité des musées du Québec. Ancien membre du conseil d'administration de la revue *Vie des Arts* et de l'Association des collections d'entreprises du Québec, il a donné de nombreuses conférences sur le droit et les arts visuels. À titre d'écrivain, il a publié quatre livres, et ses nouvelles et ses poèmes ont été publiés dans des revues littéraires au Québec, en Ontario et en France. [Nommé le 18 juin 2008]



Philip G. Ponting

Alberta

Menant une carrière en droit depuis 35 ans, Philip G. Ponting est actuellement associé principal au bureau de Calgary du cabinet McLennan Ross, où il pratique le droit administratif et, principalement, le droit du travail. Il a contribué aux arts de manière importante et il a siégé aux conseils d'administration de l'Edmonton Concert Hall Foundation et de l'Alberta Performing Arts Stabilization Fund, ainsi qu'aux conseils des gouverneurs du Banff Centre et de l'Edmonton Aviation Historical Society. Il a également fait partie de l'Edmonton Symphony Society de 1986 à 1996. [Nommé le 16 février 2009]



Robert Sirman

directeur et chef de la direction

Avant son arrivée au Conseil des Arts, Robert Sirman a été conseiller en politique du premier ministre de la Culture de l'Ontario pendant 5 ans; directeur des opérations et directeur de la recherche et de la politique au Conseil des arts de l'Ontario pendant 10 ans; et co-directeur général de l'École nationale du ballet du Canada pendant 15 ans. Durant ses années à la direction de l'École de ballet, Robert Sirman a établi un programme de développement des investissements qui a permis de tripler la superficie de l'École et qui a remporté de nombreux prix nationaux et internationaux. Sous sa direction, le Conseil des Arts a entrepris le processus de planification stratégique le plus exhaustif de son histoire; s'est engagé, à la suite d'un examen d'un an de sa structure organisationnelle, dans une importante réorganisation interne; et a subi avec succès son premier examen spécial du Bureau du vérificateur général. [Nommé le 26 juin 2006]





Joseph L. Rotman, président

Joseph L. Rotman est actuellement président de Roy-L Capital Corporation, une société familiale de placement. Il a joué un rôle déterminant dans l'établissement d'un certain nombre d'entreprises privées et publiques, notamment la banque d'investissement canadienne Clarvest Group Inc., dont il est toujours membre du conseil d'administration. Officier de l'Ordre du Canada et fervent défenseur des arts, Joseph Rotman a apporté maintes contributions aux communautés des domaines de l'éducation, de la culture, de l'économie, de la santé et de la recherche. De nombreux organismes ont bénéficié de ses généreux

Le Musée des beaux-arts de l'Ontario, le centre de la découverte MaRS, l'hôpital de Toronto et l'Université de Toronto. [Nommé le 30 juillet 2008]



Tom Hill

Conservateur, écrivain, historien de l'art, artiste et bénévole, Tom Hill a joué un rôle capital dans le développement des arts visuels autochtones. Premier conservateur d'art autochtone au Canada, il a dirigé, pendant plus de 20 ans, le musée du Woodland Cultural Centre, près de Brantford, en Ontario. En 2004, il a reçu un Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques pour sa contribution exceptionnelle aux arts visuels du Canada et un doctorat honorifique de l'Université Wilfrid Laurier. [Nommé de nouveau le 29 janvier 2008]



Susan Mary (Dyer) Knight

Susan Mary Knight est chef de chorale, professeure de musique de réputation internationale, et directrice artistique de Shalloway (ancien-nement la Newfoundland Symphony Youth Choir), chorale qu'elle a fondée en 1992. En 1994, elle a instauré le Festival 500, une bien-nale de chorales internationale à St. John's, qu'elle a lancée comme moyen d'affirmation culturelle et de renouveau économique pour sa province. Elle est membre de l'Ordre du Canada et de l'Ordre of Newfoundland and Labrador. [Nommée le 15 septembre 2006]



Barbara Burley  
Nouveau-Brunswick

Barbara Burley possède une expérience vaste et diversifiée de la gestion au sein du secteur public et dans le domaine du bénévolat. Elle a été sous-ministre adjointe au ministère des Services communautaires du gouvernement de la Nouvelle-Écosse jusqu'à sa retraite, en 2004. Elle a ensuite déménagé au Nouveau-Brunswick où elle s'est impliquée dans le milieu des arts en devenant vice-présidente du conseil d'administration du Sunbury Shores Art and Nature Centre, bénévole au Musée Ross de St. Andrews, organisatrice locale des Jeunesses Musicales du Nouveau-Brunswick, membre de la société municipale de fiduciaire vouée à la préservation du patrimoine loyaliste de St. Andrews et membre de la chorale The Shiretown Singers. [Nommée le 3 décembre 2007]



Jean Saucier  
Québec

Jean Saucier est conseiller en placements chez BMO Nesbitt Burns depuis 12 ans. Son engagement dans le domaine des arts remonte à 1995. Il a siégé aux conseils d'administration de la revue *Vie des Arts* (1995-2007) et du Musée d'art contemporain de Montréal (1999-2007), et il a été président de la Fondation du musée (1999-2006) et vice-président du Festival international des films sur l'art (2002-2007). [Nommé le 3 décembre 2007]

Simon Brault est directeur général de l'École nationale de théâtre du Canada depuis 1997. Défenseur des arts depuis plusieurs années, il a notamment été instigateur des Journées de la culture (1997), chef de la délégation culturelle au Sommet de Montréal (2002) ainsi que maître d'œuvre et président du comité de pilotage de RV07 — Montréal, métropole culturelle (2007). Simon Brault est aussi membre fondateur et président de Culture Montréal. En 2008, il a reçu le Prix Keith-Kelly pour le leadership culturel de la Conférence canadienne des arts. Il est Officier de l'Ordre du Canada. [Nommé de nouveau le 31 mars 2009]

## Divulgateur

Les frais de voyage et d'hébergement des cadres supérieurs et du président sont affichés sur le site web du Conseil ([www.conseilidesarts.ca/aproposdenous/](http://www.conseilidesarts.ca/aproposdenous/)).

## Divulgateur d'actes fautifs

Le Conseil des Arts a mis en application la *Politique sur la divulgation interne d'information concernant des actes fautifs dans le milieu de travail*, basée sur les exigences de la nouvelle *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*, qui s'applique à toute personne du secteur public fédéral, incluant les employés du Conseil des Arts et des autres sociétés d'État.

En 2008-2009, aucun acte fautif en milieu de travail n'a été rapporté.

Registre des présences aux réunions du conseil d'administration et des comités du conseil d'administration

Conseil	Comités	Conseil	Exécutif	Placements	Vérification et	Requêtes	Suivi
NOMBRE DE RÉUNIONS	6	0	4	5	4	2	
J. L. Rotman, président*	4 de 4	1 de 3	3 de 3		0 de 1		
S. Brault, vice-président	6	5	4	2			
B. Burley	6	4					
T. Hill	6	2					
L. LaRoche*	4 de 5						
S. Knight	5 de 6	4					
J. Mazzerolle**	6	1 de 1	5				
P. Ponting*	1 de 1						
A. Porter	5 de 6	3 de 4	5	2			
J. Saucier**	4 de 6	1 de 1	3 de 5				

Notes :

\* Le mandat de J. L. Rotman a pris effet le 30 juillet 2008. Le mandat de L. LaRoche a pris effet le 18 juin 2008. La mande de P. Ponting a pris effet le 16 février 2009.  
 \*\* J. Mazzerolle a représenté A. Porter à la réunion du comité de placements du 28 mai 2008. J. Saucier a représenté J. L. Rotman à la réunion du comité de placements du 24 septembre 2008.

du Conseil, notamment en établissant des processus d'évaluation du rendement du conseil d'administration, en donnant des séances d'orientation aux nouveaux membres et en examinant régulièrement les règlements administratifs et le cadre de régie.

Composition : Barbara Burley (présidente du comité), Simon Braut, Susan Knight et Joseph L. Rotman (membre nommé d'office)

En 2008-2009, le comité de la régie a :

- entrepris une révision exhaustive de la politique de régie du Conseil, de ses règlements administratifs et du code de déontologie des membres du conseil d'administration;

- gère le processus d'évaluation du conseil d'administration;

- commencé à développer le portail web servant à gérer l'information du conseil d'administration;

- mis en œuvre un programme d'orientation des membres du conseil d'administration.

- mis à jour les profils d'emploi du président, du vice-président et du directeur, ainsi que le profil de compétences des membres du conseil d'administration;

- coordonné la planification de la première réunion publique annuelle du Conseil.

Le comité de sélection doit maintenir à jour une liste des critères recherchés pour les postes vacants du conseil d'administration afin que les membres, le président et le vice-président du conseil d'administration soient représentatifs des diverses communautés desservies par le Conseil.

Composition : Simon Braut (président du comité), Tom Hill, Anna Porter et Joseph L. Rotman.

En 2008-2009, le comité de sélection a :

- examiné le profil des compétences et des champs d'expertise pour deux postes vacants au conseil d'administration et en a fait part au ministre du Patrimoine canadien. Le comité a recommandé que l'on accorde la priorité à une personne venant de l'Ouest, appartenant à la diversité culturelle, de sexe féminin et relevant des milieux de la danse et des arts médiatiques.

### Comité de placements

Le comité de placements est chargé de surveiller le portefeuille de placements du Conseil et de fournir des conseils d'experts en la matière, dont la recommandation de politiques du conseil d'administration concernant les placements, l'embauche de ges-

tionnaires de fonds professionnels et la gestion des activités de ces gestionnaires.

Composition : Joseph L. Rotman, Anna Porter et les experts externes suivants (qui ne sont pas membres du conseil d'administration) : Tania Wiiliamsen (présidente du comité), Henry W.C. Gibbs, Laurent Lapiere, Susan Luke Hill, John H. Matthews et William J. Smith.

En 2008-2009, le comité de placements a :

- suivi de près les placements du Conseil en cette période de fluctuations des marchés et a régulièrement tenu des réunions avec les gestionnaires de placements moins performants;

- examiné les catégories d'actif afin de s'assurer que les placements du Conseil sont adéquats.

Certains membres du conseil d'administration participent aussi à d'autres comités. Susan Knight est membre du comité exécutif de la Commission canadienne pour l'UNESCO et Luc LaRocheille siège à la Commission du droit de prêt public.

### Rémunération des membres du conseil d'administration

Les membres du conseil d'administration reçoivent une indemnité annuelle et des honoraires calculés selon les barèmes recommandés par le gouvernement et approuvés par décret. Pour l'exercice de 2008-2009, le total des paiements versés aux membres du conseil d'administration s'établissait à 113 344 \$.

### Rémunération des cadres supérieurs

En ce qui concerne la rémunération des membres du groupe exécutif de gestion, le Conseil des Arts a adopté des échelles salariales équivalant à celles établies par le gouvernement pour tous les postes de niveau EX de la fonction publique fédérale. En 2008-2009, les échelles salariales étaient de 197 800 \$ à 232 700 \$ pour le poste de directeur du Conseil, et de 98 000 \$ à 144 800 \$ pour ceux des cadres supérieurs.

Au 31 mars 2009, le groupe exécutif de gestion comprenait Robert Sirman, directeur (chef de la direction) du Conseil; Carol Bream, directrice des Communications; Michelle Chawla, secrétaire du Conseil et directrice des initiatives stratégiques; Nicole Doucet, directrice des Disciplines artistiques; Manon Dugal, directrice des Ressources humaines; John Goldsmith, directeur des Relations avec les partenaires; William Stevenson, directeur des Finances et de l'Administration; et David Waldeen, secrétaire général de la Commission canadienne pour l'UNESCO.

du conseil d'administration et à celles des comités du conseil; et il représente le Conseil des Arts, en personne ou par l'entremise d'un délégué, auprès des ministères, des agences gouvernementales et d'autres organismes. Il tient le conseil d'administration au courant des facteurs importants ayant une incidence sur la réalisation des objectifs stratégiques du Conseil

Le rendement du directeur est évalué tous les ans par le conseil d'administration, conformément au Programme de gestion du rendement des premiers dirigeants de sociétés du Bureau du Conseil privé. Le conseil d'administration communique ensuite les résultats de l'évaluation du rendement du directeur au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

### Communications avec le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, les parlementaires et les autres intervenants clés

Une saine régie nécessite transparence et responsabilisation. Il incombe au conseil d'administration de veiller à ce que le Conseil des Arts communique de façon efficace avec le ministre et les fonctionnaires du Patrimoine canadien, puisque le Conseil est redévisible au Parlement par l'entremise de ce ministère. À titre de société d'État, le Conseil doit aussi communiquer efficacement et en temps opportun avec les parlementaires et les autres intervenants clés (le public, les différents ministères et la communauté artistique)

Parmi les différents documents remis par le Conseil au ministre du Patrimoine canadien, aux parlementaires et aux autres intervenants clés en 2008-2009 figurent le *Rapport annuel* et le *Plan d'entrepris* (sa version complète ou son sommaire). Ces rapports, ainsi qu'un aperçu des subventions accordées aux arts-tes et aux organismes artistiques (un survol national ainsi que des profils provinciaux et territoriaux), sont affichés sur le site web du Conseil ([www.conseildesarts.ca/proposeous](http://www.conseildesarts.ca/proposeous)).

### Réunion publique annuelle

Le 10 décembre 2008, le Conseil a tenu sa première réunion publique annuelle, à Ottawa. Il y a alors présenté ses récentes activités et ses plans d'avenir et a recueilli les commentaires des participants

### Mandats et composition des comités du conseil d'administration

Les comités du conseil d'administration améliorent l'efficacité générale du conseil parce qu'ils permettent à leurs membres une concentration, une surveillance et un encadrement accrus de certains secteurs d'activités précis. Le conseil d'administration compte cinq comités permanents : le comité exécutif, le comité de la vérification et des finances, le comité de la régie, le comité de sélection et le comité de placements. Les règlements administratifs définissent les rôles et les responsabilités de ces comités,

ainsi que les exigences qui leur sont imposées en matière de responsabilisation.

### Comité exécutif

Le comité exécutif agit au nom du conseil d'administration entre les réunions du conseil (sauf en ce qui a trait aux règlements administratifs, aux politiques, aux budgets, aux états financiers, aux subventions et au rapport annuel). Il examine entre autres le rendement du directeur et des autres cadres supérieurs et en recommande l'approbation au conseil d'administration, et il examine le traitement et les avantages sociaux accordés au directeur

Composition (un poste vacant) : Joseph L. Rotman (président du comité) et Simon Brault.

Note : Aucune réunion du comité exécutif n'a eu lieu en 2008-2009, puisque le conseil d'administration a décidé d'attendre que soient comblés les deux postes vacants du conseil avant de nommer un troisième membre au comité exécutif.

### Comité de la vérification et des finances

Le comité de la vérification et des finances suit de près les rendements financiers obtenus par le Conseil et veille à l'intégrité, à l'efficacité et à l'exacitude des rapports financiers, des systèmes de contrôles, des processus de gestion du risque et des fonctions de vérification du Conseil.

Composition : Simon Brault (président du comité), Jerry Mazzerolle, Anna Porter, Joseph L. Rotman, et Jean Saucier.  
En 2008-2009, le comité de la vérification et des finances a examiné les documents suivants :

- les états financiers trimestriels;
- le budget annuel proposé;
- la vérification diagnostique des états financiers, le plan de projet et le plan d'implantation des Normes internationales d'information financière (IFRS).

le plan de vérification interne axé sur le risque;

le rapport de vérification interne sur les contrôles de gestion de l'organisme;

- le plan annuel de vérification financière du Bureau du vérificateur général;
- le rapport sur l'examen spécial du vérificateur général.

### Comité de la régie

Le comité de la régie voit à la mise en place de structures et de processus appropriés à la supervision et à la direction des activités



« les systèmes et pratiques du Conseil ne comportaient aucune lacune importante » et « qu'ils avaient contribué à son succès dans plusieurs domaines ». Le conseil d'administration a rencontré la vérificatrice générale pour discuter des constatations et des recommandations du rapport et, de concert avec le groupe exécutif de gestion, a commencé à envisager des solutions pour répondre adéquatement aux recommandations du rapport.

**Code de déontologie**

À titre de titulaires de charges publiques fédérales, les membres du conseil d'administration sont tenus de se conformer à la Loi sur les conflits d'intérêts. Ils doivent aussi se plier aux exigences énoncées dans le Code de déontologie des membres du conseil d'administration du Conseil des Arts du Canada. En 2007-2008, les nouveaux membres du conseil d'administration ont été mis au courant des exigences des deux derniers documents susmentionnés.

**Nominations au conseil d'administration et renouvellement des mandats**

Le conseil d'administration avise le gouvernement des critères pertinents pour la sélection du président de l'organisme, ainsi que des compétences et besoins futurs pour les postes de membres du conseil d'administration et de directeur.

Le comité de sélection du conseil d'administration tient à jour un profil des compétences et des champs d'expertise, fondé sur sa connaissance du mandat, des orientations stratégiques, des forces et des faiblesses du Conseil, ainsi que des enjeux fondamentaux et des défis auxquels est confronté l'organisme. Outre l'expérience et l'expertise des candidats dans des domaines telles les finances et la gouvernance, il importe de recommander des personnes qui représentent les groupes linguistiques officiels, les régions, les différentes générations, les Peuples autochtones et la diversité culturelle du Canada. Ces recommandations doivent aussi tenir compte d'une juste représentation des deux sexes.

Le profil des compétences et des champs d'expertise est fourni au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles lorsqu'un poste se libère.

Joseph L. Rotman (Toronto, Ontario) a été nommé président du conseil d'administration pour un mandat de cinq ans débutant le 30 juillet 2008. Simon Brault a été renommé vice-président pour un mandat de cinq ans débutant le 31 mars 2009. Luc LaRoche (Montréal, Québec) a été nommé membre pour un mandat de quatre ans débutant le 18 juin 2008; et Philip Ponting (Calgary, Alberta), pour un mandat de quatre ans débutant le 12 février 2009.

Au 31 mars 2009, il y avait une vacance.

**Séance d'orientation des membres du conseil d'administration et formation continue**

Les nouveaux membres du conseil d'administration reçoivent une séance d'orientation ainsi que des documents d'information et, lors de leur première réunion au conseil, ils assistent aux réunions de tous les comités. La documentation qui leur est fournie décrit le rôle du conseil d'administration, de ses comités et de ses membres, ainsi que les politiques et l'information relatives au Conseil des Arts et à sa gestion. Les nouveaux membres rencontrent aussi le groupe exécutif de gestion du Conseil pour discuter des fonctions et des activités clés de l'organisme.

En septembre 2008 et en mars 2009, des séances d'orientation avec la direction ont été organisées pour les nouveaux membres. En octobre 2008, plusieurs membres ont assisté à une séance d'information sur les responsabilités financières du conseil d'administration, donnée par le directeur des Finances et de l'administration.

En 2008-2009, trois membres du conseil d'administration ont assisté à deux cours sur la régie des sociétés d'État, organisés par l'École de la fonction publique du Canada : *Connaissances financières de base dans un contexte gouvernemental* et *Rôles et responsabilités des conseils d'administration et de leurs membres*.

**Évaluation du rendement du conseil d'administration**

Chaque année, sous la direction du comité de la régie, le conseil d'administration entreprend l'évaluation du rendement de tous ses membres et de tous ses comités. En juin 2008, le rapport sur leur évaluation annuelle a été remis au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

**Processus de nomination des cadres supérieurs**

Un processus de recrutement et de dotation conforme aux pratiques et aux principes courants de dotation est en place afin de pourvoir tous les postes de cadres supérieurs. La dotation est effectuée par la Division des ressources humaines ou par une agence de recrutement de cadres. Les profils des postes sont révisés et mis à jour régulièrement, et les avis de postes vacants sont annoncés à l'échelle nationale et affichés sur le site web du Conseil pendant au moins un mois. Les comités de sélection et d'embauche sont formés d'experts ainsi que de représentants de la diversité culturelle du Canada.

En 2008-2009, un seul cadre supérieur a été nommé : Joanne Laroque-Poirier, chef des Prix et dotations (5 mai 2008).

**Évaluation du rendement du chef de la direction**

Le directeur du Conseil est le chef de la direction. Il est tenu de rendre compte de ses activités au Conseil d'administration; il exerce les politiques et directives du conseil; il assiste aux réunions

## Mandat du conseil d'administration

Le Conseil des Arts du Canada est régi par un conseil d'administrateurs composé d'un président, d'un vice-président et de neuf autres membres provenant de différentes régions du Canada. Chaque membre est nommé par le gouverneur en conseil pour une période déterminée. Le conseil d'administration, qui se réunit au moins trois fois par année, est responsable des politiques, des programmes et des budgets du Conseil, ainsi que des décisions relatives aux subventions.

En leur qualité de gestionnaires de l'organisme, les membres du conseil d'administration veillent à la règle de l'organisme. Le conseil d'administration doit surveiller les affaires du Conseil des Arts, diriger les cadres supérieurs et s'assurer que tous les grands dossiers touchant le Conseil des Arts font l'objet d'un examen approprié. Le conseil d'administration rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

Les responsabilités des membres du conseil d'administration

incluent :

- assister, à Ottawa ou ailleurs, aux réunions du conseil;
- voter, sauf lorsqu'il y a conflit d'intérêts.

- établir les politiques générales du Conseil des Arts et approuver ses programmes;

- approuver la répartition du budget entre les différentes disciplines et selon les différents objectifs et programmes;

- surveiller l'efficacité des programmes et l'intégrité du système d'évaluation par les pairs;

- autoriser l'attribution de subventions soit directement soit en vertu de pouvoirs délégués.

- refléter, lors des discussions, les préoccupations régionales dans le cadre d'une perspective nationale;

- mettre à contribution l'expertise de chaque membre, généralement dans les domaines des arts, des affaires ou des activités communautaires;

- expliquer au milieu artistique, aux dirigeants nationaux, provinciaux et locaux ainsi qu'au grand public le rôle du Conseil des Arts en matière de soutien aux arts;

- faire partie des comités permanents ou spéciaux du Conseil;

- représenter le Conseil à des événements publics et dans le cadre d'autres activités;

- accomplir les tâches que le président peut leur assigner.

## Autonomie du conseil d'administration

Tous les membres du conseil d'administration sont des administrateurs indépendants. Leur indépendance est fondamentale, car elle assure une reddition de comptes efficace et une saine règle. Bien que le directeur (chef de la direction) et les cadres supérieurs de l'organisme assistent aux réunions du conseil d'administration afin de fournir de l'information et de rendre compte des activités de l'organisme, seuls les membres du conseil d'administration peuvent voter et prendre des décisions. Les conseils du conseil d'administration sont composés de membres du conseil et incluent parfois des experts externes sélectionnés se on leurs connaissances et leur champ d'expertise.

## Planification stratégique et institutionnelle

Le conseil d'administration est tenu de suivre de près et d'approuver les politiques générales du Conseil des Arts, de formuler ses orientations stratégiques, de développer et d'approuver le plan d'entreprise du Conseil et d'en évaluer la mise en application. Le plan d'entreprise porte sur les activités et affaires du Conseil et il établit les priorités, objectifs, stratégies, indicateurs de rendement et résultats escomptés. L'actuel plan d'entreprise a été approuvé par le conseil d'administration en octobre 2008 pour la période de 2008-2009 à 2010-2011. Il renforce les valeurs et les orientations exposées dans le plan stratégique et le plan d'action. Le résumé du plan d'entreprise est affiché sur le site web du Conseil ([www.conseildesarts.ca/aproposdenous/plan\\_strat](http://www.conseildesarts.ca/aproposdenous/plan_strat)).

Les cadres supérieurs présentent au conseil d'administration un rapport qui rend compte du rendement du Conseil par rapport aux objectifs fixés dans le plan d'entreprise ainsi que des résultats obtenus au cours de l'année. Cette surveillance régulière du rendement de l'organisme facilite la prise de décisions du conseil d'administration et lui fournit un cadre de responsabilisation pour les activités du Conseil.

## Gestion des risques

Le conseil d'administration évalue régulièrement les principaux risques inhérents aux activités du Conseil et au contexte dans lequel ce dernier évolue. Il doit veiller à ce que les principaux risques aux activités du Conseil soient cernés et que les mesures appropriées de surveillance et de gestion de ces risques soient mises en place. Pour ce faire, le conseil demande habituellement aux cadres supérieurs de lui présenter des dossiers de synthèse et prend connaissance des rapports des vérificateurs internes. En 2008-2009, les travaux pour l'élaboration d'un cadre de gestion du risque intégré, qui sera mis en application en 2009-2010, ont été amorcés.

Le Bureau du vérificateur général (BVG) a terminé le premier examen spécial du Conseil en juin 2008. Le BVG a conclu que



Marie Chouinard interprétant sa chorégraphie solo *gloires du matin*, spectacle marquant son retour sur scène après une absence de 20 ans. Photo : Jean-François Gratton



AHS Collective

L'art est un puissant remède pour les 80 aînés participant au projet axé sur les arts, la santé et les aînés du AHS Collective, à Vancouver et à North Vancouver, en Colombie-Britannique. Pendant trois ans, avec des artistes professionnels du AHS Collective, ces aînés se sont consacrés aux arts visuels, à l'écriture, aux arts de la marionnette, à la performance, au théâtre et à la vidéo. De nombreux aînés sont marginalisés en raison de leur langue, de leur faible revenu, de leur fragilité et de leur orientation sexuelle. Grâce à leurs explorations artistiques, ils ont renoué avec leur collectivité et se sont découvert des talents dont ils ignoraient l'existence. Le projet a donné lieu à une exposition et à un spectacle en juin 2009, et des plans ont été ébauchés avec des partenaires communautaires en santé pour renouveler l'« ordonnance ». Sur la photo ci-contre: Choi Sau Ching. Photo et vidéo : Andrew Nguyen, Lemongrass Media ([www.lemongrassmedia.net](http://www.lemongrassmedia.net)) © 2009

Althea Thauberger

Lorsqu'Althea Thauberger monte à la barre des témoins, préparez-vous à éprouver un profond malaise. Ses collaborations avec des artistes amateurs ont donné lieu à des photographies, des vidéos et des performances qui laissent souvent le spectateur mal à l'aise. Est-ce à cause de la naïveté des artistes? Du soupçon que nous éprouvons à l'égard d'une certaine exploitation des artistes? Ou de l'exploitation de nos propres stéréotypes, perpétués par la télé-réalité? Althea Thauberger travaille actuellement à la création d'une œuvre photographique inspirée de sa visite, en automne 2008, à la base des Forces canadiennes à Kandahar, dans le cadre du Programme d'arts des Forces canadiennes. Elle s'intéresse aussi à la performance des débats de style parlementaire et elle a convaincu deux jeunes Inuits de se livrer à un débat sur un sujet historique précis au Hart House Debating Club de l'Université de Toronto. Ci-dessus : *La mort e la miseria*, 2008, murale photo à grande échelle, dimensions variables. Photo : avec l'aimable permission de l'artiste et de Manifesta 7





Citadel Theatre

Production théâtrale magique pour les enfants de sept ans et plus, la pièce *The Forbidden Phoenix* (livret de Marty Chan, textes et musique de Marty Chan et Robert Walsh) a été créée par le Citadel Theatre d'Edmonton, en partenariat avec Lorraine Kimsa Theatre for Young People de Toronto. Cette œuvre, dont la première a eu lieu à Edmonton en octobre 2008, réunit des éléments de l'opéra de Pékin, des arts martiaux, de l'acrobatie et de la comédie musicale nord-américaine. *The Forbidden Phoenix* relate les aventures de Sun Wukong, Roi des singes, exilé dans l'Ouest, où le puissant William Van Horné construit un chemin de fer traversant le Canada. Vaguement inspirée de l'expérience des Chinois ayant immigré au Canada dans les années 1880, cette œuvre explore les thèmes de la diversité culturelle et de "environnementalisme". Photo: Eric Photography

Orchestre symphonique de Montréal

Art et sport savent nous inspirer et nous faire vibrer. Rencontre de ces deux disciplines, le concert-hommage de l'Orchestre Symphonique de Montréal (OSM) aux Canadiens de Montréal en a fourni une preuve éclatante. L'Orchestre et les Canadiens ont respectivement été leurs 75 et 100 anniversaires avec un concert spécial au Centre Bell, au printemps 2009. Les 12 000 amateurs de musique et de hockey qui y ont assisté ont vécu une soirée mémorable. Joueur étoile de la soirée, le chef d'orchestre de l'OSM, Kent Nagano (photo ci-contre), a revêtu le chandail des Canadiens. Photo: Allen Michnis, avec l'aimable permission de l'OSM

Acorn Press

Les lecteurs anglophones pourront lire un ouvrage fascinant sur l'histoire et le folklore canadiens : *Acadian Mi-Carême: Masks and Merry-making*. Avec ce livre, Sally Ross signe la traduction de *La Mi-Carême en Acadie* de Georges Arsenault (historien acadien bien connu de l'Île-du-Prince-Édouard). Publié par la maison Acorn Press, de l'Île-du-Prince-Édouard, cet ouvrage décrit les pratiques traditionnelles qu'observaient diverses collectivités pour célébrer, trois semaines avant Pâques, la Mi-Carême et qui s'apparentent beaucoup à la tradition terre-neuvienne du *mumming*. Encore aujourd'hui, des collectivités de certaines régions célèbrent à Mi-Carême

Les Éditions de la nouvelle plume

Seule maison d'édition en français à l'Ouest de Winnipeg, les Éditions de la nouvelle plume publient des auteurs de l'Ouest canadien et des ouvrages traitant de l'Ouest canadien. Depuis 1984, cette maison d'édition (anciennement les Éditions Louis Riel), établie à Regina, a permis à des créateurs en minorité linguistique d'affirmer la vitalité de leur culture. Cette année, la maison d'édition a connu sa plus importante production littéraire et a développé une nouvelle collection jeunesse, «esKkapade», en collaboration avec les auteurs David Baudemont et Martine Noël-Maw. Cette dernière, originaire du Québec et transsaskoise d'adoption, voyait son premier roman réédité chez La nouvelle plume et recevait une première subvention du Conseil pour son prochain roman jeunesse









## Festival international de films réalisés par des femmes de St John's

Les cinq jours de la 19<sup>e</sup> édition du Festival international de films réalisés par des femmes de St. John's ont permis à des femmes cinéastes de la région, du Canada et du monde entier de présenter leurs films, leurs vidéos et leurs œuvres conçues à partir des nouveaux médias. Ce festival permet aussi au public de découvrir des œuvres exceptionnelles encore peu connues ou peu diffusées, qui ont été réalisées par des femmes cinéastes Des conférences ouvertes au public, des ateliers d'été sur la cinématographie et des projections à l'échelle provinciale ont suscité la participation du grand public. Près de 100 films de 17 pays ont été présentés : outre les films canadiens, figuraient des films produits en Argentine, en Australie, en Belgique, en Brésil, en République tchèque, au Danemark, en Allemagne, en Hongrie, en Inde, en Irlande, en Israël, en Italie, en Espagne, en Turquie, au Royaume-Uni et aux États-Unis. Près de la moitié des films canadiens avaient été réalisés à Terre-Neuve-et-Labrador. La présentation d'un brillant documentaire intitulé *Gene Boy Came Home* (photo ci-contre) d'Alanis Oboomsawin, lauréate du Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques, a été particulièrement appréciée. Photo: © 2007 Eugene Benedict

## secret/theatre

Migration, dérive, isolement et dislocation. Ces réalités de la vie urbaine sont devenues les passionnants thèmes de *(We) are Here*, la dernière œuvre de secret/theatre. Depuis 2003, cette compagnie de théâtre de Halifax a produit des parodies théâtrales, des spectacles solos multimédias, des satires sur l'histoire et des pièces de théâtre documentaires. Avec *(We) are Here*, secret/theatre adopte une approche plus interdisciplinaire qui superpose vidéo, animation, musique et narration La première est prévue à Halifax, en mai 2010; la pièce sera ensuite présentée partout en Nouvelle-Écosse, puis sur la scène internationale. Photo: l'acteur et dramaturge Dustin Harvey dans la production *Best Wishes* de secret/theatre

## Great Northern Arts Festival

Le Great Northern Arts Festival, basé à Inuvik, est, depuis 1989, un événement circumpolaire d'envergure internationale qui attire des musiciens autochtones et non autochtones de toutes les cultures du Nord. En 2008, le festival a accueilli 107 artistes venus, entre autres, de l'Alaska, de l'Irlande et du Japon. Ce festival figure maintenant sur le guide de voyage de Rand McNally parmi les 25 meilleurs festivals de l'Amérique du Nord. Pendant 10 jours, ce festival offre une programmation variée allant du violon, au tambour, en passant par la mode, le cinéma et l'artisanat, et il stimule la production artistique. Des ateliers et des séminaires sont organisés à longue durée afin de favoriser le perfectionnement professionnel et d'enseigner des notions pratiques, telles que l'évaluation des coûts de production et la mise en marché. Photo : GNAF / Terry Halifax





Photo: Sébastien

... mais plutôt de vivre une expérience. À cet égard, le groupe  
du Nord de l'Ontario, l'équipe de production de la série  
de Toronto, a expérimenté ce que vivent les jeunes pendant les  
années de leur vie. Tracee Smith, une danseuse crie de hip-hop, a travaillé avec rigueur avec les  
jeunes de la communauté, à Lac La Croix et de Pikangikum. Le programme Out de l'école  
a permis aux jeunes de sortir de leur communauté et de vivre une expérience  
counnée de succès. Photo: Daniel Krawchuk

## Decidedly Jazz Danceworks

Cette année, la compagnie Decidedly Jazz Dance (DJD) célèbre non seulement son 25<sup>e</sup> anniversaire à Calgary, mais aussi l'extraordinaire accomplissement d'avoir su créer et imposer une forme de danse jazz contemporaine viable, fascinante et fidèle aux racines du swing, de la claquette et des rythmes africains. Convaincue que la formation est un investissement pour l'avenir, la compagnie a aussi fait preuve d'avant-gardisme en veillant au perfectionnement des danseurs et chorégraphes. DJD occupe une place importante sur la scène locale à Calgary où, avec le soutien de la Fondation Kahanoff, elle poursuit la construction de nouveaux locaux qui seront terminés en 2011. Elle compte aussi un solide programme de tournées nationales et internationales

Photo: Trudie Lee

## Festival Frye

Chaque année, Moncton, au Nouveau-Brunswick, rend hommage à l'un des siens — le réputé critique littéraire Northrop Frye — lors d'un festival littéraire qui attire une superbe brochette d'auteurs invités. En 2009, quelque 28 auteurs canadiens et étrangers ont participé à la célébration du 10<sup>e</sup> anniversaire du Festival, dont Jane Urquhart, Antonine Maillet, Wayne Johnston, John Ralston Saul, Michel Tremblay et Heather O'Neill (sur la photo) ci-contre. Le festival s'est engagé à alimenter l'inspiration des écrivains d'âge scolaire et, en 2009, il a prévu 142 visites avec 24 auteurs dans des écoles de toute la province. Photo: Dolores Breau, avec l'aimable permission du Festival Frye.

## Denis Côté

La Quinzaine des Réalisateurs du prestigieux Festival de Cannes retient l'attention des cinéphiles avec des films d'une originalité débridée. En 2009, le film *Carcasses* de Denis Côté y était projeté en première mondiale. L'influent périodique français *Cahiers du cinéma* consacrait deux pleines pages à Côté. Documentation sur la vie d'un recycleur de pièces d'automobiles et sur l'improbable invasion de cette cour de ferraille par quatre jeunes trisomiques, *Carcasses* jette un regard empreint de poésie et de lucidité sur un lieu de rencontre et de mémoire, situé en marge de la société. Le talentueux cinéaste montréalais d'origine acadienne a déjà fait le tour du monde avec sa quinzaine de courts-métrages et ses quatre longs-métrages. Sur la photo : Célia Léveillée-Marois et Marc Scarlion. Photo: Christian Perrault









Sour Brides Theatre

Le Sour Brides Theatre, au Yukon, a donné une prestation sincère et authentique de la puissante et émouvante pièce *So Many Doors*. En janvier et en février 2009, cette pièce a effectué une tournée dans l'Est du Canada et a été présentée à un total de 1 671 spectateurs de l'Ontario (Kitchener, Markham, Oakville, Brampton et St. Catharines) et du Nouveau-Brunswick (Saint John et Fredericton). Écrite par Celia McBride, codirectrice artistique de la compagnie, cette œuvre explore l'incidence du deuil et de la douleur sur une amitié brisée. La pièce a également été présentée à Whitehorse et à Dawson City. Fondée en 2004, la compagnie tire son nom, Sour Brides, de ceux de ses cofondatrices Sauer et McBride, deux artistes de théâtre d'origine monténégrine. Photo Rick Miesie

#### Vancouver Cantata Singers

Le partenariat du Conseil des Arts du Canada, d'Espace musique de Radio-Canada et de CBC Radio Two au Concours national des chorales d'amateurs permet de promouvoir l'excellence du chant choral au Canada. Au Concours 2008, la Vancouver Cantata Singers (VCS) de Vancouver, sous la direction d'Eric Hannan, a remporté non seulement le Prix Healey-Willian du Conseil des Arts, mais aussi le Premier Prix de la catégorie « petite chorale (mixte) ». La VCS a participé au gala des lauréats diffusé sur CBC Radio Two et Espace musique. Récemment, CBC Radio invitait la VCS à représenter le Canada au Concours Euradio de chant choral intitulé « Let the Peoples Sing », à Oslo, en Norvège

Photo: Rick Collins





NITV

Acclamé dans le monde entier, le cinéma inuit est en plein essor. Pourtant, les Inuits habitant les régions éloignées du Nord ne sont pas équipés pour présenter des films 35 mm et sont les derniers à voir les films qui les mettent en vedette. Le Nunavut Independent Television Network (NITV) et Igloolik Isuma Productions ont lancé un projet en vue de résoudre ce problème. En collaboration avec imagineNATIVE Film + Media Arts Festival et Viaple, ils ont numérisé une centaine de films et de vidéos réalisés par des Inuits et d'autres artistes autochtones des arts médiatiques et les diffusent en ligne ([www.isuma.tv](http://www.isuma.tv)). Ils ont aussi fourni des projecteurs à plusieurs communautés éloignées afin de leur permettre de voir ces films en salle. Photo : L'acteur Peter Henry Arnatsiaq (Apak) effectuant la danse du tambour devant le caméraman Félix Lajunessé qui filme une scène de *Before Tomorrow*. Le journal de tournage de ce film d'Arnait Video Productions est diffusé sur [www.isuma.tv](http://www.isuma.tv)

Afrikadey!

L'Afrique vibre à Calgary! Au mois d'août de chaque année, le festival Afrikadey! électrise toute la ville aux sons des rythmes africains de musiciens du Canada et d'ailleurs. En 2008, Afrikadey (qui signifie « l'Afrique est bien vivante ») a présenté des artistes du monde entier dont la musique reflète leur propre expérience de réfugié. Les spectateurs y ont entre autres applaudi Emmanuel Jal (sur la photo ci-contre), ex-enfant-soldat du Soudan et aujourd'hui artiste hip-hop britannique, et Jean Paul Samputu, survivant du génocide rwandais, renommé pour la diversité de ses styles de chant, de danse et de tambour africains. Photo: James Tworow





Wanda Koop

« Je me souviens d'avoir vu cela... » Les œuvres de Wanda Koop suscitent souvent un sentiment de familiarité. Cela n'est pas le fruit du hasard. Prenant des notes de manière quasi compulsive (feuilletés adhésifs, photos et vidéos), elle consigne la moindre observation sur ce qui l'entoure. Elle condense ensuite ses « notes » sous forme d'images iconiques, qui sont si familières sur le plan culturel qu'elles créent une impression de déjà-vu. Wanda Koop travaille actuellement à la création de six toiles de grandes dimensions qui seront présentées lors d'une importante exposition. Cette exposition débutera à la Winnipeg Art Gallery en automne 2010, puis effectuera une tournée nationale et internationale, organisée par le Musée des beaux-arts du Canada. Ci-dessus : *Stack*, 2008, série *Green Zone*, huile sur toile. Photo: William Eakin

Kalabanté

La compagnie Kalabanté, qui regroupe les arts africains et les arts du cirque, n'a que cinq ans. Pourtant, elle possède un nombre impressionnant de partenaires — Artcirc (Nunavut), Cirque Éloize (Montréal), Hand Drum Rhythms (Victoria et Winnipeg), Education Without Borders (Vancouver) — et un solide réseau de diffusion national et international. Isuma Productions (Igloolik) captera sur vidéo son dernier spectacle, *Kô Ryass*, une fusion des arts guinéens aux performances occidentales de cirque, de danse et de musique. Kalabanté poursuit une double mission : la promotion de la culture africaine et la réalisation d'un projet humanitaire. Les profits de Kalabanté servent en effet au développement d'une école d'enseignement et de cirque à Conakry, en Guinée. Sur la photo : Yamoussa Bangoura, artiste et cofondateur de Kalabanté, au Festival des arts d'Allianait, à Iqaluit. Photo: Ed Maruyama



et approuvée par le Comité de la vérification et des finances du conseil d'administration. La charte de projet décrit le projet des IFRS et inclut les modèles comptables techniques de même qu'un plan détaillé de passage aux IFRS qui traite de la structure du projet, du ressourcement, de la formation et des applications en matière de technologie de l'information qui pourraient être touchés par la conversion aux IFRS. Le tableau qui suit donne des précisions au sujet de l'échéancier prévu par le Conseil pour le passage aux IFRS.

## Jalons

### Echéanciers

<p>Analyse détaillée des exigences pertinentes liées aux IFRS</p> <p>exercice financier : 2009-2010</p>	<p>évaluation des exigences relatives à la première adoption (IFRS 1)</p> <p>exercice financier : 2009-2010</p>	<p>formation du personnel aux IFRS</p> <p>exercice financier : 2009-2010</p>	<p>décision finale des changements</p> <p>premier trimestre : 2010-2011</p>	<p>ajustements du bilan initial</p> <p>premier trimestre : 2010-2011</p>	<p>changements à la politique comptable, à la technologie d'information et aux contrôles internes</p> <p>troisième trimestre : 2010-2011</p>	<p>traitement en parallèle</p> <p>exercice financier : 2010-2011</p>	<p>mise en œuvre</p> <p>1<sup>er</sup> avril 2011</p>
---	---	--	---	--	--	--	---

Les plus importantes différences entre les PCGR et les IFRS recensées dans le rapport diagnostique concernent les décisions à prendre par ceux qui adoptent les IFRS pour la première fois, la divulgation, la reconnaissance et la mesure des instruments financiers, de même que les répercussions des taux de change étrangers, les produits et les immobilisations corporelles. L'incidence de cette transition sur les états financiers du Conseil n'a pas été déterminée. Toutefois, l'équipe de projet principale a amorcé le processus d'examen des normes internationales et est en train d'évaluer l'incidence que la mise en œuvre aura sur ses activités.



Les charges de programmes pour les exercices se terminant le 31 mars incluent les trois éléments suivants :

(en milliers de dollars)			
Réel	Budget	Réel	Budget
2009	2009	2009	2008
Subventions	158 186 \$	155 886 \$	164 632 \$
Administration	12 398	12 983	10 668
Services	5 404	6 990	4 600
	175 988 \$	175 859 \$	179 900 \$

En 2008-2009, les charges de programmes ont représenté plus de 91 % des charges totales du Conseil, qui se sont élevées à 192,9 millions de dollars, soit à peu près la même proportion qu'en 2007-2008 (92 %). Les charges de programmes ont été inférieures de 3,9 millions de dollars à celles de l'exercice précédent, mais elles se situaient près de ce qui était prévu au budget. Les subventions aux artistes et aux organisations artistiques ont représenté environ 90 % des charges de programmes totales; elles ont diminué de 6,4 millions de dollars au cours de l'exercice. Bien que le crédit parlementaire soit demeuré relativement stable d'une année à l'autre, le Conseil a réaffecté en 2008-2009 des ressources aux services des programmes ainsi qu'à l'administration des programmes dans le but de donner suite aux orientations stratégiques énoncées dans le *Plan stratégique 2008-2011* du Conseil. Les services comprennent d'autres formes de soutien à la communauté artistique, à savoir les charges relatives aux ateliers, à l'attribution des programmes et à la participation à des concours artistiques. Les frais d'administration représentent les coûts directs de la prestation des programmes du Conseil. Ces coûts, qui englobent les salaires, les avantages sociaux, les frais de déplacement et les services professionnels, ont connu une augmentation de 1,7 million de dollars par rapport à 2007-2008.

La Commission canadienne pour l'UNESCO (CCU) exerce ses activités sous l'égide du Conseil des Arts du Canada. La CCU a dépensé 2,5 millions de dollars en 2008-2009, soit une hausse de 907 000 \$ par rapport à 2007-2008 et de 240 000 \$ par rapport au budget. Cette augmentation s'explique surtout par une contribution unique de 500 000 \$ au nom du gouvernement du Canada au Fonds international pour la diversité culturelle de l'UNESCO. La CCU coordonne les activités relatives à la réalisation des programmes de l'UNESCO au Canada, favorise la participation du Canada à des projets menés à l'étranger, notamment aux programmes d'aide et de conseils spécialisés offerts par des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux. Elle conseille également le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour l'établissement des futurs programmes et budgets de l'UNESCO. Enfin, elle prend des initiatives au Canada en vue de promouvoir et de faire connaître les objectifs des programmes de l'UNESCO.

Les charges liées à l'administration générale incluent le coût des initiatives stratégiques et du Secrétariat du Conseil (ce qui comprend Recherche et Partenariats), des Communications et des services généraux (soit Finances, Ressources humaines et

avantages sociaux, les déplacements, les services professionnels, l'amortissement, les locaux et autres. Ces coûts ont été plus élevés de 406 000 \$ que ceux comptabilisés en 2007-2008; toutefois, ils étaient inférieurs de 1,6 million de dollars à ceux prévus au budget. Cette augmentation s'explique surtout par les hausses régulières des salaires et des avantages sociaux et les coûts plus élevés des locaux à bureaux.

#### Notes de vérification

L'examen spécial par le Bureau du vérificateur général qui a débuté au cours de l'exercice 2007-2008 s'est terminé en juin 2008. Le Bureau du vérificateur général a présenté son rapport final au conseil d'administration et a félicité le Conseil du fait que le rapport ne signalait pas de lacunes importantes. En 2008-2009, les vérificateurs internes du Conseil ont terminé la vérification des contrôles du niveau des entités du Conseil ainsi que du processus budgétaire, et ils ont réalisé des vérifications de suivi dans le cas du processus de demande de subventions, du processus d'examen par des pairs et de la passation de marchés. Une évaluation des risques liés à la technologie de l'information et une vérification de la protection des renseignements personnels liée au système de suivi du Conseil concernant ses subventions ont été entreprises en 2008-2009 et doivent se terminer en juin 2009. Les vérificateurs internes ont également aidé le Conseil à mettre sur pied un cadre de gestion intégrée du risque.

#### Modifications comptables à venir

Le Conseil des normes du Canada a confirmé que le passage des principes comptables généralement reconnus (PCGR) du Canada aux Normes internationales d'information financière (IFRS) aura lieu pour les exercices débutant le ou après le 1<sup>er</sup> janvier 2011. La première période visée par les IFRS en ce qui concerne le Conseil sera l'exercice qui se termine le 31 mars 2012. Le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public réexamine en ce moment l'application des IFRS aux entreprises publiques et aux organismes publics de type commercial (OPTC). Les résultats de cet examen peuvent avoir une incidence sur l'application des IFRS au Conseil, un OPTC.

Le passage des PCGR aux IFRS constitue une étape importante pour le Conseil. Ce dernier a terminé un examen diagnostique qui a recensé les répercussions possibles des IFRS sur les processus comptables et de production de rapports, les systèmes d'information, les processus opérationnels et les divulgations externes.

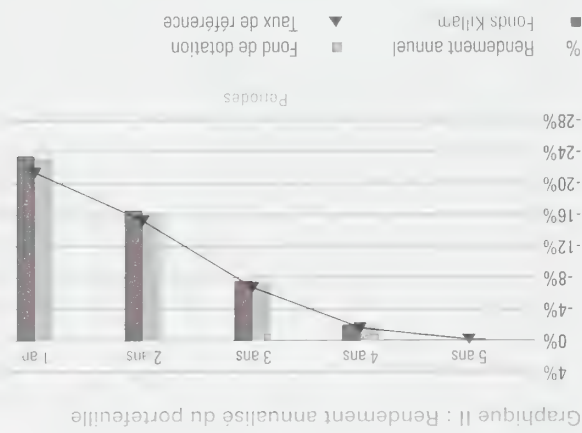
À l'aide de la feuille de route de conversion fournie dans le rapport diagnostique que le Conseil avait commandé en 2008, le Conseil a validé les priorités et les enjeux du projet de conversion et il a défini les exigences concernant la production des rapports IFRS dans chacun des secteurs essentiels visés, soit la production de rapports, les aspects opérationnels et la technologie de l'information. Une équipe de projet principale de même qu'un comité directeur des IFRS chargé de suivre les progrès ont été mis sur pied. Le Conseil a rédigé une charte de projet qui a été revue

182,2 millions de dollars, soit 0,3 million de moins qu'en 2007-2008

Les marchés financiers dans lesquels investit le Conseil sont très diversifiés et, en 2008-2009, la dotation et autres fonds spéciaux ainsi que les fonds Killam ont dégagé un rendement négatif annuelisé sur un an de 23,0 % et de 23,2 % respectivement (l'indice de référence annuelisé sur un an était un rendement négatif de 20,5 %). Les portefeuilles ont été touchés de façon négative par le repli global des marchés boursiers mondiaux; un manque de confiance généralisé des marchés à l'échelle mondiale; la hausse du chômage; un repli persistant dans la valeur des maisons; une crainte de l'inflation ou de la déflation; et une dépréciation de la devise canadienne

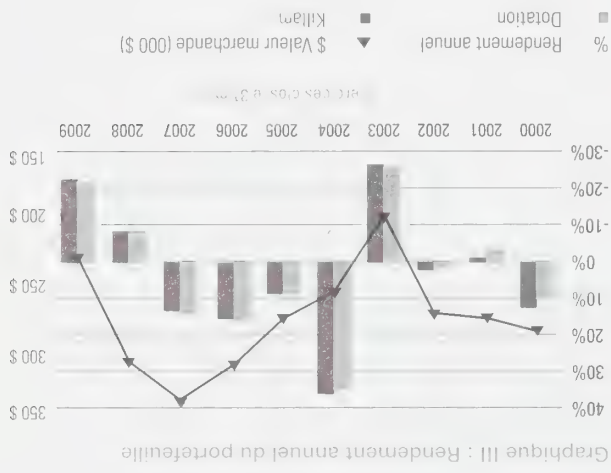
En raison des faibles rendements, on a constaté des produits financiers nets s'établissant à 5,4 millions de dollars, ce qui a représenté une baisse de 14,6 millions de dollars en regard de 2007-2008, et de 7,3 millions de dollars par rapport à ce qui avait été prévu au budget. Le total des dividendes au montant de 10,8 millions de dollars, en baisse de 13,6 millions de dollars en regard de 2007-2008, a représenté la plus importante part des produits financiers pour l'exercice. En 2007-2008, le Conseil a comptabilisé d'importants dividendes de l'un de ses fonds d'actions internationales. Les pertes de change nettes sur les contrats à terme s'établissant à 5,5 millions de dollars, en hausse de 5,0 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent, ont été attribuables à une dépréciation importante du dollar canadien. Les pertes nettes sur la cession de placements se sont établies à 977 000 \$ comparativement aux pertes nettes de 445 000 \$ qui ont été inscrites à l'exercice précédent.

Le graphique II ci-dessous illustre le rendement annuelisé pour les cinq derniers exercices de la dotation et d'autres fonds spéciaux et des fonds Killam en regard du taux de référence. Il montre l'incidence du ralentissement économique mondial et rélète l'expérience de la plupart des autres institutions.



Selon la politique de placement du Conseil, des sommes en espèces peuvent être retirées du portefeuille à raison de 4,5 %

de la moyenne de la valeur marchande du portefeuille pour les trois années précédentes, en fonction des soldes constatés au 30 septembre. Le graphique III représente le rendement annuel du portefeuille du Conseil depuis 2000, ainsi que son influence sur la valeur marchande en fin d'exercice. Il rend également compte des fluctuations du rendement des marchés de fonds d'investissements d'une année à l'autre. Lorsque les produits financiers dépassent ceux prévus au budget, le Conseil réinvestit l'excédent afin d'augmenter la croissance du fonds. Ce réinvestissement est aussi destiné à rapprocher la valeur du portefeuille de la valeur actualisée de la dotation initiale effectuée en 1957. Cette approche proactive contribue à fournir au Conseil une stabilité supplémentaire et une croissance à long terme. Lors des exercices où les produits financiers ne sont pas aussi favorables que prévu, le conseil d'administration peut approuver l'utilisation des produits capitalisés d'exercices précédents, qui sont représentés par la réserve découlant de la capitalisation des produits financiers, un élément des capitaux propres du bilan.



Les produits nets de la Banque d'œuvres d'art, qui se sont établis à 395 000 \$, ont été supérieurs à ceux qui avaient été prévus pour l'exercice, et supérieurs au montant de 206 000 \$ qui a été comptabilisé pour l'exercice précédent en raison de la location accrue d'œuvres d'art. Les autres produits comprennent les montants correspondant aux subventions annuelles accordées au cours des exercices antérieurs, les produits de location de la salle du conseil, les dons, les remboursements d'impôts et autres. Ces produits peuvent varier d'une année à l'autre et ont légèrement diminué en 2008-2009.



fonds spéciaux, tout en maintenant le pouvoir d'achat du capital de dotation. Les fonds Kiliam et les autres fonds spéciaux reçoivent les apports de non-propriétaires qui ont été reçus sous forme de dons et de legs et qui ont été grevées d'affectations pour des raisons précises par les donateurs. Les fonds Kiliam doivent être conservés dans un portefeuille de placement distinct qui est consolidé aux fins d'établissement de rapports. Les autres fonds spéciaux sont compris dans le portefeuille de placement du Conseil, et une quote-part de l'apport est calculée selon la juste valeur du portefeuille au moment où chaque apport est reçu.

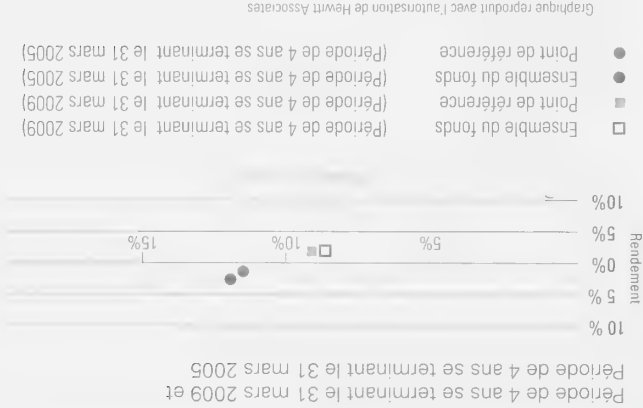
Pour la gestion et le suivi de son portefeuille, le Conseil est secondé d'un comité de placements formé d'experts indépendants possédant une expérience du domaine des placements et des catégories d'actifs dans lesquelles les placements sont effectués. Des membres du conseil d'administration siègent également au comité. En outre, le Conseil a recours aux services d'un conseiller en investissements indépendant ayant pour fonction d'épauler le comité de placements dans ses activités.

Chaque année, le comité de placements examine la politique de placement du Conseil et, au fil de l'évolution des marchés, il recommande des rajustements à la composition de l'actif et à la diversification de la structure de gestion. Cette année, le comité de placements a tenu compte du ralentissement économique mondial et évalue l'incidence sur le portefeuille à chaque réunion par des mises à jour régulières de la part des gestionnaires financiers et par un examen du rendement du portefeuille avec l'expert-conseil en placements. Le tableau ci-dessous présente une comparaison de la composition réelle de l'actif, ainsi que les objectifs en matière de composition de l'actif pour le portefeuille; il reflète l'incidence de l'important repli dans les marchés boursiers mondiaux.

Catégories d'actif	Composition de l'actif		Composition de l'actif		Composition de l'actif	
	2008-2009	Réelle	2008-2009	Réelle	2007-2008	Réelle
Actions	46,9 %	61,0 %	58,0 %	61,0 %	61,0 %	58,0 %
Obligations canadiennes	27,2 %	20,0 %	22,4 %	20,0 %	20,0 %	22,4 %
Alternatifs	14,3 %	10,0 %	10,6 %	10,0 %	10,0 %	10,6 %
Immobilier	4,9 %	4,0 %	1,6 %	4,0 %	1,6 %	4,0 %
Infrastructure	1,9 %	5,0 %	0,8 %	5,0 %	0,8 %	5,0 %
Marché monétaire	4,8 %	0,0 %	6,6 %	0,0 %	0,0 %	6,6 %

Le comité de placements suit de très près le niveau de risque au sein du portefeuille. Le graphique l porte sur le risque par rapport au rendement et compare la composition de l'actif du Conseil d'il y a quatre ans à celle au 31 mars 2009. L'axe horizontal représente le niveau de risque et l'axe vertical, le rendement. Au 31 mars 2005, le portefeuille ne comportait pas le même niveau de diversification qu'aujourd'hui et, bien que le portefeuille comporte un risque légèrement supérieur au point de référence, le graphique indique que le niveau de risque a diminué grâce à la diversification accrue du portefeuille.

Graphique 1 : Analyse du risque p



Au cours de l'exercice, le Conseil a subi des pertes nettes en capital de 977 000 \$ découlant de la vente d'une partie de son portefeuille de titres. Afin de réduire le risque de change lié au dollar canadien, le Conseil essaie de minimiser les effets de la fluctuation du cours des devises en couvrant 50 % de la tranche non libellée en dollars canadiens du portefeuille, à l'exception de la composante des marchés émergents. Au cours de l'exercice, ce programme a entraîné une perte nette de change de 5,5 millions de dollars, la devise canadienne s'étant principalement dépréciée par rapport à la devise américaine.

Les œuvres d'art et instruments de musique sont inscrits au bilan du Conseil pour une valeur de 20,2 millions de dollars en date du 31 mars 2009, soit une hausse nette de 47 000 \$ par rapport à l'exercice précédent. Au cours de l'exercice, la Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts du Canada a acquis de nouvelles œuvres d'un montant de 59 000 \$ et s'est départie d'œuvres d'une valeur de 12 000 \$. La Banque d'œuvres d'art possède la plus vaste collection d'art contemporain canadien au Canada, qui compte environ 17 300 œuvres. Elle offre également des œuvres d'art en location à des sociétés intéressées des secteurs public et privé. La Banque d'œuvres d'art est en droit de réaffecter tout excédent d'exploitation à l'acquisition de nouvelles œuvres d'art. La Banque d'instruments de musique du Conseil, quant à elle, est propriétaire ou responsable de 13 instruments de musique à cordes et d'un archet de violoncelle de qualité et d'une grande valeur historique, prêtés à de jeunes musiciens talentueux pour des périodes de trois ans.

Les autres immobilisations comprennent le matériel de bureau et les améliorations locales, qui ont baissé de 388 000 \$ au cours de l'exercice. L'amortissement a compensé la valeur des acquisitions.

## Passif

Le 31 mars 2009, le solde cumulé du passif à court terme s'établissait à 33,8 millions de dollars, soit une baisse de 9,4 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent. Le passif à court



Aperçu financier

Bilan

Actif

Le 31 mars 2009, l'actif à court terme s'élevait à 11,7 millions de dollars, soit une diminution de 8,2 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent. L'actif à court terme se compose de l'actif qui, dans le cours normal des activités, est destiné à être converti en espèces ou à être dépensé pendant l'année à venir. Il comprend la trésorerie et les équivalents de trésorerie, les créances, les frais payés d'avance et les instruments financiers dérivés. La trésorerie et les équivalents de trésorerie ont connu la plus forte baisse. Les équivalents de trésorerie représentent le placement temporaire de l'excédent des besoins de liquidité quotidiens du Conseil dans un fonds commun à court terme géré par un gestionnaire de portefeuille professionnel. La trésorerie et les équivalents de trésorerie ont diminué, passant de 17,8 millions de dollars au 31 mars 2008 à 9,8 millions de dollars au 31 mars 2009, diminution qui s'explique principalement par les paiements de subventions qui s'étaient accumulés au 31 mars 2008 et par le règlement d'une perte de change sur les contrats à terme parvenus à échéance qui s'était également accumulée au 31 mars 2008. Le rendement du fonds commun à court terme s'est établi à 2,4 % en 2008-2009 et sa durée moyenne pondérée a été de 51 jours (rendement de 4,8 % et durée moyenne pondérée de 53 jours en 2007-2008).

Au 31 mars 2009, la juste valeur des placements du Conseil était de 229,1 millions de dollars, incluant un montant de 10,9 millions de dollars dans des fonds communs du marché monétaire destinés à financer les engagements futurs du Conseil dans les infrastructures et l'immobilier. La juste valeur des placements a accusé une baisse de 84,1 millions de dollars au 31 mars 2008. La diminution de la juste valeur reflète la baisse globale des marchés boursiers mondiaux principalement sous l'effet d'un manque de liquidité et des piètres conditions des marchés mondiaux du crédit qui ont créé une réticence à prêter ou à emprunter. Le secteur financier a été particulièrement touché par ces événements du fait que des grandes institutions financières ont été forcées de déprécier leurs actifs, au détriment de leurs bénéfices, de trouver des plans de sauvetage financier et, dans certains cas, de déposer leur bilan. En outre, un manque de confiance généralisé des marchés à l'échelle mondiale, la hausse du chômage, un repli persistant dans la valeur des maisons et la crainte de l'inflation ou de la déflation ont continué de contribuer au ralentissement économique à l'échelle mondiale.

Le Conseil investit dans des parts de fonds communs administrés par des gestionnaires de portefeuilles professionnels. Les placements du Conseil sont orientés par un *Énoncé des politiques et objectifs de placement*, qui est approuvé par le conseil d'administration et mis à disposition par le Conseil. Les objectifs du portefeuille consistent à générer des rendements réels sur le long terme, afin de compléter le crédit parlementaire et de financer les bourses et prix offerts grâce aux fonds Killam et aux autres

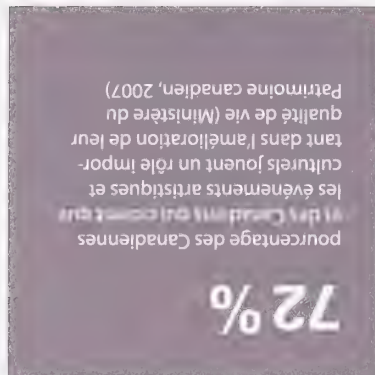
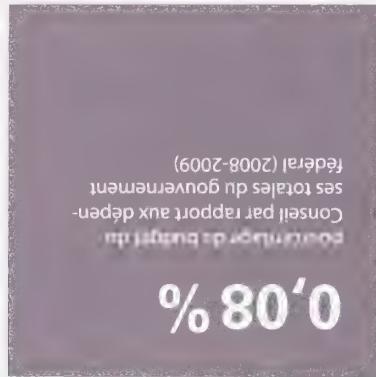
(en milliers de dollars)		2009	2008
Crédit parlementaire		182 242 \$	182 507 \$
Produits financiers nets		5 398	19 991
Autres produits		2 852	2 690
Total des produits		190 492	205 188
Programmes		175 988	179 900
Administration générale		14 403	13 997
Total des charges		192 912	195 511
Résultats nets de l'exercice		(2 420) \$	9 677 \$

(en milliers de dollars)		2009	2008
Total de l'actif		264 049 \$	356 633 \$
Total du passif		38 669	48 093
Total des capitaux propres		225 380	308 540

Depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008, le Conseil des Arts du Canada a adopté de nouvelles normes de divulgation concernant les instruments financiers et le capital conformément à trois nouveaux chapitres du Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés. Ces normes ont été intégrées à la divulgation d'information quant à la nature et l'ampleur des risques découlant des instruments financiers, sur la façon dont le Conseil gère ces risques et sur la façon dont le capital du Conseil est géré.

En 2008-2009, le crédit parlementaire était de 265 000 \$ inférieur à celui de l'exercice précédent. Les placements ont affiché un rendement négatif de 23,0 %, une baisse significative comparative à l'exercice précédent, qui est attribuable aux déclin qu'ont continué d'accuser les marchés boursiers mondiaux et à la baisse du dollar canadien. Le Conseil a touché des produits financiers de 5,4 millions de dollars, et a affecté un montant de 2,0 millions de dollars de la réserve découlant de la capitalisation des produits financiers. L'exercice 2008-2009 représentait la première année de la mise en œuvre du *Plan stratégique 2008-2011* du Conseil. Pour donner suite aux orientations stratégiques recensées dans le plan, le Conseil a dû réaffecter des ressources et, en conséquence, les charges de programmes ont diminué de 3,9 millions de dollars. Les charges liées à l'administration générale du Conseil ont augmenté de 406 000 \$, ce qui s'explique par la hausse des salaires et des avantages sociaux de même que des coûts des locaux et des services professionnels. En 2008-2009, le Conseil des Arts du Canada a enregistré un déficit de 2,4 millions de dollars.

# Indicateurs artistiques

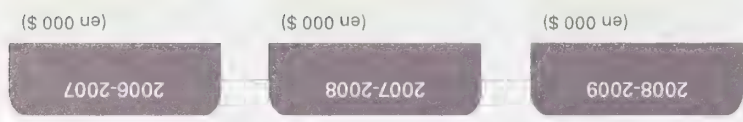




# Orientation 4 – Partenariat

## Considérer les partenariats avec d'autres organismes comme l'élément clé de la démarche adoptée par le Conseil pour accomplir son mandat.

Le Conseil a entrepris un certain nombre d'initiatives de partenariat, certaines avec d'autres organismes de soutien aux arts (par exemple, les Organismes publics de soutien aux arts du Canada, un réseau de collaboration formé d'organismes de soutien aux arts provinciaux et territoriaux et du Conseil) et certaines avec d'autres organismes appartenant ou non au milieu des arts. Cette orientation réaffirme que le Conseil fera des partenariats un élément clé de ses activités et appuie l'idée que les organismes de soutien aux arts doivent collaborer de façon plus efficace afin d'améliorer la prestation des programmes et des services en art et offrir au public de nouvelles occasions de faire l'expérience des arts. En créant des partenariats, le Conseil peut étendre son rayonnement dans tout le pays et tirer parti de ressources additionnelles et d'un plus grand investissement social dans les arts. Les partenariats permettent au Conseil d'avoir un plus grand impact que celui qu'il obtiendrait avec ses seules ressources et d'atteindre des secteurs connexes aux arts auxquels il s'intéresse, mais dans lesquels il n'a ni le mandat direct ni les ressources adéquates lui permettant d'agir seul.



Tirer profit des retombées des réseaux et des partenariats	
Initiative de développement créatif de l'Alberta (IDCA)	125
Partenaires dans les arts en développement créatif (PADC)	16
	1 907 \$
	114
	2 700 \$

## Nouvelles activités liées à la capacité de recherche

CADAC: Données sur les arts au Canada  
 Développement d'un site web qui permettra au Conseil des Arts et à d'autres organismes publics de soutien aux arts de recueillir et de partager des données sur les organismes artistiques au Canada, dans le but de mesurer le rendement des organismes artistiques partout au pays.

235 \$ 216 \$

1. L'initiative de développement créatif de l'Alberta (IDCA) est un programme conçu pour aider le développement des arts en Alberta. Il s'agit d'un partenariat entre la Alberta Foundation for the Arts et le Conseil des Arts du Canada, en collaboration avec la Calgary Arts Development Authority et le Edmonton Arts Council. Le programme, qui a débuté en 2007-2008, durera trois ans avec une prolongation possible de deux autres années. La contribution annuelle du Conseil à l'IDCA est de 1 000 000 \$. Les chiffres ci-dessus illustrent le total des fonds investis par tous les partenaires.
2. Lancé en 2007-2008, Partenaires dans les arts en développement créatif (PADC) est un programme de trois ans conçu pour aider la création et le développement d'œuvres originales, qui permettra de représenter l'excellence artistique et la diversité culturelle de la Colombie-Britannique. PADC est un partenariat stratégique de la Province de la Colombie-Britannique, de la Ville de Vancouver, du Conseil des Arts du Canada, de la Vancouver Foundation, du comité organisateur des Jeux paralympiques d'hiver et des Jeux olympiques de 2010 de Vancouver, ainsi que de 2010 Legacies Now. Les chiffres ci-dessus illustrent le total des fonds investis par tous les partenaires. La contribution annuelle du Conseil des Arts à PADC est de 500 000 \$.
3. Le Conseil a accru ses capacités de recherche dans les domaines suivants : méthodologies de sondage, production de rapports sur le rendement et les résultats obtenus, méthodologies de recherche adaptées (p. ex., les consultations auprès de la communauté artistique autochtone à des fins de recherche, l'« exploration de données » etc.), reddition de comptes sur les questions d'équité, de développement des publics et de rayonnement.



### Orientation 3 – Équité

Accroître le rôle de chef de file du Conseil dans la promotion de l'équité comme priorité critique dans la réalisation des aspirations artistiques du Canada.

Les consultations externes menées en rapport avec la préparation du plan stratégique ont confirmé l'importance du leadership du Conseil relativement aux questions d'équité et, notamment, son leadership à défendre les artistes et les organismes artistiques autochtones, de diverses cultures ou appartenant à une communauté de langue officielle en situation minoritaire. Cette orientation réaffirme l'importance de ces initiatives et confirme que l'équité dans son sens le plus large constitue une valeur fondamentale du Conseil qui doit être renforcée et élargie à l'ensemble de l'organisation. À mesure que les ressources le permettront, il faudra inclure des secteurs qui n'ont pas encore été définis comme étant prioritaires pour le Conseil. Cette orientation engage le Conseil à utiliser son point de vue national unique pour cerner et aborder les enjeux connexes à l'accès (régionaux, linguistiques, culturels, raciaux, générationnels, en fonction du sexe ou d'un handicap) et intégrer l'équité comme principe horizontal dans les activités du Conseil.

	2008-2009	2007-2008	2006-2007
Soutien aux artistes et aux organismes artistiques autochtones			
Initiative d'accroissement de la capacité : soutien aux pratiques artistiques autochtones	3	21	24
Autres formes de soutien aux artistes et aux organismes artistiques autochtones	388	417	402
Total	396	441	426
Tirer profit de l'effet de stimulation que la diversité culturelle exerce sur les arts			
Soutien aux pratiques et aux organismes artistiques de diverses cultures			
Programme d'accroissement de la capacité pour les artistes et les organismes artistiques de la diversité culturelle	49	51	46
Autres formes de soutien aux pratiques et aux organismes artistiques	487	580	593
Total	536	631	639
Soutien au Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PILCO)	800 \$	806 \$	596 \$

1. En 2008-2009, le volet pluriannuel des subventions de projet de l'Initiative d'accroissement de la

## Orientation 2 – Organismes artistiques

### Accroître l'engagement du Conseil à l'égard des organismes artistiques, afin que ces derniers puissent mieux soutenir les pratiques artistiques partout au pays.

Par cette orientation, le Conseil affirme le rôle crucial que jouent les organismes artistiques de toutes tailles et de toutes disciplines partout au Canada. Les organismes artistiques offrent des perspectives favorables à la pratique et à l'appréciation des arts, ainsi que des emplois et des revenus aux artistes, et ils contribuent au perfectionnement professionnel et à la carrière de ces derniers. Ils mettent en contact les artistes et le public, amènent la population à s'intéresser aux arts et illustrent la valeur des arts dans la société. La qualité, la stabilité et la résilience des organismes artistiques constituent des préoccupations importantes pour le Conseil. Le Conseil s'intéresse également au rôle des organismes artistiques, en particulier celui des grands organismes dans leur discipline et leur collectivité, et il reste conscient de la difficulté de financer adéquatement les nombreux organismes de grande qualité qui œuvrent dans diverses disciplines et pratiques artistiques dans tout le Canada ainsi que de la difficulté de soutenir les importantes initiatives qu'ils entreprennent.

	2008-2009	2007-2008	2006-2007
(en 000 \$)		(en 000 \$)	(en 000 \$)

Organismes recevant une aide au fonctionnement	356	15 518 \$	387	16 539 \$	540	23 211 \$
Soutien annuel au fonctionnement	614	73 502 \$	721	79 161 \$	675	66 068 \$
Soutien pluriannuel au fonctionnement	970	89 020 \$	1 108	95 700 \$	1 215	89 279 \$
<b>Total</b>						

Organismes recevant une aide aux projets	1 834	29 331 \$	1 892	30 532 \$	1 815	26 544 \$
Aide annuelle aux projets	75	3 616 \$	68	3 015 \$	78	3 761 \$
Aide pluriannuelle aux projets	1 909	32 947 \$	1 960	33 547 \$	1 893	30 305 \$
<b>Total</b>						

Stratégies et initiatives de programmes						
(montants inclus dans les totaux ci-dessus)						
Subventions de résidences et de commandes d'œuvres	100	1 441 \$	90	1 515 \$	98	1 640 \$
Collaborations entre les artistes et la communauté	78	1 351 \$	87	1 508 \$	72	1 116 \$
Subventions de la Brigade volante et de l'Envol de l'aigle	195	1 344 \$	196	1 198 \$	177	1 071 \$
Soutien aux activités de diffusion	1 426	25 844 \$	1 452	23 446 \$	1 423	24 287 \$
(montants inclus dans les totaux ci-dessus)						

Soutien aux visites d'artistes étrangers						
(montants inclus dans les totaux ci-dessus)						
Subventions de visites d'artistes étrangers	68	139 \$	59	111 \$	66	121 \$
Pays représentés	21		23		21	
Subventions de voyage (musique, danse et théâtre seulement)	157	3 756 \$	179	3 749 \$	167	4 374 \$
Rencontres littéraires	228	1 237 \$	242	1 400 \$	252	1 401 \$
Rencontres pour les rencontres littéraires	1 055		1 254		1 097	
Rencontres littéraires						
lieux des rencontres littéraires						
Organismes d'accueil	201		270		219	
Collectivités où sont situés ces organismes d'accueil	117		121		127	
Subventions pour des projets présentés dans un contexte international	566	8 280 \$	563	9 070 \$	531	8 684 \$

1. Le nombre d'endroits où ont eu lieu des rencontres littéraires en 2008-2009 sera mentionné dans les données de la prochaine année financière, une fois les rapports finaux reçus

## Orientation 1 – Artistes

### Renforcer l'engagement du Conseil des Arts à l'égard des artistes œuvrant seuls ou en collaboration, car ils constituent le cœur même de la pratique artistique au Canada.

Par cette orientation, le Conseil reconnaît que les artistes, qu'ils travaillent seuls ou en collaboration, jouent un rôle pivot dans les arts et la société, en tant qu'innovateurs faisant progresser les nouvelles idées et la pensée créatrice. Cette orientation laisse sous-entendre l'importance de ces artistes pour la société canadienne. Les programmes du Conseil destinés aux artistes doivent être souples, accessibles et respectueux de la capacité des artistes à déterminer leurs intérêts professionnels et leurs objectifs de carrière. Le Conseil doit accorder une grande importance à la mobilité nationale et internationale des artistes, trouver de nouvelles façons de joindre les jeunes artistes, et mieux faire valoir la place de l'artiste au sein de la société canadienne.

Artistes recevant une aide (nombre d'artistes/fonds alloués)	2009-2009	2007-2008	2006-2007
(en 000 \$)		(en 000 \$)	(en 000 \$)
2 097	23 301 \$	2,190	23 359 \$
2 037			2 037
21 161 \$			

Stratégies et initiatives de programmes	33	490 \$	30	497 \$	34	575 \$
Subventions de résidences et de commandes d'œuvres	21	184 \$	6	84 \$	12	139 \$
Collaborations entre les artistes et la communauté	43	2 045 \$	43	1 689 \$	24	884 \$
Aide pluriannuelle aux projets d'artistes	16 514	9 954 \$	15 993	9 159 \$	15 417	9 121 \$
Auteurs canadiens qui reçoivent des paiements	1 751		1 701		1 687	
Collectivités où habitent ces auteurs (au Canada)	357		341		332	
Collectivités où habitent ces auteurs (à l'étranger)						

Celebrer les réalisations exceptionnelles	199	3 546 \$	205	3 556 \$	185	3 553 \$
Laureats de prix et de bourses	21		18		24	
Cérémonies de remise de prix	9		6		8	
Villes où les cérémonies ont eu lieu	13		14		14	
Prêt d'instruments à cordes de qualité pour trois ans	26 615 \$		19 865 \$		16 575 \$	
Valueur assurée des instruments (en \$US)						

Honoraires et frais de lecture des comités d'évaluation	715 \$	27 \$	661 \$	27 \$	664 \$	18 \$
Comités d'évaluation par les pairs						
Comités consultatifs						
Total	742 \$	688 \$	688 \$		682 \$	

Soutien aux activités de diffusion	217	1 547 \$	190	1 315 \$	171	1 279 \$
Subventions de voyage	782	1 079 \$	857	1 102 \$	790	1 063 \$
Subventions de voyage aux artistes	529	1 992 \$	636	2 310 \$	484	1 959 \$
Autres subventions de voyage <sup>2</sup>	1 311	3 071 \$	1 493	3 412 \$	1 274	3 022 \$
Pays étrangers visités (nombres approximatifs)	74		76		72	

Subventions de tournée	30	320 \$	19	234 \$	22	250 \$
Subventions de tournée (musique, danse et théâtre seulement)						
Subventions pour des projets présentés dans un contexte international	722	3 719 \$	726	3 600 \$	660	3 499 \$

1 La valeur assurée des instruments pour l'année financière 2006-2007 est présentée en \$US. La somme assurée figurant dans la police d'assurance est indiquée en \$US.

2 Ces chiffres incluent les subventions attribuées par l'entremise du Programme de développement de publics et de marchés et du Programme d'échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones.

# Tableaux des résultats

## Le Conseil des Arts en bref

	2008-2009	2007-2008	2006-2007
<b>Crédit parlementaire</b>	182 242 \$	182 507 \$	172 507 \$
<b>Subventions</b>			
Programmes d'aide aux arts <sup>1</sup>	144 687 \$	151 932 \$	139 971 \$
Prix et bourses	3 545 \$	3 541 \$	3 553 \$
Paiements du Droit de prêt public	9 954 \$	9 159 \$	9 121 \$
<b>Total</b>	<b>158 186 \$</b>	<b>164 632 \$</b>	<b>152 645 \$</b>
<b>Demandes de subventions</b>			
Artistes <sup>2</sup>	8 751	8 308	8 319
Organismes artistiques <sup>3</sup>	6 554	6 460	7 344
<b>Total</b>	<b>15 305</b>	<b>14 768</b>	<b>15 663</b>
Demandes présentées par l'entremise de <i>SII Subventions</i> sur Internet (incluses dans le total ci-dessus)			
	2 349	1 718	1 282
<b>Subventions attribuées</b>			
Artistes	2 280	2 369	2 204
Organismes artistiques	3 888	4 597	4 430
<b>Total</b>	<b>6 168</b>	<b>6 966</b>	<b>6 634</b>
Collectivités où des subventions ont été attribuées	689	684	658
<b>Nouveaux candidats (artistes et organismes artistiques)</b>			
Nouveaux candidats	3 297	3 091	2 994
Collectivités dans lesquelles habitent les artistes ou dans lesquelles sont situés les organismes artistiques	643	625	646
Bénéficiaires d'une première subvention	1 195	1 275	1 111
<b>Pairs évaluateurs</b>			
Pairs évaluateurs	805	771	778
Collectivités où habitent ces pairs évaluateurs	192	189	183
Pairs siégeant à un comité pour une première fois	342	356	337
<b>Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts</b>			
Œuvres de la collection <sup>4</sup>	17 317	17 398	17 498
Œuvres en location conformément à des contrats	6 382	6 717	6 470
Revenus de location	2 142 \$	1 961 \$	1 884 \$
Nouvelles acquisitions <sup>5</sup>	13	55 \$	85
Œuvres données (programme de cession)	93	16 \$	86
<b>Commission canadienne pour l'UNESCO</b>			
Participation à des événements liés au mandat de l'UNESCO	34	39	45

Aux fins de comparaison, les chiffres de ce tableau ont été compilés en date du 1<sup>er</sup> juin de chaque année financière (ou de la journée ouvrable suivante), sauf lorsque ceux-ci dépendaient de données provenant des rapports finaux de subventions. Ces chiffres seront mis à jour annuellement afin de refléter l'information la plus exacte fournie par ces rapports.

1. En 2008-2009, les subventions aux artistes et aux organismes artistiques, qui représentaient environ 90 % du total des dépenses des programmes, ont accusé une baisse de 6,4 millions de dollars. Bien que le crédit parlementaire soit demeuré relativement stable au fil des ans, en 2008-2009, le Conseil a réaffecté des ressources aux services et à l'administration des programmes afin de tenir compte des orientations stratégiques de *Cap sur l'avenir, Plan stratégique* du Conseil. La baisse qu'ont accusée les subventions se reflète aussi dans les données sur les subventions présentées dans les autres tableaux. Ceci n'inclut pas les acquisitions de la Banque d'œuvres d'art.

2. Dans une même année, un artiste peut recevoir plus d'une subvention (par exemple, une subvention de voyage et une subvention de projet).

3. Un organisme artistique peut recevoir plus d'une subvention dans une même année (par exemple, une subvention de projet et une subvention de fonctionnement). En 2008-2009, le nombre de subventions attribuées à des organismes artistiques a diminué par rapport aux deux années précédentes. En 2006-2007 et en 2007-2008, le Conseil des Arts a accordé 561 subventions de fonctionnement additionnelles avec les nouveaux fonds reçus au cours des mêmes années. Comme ces subventions de fonctionnement additionnelles n'ont pas été accordées en 2008-2009, l'aide au fonctionnement totale attribuée aux organismes mentionnée sous l'orientation n° 2 a aussi diminué en 2008-2009.

4. Ces chiffres n'incluent pas les 55 œuvres choisies pour l'acquisition spéciale de 2008-2009.



- Le Conseil a investi 216 000 \$ dans CADAC (Canadian Arts Database/Données sur les arts au Canada), une initiative de partenariat avec des organismes provinciaux et territoriaux de soutien aux arts, qui a pour but de recueillir et de partager des données sur les organismes artistiques canadiens au moyen d'un site web sécurisé. Le programme de subventions de fonctionnement aux organismes professionnels de théâtre, dont la date limite était le 1<sup>er</sup> mars 2009, a été le premier à demander aux organismes de soumettre leur dossier par l'entremise de CADAC.
- La Commission canadienne pour l'UNESCO a participé à 34 activités de partenariat culturel au Canada et à l'étranger, notamment au Symposium canadien des arts et de l'apprentissage, qui s'est tenu à l'Université Queen's.
- La vérificatrice générale du Canada a remis son rapport sur son premier examen spécial du Conseil. Le rapport a conclu que les systèmes et les pratiques du Conseil des Arts ne présentaient aucune lacune importante et que ces systèmes et pratiques avaient contribué au succès du Conseil.
- Le Conseil a entrepris une série d'évaluations complètes de ses activités de communication, notamment celles de son site web et de son intranet. Ces mesures visent à augmenter de façon notable l'utilisation des médias numériques pour joindre, de manière efficace et efficiente, les publics cibles, elles s'inscrivent dans une approche stratégique de communication axée sur l'utilisateur.
- Le Conseil a amorcé une série d'étapes préparatoires en vue de l'application des Normes internationales d'information financière en avril 2010, incluant une vérification diagnostique de ses activités de communication de l'information financière, qui vise à assurer une transition sans heurt.
- Le Conseil met actuellement en place un cadre intégré de gestion du risque, conformément à son engagement de renforcer ses pratiques de gestion du risque.
- Un certain nombre d'initiatives ont été mises de l'avant pour constituer la réserve de talents du Conseil et pour élargir sa base de connaissances, notamment un sondage sur la mobilisation du personnel de même que l'établissement des profils de rôle et des compétences organisationnelles clés.
- Le Conseil a commandé un « audit vert » qui lui fournira des points de référence pour mesurer les progrès de ses pratiques vertes.

## Orientations stratégiques et résultats

Les vastes consultations effectuées auprès des intervenants clés du secteur des arts — qui ont servi de base à la rédaction de *Cap sur l'avenir : Plan stratégique 2008-2011* — ont réaffirmé les valeurs fondamentales du Conseil et son rôle essentiel en tant que conseil national des arts du Canada. Elles ont également mis en évidence la nécessité d'implanter des changements au sein du Conseil afin que celui-ci puisse s'adapter efficacement aux transformations de la société canadienne et de la communauté artistique. Au cours des trois prochaines années, le Conseil se concentrera sur les cinq orientations stratégiques interreliées qui sont énoncées dans son Plan.

Une description plus détaillée des résultats obtenus par le Conseil relativement aux cinq orientations stratégiques est présentée dans les « Tableaux des résultats ». Les faits saillants exposés ci-dessous font état des réalisations du Conseil pour l'année 2008-2009 (l'année 2005-2006 constitue l'année de référence, puisque le Conseil, au cours des deux années intermédiaires, a reçu des fonds non récurrents qui ont été affectés à des objectifs spéciaux).

### Orientation n° 1 — Les artistes

Renforcer l'engagement du Conseil des Arts à l'égard des artistes œuvrant seuls ou en collaboration, car ils constituent le cœur même de la pratique artistique au Canada.

- L'appui aux artistes a augmenté de près de 5 millions de dollars, soit 25,2 % de plus qu'en 2005-2006.

- L'élaboration d'un portail Internet visant à améliorer l'accès des artistes — y compris les jeunes artistes — aux ressources en matière de perfectionnement professionnel et de réseautage a été amorcée. Ce portail devrait être en ligne d'ici 2011-2012.
- En 2008-2009, la valeur totale des bourses et des prix d'excellence artistique attribués par le Conseil s'élevait à 3 545 000 \$. En ce qui a trait aux activités de célébration, l'accent a été mis sur la promotion et les cérémonies de remise des prix ayant le plus grand retentissement public, soit les Prix littéraires du Gouverneur général et les Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques.

### Orientation n° 2 — Les organismes artistiques

Accroître l'engagement du Conseil à l'égard des organismes artistiques afin qu'ils puissent mieux soutenir les pratiques artistiques partout au pays.

- L'aide accordée aux organismes artistiques dans le cadre des programmes de subventions de fonctionnement a atteint 89 020 000 \$, une hausse de 19,4 % par rapport à 2005-2006.
- Les organismes artistiques ont reçu 32 947 000 \$ en subventions de projets, ce qui représente 19,6 % de plus qu'en 2005-2006.

### Orientation n° 3 — Équité

Accroître le rôle de chef de file du Conseil dans la promotion de l'équité comme priorité critique dans la réalisation des aspirations artistiques du Canada.

- La Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts, en collaboration avec le Bureau de l'équité du Conseil, a acheté 55 œuvres réalisées par des artistes canadiens d'origine africaine, asiatique, moyen-orientale, latino-américaine ou mixte. Ces œuvres, d'une valeur totale de 225 000 \$, seront louées à des clients des secteurs public et privé dans le cadre des activités courantes de la Banque d'œuvres d'art.
- Le Conseil a versé 780 000 \$ pour assurer la poursuite de ses programmes d'accroissement de la capacité offerts aux organismes artistiques autochtones et aux organismes artistiques de diverses cultures

- Le Conseil a commandé un rapport sur les pratiques artistiques des personnes handicapées ou atteintes de surdité au Canada ainsi qu'un examen des initiatives d'accroissement de la capacité qui sont destinées aux organismes artistiques autochtones et à ceux de la diversité culturelle dans le but d'avoir une meilleure compréhension et de meilleures connaissances de ces secteurs de la communauté artistique.

- Le Conseil s'est assuré de maintenir son aide aux artistes et aux organismes artistiques de langue officielle minoritaire en investissant 800 000 \$ pour suppléer aux fonds que le ministère du Patrimoine canadien lui allouait à cette fin.
- Le Conseil a signé avec le ministère du Patrimoine canadien un protocole d'entente qui haussera de 750 000 \$ en 2009-2010 son budget consacré aux traductions littéraires canadiennes en anglais et en français, un investissement qui s'inscrit dans le cadre de la Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013 : Agir pour l'avenir, mise de l'avant par le gouvernement.

### Orientation n° 4 — Partenariat

un élément clé de la démarche adoptée par le Conseil pour accomplir son mandat.

- Le Conseil a instauré un cadre formel pour établir des partenariats (financiers ou autres) avec d'autres organismes, y compris d'autres bailleurs de fonds afin d'implanter une stratégie efficace et efficiente pour accroître son personnel et ses propres programmes dans des domaines auxquels le Conseil s'intéresse, mais où il n'a ni le mandat ni les ressources pour établir directement des programmes

Commentaires et analyse  
de la direction  
d'orchestre



Donnie Ray Albert incarnant Rigoletto, dans la production de *Rigoletto* du Vancouver Opera. Photo : Tim Matheson.

Cette année, les ressources dont dispose le Conseil des Arts du Canada ont été soumises à de lourdes contraintes liées, d'une part, à un financement inférieur en provenance de certains programmes publics et, d'autre part, à la pression exercée par le ralentissement de l'activité économique mondiale. Les organismes qui s'appuient sur des fonds de dotation ont particulièrement souffert de cette situation, et, de plus, les dons d'entreprise ont connu une baisse.

Par ailleurs, la décision du gouvernement de rendre permanente, à partir de 2008-2009, l'enveloppe additionnelle non récurrente de 30 millions de dollars qui avait été accordée au Conseil des Arts pour l'année 2007-2008 ne pouvait pas tomber à un moment plus opportun. Cet engagement a été bien accueilli, puisqu'il représente, en ces temps difficiles, une certaine stabilité financière. Au total, en 2008-2009, le Conseil a reçu un crédit parlementaire de 182 millions de dollars et attribué 6 168 subventions à des artistes et à des organismes artistiques répartis dans 689 collectivités du Canada.

Les fonds ont été alloués conformément aux cinq orientations formulées dans le *Plan stratégique 2008-2011* du Conseil des Arts :

1. renforcer l'engagement du Conseil des Arts à l'égard des artistes œuvrant seuls ou en collaboration, car ils constituent le cœur même de la pratique artistique au Canada;
2. accroître l'engagement du Conseil à l'égard des organismes artistiques afin qu'ils puissent mieux soutenir les pratiques artistiques partout au pays;
3. accroître le rôle de chef de file du Conseil dans la promotion de l'équité comme priorité critique dans la réalisation des aspirations artistiques du Canada;

4. considérer les partenariats avec d'autres organismes comme élément clef de la démarche adoptée par le Conseil pour accomplir son mandat;
5. accroître, au Conseil, la capacité d'appui aux arts et d'instauration de changements de son effectif, et grâce à l'amélioration de ses services.

Tel qu'il est indiqué dans l'« Aperçu financier », la diminution des charges de programme pour 2008-2009 a été compensée par les services additionnels offerts à la communauté artistique et le plus grand investissement dans la capacité interne du Conseil, approuvés dans le *Plan stratégique*.

En avril 2008, j'ai effectué une visite au Nunavut, visite qui venait remplir mon engagement d'aller à la rencontre des artistes de chaque province et de chaque territoire et de m'entretenir avec eux dans leur milieu respectif. Malheureusement, ces rencontres n'ont permis de bien saisir non seulement la grande diversité des approches artistiques pratiquées partout au pays, mais aussi l'importance primordiale de l'appui que le Conseil offre aux artistes et aux organismes artistiques dans de nombreux et différents contextes.

Sur un autre plan, j'ai été aussi impressionné, lorsque j'ai observé de près le rôle crucial du système d'évaluation par les pairs du Conseil. Nos agents de programme voyagent beaucoup, mais la capacité du Conseil à fonctionner efficacement en tant qu'institution nationale dépend fortement des observations et des évaluations professionnelles des pairs qui se prononcent sur l'attribution des subventions (en 2008-2009, les divers comités d'évaluation par les pairs ont réuni 805 membres).

Le 10 décembre 2008, le Conseil a tenu, à Ottawa, sa première assemblée annuelle publique, conformément aux exigences du Conseil du Trésor. Cette réunion a permis de souligner quel point le Conseil réussit remarquablement à soutenir la vie culturelle et artistique au pays. La réussite du Conseil tient à l'excellent travail accompli par l'équipe du Conseil, incluant le conseil d'administration, et je tiens à remercier tous les membres de cette équipe pour leur remarquable travail.

Robert Sirman

Le directeur et chef de la direction,





Veronica di Giovanni

Conseil en matière de gestion des subventions, de gouvernance, de planification stratégique, de mesure et de communication des résultats afin de déterminer si ces systèmes et ces pratiques fournissent au Conseil des Arts du Canada « l'assurance raisonnable que ses actifs sont protégés et contrôlés, que la gestion de ses ressources est économique et efficace, et que ses activités sont menées efficacement ». Ils ont vérifié si le Conseil, dont l'objectif est d'encourager l'excellence artistique, veillait à bien « [obtenir] son soutien financier aux artistes et aux organismes artistiques les plus méritants, et ce, de façon juste, uniforme et objective ».

Les vérificateurs ont conclu leur rapport en ces termes : « Les systèmes et les pratiques que nous avons examinés ne présentaient aucune lacune importante. En fait, les systèmes et pratiques du Conseil des Arts ont contribué à son succès dans plusieurs domaines. »

Il y a donc de multiples raisons pour lesquelles je considère que présider le Conseil des Arts du Canada est un réel privilège, et j'en éprouve une immense fierté.

Le vice-président, Simon Brault, a droit à toute ma reconnaissance pour ses conseils avisés et son appui indéfectible sur des questions d'ordre pratique. Je n'aurais pas pu souhaiter un meilleur partenaire à la tête du conseil. Je remercie aussi tous les membres du conseil d'administration pour leur engagement actif, leur vigilante attention au mandat du Conseil, et leurs importantes et significatives contributions. J'ai été à maintes reprises impressionné par le directeur, Robert Sirmán, par sa compréhension de la théorie de la gestion tout autant que par sa capacité à maintenir une structure de gestion qui soutient et favorise la vision et la mission du Conseil des Arts. Au nom des membres du conseil d'administration, je lui présente, à lui ainsi qu'à l'ensemble de son personnel, mes remerciements pour le dévouement et la compétence dont chacun a fait preuve. Le pays leur en est extrêmement redevable.

Joseph L. Rotman  
Le président,

En août 2008, lorsque j'ai accédé à la présidence du Conseil des Arts du Canada, ma première impression en fut une de profonde admiration. Le Conseil m'est apparu comme une organisation d'une ampleur et d'une complexité exceptionnelles. Jusqu'à mon arrivée à la présidence, le Conseil représentait déjà pour moi l'un des principaux organismes de soutien de presque toutes les activités artistiques au Canada qui avaient enrichi ma vie depuis mes années d'études et, aussi, de plusieurs formes artistiques contemporaines que je connaissais peu. Il incarnait un vaste réseau de forces créatives bien entracinées, s'étendant des centres urbains jusqu'à des régions éloignées partout au pays. Il était infiniment respecté, au Canada comme à l'étranger, pour son rôle prépondérant dans le domaine des arts.

Au fur et à mesure que ma connaissance des rouages internes du Conseil s'est élargie, j'ai découvert encore plus de raisons d'être admiratif. Selon les normes du monde des affaires canadien, le Conseil constitue une entité extraordinairement bien gérée qui, dans son utilisation des fonds publics, prête une attention exemplaire aux meilleures pratiques en matière de responsabilité, de transparence et de reddition de comptes par le biais de son processus d'examen et de vérification. Ses systèmes de gestion de l'information sont extrêmement perfectionnés, et ceux qui assurent le stockage et l'analyse électronique des données se situent à la fine pointe de la technologie. Le Conseil est en outre doté, à chaque échelon de l'organisation, de personnes faisant preuve d'un grand leadership, d'un esprit d'ouverture à l'innovation de même que d'un niveau de connaissance et d'expérience considérable.

À mon avis, les contribuables canadiens retirent un rendement exceptionnel des dollars qu'ils y investissent.

Je ne suis pas le seul à considérer que le Conseil est un modèle de gestion efficace et efficiente dans presque toutes ses activités. Deux mois avant mon arrivée, à la réunion du conseil d'administration de juin 2008, la vérificatrice générale du Canada a remis un rapport positif sur le Conseil des Arts, dans lequel elle présentait les résultats de l'examen spécial effectué par les vérificateurs de son Bureau. Ceux-ci ont examiné les systèmes et les pratiques utilisés par le

Message du jury



Table des matières

Message du président	4
Message du directeur	6
Commentaires et analyse de la direction	8
Faits saillants	24
Régie	36
Etats financiers	46
Annexe	







# Rapport annuel

Conseil des Arts du Canada  
2008/2009

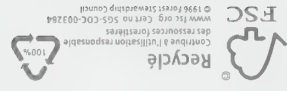


**Conseil des Arts  
du Canada**  
**for the Arts  
Canada Council**

350, rue Albert  
Case postale 1047  
Ottawa (Ontario) K1P 5V8  
1-800-263-5588 ou  
613-566-4414  
613-566-4414  
Tél. 613-566-4390  
info@conseildesarts.ca  
www.conseildesarts.ca  
www.canadacouncil.ca

**Canada**

Design : Alejandro Contreras  
Imprimé au Canada  
ISBN : 0-88837-200-0



Le 52<sup>e</sup> rapport annuel du Conseil des Arts du Canada ainsi  
que des renseignements additionnels sur les subventions,  
prix et autres services sont affichés sur le site web du Conseil



Kevin L. ... Martin Lipman

# Rapport annuel

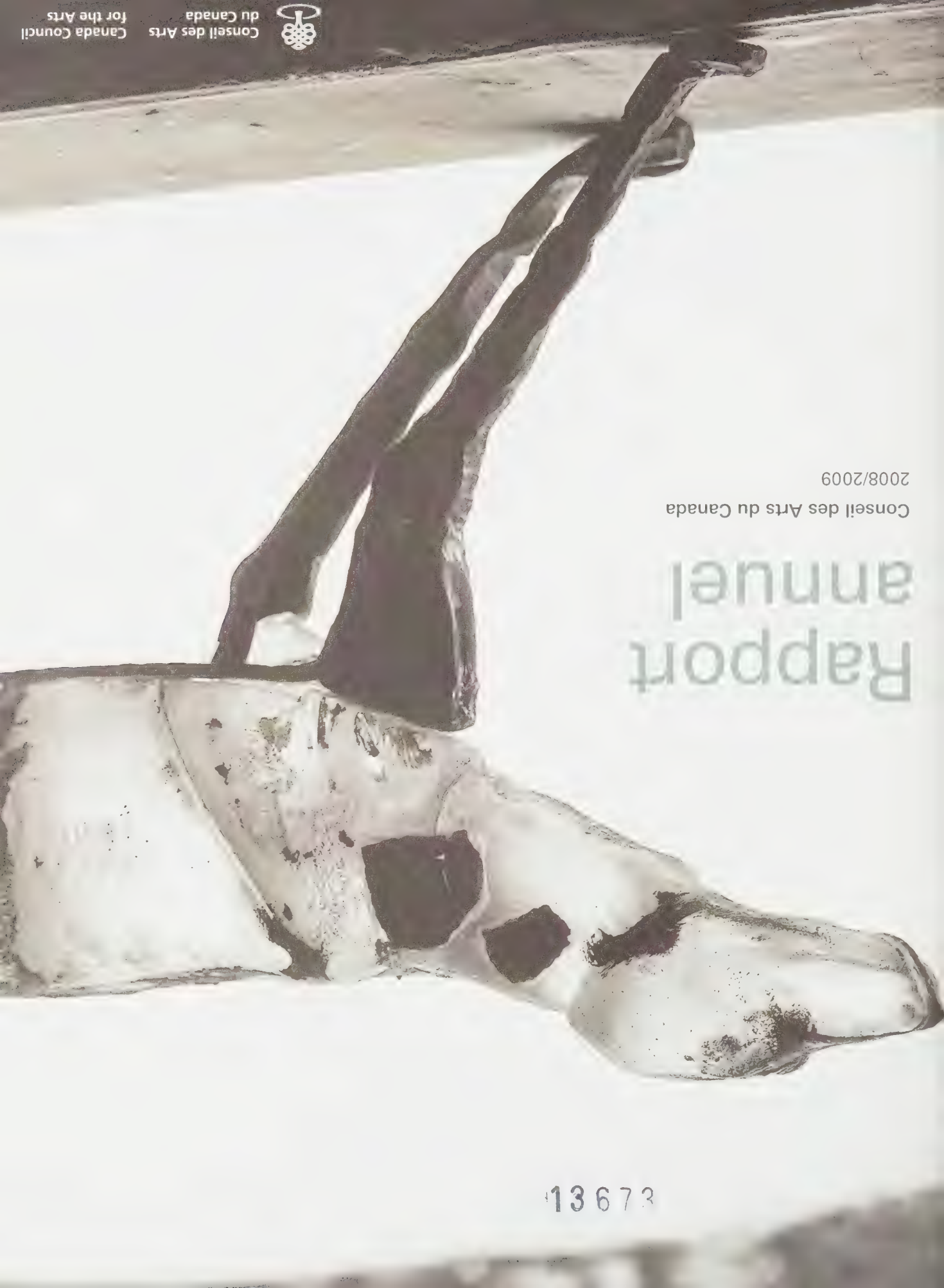
Conseil des Arts du Canada  
2008/2009

13673



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts













3 1761 11465527 7

